

KWIDZYN,
UL. Warszawska 7
tel. 0 601 66 36 99

OKNA pcv i drewnoklejone
DRZWI zewnętrzne i wewnętrzne
-drewniane, pcv i metalowe
PARAPETY

"GREGOR"
ul. Grzegorzowa Narodów 34
82-500 Kwidzyn, tel. 055 279 25 09

RATY MONTAŻ SERWIS POMIARY

Volant DEALER
Kwidzyn ul. Polna 1 tel. 279 50 28



FIAT

Seicento już za 22'550,-
skorzystaj z jazdy próbnej!!!

nie czekaj aż Cię inni wyprzedzą...

279-58-09

GRACOMM - A TAKŻE DOSTARCZYMY
INTERNET

www.kwidzyn.top.pl



simplus

CDX 82-500 Kwidzyn, ul. Tęczowa 1c
tel. (055) 279-53-27
0 601 630481



KURIER
DZIENNIK
kwidzyński

ROZSAK
AUTORYZOWANY DEALER



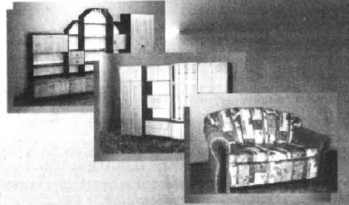
era
GSM

KWIDZYN UL. TARGOWA 26
tel.-fax (0-55) 279 32 45

KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO
ROK VII • NR 40/378 • TEL.FAX 279-30-59, TEL. 279-22-64 • 1.10.1998 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 zł

Salony Meblowe
Synak Meble

Kwidzyn, ul. Toruńska (055) 279-50-35, 279-50-39



KONTROLOWALI ŚRODOWISKO

Urząd Miasta w Kwidzynie przeprowadził do połowy września dwanaście kontroli zakładów i instytucji pod kątem przestrzegania przepisów ochrony środowiska. Kontrole wykazały, że największą uciążliwością dla mieszkańców jest hałas. Jak powiedział wiceburmistrz Mirosław Bator, kontrole objęły między innymi Warmińskie Zakłady Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego, Zakłady Elektrotechniki Motoryzacyjnej POLMO, Centrum Usług Medycznych LANCET.

Wyniki kontroli wykazały, że stan kontrolowanych obiektów pod względem przestrzegania przepisów ochrony środowiska jest zadowalający, jednak w niektórych przypadkach skierowano sprawy do wojewódzkiego inspektora ochrony środowiska lub do Urzędu Wojewódzkiego w Elblągu. Dominował załuszczanie problem dużego hałasu. Stwierdzono też kilka przypadków zanieczyszczenia Liwy. Tak było w przypadku odprowadzanych ścieków z Górek. Mimo że Górkę znajdują się w granicach administracyjnych gminy Kwidzyn, zgłoszenia dotyczyły do Urzędu Miasta. Do zanieczyszczenia rzeki dochodziło głównie w pobliżu kolektora. Jak się okazało, nowe zainstalowane urządzenia, głównie przepompowni, były często dewastowane. Coraz większą uciążliwością dla mieszkańców Kwidzyna staje się hałas. Źródłem hałasu są zakłady przemysłowe oraz komunikacja. Według opar-

cowania wojewódzkiego inspektora ochrony środowiska dopuszczalne normy hałasu w Kwidzynie są przekraczane w wielu ciągach ulicznych. Również pomiary wykonane przez WIOS w bieżącym roku w zakładach wykazały przekroczenia dopuszczalnych norm związanych z hałasem. Inspektor do spraw ochrony środowiska Urzędu Miejskiego w Kwidzynie Jolanta Klusek, uznała, że w 1999 r. powimno być wykonane studium akustyczne Kwidzyna wraz ze wskazaniem możliwości i sposobów ograniczenia hałasu. Problemem okazały się też odpady z myjni samochodowych i warsztatów, czyli głównie zanieczyszczona olejowa woda. Najbliższy zakład utylizacji odpadów znajduje się w Gdańsku. Po przeprowadzonych kontrolach zasugerowano, że tego typu odpadami powinien zająć się Zakład Utylizacji Odpadów w Kwidzynie.

Pierwszy radny gminy Kwidzyn

Bogdan Muchowski został wybrany radnym gminy Kwidzyn. Był to jedyny kandydat na radnego w Okręgu nr 11, obejmującym Górkę.

Zgodnie z ordynacją wyborczą, jeżeli na liście znajduje się tylko jeden kandydat, niejako automatycznie zostaje on wybrany. Bogdan Muchowski ma 44 lata, jest bezpartyjny. Od pięciu lat kieruje warsztatami terapii zajęciowej dla osób niepełnosprawnych w kwidzyńskim Domu Pomocy Społecznej. Jak mówi, w gminie Kwidzyn chciałby zająć się sprawami niepełnosprawnych oraz wszystkimi problemami w Górkach. **Przedemną bardzo dużo pracy. Wiem, że bycie radnym to duża odpowiedzialność. Będę musiał także wiele się nauczyć. Myślę, że praca w Radzie Gminy będzie dla mnie szkołą życia - powiedział Bogdan Muchowski, który reprezentuje Niezależny Komitet Wyborczy „Zjednoczeni dla gminy”.**

J.K.

Wyborco. W następnym wydaniu "Kuriera" ukaże się informacja o podziale miasta na obwody głosowania.

Godni naśladowania

Uczniowie klasy VI b Szkoły Podstawowej nr 1 sprzątają Kwidzyn nie tylko przy okazji ogólnoswiatowej akcji.

str.12



PIERWSZAK W SZKOLE

We wrześniu rodzice wysłali swoje pociechy do szkoły. Największe przeżycia w związku z rozpoczęciem nauki towarzyszyły oczywiście pierwszoklasistom. Postanowiliśmy zobaczyć jak wyglądają zajęcia szkolne ucznia pierwszej klasy.



Martyna do szkoły wychodzi razem z rodzicami cd. na str.11

J.K.

Firma J. Ceglowski
OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, DOSTAWCZYCH CIĘŻAROWYCH I POJAZDÓW PRZEMYSŁOWYCH
Autoryzowany dealer firm:

Firestone **BRIDGESTONE**
GOOD YEAR **MICHELIN**

STOMIL DĘBICA
STOMIL POZNAŃ
STOMIL OLSZTYN

KWIDZYN
ul. Młynarska 4, ul. Toruńska 36
tel. (055) 279-73-63 tel. 279-21-11 wew. 7

Przedsiębiorstwo
Auto Van s.c.

82-500 Kwidzyn, ul. Kościuszki 49A,
(naprzeciw Komendy Rejonowej Policji)
tel./fax (055) 279-33-13

SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE
SPRZEDAŻ - MONTAŻ

Oferta Specjalna!
Przy zakupie amortyzatorów SACHS I DELCO
MONTAŻ GRATIS!!!

KLOCKI, SZCZĘKI, TARCZE HAMULCOWE
FIRMY BENDIX
Zapraszamy do współpracy warsztaty.
WYSOKIE RABATY!

R E K L A M A

LUNAR 82-500 Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel./fax (055) 279-63-31

okna PCV
-bramy garażowe
-drzwi i bramy z stemem
poż UNIMA
-rolety, żaluzje

drzwi antywłamaniowe GERDA
drzwi PORTA
podłogi szwedzkie
okna drewnoklejone DANLUX

ALARMY
AUTOALARMY
ZNAKOWANIE POJAZDÓW
RABATY
AUTORYZOWANY SERWIS
Kwidzyn, ul. Ślaska 52
tel. 090 538-150, 0602 67 80 81

Krew potrzebna od zaraz

Krwiodawca, aby otrzymać choćby Brązowy Krzyż Zasługi, musi prowadzić dokumentację najdrobniejszych nawet aktów dobroci, takich jak przeprowadzenie staruszki przez ulicę. Musi przy tym podać dane staruszki...

str.12

TELE 444 - Owocne połączenie

Teraz możesz nabyć kartę aktywacyjną przysiężnej, cyfrowej sieci Plus oraz wraz z nowym, niezawodnym telefonem Nokia 5110 i zestawem słuchawkowym za jedynie 444 złote netto.

Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus oraz. Ustaje zestawem promocyjnych ograniczeń.

Plus Trzymaj rękę na Plusie

my wiemy, że
KASY FISKALNE
są tylko obowiązkiem
ale z nami przejdziesz to bez bólu

GRACOMM ul. Batalionów Chłopskich 25, 82-500 Kwidzyn, tel./fax (055) 279-72-40 http://www.gracomm.com.pl

HARCERSKIE ŻYCIE

W samym Kwidzynie jest 500 harcerzy. Kwidzyński hufiec obejmuje też gminy Sadlinki i Gardeja.

Niedawno kwidzyńscy harcerze wrócili z obozów w Siemianach, Fromborku, Wygoninie oraz Bieszczadach. Harcerze-żeglarze wypoczywali w grupach 60 osobowych podczas dwóch turnusów. Przez dwa tygodnie 11 starszych harcerzy zdobywali w Siemianach umiejętności instruktorskie, przygotowując do funkcji drużynowego. Szkolenie odbywało się w ramach chorągwiowej szkoły instruktorskiej, pod nazwą Macierzysta Akademia Kształcenia. W Siemianach odczytywali również harcerze z Elbląga, Prabut, Gdańska, Tezewa, Pucka, Częstochowy, Plocka oraz Gostynina. Baza w Siemianach jest zawsze pełna przez całe wakacje - powiedział komendant kwidzyńskiego hufca, Andrzej Plińska.

Koszty pobytu harcerzy na obozach pokryli ich rodzice. Zazwyczaj są to pieniądze z pracowniczych funduszy socjalnych, jakie oferują zakłady pracy. O fundusze dla dzieci z rodzin ubogich komenda ubiega się w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej. W praktyce niestety rzadko przynosi to oczekiwane rezultaty, dlatego Związek Harcerstwa Polskiego organizuje obozy na koszt kieszon. Dwutygodniowy wyprycek jednego harcerza kosztował w tym roku 230 zł. Nieco droższe okazało się zapewnienie odpowiednich warunków harcerzowi-żeglarzowi - 320 zł. Oboz harcerski jest podsumowaniem całorocznej działalności, okazją do spędzenia czasu z przyjaciółmi z hufca. Komendant A. Plińska preferuje organizowanie obozów dla poszczególnych drużyn, a nie dla wszystkich harcerzy ogółem.

Problemem, z którym nie radzi sobie kwidzyński hufiec jest brak kadry instruktorskiej. Z powodu braku drużynowego nie działa harcerstwo w Gardel. Ochotników zniechęca społeczny charakter pracy, instruktorzy nie są bowiem opłacani. Świadczenia pieniężne otrzymują jedynie za niewielką część wykonywanych obowiązków. Andrzej Plińska liczy przede wszystkim na pasjonatów, do których sam się zalicza.

Zdobycie środków finansowych, dzięki którym hufiec funkcjonuje przez cały rok, należy do komendanta. Wówczas pomocne są zaprzyjaźnione zakłady pracy, które oferują darmowe usługi transportowe, naprawcze czy remontowe. Obecnie w wyremontowaniu piwnicy, przeznaczonych na harcówki, pomaga Zakład Karny. Harcerze zyskują dwa dodatkowe miejsca na spotkaniu. W organizowanie harcerskich imprez, takich jak „Szałamaja”, „Piszczala” czy zeszłoroczne 60-lecie „Kwidzyńskich”, włącza się Urząd Miejski.

Ambicją komendy jest wyszkolenie tzw. małej kadry, czyli harcerzy zastępowych i przybocznych. W planach jest też przygotowanie kursu ratownictwa medycznego, zastępi jeździeckiego oraz koła teatralnego.

Życie kwidzyńskich harcerzy wypełnione jest wyjazdami. W ostatnim czasie odwiedzili Elbląg i Płock, gdzie harcerze-żeglarze pożegnali sezon żeglarski.

Zdaniem Andrzeja Plińskiego harcerstwo to styl życia. Jest on zaprzeczeniem tak dziś powszechnego konsumpcyjnego podejścia do rzeczywistości. Przestrzeganie harcerskiego dekalogu nie jest łatwe dla młodych ludzi - niekiedy nie potrafią sprostać temu zadaniu i odchodzą. **ap**

R E K L A M A

IMPORTER RATY

Hiszpańska glazura i terakota hurt - detal

Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax 055 279 62 39, 279 39 55 w. 26.
Firma nawiąże kontakty z dystrybutorami

„G&C”
NIERUCHOMOŚCI
HANDEL-ZAMIANA-OBROT
POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU
UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI
82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21
tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65

Sklep

EFEKT

Kwidzyn, ul. Targowa 10, tel. 055 279-33-52

**RADIA SAMOCHODOWE
KAMERY WIDEO
MAGNETOWIDY
TELEWIZORY
WIEŻE**

Autoryzowany przedstawiciel "SONY"

INTERES MIESZKAŃCÓW - NIE SPÓŁDZIELNI Forum Wyborcze „Pomezania” do wyborów

Kampanię wyborczą zainaugurowało Forum Wyborcze „Pomezania”, skupiające osoby wywodzące się z osiedlowych samorządów. Forum startuje w wyborach pod hasłem „Naszą dewizą dobro mieszkańców”, wystawiając kandydatów we wszystkich okręgach miasta.

Przewodniczący Komitetu Wyborczego FWP Franciszek Galicki tłumaczy, że Pomezania to nazwa historycznie związana z regionem, a ugrupowanie to oddolna, bezpartyjna organizacja mieszkańców Kwidzyna. Podczas inauguracji kampanii FWP stwierdzono, że FWP to organizacja wolna od awantur, kłótni i sporów, którym politycy obciążają lokalne ugrupowania polityczne. W programie FWP napisano:

My mieszkańcy naszego miasta, dostrzegając szereg problemów oraz brak skutecznych działań w ich rozwiązywaniu uważamy, że chociaż zrobiono wiele, to naszym zdaniem zrobić można było więcej, zarządzać mądrzej, posiadane w dyspozycji środki społeczne dłużej i sprawliwie.

Obecny na konferencji prasowej związanej z rozpoczęciem kampanii wyborczej FWP prezes Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomezania” Jan Pukarowski powiedział, że Forum Wyborcze „Pomezania” nie ma nic oprócz nazwy wspólnego ze Spółdzielnią, która używa bezodpornemu Komitetowi Wy-

borczemu świetlicy. Członek Komitetu Władysław Rytko powiedział, że powołanie Forum Wyborczego „Pomezania” jest wynikiem niezgadzania się z istniejącym stanem rzeczy. **Zorganizowaliśmy się oddolnie, głównie ze złości na arogancję władzy, zwłaszcza władzy partyjnej, która przekłada własny interes nad interesem państwa, miasta i obywateli.**

W. Rytko stwierdził, że sam nie jest członkiem SM „Pomezania”, mieszka w budynku ZGM, co jest dowodem na to, że Forum skupia osoby wywodzące się z różnych środowisk, które ze Spółdzielnią Mieszkaniową nie mając wspólne.

Forum Wyborcze „Pomezania” wystawiło 31 kandydatów, w tym 21 osób to członkowie SM „Pomezania”. Trzynastu kandydatów ma wykształcenie wyższe, piętnastu - średnie, a trzech - zawodowe. FWP opowiada się między innymi za dynamicznym rozwojem budownictwa mieszkaniowego i socjalnego, w tym taniego budownictwa czynszowego. Chce także, aby

przetargi publiczne podlegały społecznej kontroli. Obiecując zreformować takie spółki jak PWIK oraz PEC, nie zgadzając się z wysokimi cenami, które zdaniem Forum są przez te spółki narzucane mieszkańcom przy aprobacie Rady Miejskiej.

Przedstawiciele Komitetu Wyborczego FWP pytani o finansowanie kampanii stwierdzili, że robią to za własne pieniądze i że kampania będzie skromna. Zaaferowali do wszystkich ugrupowań, aby prowadziły kampanię w sposób kulturalny, a do mieszkańców o powszechny udział w wyborach samorządowych. Komitet Wyborczy wyraził obawę, że łże stałoby się, gdyby przyszły samorząd zdominowała jedna opcja polityczna.

Pełnomocnik Komitetu Wyborczego FWP Ryszard Głogowski stwierdził, że program Forum jest zbliżony do innych ugrupowań startujących w wyborach. Myślę, że każde z nich chce dobrze, lecz nasz Forum myśli zgodnie ze starą łacińską maksymą **pro publico bono**, czyli dla dobra publicznego, które jest dla nas najwyższą wartością - powiedział R. Głogowski.

Forum Wyborcze „Pomezania” jest jednym z pięciu ugrupowań ubiegających się o mandaty w przyszłych radach miasta i powiatu. **J.K.**

REKLAMA

ARTYKUŁY
PAPIERNICZE

**KOMPLEKSOWE
ZAOPATRZENIE
BIUR**

HERMES
S.C.

Elbląg, ul. Traugutta 48
tel./fax (055) 234 04 58

Autoryzowany Zakład „AUTO SYSTEM”
Oferuje:

AUTOALARMY

IMMOBILISERY
BLOKADY SKRZYŹN BIEGÓW
BLOKADY ANTYPORWANIOWE
CENTRALNE ZAMKI
ELEKTRYCZNE SZYBY
ZNAKOWANIE POJAZDÓW
MONTAŻ RADIOODTWARZACZY CD,
ZESTAWÓW GŁOSNOMÓWIĄCYCH

AUTOALARMY
dla samochodów ciężarowych (24V)

RABATY, ATESTY,
GWARANCJA - do 36 miesięcy

Kwidzyn - Maresa, ul. Długa 39 A
tel. (055) 279-72-82, 0 601 694 011,
Zapraszamy: po-pt od 15.30 do 20.00

Przedsiębiorstwo Prywatne
Elżbieta Kępcowska
82-500 Kwidzyn, ul. Owca 37
tel. (055) 279-48-48, tel. kom. 9602 733 387

USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE

ROBOTY ZIEMNE
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wyrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADROMA Ł-200

Przewozy materiałów sypkich:
żwiru, węgla, piasku, zboża i innych

KRONIKA POLICYJNA

Policjanci z KRP w Kwidzynie interweniowali w minionym tygodniu 64 razy. Dwóch sprawców włamania zatrzymano na gorącym uczynku. Do policyjnej izby zatrzymano trafily 3 osoby.

Kradzież obrazów

19 września włamano się do altanki przy ul. Starozamkowej w Kwidzynie. Skradziono obrazy olejne oraz farby malarskie. Złodzieje dostali się do środka wypychając okno. Straty oszacowano na około 3000 zł.

Kiosk splądrowany

22 września włamano się do kiosku przy ul. Miekiewicza w Kwidzynie. Skradziono papierosy oraz dezodoranty o łącznej wartości około 1700 zł.

Przepełniali kraty

22 września włamano się do sklepu spożywczego przy ul. Kamiennej w Kwidzynie. Złodzieje przepielniali kraty w oknie. Zabrali różne artykuły o wartości 950 zł.

Mięsny łup

24 września włamano się do sklepu spożywczo-przemysłowego w Suszu. Skradziono wyroby mięsne oraz artykuły spożywcze o łącznej wartości 1500 zł.

Schwytani na gorącym uczynku

24 września na ul. Piłsudskiego w Kwidzynie policjanci zatrzymali 20-letniego Mariusza B. oraz 19-letniego Wojciecha C., którzy po wybiściu szyby wystawowej ukradli dwie pary tyłorolek oraz plecak o łącznej wartości 1050 zł. Policjanci odzyskali mienie w całości.

Wybili szyby i okradli

24 września w Kwidzynie na ul. Halleskiej, po uprzednim wybiściu szyby w drzwiach, dokonano kradzieży ze sklepu spożywczego. Złodzieje zabrali różnego rodzaju artykuły o wartości 6016 zł.

Zmarł w mieszkaniu

23 września we własnym mieszkaniu przy ul. Spółdzielczej w Kwidzynie zmarł nagle 55-letni Stanisław P. Okoliczności przyczyny śmierci badał policjanci z KRP w Kwidzynie.

STRAŻ POŻARNA

25 września w Ulnowie (gmina Susz) wybuchł pożar w garażu blaszanym. Przypuszczalnie przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej. Spaliła się między innymi instalacja oraz silnik przechowywany w garażu. Straty wyniosły 1000 zł.

URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia: ogółem zarejestrowano 27 dzieci, w tym 12 dziewczynek i 15 chłopców.
Śluby: udzielono 11 ślubów.
Zmarli:

**Stanisław Mądry
Kazimierz Hillar
Jolanta Dziemidzik**

FESTYN STRAŻACKI

W najbliższą sobotę w Rakowcu odbędzie się strażacki festyn. Dochód z biletów zostanie przeznaczony na potrzeby Ochotniczej Straży Pożarnej w Rakowcu.

Podczas festynu zagra zespół Cash z Ostródy. Rozegrane zostaną konkursy dla młodzieży zrzeszonej w OSP Rakowiec.
O godzinie 18.00 w Night Club Bossman rozpocznie się zabawa. Trwać będzie do godziny 4.00. Wstęp jest płatny i wynosi 3 złote. W zabawie mogą brać udział tylko osoby pełnoletnie. **ja**

R E K L A M A

SZKOŁA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
WZNAWIA
KURSY JĘZYKOWE NA WSZYSTKICH POZIOMACH
TŁUMACZENIA PRZYSIĘGLE
KWIDZYN, UL. CHOPINA 27/2
TEL. (055) 279 72 60
300714/0202010

Z wielkim bólem przyjęliśmy wiadomość o tragicznej śmierci naszej bardzo bliskiej i kochanej koleżanki oraz wielkiego przyjaciela dzieci, nauczycielki Szkoły Podstawowej w Janowie **Pani Eweliny ZIELIŃSKIEJ**

Była dla nas wzorem i taka pozostanie w naszej pamięci. Łączymy się w bólu z rodziną.

Pracownicy i uczniowie Szkoły Podstawowej w Janowie

Łubiński Zegarki

NAJWIĘKSZY WYBÓR

Kwidzyn, ul. Bratstwa Narodów 53
Tel. 055 279-56-56

Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego
82-500 Kwidzyn
ul. Bratstwa Narodów 46
tel. (055) 279-30-59
przyjmuje reklamy i ogłoszenia do dzienników

RZECZPOSPOLITA **ŻYCIE**

ZDAŻYĆ PRZED GRYPĄ

Od ponad trzydziestu lat każdego roku dopada nas epidemia grypy, zwana pandemią. 45% zachorowań na gripę dotyczy dzieci poniżej 14 roku życia. Z powodu powikłań pogrypowych umiera kilkakrotnie więcej osób, niż z powodu samej choroby. Sposobem na uniknięcie grypy jest zaszczepienie się przeciwko niej, co daje 89% zabezpieczenia przed zarażeniem.

Medyczne i ekonomiczne aspekty szczepień przeciwgrypowych były tematem spotkania, jakie odbyło się 15 września w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego. Uzasadnienie od por roku epidemie grypy w Polsce występują od jesieni do wczesnej wiosny. Dane Państwowego Zakładu Higieny, który we współpracy z wojewódzkimi stacjami sanitarno-epidemiologicznymi monitoruje liczbę zachorowań, jako szczyt zakażeń grypowych wskazuje okres trwający od stycznia do marca. Alternatywą miałyby być szczepienia przeciwgrypowe, szczególnie zalecane osobom z tzw. grup ryzyka. Należą do nich osoby powyżej 65 roku życia, wszystkie osoby hospitalizowane, pracujące w dużych skupiskach ludzkich oraz dzieci i dorośli z przewlekłymi chorobami układu oddechowego, krążenia, nerek, chorobami metabolicznymi i zaburzeniami odporności.

Najlepiej poddać się szczepieniu przed szczytem zachorowań. Szczepienie wykonane podczas epidemii również zmniejsza ryzyko zachorowania. Najdłuższą obecną na krajowym rynku szczepionką Vaxigrip już po dwóch dniach daje odporność miejscową, a po dwóch tygodniach ogólną. Ze względu na podatność wirusa na mutacje skład szczepionki jest corocznie aktualizowany. Szczepionka jest ważna przez cały rok, a stosowanie ubiegłorocznej jest bezcelowe. Szepczy wirusa zawarte w aktualnej szczepionce są zgodne ze szczepami powodującymi gripę w danym roku. Szczepionka Vaxigrip jest bezpieczna pod względem możliwości zachorowania na gripę w wyniku szczepienia, gdyż jest pozbawiona żywych wirusów. Znajdują się w niej rozszereżone fragmenty zabitego wirusa. Pozwala to na szczepienie kobiet w II i III trymestrze ciąży. Vaxigrip nie jest wskazany dzieciom do 6 miesiąca życia. Nie wolno podawać szczepionki osobom z gorączką, zespołem Guillain-Barre, uczuleniem na białko jaja kurzego lub składniki szczepionki (neomycyna, formaldehyd). Ze względów epidemiologicznych szczepienie zalecane jest pracownikom służby zdrowia, szkolnictwa, handlu, transportu, budownictwa oraz osobom narażonym na kontakty z dużą liczbą ludzi, jak też pracującym na wolnej przestrzeni. Dzięki zaszczepieniu Vaxigripem unikamy powikłań pogrypowych, kosztów

wizyt lekarskich, badań i kupna leków.

Niewielka w Polsce grupa osób zaszczepionych jest efektem niedostatecznej troski o własne zdrowie i niskiej świadomości społecznej. Liczba osób, które w kraju podały się szczepieniu w 1997 roku wynosi około 360000, co stanowi 0,9% populacji.

Koszt szczepionki dla osób indywidualnych kształtuje się w granicach 26-30zł. Jednak cena szczepionki i samego zaszczepienia są niższe niż przewidywane koszty, które będzie trzeba ponieść w przypadku zakażenia grypą. Przeprowadzona w wielu krajach analiza porównawcza wydatków na profilaktyczne szczepienia przeciwgrypowe i strat finansowych, jakie nastąpiły w wyniku choroby, wykazały opłacalność profilaktyki antygrypowej. Wydatki na niewielkie kwoty okazały się do czterech razy niższe od kosztów grypy i strat nią spowodowanych. W ubiegłym roku Główny Inspektor Sanitarny zaliczył szczepienia przeciwgrypowe do wykaza szczepień zalecanych przez Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej. Zdecydowanie na zaszczepienie powinni zgłosić się do przychodni lekarskiej, gdzie szczepienie zostanie wykonane bezpłatnie, do prywatnego gabinetu lub centrum medycznego, ewentualnie punktu szczepienia stacji sanitarno-epidemiologicznych. Szczepienie zostanie poprzedzone wywiadem lekarskim i badaniami.

W Kwidzynie szczepienia wykonują m.in. punkt szczepień poradni dziecięcej, pogotowie ratunkowe i międzyzakładowa przychodnia lekarska przy ZEM. Wymagane jest skierowanie od lekarza. Zakupu szczepionki można dokonać w aptekach św. Damiana i Kosmy oraz Centralnej.

REKLAMA

Jak walczyć z chorobą?

Wielkimi krokami zbliża się sezon grypowy. W pracy, szkole, na ulicy coraz częściej obserwujemy kichających i kaszlących ludzi. Aby dowiedzieć się, jak kwidzińscy ratują się przed gripą i co robią, gdy już ich dopadnie, wybraliśmy się do aptek.

"Przeznoszę zawsze ubezpieczony" to dewiza tych, którzy kupują szczepionki przeciwgrypowe. Mają nadzieję, że dzięki nim uda im się przechrzcić wirusa. Najczęściej proszą o Vaxigrip, choć jest to najdroższe z dostępnych w mieście szczepionek. Tańsze są szczepionki o nazwach Influvac oraz Fluarix.

Wśród oferowanej przez apteki całej gamy leków na gripę dostępnych bez recepty najbardziej poszukiwane są środki zwalczające typowe objawy grypy (gorączka, katar, dolegliwości bólowe) - głównie Coldrex i Upsarin C. Preparaty, które leczą szczególnie objawy również nie leżą długo na półkach.

Z gorączką chorzy walczą uzbrojeni w Apap lub Panadol, czyli leki zawierające paracetamol. W grupie leków przeciwpalniczych prym wiodzie Scorbolamid. Tradycjonalisci nadal wierzą w moc aspiryny, wapna i oczywiście witaminy C.

Z gorączką chorzy walczą uzbrojeni w Apap lub Panadol, czyli leki zawierające paracetamol. W grupie leków przeciwpalniczych prym wiodzie Scorbolamid. Tradycjonalisci nadal wierzą w moc aspiryny, wapna i oczywiście witaminy C.

REKLAMA

PHU. MULTI SERVICE S.C.

Kwidziński, ul. Kępczewska 25/A (teren byłej jednostki wojskowej).
tel. (055) 279-33-09, biuro (055) 279-63-79

PIECE - Beretta

GRZEJNIKI - Elektrolux

Nowoczesne systemy grzewcze

- Miedź - szeroki wybór kształtek.
- "Coprax"

RABATY DLA INSTALATORÓW

Duży wybór armatury sanitarnej i grzewczej po atrakcyjnych cenach

Upusty przy zakupach kompleksowych!

RATY - system "Lukas"

Czynne: pon. - piąt. 8.00-17.00, sob. 8.00-14.00

ROZAK AKTYWACJA ZA 50 zł

autoryzowany dealer Kwidziński, ul. Targowa 26 tel. (055) 279 32 45

AKTYWACJA za 50 zł*

przy zakupie dowolnego telefonu, na przykład:

Siemens S8

Philips Diga

za 175 zł*

era GSM

Telefony posiadają blokady SIM Lock
*cena wraz z przyłączeniem do sieci Era GSM

powiedzmy to wyraźnie

REKLAMA

IGLO TECH Kwidziński

DOSTAWA - PROJEKTY - MONTAŻ

OSPRZĘT ELEKTRYCZNY

BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH

KLIMATYZACJA CHŁODNICTWO

Kwidziński, ul. Grudziądzka 1,
tel./fax (055) 279-33-43,
(055) 279-63-03

FUNDUSZ PRZEKAŻE ŚRODKI 15 mln złotych na oczyszczalnię i wysypisko

Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska przekaże Kwidzynom 15 mln. zł na budowę oczyszczalni ścieków oraz nowego wysypiska śmieci. Zarząd Miasta otrzymał pismem obietnicę, że środki finansowe zostaną przekazane w przyszłym roku.

10 mln zł, jak poinformował wiceburmistrz Piotr Wilk, będzie przeznaczane na budowę oczyszczalni ścieków. Przypomnijmy, że gmina oraz miasto Kwidzyna wraz z sześcioma przedsiębiorstwami utworzyły spółkę prawa wodnego, która zajmie się budową oczyszczalni. Spółkaściekowa, bo takie prawne określenie przyjęto, ma zrealizować inwestycje w ciągu 2,5 - 3 lat. Po wybudowaniu oczyszczalni byłaby przejęta przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Kwidzynie. Powstanie spółki zostało niejako wymuszone przez International Paper. Ścieki komunalne odprowadzane do oczyszczalni zakładowej nie spełniają określonych w umowie norm. Przekroczenie parametrów to skutek głównie działalności zakładów przemysłowych.

Na zasadach dobrovolności do spółki przystąpiły, oprócz miasta i gminy Kwidzyna, Warmińskie Zakłady Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego, MIX, Philips, Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska oraz dwa zakłady mięsne. Według

kwoty 15 mln zł, którą przekaże miastu w przyszłym roku NFOŚ, 5 mln zł przeznaczone będą na budowę nowego wysypiska odpadów komunalnych. Jak już wielokrotnie informowaliśmy, obecne wysypisko w Bądkach powinno zostać zamknięte do 2001 r. Jest ono wypełnione już w ponad 80%. Przed zamknięciem wysypisko zostanie między innymi odgazowane. Prezes Zakładu Utylizacji Odpadów Andrzej Krzysztofak zapowiedział, że teren pod nowe wysypisko zostanie tak wybrany, aby spełniał najbardziej

restrykcyjne wymogi Unii Europejskiej. Wysypisko ma być tak zbudowane, aby w żadnym stopniu nie było uciążliwe dla środowiska naturalnego. Aby przedłużyć żywotność wysypiska, wprowadzona zostanie w Kwidzynie segregacja odpadów. Na razie lokalizacja nowego wysypiska nie jest jeszcze ustalona. Wiceburmistrz P. Wilk wyraził nadzieję, że te pieniądze nie będą jedynymi środkami, które Kwidzyna otrzyma z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska.

J.K.

PIJALNIA PODCHMURKĄ

Jedna z mieszkańek Kwidzyna poinformowała nas o niepokojącej sytuacji, jaka panuje na ulicach Lużyckiej i Plantowej.

Na ulicy Plantowej, na terenie byłej kolejki wąskotorowej, wyznaczono wybieg dla psów. Mieszkańcy okolicznych bloków boją się jednak wprowadzać tam swoje zwierzęta. Niepokoją się nie tyle o zwierzęta, co o własne bezpieczeństwo. Przyczyną jest grupa mężczyzn gromadzących się tam i spożywających alkohol. Wprowadzanie psów w takim towarzystwie jest z pewnością mało przyjemne. Mieszkańcy boją się, że mogą na przykład zostać pobici, nigdy bowiem nie wiadomo, czego można się spodziewać po nietrzeźwych. Ważnym podkreśleniem jest fakt, że teren ulicy Lużyckiej jest objęty zakazem spożywania alkoholu w miejscach publicznych. Problem polega tylko na tym, że nikt nie wytyka konsekwencji z łamania tego przepisu.

REKLAMA

boazeria PCU biała i kolorowa, sidina

parapety PCU oraz inne zew. i wew.

wanny narożne i panele prysznicowe

z hydromasażem

kabiny prysznicowe

hiszpańskie meble do łazienek

Kwidziński, ul. 11 Listopada 22, tel. 055 279 62 39

REJONOWY SZTAB WYBORCZY

SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ

W KWIDZYNIE

uprzejmie informuje, że

3 października 1998 r. o godzinie 16.00 w sali Kinoteatru odbędzie się spotkanie z Wicemarszałkiem Sejmu RP Panem Markiem Borowskim, parlamentarzystami i kandydatami na radnych SLD.

Serdecznie zapraszamy

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

PODŁOGI SZWEDZKIE

od 34,40 zł/m²

nowa kolekcja wykładzin wełnianych z Kowar

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony

Kwidziński, ul. Toruńska 36, tel. 279-21-11 wew. 26

KONIEC ZARZĄDU

Nie zastaliśmy góry pieniędzy - mówi burmistrz Leszej Czarnobaj

Zarząd Kwidzyna odbył do końca sierpnia 218 posiedzeń. Ogółem był autorem 414 projektów uchwał, które trafiły pod obrady Rady Miejskiej. Na czele Zarządu do 31 grudnia ubiegłego roku stał Jerzy Godzik. Obecnie Zarządem kieruje burmistrz miasta Leszek Czarnobaj.

„Kurier Kwidzyński”: Czy mierzalną jest działalność? Czy był cel nadrzędny, który chciał osiągnąć?

Leszek Czarnobaj: Najważniejsza rzecz dotyczyła sposobu działania, który nie mógł być, jak w przypadku Straży Pożarnej, stosowany tylko awaryjnie. Uznaliśmy, że nasza praca powinna być systematyczna. Tworzyliśmy pewne założenia, które kierowaliśmy do zatwierdzenia Radzie Miejskiej. Wiele rzeczy udało się nam przez to zrealizować. Może wyjątkiem jest zatwierdzenie planu inwestycji na przyszły rok, który - mam taką nadzieję - zatwierdzi przyszła Rada Miejska. Plan jest przygotowany. Poza tym w działalności Zarządu przyjęliśmy zasadę, która polegała na tym, aby stworzyć pewne mechanizmy oraz zasady wykluczające uznanie burmistrza w przynajmniej niektórych sferach. Takim pozytywnym przykładem tej zasady jest boniowanie, ale jego działanie stwarza wszystkim równe szanse.

„KK”: Co najbardziej przeszkadzało w pracy Zarządu?

L.Cz.: Przede wszystkim borykanie się z niestabilnym systemem finansowym gminy. Należałoby wreszcie stworzyć stabilną ordynację finansową dla wszystkich gmin. Jej brak oznaczał każdego roku trudności w konstruowaniu budżetu.

„KK”: Spotkał się pan z opinią, że praca Zarządu Kwidzyna była właściwie łatwa. Miasto dysponowało dużymi środkami finansowymi, a co za tym idzie łatwiej było je dzielić. Trudności pojawiają się wówczas, gdy brakuje pieniędzy.

L.Cz.: Absolutnie z tym poglądem nie zgadzam się. Jest mi on doskonale znany, ale twierdząc, że obojętnie, czy pieniędzy jest dużo czy mało, to przede wszystkim trzeba być rozumnie wydawcą. My nie jesteśmy na tyle bogaci, żeby lekką ręką dzielić pieniądze. Ktoś kto tak uważa, delikatnie mówiąc jest w błędzie. My musimy ze szczególną uwagą podchodzić do wydania każdej złotówki. Ze sprawozdania z czteroletniej działalności jasno wynika, że w 1991 roku dochód na jednego mieszkańca Kwidzyna i Malborka był podobny. Dzisiaj można mówić o dość dużym rozwarstwieniu dochodów. Jednocześnie z tego faktu wynika, że my nie zastaliśmy tutaj góry pieniędzy, którą Zarząd jedynie skromnie podzielił.

„KK”: Projekt, który udało się przeprasować Zarządowi, mimo że nie był popularny...

L.Cz.: Takim dyskusyjnym projektem było zaangażowanie się miasta w budownictwo komunalne.

Dzisiaj realizuje je Towarzystwo Budownictwa Społecznego. Znaczna część radnych była w opozycji do projektu. Jednak po roku współpracy udało się przekonać większość radnych do zaangażowania się w tę formę budownictwa. Generalnie przyjęliśmy zasadę, aby nie występować z żadnym projektem nie przeprowadzając szerokiej konsultacji. Żaden projekt nie był nigdy projektem autorskim Zarządu, ale zawsze był konsultowany. Podobnie było, co uważam za wielki sukces, z konstruowaniem budżetu. Jego jasność i czytelność powodują, że w każdej fazie jego tworzenia radni oraz organizacje czy instytucje, które były nim zainteresowane mogły w odpowiednim czasie reagować poprzez wyrażenie swojej opinii.

„KK”: Wiele emocji towarzyszyło zwykle sprawom dotyczącym oświaty, zwłaszcza jeśli chodzi o prywatyzację placówek oświatowych.

L.Cz.: Nakłady finansowe były proporcjonalne do potrzeb i możliwości. Jeśli dzisiaj mamy 1900 bezrobotnych w Kwidzynie, to 70% tych osób ma wykształcenie niepełne podstawowe. To daje obraz tego, jak ważną dziedziną życia jest oświata. Oświata musi być widziana na równi z instytucjami komunalnymi. W budżecie nie było preferencji tylko dla inwestycji komunalnych z ograniczeniem wydatków na oświatę lub odwrotnie. Błędy oczywiście były popełniane, ale generalnie rozwiązania w oświacie mają więcej zalet niż wad. Gdyby to były rozwiązania mające mniej zalet niż wad, w mieście występowałyby protesty o większej skali. Były to raczej sprawy dyskusyjne. Różnicę zdań akcentowały związki zawodowe i różne punkty widzenia Zarządu i związków występują również dzisiaj. Wszystko jednak odbywa się w ramach demokratycznych struktur.

„KK”: Czego obawia się pan najbardziej, kończąc urzędowanie?

L.Cz.: Najbardziej boję się skrajności i poglądów osób, które uważają, że po wyborach najlepiej wszystko zaościć i posiać od nowa. Najgorszą rzeczą byłoby to, gdyby to, co zostało dotychczas stworzone i co pozwoliło na intensywny rozwój miasta we wszystkich dziedzinach, zostało zaprzepaszczone. Takim zagrożeniem jest wygranie wyborów przez określoną grupę np. zawodową czy reprezentującą skrajne poglądy. Każde lobby działające z pobudek ideologicznych, partyjnych czy społecznych byłoby rzeczą niedobłą. Mam jednak nadzieję, że przyszła Rada Miejska łączyć będzie w sposób harmonijny rozwój gospodarczy z innymi dziedzinami życia.

„KK”: Jakich rad udzielił pan przyszłemu Zarządowi?

L.Cz.: Chciałbym, aby tworzył rzeczy jeszcze lepsze niż my to robiliśmy, jednak żeby nie odrzucał tego, co udało nam się osiągnąć.

Z burmistrzem Kwidzyna Leszkiem Czarnobajem rozmawiał Jacek Kluczkowski

KWIDZYNIACY W BIBLIOTECE

W ostatnim czasie najbardziej pożądanymi przez czytelników biblioteki przy ul. Słowackiego książkami były „Akt wiary” Ericha Segala oraz „Zaklinacz koni” autorstwa Nicholasa Evansa.

Dla wielu z nas okres wakacji był czasem odpoczynku również od czytania książek. Miesiące letnie charakteryzują się obniżeniem liczby osób korzystających z bibliotecznych zbiorów. Spowodowane jest to licznymi wyjazdami, spędzaniem czasu na zajęciach rekreacyjnych, a nie na książkach. Biblioteki nie przestają wówczas tak rygorystycznie terminować zwrotu książek. Każdego roku we wrześniu liczba odwiedzających bibliotekę gwałtownie wzrasta. Sytuacja taka utrzymuje się na jednakowym poziomie przez cały sezon jesienno-zimowy.

Wśród czytelników nie wyróżnia się żadna z grup wiekowych. Dzieci i młodzież stanowią grupę tak samo liczną, jak osoby starsze. Książki wypożyczają nie tylko ludzie czynni zawodowo, ale przede wszystkim emeryci i renciści. Mieszkańcy Kwidzyna zastrzegają sobie na miano wdzięcznych czytelników. Zdarza się, że bibliotekarki stają się jedynymi powierniczkami ich problemów. Do takich zachowań skłania sympatyczna, niemalże domowa atmosfera bibliotek. Niekiedy czytelnicy wyrażają swą wdzięczność ofiarowując biblioteczce własne, zbędne im już książki. W ubiegłym roku liczba podarowanych przez nich książek przewyższyła o 1/3 liczbę egzemplarzy zakupionych przez bibliotekę. Obecnie czytelnicy mogą wybierać z około 35000 książek.

Kobiety najchętniej wypożyczają romansy, mężczyźni powieści sensacyjne. Młodzież sięga zwykle po szkolne lektury, zaś dzieci uwielbiają bogato ilustrowane książki z bajkami.

Po długim okresie popularności bajek Disney'a, zaobserwowano powrót do tradycji, wierszy Brzechwy, Tuwima. Zainteresowanie poezją nawiązało się przed konkursem recytatorskim. Uczniowie, którzy zamierzają wziąć w nich udział szukają poezji współczesnej, głównie ks. Twardowskiego. Ogromną popularnością cieszą się twórcy Wisławy Szymborskiej po przyznaniu jej nagrody Nobla. Jej wiersze są jednak trudne w odbiorze, dlatego zjawisko to było chwilowe. Poszukiwano także jej biografii. Większość bibliotek posiadała tylko pojedyncze egzemplarze, w związku z czym nie wszyscy zainteresowani mogli być usatysfakcjonowani. Teraz tomiki wierszy Szymborskiej są wypożyczane przez prawdziwych miłośników jej talentu.

Niekiedy czytelnicy tak bardzo pragną mieć jakiś tytuł, że zamiast zgłosić do bibliotekarki chęć jego wypożyczenia, chowają go do domu. Nie jest to zjawisko nagminne i zdarza się wśród przypadkowych czytelników.

Zdawałoby się, że w świecie komputerów niema już miejsca na książkę. Biblioteczne statystyki mówią o innym. Klasyka literatury nie zmienia się

nieślabnącym zainteresowaniem. Czytający rodzice zarażają z wyprzedzeniem swoje dzieci, dzięki czemu kolejne pokolenia nadal korzystają z bibliotek. Lektura obcej znaną na kasce świadomie wzbogaci intelektualnie ucznia w takim samym stopniu, jak jej książkowa wersja.

Kwidzyńskie biblioteki, podobnie jak wiele polskich placówek tego typu, nie mogą pochwalnie się rekordową liczbą nowo zakupywanych książek. Mimo tego ich oferta w dalszym ciągu jest bardzo ciekawa, czego dowodem są satysfakcjonowani czytelnicy. Zamiast masowo teraz wydawanych tzw. czytałek bibliotekarki proponują klasykę, której na bibliotecznych półkach jest bardzo dużo.

Wieloletni czytelnicy także jej biografii. Większość bibliotek posiadała tylko pojedyncze egzemplarze, w związku z czym nie wszyscy zainteresowani mogli być usatysfakcjonowani. Teraz tomiki wierszy Szymborskiej są wypożyczane przez prawdziwych miłośników jej talentu.

Uroczystości w katedrze

W ubiegłą niedzielę obchodzono Dzień Podziemnego Państwa Polskiego powstałego 27 września 1939 roku. W tym dniu przypadła też 59 rocznica powstania pierwszego Podziemnego Parlamentu oraz powołano Rady Jedności Narodowej. Obchody święta przygotował Świątowo Związek Armii Krajowej Zarząd Koła w Kwidzynie.

Z okazji święta odprawiono mszę w katedrze, koncelebrowaną przez księdza prałata Wojciecha Kruka.

Po mszy odbyło się spotkanie weteranów walk wyzwoleńczych z Zarządem Miasta Kwidzyna.

R E K L A M A

82-500 Kwidzyn, Górki koło Kwidzyna
tel./fax (055) 279-69-61

GROL KWIDZYN s.p.a.

Przedstawiciel Handlowy:

- AREAL SYSTEM - kraty trawnikowe, areal system
- BALEX METAL - blachodachówki i blachy trapezowe, BALEX METAL
- ONDULINE SA - pokrycia dachowe, Onduline®
- ŚWIECIE SACKS - worki papierowe, ŚWIECIE SACKS
- SEEGER LEBIENIEC - dachówki betonowe, SEEGER LEBIENIEC
- BRAAS POLSKA - dachówki betonowe, BRAAS POLSKA
- DORKEN - folie dachowe, DORKEN
- URZĘDOWSKI - okna, URZĘDOWSKI
- ISOBAU - systemy docieplania budynków, ISOBAU
- CEGIELNIE OLSZTYŃSKIE S.A. - cegły, Cegla
- MARLEY - systemy rynnowe, MARLEY
- HUNTER - systemy rynnowe, HUNTER
- HILGIER - cegły i okładziny klinkowe, HILGIER
- RAWAG - stolarka aluminiowa, RAWAG

ZAPRASZAMY!

20024/1

Duo odzież i galanteria ze skóry

nowa kolekcja jesienno-zimowa

kwidzyn, ul. targowa 11a, tel. 279 72 65

Szafa ze snów

STANLEY

SYSTEMY ZABUDOWY WNEK

Kwidzyn, ul. Czerwonego Kapturka 32, tel. 055 279 48 59

CARCADE

Używane i nowe
Ciągniki siodłowe, Naczepy
Dostawcze, Osobowe

0% DOKUMENTÓW

NIP, REGON, Dow. Osobisty
Zadnych Innych dokumentów.

PRZEDSTAWICIELSTWO - VEGON s.c.
62-300 Elbląg, ul. Pił. Dąbka 62-64 (obok stacji BP)

LEASING WYMIERNA KORZYŚĆ!

Czas na dobre decyzje!

Z powodu dużego zainteresowania sierpniową ofertą na zakup samochodów Daewoo, Auto System przedłużył czas promocji. Zainteresowani tą wyjątkową okazją klienci w dalszym ciągu mogą zawrzeć umowę kupna samochodu Daewoo okazując jedynie dowód osobisty i wpłacając tylko 2% wartości wybranego modelu czyli: Tico, Polonez, Lanosa, Nubiry lub Legany. Koszt usługi dla klientów, którzy podpiszą umowę w czasie promocji, wynosić będzie jedynie 2,8% rocznie. Dodatkową korzyścią oferowaną przez Auto System dla pierwszych osób, które odbiorą samochód jest 15 rat pomniejszonych o prawie 15%.

SPRZEDAŻE SAMOCHODÓW DAEWOO

ELBLĄG, MARKET ELZAM, ul. Grunwaldzka 2, tel. (055) 239 73 99

KALENDARZ MIEJSKI 1999
przez 365 dni

Od Wąchoły Do Zarnoju

7

Wybranych Firm
Zadzwoń (055) 279 30 89

NOWA WIOSKA

WSPOMNIENIA Z OBOZU JEŹDZIECKIEGO

Lato powoli przechodzi do wspomnień. Tak samo jak letnie, wakacyjne kolonie, wycieczki czy obozy. Może zatem warto przypomnieć letnich uroków czas?



Pieszka wędrowka po okolicznym lesie

Przemiemy się zatem do Nowej Wioski. W tej to bowiem miejscowości w lipcu i w sierpniu dawny pałac hrabiów von der Groebenów zamienił się w miejsce odpoczynku i snu uczestników obozów jeździeckich. A to za sprawą Beaty Furmańczyk, na co dzień nauczycielki Szkoły Podstawowej w Wandowie. Otóż pani Beata przy okazji studiów pedagogicznych ukończyła również kurs

koni istnieje w Nowej Wiosce od niepamiętnych czasów, to z wypożyczeniem wierzchowców nie było problemu. Na pięć turnusów zgłosiło się ponad stu uczestników. Nasi rodacy tłumnie przybyli z Gdańska, Warszawy, Zakopanego, a nawet z Niemiec i dalekiej Kalifornii.

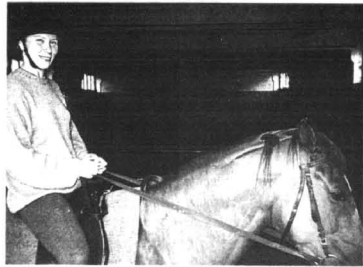
Jak się przekonali już na miejscu uczestnicy owych obozów, nie polegały one tylko na tym, aby osiąść



Mecz Brazylia - Holandia i kibice: Jarosław Dubasi Ireneusz Różniata

kierowników kolonii i wypożyczynki dla dzieci i młodzieży. Postanowiła zorganizować prawdziwe obozy jeździeckie, z prawdziwymi koniami. A jako że stadnina

sobie na koniu i pokusować w siną dal. Najpierw każdy dzień po dniu, a więc również niedziele, spędzano przy koniach, karmiąc je i czyszcząc. Dopiero po południu



Przejażdżki konne były główną atrakcją obozu

miłośnicy jeździeckiej przygody mogli oddać się swojej pasji i zamienić się chociaż na kilka chwil w prawdziwych jeźdźców.

Organizatorzy obozów jeździeckich zadbałi, aby ich uczestnicy mieli co wspominać.

Najważniejsze było bezpieczeństwo, dlatego pracownicy stadniny Koni w Nowej Wiosce Andrzejewi Pogoniem, bez którego



Posrodku Beata Furmańczyk

po okolicy. Spotkać ich można było nie tylko w Nowej Wiosce, ale również w Jaromierzu, Klasztorze czy też w Rozajnach.

Kiedy słońce chyliło się ku zachodowi, wracali z leśnych wędrowek zmęczeni, głodni, ale szczęśliwi. Nie wszystkim dane było zasnąć spokojnie. Czasami niektórzy obozowicze słyszeli jakieś dziwne pukania, krzyki i odległe, przytłumione głosy. Jak nam wyjaśniła pani Beata, nie była to żadna biała dama, czyli popularnie mówiąc palacowy duch. Ale nie potwierdziła ani zaprzeczyła, czy był to duch samotnego jeźdźcy na koniu. Ale wszystko co dobre i mile szybko się kończy. Tak też skończyły się obozy jeździeckie

w Nowej Wiosce. Pani Beata za naszym pośrednictwem pragnie podziękować całemu personelowi, z którym pracowała, a szczególnie przesowski Stadniny Koni w Nowej Wiosce Andrzejewi Pogoniem, bez którego

pomocy te obozy by się nie odbyły.

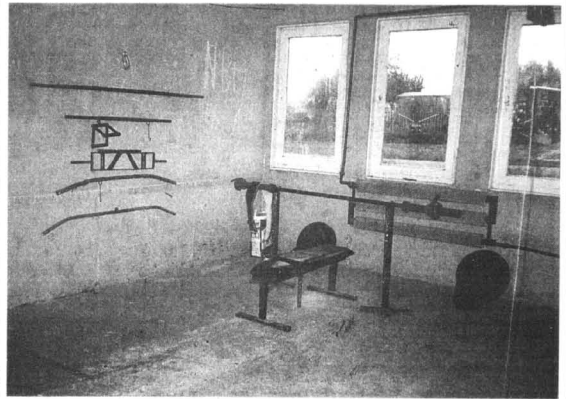
RB

ŁĘGOWO

SPORT NIESPONSOROWANY

Rafał Kowalewski z Łęgowa (gmina Kisielice) wraz z gronem kolegów nie mogli przeboleć, iż znajdujący się opodal ich bloku był klub POHZ po przejęciu go przez AWRSP w Elblągu niszczał z dnia na dzień. Był systematycznie „demontowany” przez złodziei. Gdyby nie inicjatywa Rafała i jego kolegów, pewnie zostałyby z byłego klubu szczątki.

Ćwiczą w niej Mirek Kowalewski, Jarek Sas, Rafał Mróz i Łukasz Krupiński. Poza Łukaszem wszyscy są uczniami Zespołu Szkół Rolniczych w Suszu, gdzie tenis ma ugruntowaną i wysoką pozycję. Chłopcy ponadto uprawiają boks i ... muzykę. Mają sprzęt muzyczny i ostry ćwiczą. Chcą wkrótce utworzyć prawdziwy zespół. Robert Mariański z Kisielic gra na perkusji. Paweł Bernatek i Rafał Kowalewski grają na gitarach. Wszystko czym dysponuje młodzież jest ich własnością. Sami też wykonywali elementy do ćwiczeń kulturowych. Ze swoich, skromnych przeciecz



Tu ćwiczą kulturyści

Chłopcy zwrócili się do Agencji z prośbą o udostępnienie pomieszczenia na działalność sportową i kulturalną. Propozycja młodzieży została przyjęta. Wzięli się więc ostry do pracy. Dziś już budynek i jego otoczenie wyglądają znacznie lepiej. Narobili się co prawda sporo, przedsięwzięcie też ich kosztowało, ale nie żałują. Mają teraz gdzie się spotykać i pozytywnie spędzić czas.

W klubie codziennie coś się dzieje. Przychodzą tu kulturyści. Grupę tę tworzą: Sławek Piotrowicz, Radek Fabiański, Mariusz Przeworski, Robert Budka oraz bracia Mirek i Rafał Kowalewski. Trzej pierwsi przyjeżdżają do Łęgowa z Kisielic. Zawzięta się też sekcja tenisa stołowego.

oszczędności zakupili sprzęt sportowy i muzyczny. I ciągle remontują. Jak na razie nikt im nie pomógł. Martwią się, czy czasami „uszlachetniony” przez nich obiekt nie zostanie kiedyś im odebrany i sprzedany na inne cele. Chyba celowe byłoby, aby AWRSP pomogła chłopcom także finansowo. Wszak czuje się chyba trochę odpowiedzialna za młodych ludzi - dzieci byłych pracowników państwowych gospodarstw rolnych. Dowiedli oni, że zasługują na wsparcie. A zima tuż, tuż i trzeba jakoś ogrzać pomieszczenia. Jest ponadto do wykonania jeszcze sporo prac remontowych.

(G)

JĘDRYCHOWO

Jędrzychowskie święto

Tegoroczne dożynki w Jędrzychowie (gmina Kisielice) miały szczególnie uroczysty charakter. Zbiegły się ze świętem Podwyższenia Krzyża. Święto plonów zapoczątkowała msza święta konsekracyjna przez grono kapłanów. W uroczystościach wzięła udział duża grupa strażaków z pocztami sztandarowymi reprezentującymi OSP z Jędrzychowa i Laseczna. Później dla jędrzychowian i licznie przybyłych mieszkańców z okolicznych wsi śpiewała miejscowa Kalina. Gośćmi dożynek, poza gronem duchownych, byli: burmistrz Kisielic Tomasz Koprowski, prezes Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Suszu Kazimierz Małecki, a także kierownik kisielickiego Zakładu Mleczarskiego Andrzej Miller.

(G)

KISIELICE

Z kalendarza wyborcy

O 18 mandatów do Rady Miejskiej w Kisielicach ubiegają się będzie 63 kandydatów. Na Kisielice przypada 6 radnych, których zaś jest 25 (w okręgu I - dziesięciu, w okręgu 2 - piętnastu). Wyborcy głosować będą w 6 lokalach wyborczych: w Kisielicach, Łęgowie, Jędrzychowie, Goryniu, Limży i Klimach. W Kisielicach są dwa okręgi trzymandatowe. Po 2 radnych wybierze się w Jędrzychowie, Goryniu i Łęgowie. Pozostałe okręgi są jednomandatowe.

(G)

R E K L A M A

BRAMY GARAZOWE
PRZEMYSŁOWE I WJAZDOWE
PEŁNA AUTOMATYKA
KOMINKI

cumulus

82-300 Elbląg, ul. Odrodzenia 37, tel. (055) 235 66 66

HURT PO CENACH FABRYCZNYCH
I DETAL
URZĄDZEŃ GAZOWYCH
I TURYSTYCZNYCH
możliwość dowozu

SPRZEDAŻ NA RATY:

- kuchnie gazowe
- kotły gazowe c.o.
- gazowe ogrzewacze wody
- gazowe ogrzewacze pomieszczeń (propan butan i gaz ziemny)
- butle gazowe od 0,5 kg do 11 kg
- słoneczka, lampki, kuchenki turystyczne
- rury kominowe kwasoodporne
- AGD
- grille i węgiel drzewny
- części zamiennie do ww. asortymentu

ZAPRASZAMY
Usługowy Zakład Dystrybucji
i Gazyfikacji Bezprowadowej

Hurtownia: Gdańsk, Trakt św. Wojciecha 223/225
tel./fax 309 02 29, tel. 306 64 43
Sklep: Gdańsk, ul. Kartuska 214, tel./fax 303 42 70
Sklep: Gdynia, ul. Chylońska 112 (przy gazowni), tel. 823 12 90

Elmot
Autoryzowany Dealer
Volkswagena
i
Volkswagen
BANK POLSKA

82-300 ELBLĄG,
ul. Tysiąclecia
tel./fax (055) 232-70-60,
tel. (055) 235-10-64

Przykładowa oferta kredytu GOLF IV

- Kwota kredytu 20 000 zł
- Miesięczna rata kredytu 779 zł
- Czas trwania umowy kredytowej 36 miesięcy

Promocyjne oprocentowanie 23,5%

Możliwość kredytowania wyposażenia dodatkowego i ubezpieczenia.

Nie ma to jak GOLF



Skalski Dariusz
Kwidzyn, ul. Warszawska
Wiek: 39 lat
Wykonywany zawód: kierownik SMI Poland
Wyszczenie: wyższe chemiczne

O WSPIERANIU PRZEDSIĘBIORCZOŚCI W KWIDZYNI

Cieszyłem się, kiedy w 1990 r. władze w mieście obejmowała grupa ludzi głosząca hasła wspierania inwestycji, przedsiębiorczości oraz uczynienia mieszkańców podmiotem swego działania. Życie zaczęło weryfikować mój optymizm, kiedy w 1994 r. rozpoczęliśmy budowę nowoczesnego zakładu zajmującego się produkcją wypełniaczy i pigmentów dla przemysłu papierierniczego. Speciality Minerals Inc. Poland, bo o tym zakładzie mowa, stanowi prawdziwie dobrodziejstwo dla Kwidzyna i okolic, ponieważ połowa surowca niezbędnego do produkcji pochodzi z gazów spalinywych, które były przedtem emitowane do atmosfery. Nasz zakład neutralizuje rocznie około 35 tysięcy ton dwutlenku węgla, tysiące ton związków siarki i pyłu.

było możliwości technicznych. Pan Dyrektor nie raczył zapytać nawet, o jakie lokalizacje chodzi. Burmistrz rozkładał bezradnie ręce.

W sumie urzędnicy kilkanaście razy wstrzymywali pracę zakładu, za każdym razem słusznie i w majestacie prawa. Czasem pytałem zdenerwowany, czy nie boją się podcinać gałęzi i odpowiedzialności, ponieważ to my utrzymujemy urzędy z podatków, a zatrzymanie produkcji to również duże straty dla budżetu. Okazuje się jednak często, że „interes” administracji to nie ten sam co miasta. Koledzy, którzy znają mój pogląd o służebnej roli administracji w stosunku do mieszkańców twierdzą, że to walka z wiatrakami. Osobiście jestem odmiennego zdania. Przecież jeszcze kilka lat temu od fantazji sekretarza zależało otrzymanie mieszkania, garażu, asygnaty na samo-



Wydawałoby się, że Ochrona Środowiska, Sanepid i Urząd Miasta będą bić brawo i wspierać proekologiczną inwestycję. Nic z tego. Każdy nawet najniższy rangą urzędnik utrudniał jak mógł rozpoczęcie budowy, zastanawiając się oczywiście prawem. Dokumnty zwracano wielokrotnie pod byle pretekstem. Kiedy wydawało się, że wszystkie uzgodnienia są w ręku, elbąski Sanepid przysłał krótką informację, że ze względu na „złożoność” sprawy odesłano dokumentację do Warszawy, która ma trzy miesiące na wydanie decyzji. Żadnych konkretnych zarzutów. Fachowcy i cały sprzęt ciężki znajdowali się już w tym czasie na placu budowy, a do wielomilionowych kredytów doładowanych zaczęło naliczać odsetki. Ostatecznie pozytywną opinię otrzymano po 30-minutowej wizycie wysokich przedstawicieli koncernu w Ministerstwie Zdrowia.

To jeden z licznych przykładów „wsparcia”, jakie ożyłskaliśmy od władz. Po oddaniu zakładu do eksploatacji, silnego wsparcia! Udział nam Dyrektor lokalnej telekomunikacji, odmawiając przyznania jakiegokolwiek numeru telefonicznego. Telefony oczywiście instalowano w owym czasie, ale w naszym przypadku brak

chód, awansu czy też telefonu. Dzisiaj stwierdzam niestety z żalem, że obecna Rada stworzyła warunki, w których od dobrej woli urzędników zależy bardzo wiele, a mowa o podmiotowości mieszkańca to puste słowa bez pokrycia. We władzach miasta i administracji nie powinno być miejsca dla ludzi, którzy działają na szkodę miasta i regionu, a takie przypadki są mi znane. Pisząc ten artykuł zdaję sobie sprawę, że wśród pracowników administracji jest również wielu ludzi, którym dotychczasowy system sprawowania władzy nie odpowiada i oczekują zmian. Nie sądzę, aby dotychczasowa Rada mogła zmienić skostniały układ. Jeżeli do nowej Rady Miasta nie wejdą ludzie niezależni, to Kwidzyn przez kolejne cztery lata pozostanie typowym prowincjonalnym miastem zdominowanym przez grupę, której celem będzie realizacja własnych planów politycznych, niekoniecznie zgodnych z interesem miasta i jego mieszkańców, oświadczenie zamierzam dłużej się temu beczynie przyglądać i postanowiłem wystartować w wyborach, licząc na Państwa poparcie. Poniżej przedstawiam program Forum Wyborczego „Pomezania”, który popieram.

Dariusz Skalski - Forum Wyborcze „Pomezania”, lista wyborcza nr 8, okręg nr 4.

Program Forum Wyborczego „Pomezania” w Kwidzynie

Szanowni Państwo!

Pomezania to nazwa historycznie związana z naszym regionem.

Forum Wyborcze „Pomezania” to oddolna, bezpartyjna organizacja mieszkańców naszego miasta, wolna od awantur, klótni i sporów, którymi politycy obciążają lokalne ugrupowania polityczne z nimi związane.

My mieszkańcy naszego miasta, dostrzegając szereg problemów oraz brak skutecznych działań w ich rozwiązywaniu uważamy, że chociaż zrobiono wiele, to naszym zdaniem zrobić można było więcej, zarządzać mądrzej, posiadane w dyspozycji środki spożytkować lepiej i sprawliwiej.

Aby tym zadaniom sprostać, w każdym działaniu potrzebna jest myśl i strategia działania.

Strategia działania to misja, cele, zadania i sposoby ich realizacji.

Forum Wyborcze „Pomezania” w Kwidzynie dostrzega pilną potrzebę dalszego rozwoju społecznego i gospodarczego miasta i dlatego przedkłada kwidzynom swój program i zasady jego realizacji:

1. Dynamiczny rozwój budownictwa mieszkaniowego i socjalnego, w tym taniego budownictwa czynszowego. Nie może powtórzyć się sytuacja, żeby w 40-tysięcznym mieście w okresie 4-letniej kadencji wybudowano zaledwie 82 mieszkania, a dla potrzeb socjalnych, a więc dla osób najbardziej potrzebujących - zero mieszkań!

Wyborco!

Pamiętaj, że każde 100 osób zatrudnionych w budownictwie powoduje utworzenie kolejnych 120 miejsc pracy w produkcji, handlu i usługach.

2. Podjęcie aktywnej walki z bezrobociem, szczególnie dotyczącym młodych, wykształconych absolwentów szkół ponadpodstawowych, których Rejonowy Urząd Pracy w Kwidzynie każdego roku rejestruje w liczbie ponad 1000 osób.

Wyborco!

Czy można tolerować i być obojętnym, aby młodzi, wykształceni ludzie pozostawali bez pracy i szans na własne mieszkanie?

My wiemy, co należy w tym zakresie zrobić i zrobimy to!

- Zorganizujemy system wspierania przedsiębiorczości oparty na rozwoju własnych małych i średnich firm na terenie miasta.

- Podejmiemy zdecydowane działania zmierzające do likwidacji wszelkich barier lokalnych, finansowych, informacyjnych i technologicznych przeszkadzających w rozwoju i prowadzeniu działalności gospodarczej w własny rachunek

- Stworzymy lokalny rynek ulg podatkowych, co sprzyjać będzie napływowi nowych inwestycji i lokat kapitału.

3. Wprowadzimy **kontrolowany społecznie** system przetargów publicznych na wszelkie prace inwestycyjne i remontowo-budowlane.

Wyborco!

Czy może dłużej trwać sytuacja, że cały zakres prac inwestycyjnych i remontowo-budowlanych wykonują tylko lokalni wybrańcy lub firmy spoza Kwidzyna, a inni miejscowi wykonawcy poszukują pracy poza naszym miastem, często w odległych miejscowościach?

4. Spodzujemy, aby samorządowe spółki miasta PWiK oraz PEC pracowały na rzecz mieszkańców naszego miasta.

Wyborco!

Czy zgadzasz się, aby spółka samorządowa PWiK dostarczała Ci naj-

droższą wodę w okolicy i nie najlepszą jakość?

Wyborco!

Czy zgadzasz się, aby spółka samorządowa PEC dostarczała Ci energię ciepłą po tak wysokiej cenie?

5. Zapewnimy emerytom, rencistom, osobom niepełnosprawnym oraz dzieciom właściwą opiekę zdrowotną poprzez rozwój instytucji lekarza rodzinnego.

Wyborco!

Musi się skończyć rejestracja pacjentów nocą lub o wczesnych godzinach rannych do niektórych specjalistów w naszych przychodniach.

6. Pamiętać będziemy o osobach ubogich i rodzinach wielodzietnych, dla których opracujemy sprawliwy system pomocy społecznej.

Wyborco!

Czy powinny tak często zdarzać się przypadki, że osoby najbardziej potrzebujące pomocy zostają pominięte, a otrzymują ją często osoby w dużo lepszej sytuacji materialnej?

7. Szczególną troską w naszych działaniach będziemy otaczać dzieci, młodzież, stwarzając im właściwe warunki kształcenia, wychowania, uprawiania sportu i rekreacji. Jako zasadę uznajemy wytworzenie właściwej relacji uczeń-szkoła - rodzice - samorząd lokalny. Postawimy na rozwój masowego sportu dzieci, młodzieży i dorosłych.

Kreować i wspierać będziemy sport wyczynowy.

Zadbamy również o kulturę i rozwój duchowy poprzez wspieranie różnorodnych form zainteresowań artystycznych wśród dzieci, młodzieży i osób dorosłych.

8. W większym stopniu niż dotychczas egzekwować będziemy od właścicieli służb realizację zadań w zakresie utrzymania ładu, porządku, estetyki, ochrony środowiska i bezpieczeństwa dla naszych mieszkańców, na osiedlach, ulicach i w życiu codziennym.

Wyborco!

Twoje miejsce zamieszkania musi się stać bezpieczne, czyste i spokojne.

9. Przeorientujemy podejście urzędów, władz lokalnych i regionalnych w obsłudze naszych mieszkańców. Sytuacja, w której mieszkaniec traktowany jest jako pentaklóbujący pracę urzędów i instytucji posiada charakter patologiczny.

Wyborco!

Czy chcesz być dalej tak traktowany?

10. Wspierać będziemy prywatyzację i uwłaszczenie zgodne z obowiązującym prawem.

Wyborco!

Koniec z bezprawiem i nierozważnymi decyzjami gospodarczymi.

Szanowni Państwo!

Nasi radni, których wybranie, poprzez stały kontakt ze swymi wyborcami, pełnienie dyżurów oraz odbywanie okresowych spotkań, rozliczą się z realizacją przedstawionego programu. Zadbają, abyście Państwo na bieżąco byli informowani o istotnych sprawach z życia naszego miasta i samorządu.

KONKURS „UCHODŹCY”

Uczniowie szkół średnich oraz starszych klas szkół podstawowych mogą wziąć udział w konkursie pod hasłem „Uchodźcy”.

Organizatorami konkursu są Biuro Łącznikowe Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. uchodźców w Warszawie, Polska Akcja Humanitarna oraz Główna Kwatera Związku Harcerstwa Polskiego. Do konkursu mogą przystąpić pojedyncze osoby lub zespoły o dowolnej liczbie osób. Konkurs odbywa się w następujących kategoriach:

1. na najlepsze prace wykonane w dowolnej formie plastycznej na temat „Co to znaczy być uchodźcą?”

2. na najlepsze prace w dowolnej formie literackiej na temat „Uchodźcy - lekcia tolerancji”

3. na najskuteczniejsze inicjatywy promujące wiedzę o problemie uchodźców w Polsce oraz kształtujące postawy otwartości i tolerancji wobec „obcych”.

Każda osoba lub zespół może nadesłać prace w więcej niż jednej kategorii.

Prace należy nadsyłać do 15 października na adres:

Główna Kwatera ZHP
ul. Marii Konopnickiej 6
00-491 Warszawa - z dopiskiem „Uchodźcy”.

Jury powołane przez organizatorów do 15 listopada wyłoni laureatów. Zostaną oni zaproszeni na uroczyste podsumowanie, które odbędzie się w grudniu w Warszawie. Laureaci otrzymają pamiątkowe dyplomy i nagrody.

Teatralne propozycje

Zgodnie z zapowiedzią Kwidzińskiego Centrum Kultury w październiku miał odbyć się koncert artysty Piwnicy pod Baranami Jacka Wójcickiego. Niestety, poinformowano nas, że Jacek Wójcicki nie może przyjechać do Kwidzyna. Na otarcie łez zawiada do nas kabaret Elita. Wystąpi on 14 października o godzinie 20.00. Bilety do nabycia w kasie w cenie 25 złotych.

Przypominamy również, że Teatr na Woli przygotował spektakl „Za rok o tej samej porze”. Wezmą w nim udział Marzena Trybala oraz Tomasz Stockinger. Spektakl odbędzie się 18 października o godzinie 18.00. Bilety w cenie 20 złotych do nabycia w kasie.

BEZ POLITYCZNYCH PODZIAŁÓW

Kwidzińskie Porozumienie Samorządowe rozpoczęło kampanię

Kwidzińskie Porozumienie Samorządowe skupia przedstawicieli różnych środowisk i organizacji, w tym Unii Wolności i Solidarności. Na listach KPS znalazło się 125 kandydatów na 126 możliwych do obsadzenia miejsc.

Kwidzińskie Porozumienie Samorządowe przygotowało dwa programy wyborcze: miejski i powiatowy. Na konferencji prasowej inauguracyjnej kampanię wyborczą szef komitetu wyborczego KPS Andrzej Krzysztofiak podkreślił sprawę połączenia w ramach tego ugrupowania różnych środowisk. Na rozpoczęcie kampanii KPS

zaangażowani w żadnym ruchu politycznym. Ich wiedza i zaangażowanie są mieszkańcom znane. Oni chcą się włączyć w pracę dla samorządu. Jeżeli obralibyśmy tylko klucz partysty, to tych ludzi postawilibyśmy z boku - powiedział J. Kozdroń.

Kandydujący z ramienia KPS obecny burmistrz Leszek Czarnobaj powiedział, że przystąpienie do Kwidzińskiego Porozumienia Samorządowego to programy oparte o rozwiązania zawierające diagnozę obecnego stanu miasta. Program wyborczy KPS przewiduje między innymi poprawę funkcjonowania służby zdrowia. Obietnica dotyczy przy likwidacji kolejek w przychodniach lekarskich poprzez wspieranie rozwoju instytucji lekarza rodzinnego. KPS chce postawić na oświatę, gdyż właśnie wykształcenie zapewni dobry zawód i daje gwarancję pracy. W programie KPS napisano:

Każdy z nas bez względu na wiek, zamożność i wykształcenie może wpływać na realizację programu przez nas zaproponowanego. Uważamy, że władze miasta nie powinny odzwierciedlać politycznych podziałów społeczeństwa, przeciwnie - interesem nas wszystkich są dobro i pomyślność mieszkańców. Z tych właśnie powodów nie identyfikujemy się z polityką lewicą, jak również ze skrajną prawicą - napisano w programie.

Sprawę powołania do życia przyszłego powiatu odnotowano w programie krótko: Silny powiat to suma osiągnięć jego gmin.

KPS obiecuje kontynuację dotychczasowych inwestycji oraz rozpoczęcie nowych, takich jak budowa sali gimnastycznych przy SP 6 i SP 3 oraz budowa kładki łączącej ul. Kościuszki z ul. Grunwaldzką. Program KPS skupia się jedynie na lokalnych problemach i sposobach ich rozwiązania.

NAPISALI DONAS

Szanowna Redakcjo

Jako prezes „Społem” Powszechniej Spółdzielni Społwców w Kwidzynie chciałbym ustosunkować się do artykułu „Widok z inwalidzkiego wózka”.

Po jego przeczytaniu poczułem się nieswojo. Czyżby ostatnie prace naszej Spółdzielni były niezauważalne dla osób niepełnosprawnych? - Podjazd przy ul. Grunwaldzkiej (zmodernizowany sklep nr 42); ul. Toruńska - sklep nr 3; do pozostałych sklepów jest również łatwy dostęp. Wyjątek stanowi sklep nr 13 przy ul. Piłsudskiego, ale to chyba przyszłowiowa pechowa trzynastka - na dzień dzisiejszy, ze względu na usytuowanie wejścia, nie ma możliwości wykonania tam podjazdu. Centrum Handlowe dysponuje windą, z której w każdej chwili może skorzystać osoba na wózku. Jest tam specjalnie w tym celu stworzone stanowisko do obsługi windy. Sam dojazd do Centrum będzie niebawem zmodernizowany. Robimy to wszystko bez dotacji i bez specjalnego nakazu, z własnej woli. Osoba niepełnosprawna jest dla nas normalnym pełnowartościowym klientem, jak każdy inny. Trzeba jej tylko odpowiednio stworzyć warunki. I staramy się to czynić.

Z wyrazami szacunku
Jacek Dagil

Od redakcji

Prezes PSS „Społem” w Kwidzynie Jacek Dagil nie bez słuszności zwrócił uwagę na fakt nie zaawansowania placówek handlowych dostosowanych dla osób niepełnosprawnych. Zgodził się jednak, że w przypadku Centrum Handlowego przy ul. Piłsudskiego brak było odpowiedniego oznakowania informującego, że w budynku jest winda dla osób niepełnosprawnych. Osoby na wózkach inwalidzkich już z niej korzystały, jednak ani my przygotowując materiał prasowy nie wiedzieliśmy o windzie, ani nie wiedzieli o niej osoby niepełnosprawne. Prezes Jacek Dagil obiecał, że oznakowanie zostanie wykonane.

Cieszyć powinien fakt zainteresowania spółdzielców klientami, którzy z racji pewnych ograniczeń natury fizycznej mają utrudniony dostęp do placówek handlowych. Mamy nadzieję, że świat bez barier stanie się faktem.

J.K.

REKLAMA

KALENDARZ MIEJSKI 1999
przez 365 dni

Od Wschodu Do Zachodu Od Wschodu Do Zachodu

7

RAZY WIĘCEJ KLIENTÓW

Zadzwoń (055) 279 30 59

R E K L A M A

E discount

EDEKA



Tanie zakupy dla każdego!

Szynka wiejska, 1kg
15.99 oferta
Specjalna

Szynka na pieczeń, 1kg
11.99 oferta
Specjalna

Udziec z indyka, 1kg
8.99 oferta
Specjalna

Kiełbasa janowska, 1kg
7.99 oferta
Specjalna

Margaryna Rama, 400g
2.79 oferta

Sok jabłkowy Dick Black 1l
1.99 oferta

Olej uniwersalny kroślewski 0.9l
3.79 oferta

Ser Gouda, 1kg
8.49 oferta
Specjalna

Bakoma jogurt kremowy 150g
0.99 oferta

U nas kupisz zawsze tanio

Gdańsk, Bałcerskiego 12 • Hallera 167 • Jagiellońska 34 • Jana Pawła II 9 • Noskowskiego 1 • Obrotków Wybrzeża 2a • Opolska 3 • Gdynia, Białogłowska 2 • Czeremchowa 10 • Chylińska 251 • Gnieńska 21 • Iwazskiewicza 1 • Suchońskiego 2 • Grudziądz, Focha 15, Śniadeckich • Kwidzyn, Korczaka 3 • Lębork, Olimpijczyków 1 • Malbork, Główna 2 • Nowy Staw, Kościuski • Słupsk, Królowej Jadwigi 2 • Szum, Mickiewicza 46 • Tczew, Wojska Polskiego 22 • Żwirki 40

Zastrzeżenie: Wzrosty i wagi do zmian w asortymencie. Oferta ważna do 4 listopada 1998 r. do wyczerpania asortymentu.

R E K L A M A

ESCORT CLASSIC

Nie przepap okazji!
Teraz Escort 1.3 i 1.6 w nowej atrakcyjnej cenie. Przednie światła halogenowe, obrotomierz lusterka w kolorze nadwozia gratis.

- Liczba samochodów objętych promocją ograniczona.
- Czas trwania promocji do 31 października 1998 r.



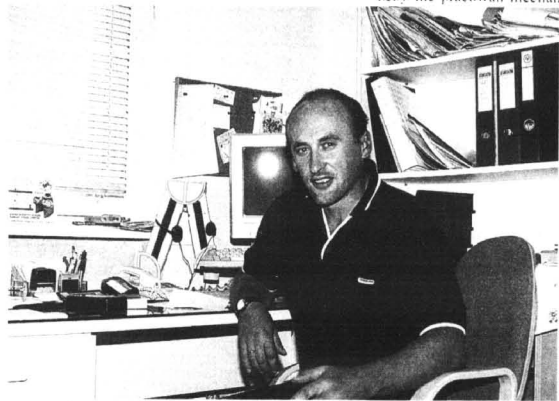
„WEGNER”
AUTORYZOWANY DEALER
82-300 Elbląg,
ul. Druska 30
tel./fax 233 70 12



TERAZ FORDA KUP W ELBLĄGU!

MÓJ BIZNES NAJWAŻNIEJSZE SĄ CHEŃCI

Nie cierpiełem piekarnictwa. Będąc małym chłopcem robiłem wszystko, byle tylko nie odwiedzać pracującego w piekarni ojca - powiedział Roman Rochna. Dziś razem z ojcem prowadzi jedną z kwidzińskich piekarni.



Współwłaściciel rodzinnej piekarni Roman Rochna w swoim gabinecie

Pragnienie niezależności, chęć stworzenia czegoś od podstaw mogły być zrealizowane tylko w jeden sposób - poprzez posiadanie własnego zakładu pracy. Mimo wcześniejszej niechęci do piekarnictwa wybór padł właśnie na tę branżę. Dużą pomocą okazało się wieloletnie doświadczenie pracującego w zawodzie piekarza Henryka Rochny. Entuzjastom wnikającym z rozpoczęcia działalności towarzyszył strach przed niepowodzeniem, brakiem zbytu, problemami finansowymi.

Początki piekarni przypadły na rok 1988. Był to okres przekształceń własnościowych, sprzyjający prywatnej inicjatywie. Ten, kto potrafił dostosować się do następujących w zaskakująco szybkim tempie zmian, mógł wiele zyskać.

Pomieszczenie, w którym znajduje się piekarnia przez kilka lat było bezużyteczne. Zdeprawowany lokal wymagał kapitalnego remontu, a zakup pieców zmusił właścicieli do zaciągnięcia kredytu. Początkowo wypiekem zajmowali się tylko ojciec i syn, który musiał nauczyć się zawodu w niespełna miesiąc. Każdego dnia pracowali przez 14-15 godzin od wieczora do godzin przedpołudniowych. Wówczas w Kwidzynie funkcjonowały tylko trzy piekarnie, więc klientów nie brakowało. Zanim piekarze posprzątali po pracy, żona Romana Rochny zdążyła sprzedać wszystko to, co upiekli. Fakt, że klienci doceniali ich pracę dawał wiele satysfakcji i pozwalał przetrwać ten niełatwy dla nich okres. Nie mieli przecież wpływu na kształtowanie cen swoich wypieków, ani nawet czasu na odpoczynek. Wkrótce zatrudnili dwóch pracowników, co nieco zmieniło sytuację. Roman Rochna przyznaje, że dochody z własnego

interesu były wyższe od tych, które uzyskiwał na państwowej posadzie, lecz i pracy w piekarni miał znacznie więcej.

Warunki pracy w piekarni są nadal trudne. W hali produkcyjnej panuje temperatura rzędu 40 stopni i 100% wilgotność. Wchodząc do tego pomieszczenia piekarz w jednej chwili robi się mokry. Nie może pozwolić sobie na przerwę w pracy, bowiem ciasto chlebowe nie powinno czekać. Roman Rochna potwarza swym pracownikom, żeby nie pracowali mechanicznie, a wkładali w ciasto serce. Stara się, by pieczywo z jego piekarni wyróżniało się. Obowiązuje tam zasada, że tylko chleb nigdy się nie znuży. Dlatego co jakiś czas wprowadzane są nowe rodzaje bułek, drożdżówek. Właściciele piekarni cenią sobie zdanie klientów, czasem więc pytają ich jak smakuje dany wypiek, czego mu brakuje. Nieraz odpowiedzi kupujących przyczyniają się do powstania zupełnie nowego wypieku. Najważniejsza w takich przypadkach jest kwestia odpowiedniego dobrania składników - stwierdza Roman Rochna. Od kilku lat panuje zapotrzebowanie na pieczywo prosto z pieca. Nie wszyscy wiedzą, że gorące wypieki nie idą w parze ze zdrowiem. Jednak wedle zasady klient sam pan piekarnia stara się zaspokoić potrzeby ludzi i na bieżąco dostarcza świeże pieczywo. W ponad 40 rodzajach pieczywa oferowanego przez piekarnię można się łatwo pogubić, ale stali klienci dobrze wiedzą, czego chcą. Chwalą sobie paprykowe bułki, cebulowy chleb, wypieki czosnkowe i chleb staropolski, utrzymujący świeżość nawet przez kilka dni. Taka różnorodność pieczywa jest możliwa od niedawna, dzięki dostępności specjalnie preparowanych dodatków. Niedługo piekarnia zaproponuje bułeczki ze śliwką.

Obecna piekarnia nie stwarza niestety możliwości rozwoju, w związku z czym już na wiosnę zostanie otworzony nowoczesny zakład, w którym znajdziemy tylko gorące pieczywo. Asortyment powiększy się dwukrotnie. Piekarnia będzie miała jedynie czterech pracowników, ponieważ większość czynności będzie automatyzowana.

Poprawią się też warunki pracy. Piekarze nie będą już musieli pracować w wysokich temperaturach, gdyż gorące powietrze znajdzie się w komorach przeznaczonych dla ciasta.

Obecnie piekarnia zatrudnia około 20 pracowników i uczniów. Właściciele chcieliby powiększyć zasięg swojej działalności poprzez dostarczanie swego towaru poza Kwidzyn.

Roman Rochna widzi swoją piekarnię jako interes rodzinny, przekazywany z pokolenia na pokolenie. Piekarnictwo nie jest bowiem biznesem wysokodochodowym, na którym można zbić przysłówowe kokosy. Wymaga dużych inwestycji, które zwracają się w okresie długofalowym.

Uwaga praca

Rejonowy Urząd Pracy proponuje miejsca pracy zawodach:

1. sprzedawca - wykształcenie średnie lub zawodowe - oferty 61, 466, 560, 146, 155, 159;
2. specjalista ds. marketingu - wykształcenie wyższe, dobra znajomość języka angielskiego - oferta 69;
3. krawiec-szwaczka - oferty 73, 114;
4. kucharka - staż pracy 5 lat - oferta 171;
5. murarz - wykształcenie zawodowe - oferta 165;
6. piekarz - staż 5 lat - oferta 123;
7. inżynier elektronik lub automatyk - wykształcenie wyższe - oferta 132;
8. wartownik straży przemysłowej - wykształcenie zawodowe lub średnie - oferta 132;
9. mechanik maszyn - wykształcenie średnie - oferta 575;
10. inżynier mechanik - wykształcenie wyższe - oferta 136;
11. dyrektor ekonomiczny - wykształcenie wyższe ekonomiczne - oferta 136;
12. ślusarz, spawacz - wykształcenie zawodowe - oferta 139;
13. automatyk - wykształcenie średnie - oferta 145;
14. lakiernik samochodowy - wykształcenie zawodowe - oferta 152;
15. zastępca dyrektora - wykształcenie wyższe technologia drewna - oferta 167;
16. redaktor - wykształcenie średnie - staż 2 lata w mediach telewizyjnych - oferta 154;
17. technik elektronik - wykształcenie średnie - oferta 156;
18. mechanik maszyn rolniczych - wykształcenie zawodowe, uprawnienia spawacza - oferta 158;
19. blacharz - staż pracy 5 lat - oferta 161;
20. mistrz wydziału surowca - wykształcenie średnie technologia drewna - oferta 168.

Oferty pracy dla absolwentów:

1. sprzedawca - wykształcenie średnie lub zawodowe - oferta 68, 162;
 2. kelner - wykształcenie średnie - oferta 382;
- Staż pracy dla absolwentów:
1. sprzedawca - wykształcenie średnie lub zawodowe,
 2. kucharz - wykształcenie zawodowe,
 3. referent ekonomiczny - wykształcenie średnie ekonomiczne,
 4. pomocnik nauczyciela - wykształcenie średnie.

NASZA SONDA

Niedawno weszło w życie rozporządzenie do ustawy o ochronie zwierząt, które daje samorządom prawo do podjęcia uchwały o wylapywaniu bezdomnych zwierząt i umieszczeniu ich w schroniskach. Poprosiliśmy mieszkańców Kwidzyna, aby wyrazili swoją opinię na ten temat.

Joanna - uczennica ZSZ Nr 2:

Wydaje mi się, że bezdomne zwierzęta powinny być wylapywane. Takie zwierzęta niepotrzebnie błądzą się po ulicach. Ludzie też są różni, niektórzy kopią te bezdomne psy. Psy chodzą głodne, to nie ma po prostu sensu. Panuje wścieklizna, mogą się zarazić i roznieść tę chorobę. Sądzę, że ta ustawa jest dobra i dobrze, że weszła w życie. Jest tylko taki problem, że mało jest schronisk. Niewiele jest chętnych do sponsorowania schronisk, a przecież trzeba karmić te zwierzęta. Przydałoby się kilka schronisk.

Iwona-kucharka:

Na pewno zwierzęta bezpańskie powinny być wylapywane. W schronisku będą bezpieczne. Jeżeli znalazły tam dobrą opiekę, to miałyby tam na pewno dobrze. Jeżeli natomiast miałyby być uśpiane, gdyby nie znalazły po jakimś czasie właściciela, to na pewno byłoby źle. Wtedy lepiej, żeby taki piesek błąkał się po ulicy, może czasami ktoś by go nakarmił i jakoś by żył.

Jadwiga - bezrobotna:

Sama mam psa i nie mięci mi się w głowie, że można dopuścić do tego, aby pies nie miał gdzie się podzić. Nie wiem jak można wyrzucić zwierzę na dwór, nie dać mu jeść i tak nim pomiatać. Jeżeli na prawdę nik nie może się zaopiekować takim zwierzęciem, a bardzo to w wątpliwość, to lepiej żeby zabrano go do schroniska. Tam przynajmniej znajdzie jakiś kątek dla siebie i dostanie jedzenie.

Jan - emeryt:

Zdecydowanie trzeba te zwierzęta wylapywać. Czy to w parku, czy gdzie indziej wszędzie psy i koty chodzą, brudzą. Dziecko pójdzie się bawić w parku na trawie i pobrudzi się odchodami. Jak ktoś wyprowadza psa, to powinien wziąć woreczek, szufelkę i sprzątać po psie. Bezdomne psy buszują w śmietnikach. Właściciele powinni opiekować się zwierzęciem i nie puszczać go luzem.

Mariusz - uczeń ZSMR:

Pomieram te ustawy. Zwierzęta nie powinny się błąkać po mieście. Mogą kogoś ugryźć, albo zarazić jakąś chorobą. Lepiej oddać je do schroniska.

Joanna - sekretarka:

Jeżeli schronisko ma pieniądze, żeby zwierzęta utrzymać, to powinno się bezdomne zwierzęta wylapywać i tam oddać. Jeżeli natomiast schronisk na to nie stać, to jest inne humanitarne rozwiązanie. Mam na myśli uśpienie zwierzęcia, ale musi być to wykonane w sposób humanitarny. Taki sposób jest lepszy niż patrzeć na zwierzęta chore, głodne, walejące się. Takie zwierzęta spotykają się z brutalnością ze strony ludzi.

**Wszystkim krewnym i
znajomym,**

**k którzy uczestniczyli w
ostatniej drodze**

**na miejsce wiecznego
spoczynku**

**ś.p. Mieczysława
SŁUPEK**

**serdeczne podziękowania
składa**

żona z dziećmi

R E K L A M A



**ZAKŁAD
Handlowo-Usługowy
TAR-MAL**

Oddział KWIDZYN ul. Braterstwa Narodów, tel. 279 39 98

• sklejki, pilśni •

• deski podłogowe •

• podłogi do samodzielnego ułożenia

bez kleju typu "Hajnowka" •

• podłoga "szwedzka" od 29,90 zł/m² •

• panele ściennie od 14,90 zł/m² •

• listwy konstrukcyjne •

• boazeria drewniana •

• listwy wykończeniowe (duży wybór) •

• impregnaty, lakiery •

rabaty - niskie ceny

Sprostowanie

Przepraszam dyrektora Zakładu Karnego w Kwidzynie pana Mieczysława Pyzyka za błędne napisanie jego imienia i nazwiska w publikacji, "Więziowie przeciw alkoholizmowi", zamieszczonej w nr 39/377 „KK” z 24 września b.r. Mam nadzieję, że błąd nie wpłynął na odbiór materiału, jak i interesującej wypowiedzi pana dyrektora. J.K.

REKLAMA

KALENDARZ MIEJSKI 1999
przez 365 dni

Od Wschodu Do Zachodu ☺ ☻
Od Wschodu Do Zachodu ☻ ☺

7

RAZY NIŻSZE KOSZTY

Zadzwoń (055) 279 30 59

KRZYWKA

KOCHAM PSZCZOŁY

W tym roku najlepiej obrodził miód rzepakowy, lipowego natomiast, z powodu częstych opadów, było niespełna 50% w stosunku do roku ubiegłego - mówi Tadeusz Lepianka.



Pan Tadeusz Lepianka

Obecnie jest on mieszkańcem Hławy, lecz do niedawna mieszkał w Krzywce (gmina Kisielice). Gospodarzył tu przez cały powojenny okres. Uprawiał 16 ha ziemi i dodatkowo zajmował się pszczelarstwem. Zajęcie to pociągało go od młodości. Pszczelarstwa nauczył się od matki. Ona właśnie zaszczepiła w nim miłość do pszczół. I tak już pozostało do dziś. Teraz przyjeżdża z Hławy do swojej pasieki, w której stoją 22 uli. Najlepsze były lata powojenne - wspomina pan Tadeusz. Nie było wtedy oprysków, chemii w rolnictwie też niewiele. Pszczoły miały raj. Produkcja miodu była wysoka, a jego jakość - wysmienita. Teraz jest znacznie gorzej, choć niektóre lata obecnej dekady też były całkiem niezłe. Tegoroczny rok należy do średnich pod względem wydajności miodu, najwięcej uzyskano rzepakowego. Czystego lipowego praktycznie nie było, zbiegło się bowiem kwitnienie lipy i rzepaku, którego uprawia się coraz więcej. Powstała więc mieszanka miodu. Praca w pasiece jest męcząca. Na dworzce często jest upał, a człowiek stoi przy ulach. Nie ma weekendów, gdy ma się pszczoły. Ale ja kocham - mówi pan Tadeusz. I dopóki wystarczy mi sił, będę się nimi cieszył. Pożytki pszczele zaś działają na mnie uzdrawiająco. Zresztą nie tylko na mnie - dodaje bartnik. (C)

Gdzie głosować w gminie

Kwidzyn

W sześciu obwodach będą mieszkańcy gminy Kwidzyn. W gminie głosowanie odbywać się będzie na konkretne osoby, a nie na listy kandydatów, jak ma to miejsce w gminach powyżej 20 tysięcy osób.

W gminie Kwidzyn będzie 15 okręgów wyborczych, wybranych zostanie 20 radnych.

W okręgu nr 1, obejmującym Janowo, Gurcz, Szalwiniek, mieszkańcy wybiorą dwóch radnych. Jeden radny zostanie wybrany w okręgu nr 2 - Pastwa i Gniewskie Pole. Dwóch radnych zostanie wybranych w okręgu nr 3, obejmującym Marezę, Korzeniewo i Lipanki to okręg nr 4 i wybranych tu zostanie dwóch radnych. Okręg wyborczy nr 5 obejmuje Nowy Dwór Kwidzyński Grabówko, a wybrany w nim zostanie jeden radny. Okręg nr 6 to Obory i Rozpędzin i mieszkańcy wybiorą jednego radnego. W okręgu nr 7 znajdują się Lięca, Mała Gilwa, Szadowo i Wola Sosenska z jednym wybieranym radnym. Ośno i Bronno znajdują się w okręgu nr 8, w którym zostanie wybrany jeden radny. Okręg nr 9 obejmuje Rakowice i Pole Rakowieckie. W tym okręgu mieszkańcy wybiorą dwóch radnych, Pawlice, Rakowice i Dankowo to okręg wyborczy nr 10, w którym zostanie wybrany jeden radny. Jeden radny będzie też wybrany w okręgu nr 11 - Górki, natomiast dwóch w okręgu nr 12, obejmującym Tychnowy i Kamionkę, Brachlewo i Dubiel znajdują się w okręgu nr 13, w którym wyłoniony zostanie jeden radny. Okręg nr 14 obejmuje Baldram z jednym radnym, podobnie jednego radnego będą wybierać mieszkańcy okręgu nr 15 - Podzameczka i Brokowa.

Głosowanie odbywać się będzie w sześciu obwodach. Mieszkańcy Janowa, Pastwy, Szalwinka, Gurcza i Gniewskiego Pola głosować będą w Szkole Podstawowej w Janowie - obwód nr 1. W Szkole Podstawowej w Korzeniewie oprócz mieszkańców tej miejscowości głosować będą mieszkańcy Marezki i Lipianek - obwód nr 2. Szkoła Podstawowa w Nowym Dworze Kwidzyńskim jest siedzibą obwodu nr 3 i głosować tu będą mieszkańcy tej miejscowości oraz Grabówka, Rozpędzin i Obór. Mieszkańcy Lięca, Małej Gilwy, Woli Sosenskiej, Szadowa, Bronna i Ośna głosować będą w Szkole Podstawowej w Lięcu - obwód nr 4. Mieszkańcy Rakowca, Pola Rakowieckiego, Rakowice, Pawlice, Dankowa i Górki swoje głosy będą oddawać w Szkole Podstawowej w Rakowcu - obwód nr 5. Obwód nr 6 obejmuje Tychnowy, Brachlewo, Dubiel, Baldram, Kamionkę, Dankowo i Podzameczko. Mieszkańcy tych miejscowości głosować będą w Szkole Podstawowej w Tychnowach.

Siedziba Gminnej Komisji Wyborczej mieści się w Urzędzie Gminy Kwidzyn przy ul. Grudziądzkiej 30, tel. 279 23 88. J.K.

R E K L A M A

Sprzedaz Art. Przemysłowych Hurt-Detal

82-500 Kwidzyn ul.Ogrodowa 14, tel. 33-89

I. OKUCIA BUDOWLANE

- zamki wpuszczane - nakładane,
- klamki malowane - mosiężne
- klamki okienne,
- klamki okienne,
- klódkki patentowe - atestowane,
- wkładki patentowe.

II. ODZIEŻ ROBOCZA

- rękawice drelchowe - wzmocniane,
- trzewiki robocze olejoodporne,
- gumacze, gumoflice,
- fartuchy płócienne, dedarony,
- kurtki przeciwdeszczowe,
- ubrania drelchowe,
- ubrania typu "Szwedki",
- ubrania ocieplane,
- kurtki ocieplane,
- koszule fanelowe,
- czapki drelchowe.

Sklep czynny od 8.00 do 16.00
sobota od 10.00 do 13.00

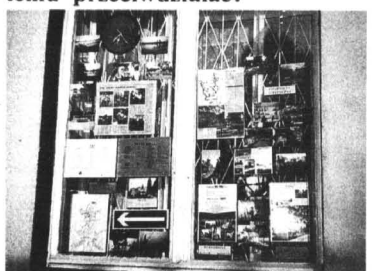
Oddajcie moje dziecko

Wychowanie jest procesem długotrwałym. Zdarza się, że efektem zabiegów pedagogicznych są niepożądane formy zachowań. Współczesna pedagogika znajduje przyczyny tego i podaje, że jest to reakcja na sytuacje trudne. Jak temu przeciwdziałać?

Trudno wieść życie wyłączzonego ze społeczności, w której się wszyscy znają jak rysekomie. Wtedy pan Tadek triumfuje. Stanie na głowie, aby w porę znalazła się puszka farby i pędzel, pożyczycy grabie, łopate, użyteczy kosza do śmieci, bo nie ma nic lepszego na okupienie win, rehabilitację jak praca.

Nie za karę - zastrzega się szef. Taka forma jest szkodliwa podwójnie, bo robota z musu jest wykonana byle jak i w poczuciu poniżenia.

Dlatego zdarzają się często i tacy, którzy sami występują z inicjatywą zrobienia czegoś pro publico bono. Jak to się dzieje, można zobaczyć na własne oczy. Z niedawno jeszcze zapuszczonych chwastami i krzakami terenów wychylają się coraz to nowe miejsca cieszące oczy przybywających tu osób. Tak powstały kąciki dla dzieci, boisko treningowe,



W tym odenku znajdujesz się wszystko, także wycinkiartykułów "Kurlera Kwidzyńskiego"

Wszystko ma swój początek w braku zajęcia - mówi Tadeusz Jaworowicz, szef GOSiR w Gardel. Ile ja tu widzę dzieci, które przychodzą, aby znaleźć chwilę rozrywki. Pograj w kosza lub w nogę - pożyczam im sprzęt, bo nie wszyscy mają. Inna sprawa, że po to tu jestem codziennie, bywa że od 6.00 do 24.00. Oni gdyby mogli, to siedzieliby tyle samo.

Nie wszyscy w bezpośredni sposób okazują wdzięczność. Zdarzało się

chatka Puchatka, malunki na murkach i wiele innych atrakcji. A niebawem gdzie wypisisko na górze ma szansę stać się miejscem popisów deskorolkarzy. Czy tak będzie? Oni to sami wymyśliłi, chcą im nie brak i widzę, że dokonają tego - mówi pan Tadek. Jaz z tego tytułu mam tylko mile telefony. Któregoś dnia wakacji zadzwoniła do mnie jedna mama. Upełniła się, czy jej syn, jak codziennie, jest na stadionie i kiedv



Szeł rady programowej GOKSIR w Gardel Edek Cykal zapewnia, że takich ryb jest tu wiele



Tak było przed miesiącem...

niejednokrotnie łamanie szczebli w lawkach, tłuczenie szkła, niszczenie zieleni czy zwykłe rzucanie papierów. Bolesne to nie jest ze względu na wielkość zniszczeń, ale dlatego, że przecież stało się wysiłkiem wielu społecznie zaangażowanych osób. To dzięki nim Kamień zakwitł i zasłynął w całej okolicy.

Ty jeszcze się odrodzisz, jeszcze tu wrócisz, a przyjdzie czas na ciebie - mówi takiemu delikwentowi słowami piosenki De Mono pan Tadek, choć w tym momencie zbyt poetycko czuć się nie można. Pewnie dlatego Marcin przedstawił w karykaturze szefa z papierosami i gwiazdą szeryfa. Papierosy mają być

... a tak jest teraz

na kolenie skołatanych nerwów, gwiazda szeryfa na ewentualnych łobuziaków niszczących wspólne dobro. I rzeczywiście - przychodzi czas, że nie ma dokąd iść.

potwierdziłem, zaskoczyła mnie prośba: oddajcie mi moje dziecko, on poza wami świata nie widzi.



... a tak jest teraz

R E K L A M A

PPUH „ZATORZE” ZAPRASZA DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY

WĘGLA KOPALNI „PIAST”

OFERUJEMY NAJNIŻSZE CENY WĘGLA I KOKSU

ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT NA TERENIE KWIDZYNA

KWIDZYN, UL. MOSTOWA 2
tel. 279-79-96

SKŁAD OPAŁU CZYNNY W GODZ. 8.00-16.00

NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!

WĘGIEL Najkorzystniejsza cena

z kopalni „PIAST”

ZAPRASZA DEPOZYTOWY SKŁAD KOPALNI "PIAST" w Sadlinkach Zapewniamy transport i załadunek. TEL. (055) 275-75-61

ZAKŁAD KAMIENIARSKI
Kwidzyn, ul. Owczka 4, tel. 279-45-23

nagrobki granitowe - już od 1000 zł grobowce.

Nagrobki można również zamawiać: Cygany 13 - Jerzy Stawiarz

- parapety granitowe
- okładziny schodowe
- płyty polerowane i surowe
- blaty na stoły ogrodowe

RATY!

Komornik Sądowy Rewiru II przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie

informuje, że w obwieszczeniu z dnia 16.09.98r., dotyczącym licytacji nieruchomości położonej w Kwidzynie przy ul. Plantowej 2, stanowiącej własność Jerzego Jankowskiego - mającej odbyć się dnia 26 października 1998r. o godz. 10.00 - prostuje oczywistą pomyłkę pisarską przez zastąpienie zwrotu druga licytacja nieruchomości zwrotem pierwsza licytacja nieruchomości oraz cenę wywoławczą w kwocie - 11 954,67 zł zastąpić kwotą - 13 449,00 zł.

PIERWSZAK W SZKOLE REFERENDUM ZNP



Martyna wstaje bardzo wcześnie, aby przygotować się do szkoły

czwartkowy poranek, aby zobaczyć, jak przygotowuje się do wyjścia do szkoły. Na dworzec było bardzo nieprzyjemnie, w powietrzu wisiała gęsta mgła. Martyna jednak miała od rana dobry humor i nie mogła się doczekać wyjścia do szkoły. Rodzice Martynki mówią, że ich córka ma swój własny zegar. Zawsze budzi się zgodnie z godziną. Zajęcia w szkole zaczynają się codziennie o 8.00. Dzieci mają maksymalnie pięć godzin lekcyjnych dziennie. Do szkoły najczęściej odwozi Martynkę tata. Zdarza się też tak, że musi iść pieszo. Klasa Martynki liczy 26 uczniów. W pierwszej klasie dzieci mają osiem przedmiotów: język polski, matematykę, śród-widisko społeczno-przyrodnicze, plastykę, tech-nikę, muzykę, kulturę fizyczną, religię. Martyna uczy się również języka angielskiego. Dzieci nie siedzą przez cały czas w ławkach. Mają również przerwy lekcyjne na gimnastykę. Martynka jest pilną uczennicą. Siedzi w pierwszej ławce. Sama zresztą mówi, że bardzo lubi szkołę i naukę. Rodzice mają tylko nadzieję, że ten zapętli nie minie. Byłoby to dla nich prawdziwe szczęście. Rodzice Martynki pracują, dziewczynka musi więc po lekcjach zostawać w świetlicy. Nie przeszkadza jej to jednak, bawi się z innymi dziećmi lub odrabia lekcje. Mama albo tata odbierają ją około godziny 14.00. Szkoda, że nie wszystkie dzieci mają taką chęć do zdobywania wiedzy jak bohaterka naszego artykułu.

O pomoc w przygotowaniu artykułu zwróciłyśmy się do nauczycieli wion budzik. Martyna ma ogromny zapal do nauki. Z chęcią odrabia zadania



Nasza pierwszoklasistka bardzo chętnie wykonuje polecenia nauczycieli

Szkoły Podstawowej Nr 4 w Kwidzynie. Wycho-wawczynie klasy I d Małgorzata Sztaelmajer wytypowała pierwszoklasistkę. Bohaterką poniższego tekstu jest Martyna Kosecka. Martynka mieszka z rodzicami i siostrą na ulicy Łąkowej. Jest niezwykle kontaktnym dzieckiem. Bez oporów zgodziła się, abyśmy o niej napisali i zrobili jej zdjęcie.



W trakcie zajęć jest również czas na gimnastykę

Niezależnie od decyzji najwyższych władz państwowych w sprawie wprowadzenia reformy oświatowej, Związek Nauczycielstwa Polskiego przeprowadził w połowie września referendum wśród nauczycieli całego kraju.

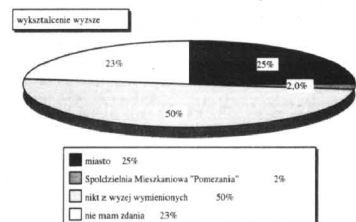
Zapytano nauczycieli o to, czy chcą zmian w oświacie - czy są za reformą w ogóle. Po drugie zapytano o poparcie dla proponowanego modelu kształcenia - szkoła sześciolletnia, gimnazjum, szkoła średnia lub zawodowa, praca zawodowa lub dalsze kształcenie. W pytaniu trzecim chodziło o status nauczyciela - czy ma być urzędnikiem państwowym czy samorządowym, natomiast czwarte pytanie dotyczyło szczebli awansu zawodowego nauczycieli - nauczyciel stażysta, kontraktowy, mianowany, dyplomowany, profesor oświaty. W rejonie kwidzyńskim na 406 osób zatrudnionych udział w referendum wzięło 248 osób. W związku z pierwszym pytaniem 208 osób stwierdziło, że chce reformy oświaty, 23 osoby nie chcą, 17 - nie ma zdania na ten temat. Na drugie pytanie 147 osób odpowiedziało pozytywnie, 54 - negatywnie, 47 osób nie miało zdania. W związku z trzecim pytaniem 64 osoby odpowiedziały, że nie chcą być pracownikami państwowymi i chcą otrzymywać pieniądze za pracę z kasy samorządów, 127 chce mieć pieniądze gwarantowane przez państwo, 57 osób nie ma zdania. Najmniejsze zróżnicowanie w ilości punktów, a więc największa różnica zdań pojawiła się w pytaniu czwartym. Tak powiedziały 93 osoby, nie - 85 osób, a nie miało zdania 70 osób. Jak więc widać z powyższego, za zmianami w oświacie jest większość, ale z różnych względów nie ma jednakowego poglądu na szereg zagadnień związanych z przeprowadzeniem reformy, statusem nauczyciela. Cały czas trwają spory o kształt reformy, mimo że ukazały się już szczegółowe plany i harmonogram działań. W środowisku nauczycielskim słyszy się głosy, że i ta reforma jest możliwa do przeprowadzenia tylko w polowicznym sposób, bo zbyt dużo problemów jest do rozwiązania w takim krótkim czasie.

Kto powinien mieć pakiet kontrolny w Telewizji Kablowej Kwidzyna?

Podobnie jak poprzednie badania sondażowe, tak i to przeprowadzone na 100 mieszkańcach Kwidzyna, próbowało i reprezentatywną. Chcieliśmy się przekonać, co myślą na ten temat kwidzyńscy, którzy nie są stroną w sporze i znają problem jedynie z relacji prasowych.



Wynik badania wskazuje, że 22% respondentów nie ma wyrobionego zdania. Za ledwie 4% przyznałoby pakiet kontrolny Spółdzielni Mieszkanowej „Pomezania”. Z kolei 12% wolałoby, aby ten pakiet znalazł się w rękach miasta. Jednak największą grupę stanowią ci, którzy nie optują za nikim z wyżej wymienionych (62%).



W badaniach szczegółowych największe zmiany zachodzą w grupie legitymującej się wyższym wykształceniem. Tutaj poparcie dla koncepcji uprzywilejowania miasta wzrosło do 25%. Zmalała znacznie reprezentacja nie popierających żadnego podmiotu (50%). Tylko 2% przyznałoby prym Spółdzielni „Pomezania”. Mieszkańcy ze średnim wykształceniem w poglądach zasadniczo nie różnią się od ogólnych wyników.

Classic Jazz

W szkole muzycznej odbędzie się koncert Classic Jazz w wykonaniu czwórki muzyków z Gdańska. Wystąpią: Sylwia Matulewska (flet), Janusz Mackiewicz (kontrabas), Tomasz Sowiński (drums) oraz Stanisław Królikowski (piano). Sylwia Mateusiak od 14 roku życia koncertuje w kraju i za granicą jako

fleciстка w zespołach kameralnych, orkiestrach oraz jako solistka. Gościł koncertuje z zespołem muzyki dawnej „Capella Gedanensis”

Janusz Mackiewicz jest absolwentem klasy kontrabasu. Przez wiele lat współpracował z orkiestrą Teatru Muzycznego w Gdyni. Koncertuje w kraju i za granicą. Obecnie kra i w współpracuje z największymi jazzmanami, między innymi z Z. Namysłowskim, J. Ptaszynem Wróblewskim, W. Karolakiem.

Tomasz Sowiński zaliczany jest do czołwki perkusistów w Polsce. Gra w wielu formacjach, głównie jednak uprawia jazz.

Stanisław Królikowski jest kompozytorem, aranżerem, dyrygentem oraz chórmistrzem. Po ukończeniu klasy organów i klasy fortepianu pracował jako redaktor muzyczny w Polskim Radio w Bydgoszczy a także jako nauczyciel w szkole w artystycznym. W 1968 podjął pracę korepetytora solistów w Teatrze Muzycznym w Gdyni a następnie został kierownikiem zespołu wokalnego i dyrygentem w tymże teatrze. Na przełomie lat 1989/1990 był dyrygentem Station Opera New York. Obecnie prowadzi ożywioną działalność kompozytorską pisząc muzykę i aranżacje dla orkiestry Polskiego Radia i Telewizji Łódź, zespołów „Niebieskie Berety”, „Flotyła” oraz wielu innych zespołów kameralnych, orkiestr i solistów.

W programie koncertu znajdują się utwory skomponowane przez: Duka Ellingtona, Claude'a Debussy'ego oraz Cloude Bollinga. Muzykę wystąpi w auli Szkoły Muzycznej w 5 października o godzinie 17.00. Koncert poprowadzi Alicja Kizińska. Wstęp wolny. W imieniu organizatorów zapraszamy do Szkoły Muzycznej.

Pracownikom Oddziału Chirurgii Szpitala Miejskiego w Kwidzynie serdeczne podziękowania za troskliwą opiekę w długotrwałej chorobie Stanisława MĄDRY składa rodzina

BIG Bank GDAŃSKI SA

Oddział w Kwidzynie, ul. Chopina 21

Konkurencyjne oprocentowanie, dobra kondycja i wysokie kapitały Banku bezpieczeństwem powierzonych gotówki

LOKATY TERMINOWE DLA OSÓB FIZYCZNYCH

Oprocentowanie w stosunku rocznym

Miesiące	stałe	zmienne
1	16,00	16,00
2	16,50	16,50
3	17,00	17,50
4		17,75
5		17,75
6	17,50	18,00
9	17,50	18,25
12	17,50	18,50
24		21,50
36		23,50

Kapitalizacja odsetek po okresie umownym, minimalna kwota lokaty wynosi 200 zł

RACHUNKI OSZCZĘDNOŚCIOWO-ROZLICZENIOWE

- o oprocentowanie - 13,5%
- o lokata overnight O/N - oprocentowanie 14,5% (15,6%)
- o zlecenie stałych płatności
- o możliwość debetu na okres 3 miesięcy
- o niższe oprocentowanie kredytów dla posiadaczy ROR
- o łatwy dostęp do gotówki za pomocą bankomatów, w tym nowouruchomionego

przy sklepie KOMFORT przy ul. Brzechwy (Zatorze I)

Zapraszamy w godzinach od 8.00 do 17.00.

APEL ELBLĄSKIEJ IZBY ROLNICZEJ

Zbliża się dzień wyborów samorządowych, to już 11 października zdecydujemy o przyszłości, szczególnie niepewnej na wsi. Dziś nikt nie sucha racji rolników. Pozwoliłoby, nie idąc do wyborów parlamentarnych, aby o naszej przyszłości, a szczególnie przyszłości naszych dzieci, rodzin decydowali ludzie, dla których los nie tylko rolnictwa nie jest ważny, gdyż w parlamencie udział wsi jest symboliczny.

Nie chcemy swoich praw dochodzić protestując na drogach i utrudniać życia innym. Chcemy, aby władza rządowa i samorządowa nie zapominała, że żniwa są co roku i to w sierpniu. Chcemy sami decydować o sobie.

Wybory samorządowe dają szansę dla każdego, kto chce pracować dla kraju i swojej lokalnej społeczności. Władze samorządowe potrafią najlepiej zrozumieć i rozwiązywać potrzeby środowiska.

Apelujemy do Was o wzięcie udziału w nadchodzących wyborach samorządowych

Pamiętajmy o tym, że nieobecni nie mają racji i decydują za nich inni. Dlatego tak ważne jest, aby 11 października nikt nie został w domu.

W tych wyborach samorządowych głos każdego z nas będzie decydował o naszej przyszłości.

Leszek Jerzy Szwarczek
Przew.
Elbląskiej Izby Rolniczej

GODNINAŚLADOWANIA

Z okazji międzynarodowego dnia sprzątania ziemi robiono w Kwidzynie porządky. Pocięszającym jest fakt, że są osoby, które dbają o czystość nie tylko jeden dzień w roku.



Klasa VI b ze Szkoły Podstawowej nr 1

Kilka dni przed dniem sprzątania świata uczniowie klasy VI B ze Szkoły Podstawowej Nr 1 w Kwidzynie sprzątaли wraz ze swoją wychowawczynią teren na ulicy Tęczowej. Jak powiedziała nam opiekunka klasy i nauczycielka biologii Wiesława Kurkiewicz, dzieci przychodzą tam regularnie i sprzątają ten teren. W szczególności dbają o plac dookoła pomnika przyrody, znajdującego się za pawilonami handlowymi.

Dzieci zgodnie twierdzą, że co roku jest tam tak samo brudno. Wygląda na to, że nikt oprócz uczniów SP 1 nie dba o porządek w tym miejscu.

Aby rozpropagować akcję sprzątania świata, dzieci własnoręcznie wykonały plakaty. Można je było podziwiać w witrynach niektórych sklepów.



Żadne śmieci nie ukryją się przed uczniami SP 1

KWIDZYN BLIŻEJ GDAŃSKA

Szansy i zagrożenia

Instytut Badań nad Gospodarką Rynkową w Gdańsku zorganizował spotkanie, którego tematem były szanse i zagrożenia dla rozwoju miast oraz gmin w tworzonej województwie pomorskim. W debacie jedynymi przedstawicielami miasta z terenu województwa gdańskiego, elbląskiego i słupskiego byli członkowie Zarządu Kwidzyna. Kwidzyn reprezentowali wiceburmistrz Piotr Wilk oraz członek Zarządu Miasta, były radny Jerzy Bartmicki. P. Wilk powiedział, że dyskusja dotyczyła trzech płaszczyzn. Pierwsza poruszała kwestie społeczno-polityczne, druga dotyczyła gospodarki i rozwoju nowego województwa pomorskiego, a trzecia - szeroko pojętych zagadnień kulturalnych, między innymi takich jak etniczność i językowa odrębność Kaszub czy Kociewia.

Nie jesteśmy Kopcuszkim

Zasadniczy problem dotyczył zagrożeń i szans związanych z utworzeniem dużego województwa. Podstawowe zagrożenie, jakie widzę związane jest z obawą powtórzenia schematu, który funkcjonował na terenie województwa elbląskiego, a polegał na tworzeniu centralizmu miasta wojewódzkiego. Z wypowiedzi niektórych mówców na spotkaniu w Gdańsku wynioskowałem, że mają podobne obawy. Jedyne zagrożenie, jakie widzę w przyszłym województwie pomorskim i nie tylko dla Kwidzyna, ale dla innych miast, to obawa przed myśleniem gdańskocentrycznym - powiedział wiceburmistrz P. Wilk.

Wiceburmistrz widzi także szansę dla Kwidzyna i przyszłego powiatu kwidzyńskiego. Połączenie administracyjne z Gdańskiem daje szanse połączenia komunikacyjnego południowo-wschodniej części nowego województwa pomorskiego poprzez wybudowanie mostu na Wiśle w okolicy Kwidzyna. Kapitał, który chce wejść do Kwidzyna, analizuje przede wszystkim możliwości komunikacyjne miasta. Budowa mostu to

możliwość większego rozwoju miasta, a przez to i województwa pomorskiego.

Według P. Wilka Kwidzyn jest miastem prężnie rozwijającym się i jest to dostrzegane na zewnątrz.

W Kwidzynie co trzynasty mieszkaniec prowadzi działalność gospodarczą. Statystycznie rodzina posiada dwa samochody osobowe. W Kwidzynie znajduje się wielki kapitał. Z badań wynika, że jesteśmy siedemnastym miastem w Polsce jeśli chodzi o prężność i szybki rozwój gospodarczy - mówi wiceburmistrz Piotr Wilk.

Wiceburmistrz dodał, że świadczy to o tym, że Kwidzyn jest miastem, które może bardzo dużo wnieść do nowego województwa.

Kwidzyn pożyteczny

Były radny miasta, a obecnie członek Zarządu Kwidzyna Jerzy Bartmicki powiedział:

W nowym województwie jesteśmy już dobrze notowani. Myślę, że nasze spotkanie spowodowało to, że będziemy dalej zapraszani, gdyż na wiele stawianych nam pytań mieliśmy gotowe odpowiedzi. Kwidzyn wyprzedził wiele miast w różnych pomysłach i sposobach rozwiązywania problemów. Chcielibyśmy pokazać w Gdańsku, że do Kwidzyna warto przyjechać po to, żeby się czegoś nauczyć. Myślę, że wchodząc do województwa będziemy traktowani jako ośrodek, z którym trzeba się liczyć i z którym będzie trzeba rozmawiać.

Wiceburmistrz P. Wilk podkreślił, że w Kwidzynie w ostatnich latach zainwestowano więcej niż w Gdańsku. Jednocześnie stwierdził, że przy okazji spotkania zaprosił wszystkich do inwestowania w Kwidzynie. Po utworzeniu powiatu kwidzyńskiego i nowego województwa P. Wilk spodziewa się, że środków po stronie dochodów nie powinno być mniej. Wpływ tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych, które są drugim źródłem dochodów, wzrosłyby w nowym województwie zdecydowanie.

J.K.

KREW POTRZEBNA OD ZARAZ

Czterdzieści lat minęło od założenia w Kwidzynie Klubu Honorowego Dawstwa Krwi przy PCK. Punkty krwiodawstwa w Kwidzynie, Prabutach, Suszu, Sadlinkach oraz Gardeli tworzą siedem Klubów HDK, liczących ogółem 860 członków. Z roku na rok liczba honorowych krwiodawców spada. Przywileje na papierze

Zdaniem Zdzisława Rewińskiego, sprawującego funkcję przewodniczącego Rady Rejonowej HDK, sytuacji tej winna jest redukcja dawnych przywilejów przysługujących krwiodawcom, jak również stawianie im absurdalnych wymagań. Jeszcze nie tak dawno mogli korzystać z bezpłatnych wczasów, a dziś nie zostana nawet obłożeni poza kolejnościami w apteczce, gdyż jest to zgodne z rozporządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej. Coraz trudniej też zdobyć honorowe odznaczenia.

Dokumentacja... dobrych uczynków

Od tych, którym zależy choćby na Brązowym Krzyżu Zasługi wymaga się dokumentacji najdrobniejszych aktów dobroci, takich jak przeprowadzenie staruszka przez jezdnię lub zbiórka pieniędzy na cel charytatywny. Należy podać dane osobowe tego, komu pomogliśmy, a w przypadku dobroczynnej kwoty także kwoty otrzymane od poszczególnych osób - mówi Zdzisław Rewiński.

Oznakni dla zasłużonych

Efektom tych działań jest kilkakrotnie mniejsza liczba chętnych do oddania krwi. Przewodniczący Rady Rejonowej HDK pamięta czasy, gdy w punkcie krwiodawstwa ustawiała się blisko setka ludzi. Dziś mało kusząca wydaje się perspektywa otrzymania odznaki III stopnia po oddaniu 5-6 litrów krwi, w zależności od płci. Zasłużonych działaczy społecznych PCK honoruje odznakami IV, III, II i I stopnia. Wyróżnienie, jakim jest Krystalowe Serce, przeznaczono dla wybitnych społeczników i krwiodawców, których w Kwidzynie mamy trzech. Są to: doktor Czesław Oramus - kierownik stacji krwiodawstwa i wiceprezes Zarządu Rejonowego PCK w Kwidzynie, Edmund Radomski - zastępca przewodniczącego Rady Okręgowej w Elblągu oraz wspomniany już Zdzisław Rewiński.

Spotkania krwiodawców

Rada Zarządu Rejonowego PCK w Kwidzynie organizuje wiele spotkań honorowych dawców krwi. Ósmego sierpnia odbył się zlot krwiodawców i ich rodzin w Sadlinkach. Trzy tygodnie później mogli oni uczestniczyć w krajoznawczej wycieczce autokarowej, połączonej z grzybobraniami w Borach Tucholskich. Wcześniej miała

miejsce pierwsza krajowa pielgrzymka honorowych dawców krwi na Jasną Górę z okazji Międzynarodowego Dnia Honorowego Dawcy Krwi, który obchodzony jest 23 maja. Świętowanie Honorowego Dawstwa Krwi przypada na 22-26 listopada, kiedy to wszystkie kluby organizują we własnym zakresie uroczyste spotkania, podczas których szczególnie zasłużonym krwiodawcom wręczane są odznaczenia i nagrody.

Kobiety to perelki

Zdzisław Rewiński podkreślił, że Kluby HDK skupiają przede wszystkim kobiety po 30 roku życia. Kobiety stanowią zaledwie 2% kwidzyńskich krwiodawców. Aktualnie ilość oddawanej krwi nie zaspokaja potrzeb szpitali, ponieważ oprócz biorew w Kwidzynie po krew zgłaszają się także Akademia Medyczna z Gdańska i elbląski Wojewódzki Szpital Zespolony. Największe zapotrzebowanie zgłasza się na krew grupy AB oraz A, natomiast najpowszechniejszą grupą jest O.

Zakażenie wykluczone

Krew można oddawać bez szkody dla zdrowia co dwa miesiące. Jednorazowo pobiera się 450 ml krwi, co równa się około 9% ogólnej objętości krwi w organizmie dorosłego człowieka. Jak wykazały wieloletnie doświadczenia, ilość tania nie grozi szkodliwym następstwami w organizmie dawcy. Do pobierania krwi używa się jałowego sprzętu jednorazowego użytku, co praktycznie wyklucza możliwość zakażenia dawcy wirusem HIV. Również biorewa nie musi się tego obawiać, gdyż dawca przechodzi szereg badań i testów przed oddaniem krwi. W Polsce od czterech lat nie było przypadku zakażenia biorecy wirusem HIV w wyniku transfuzji krwi lub jej pochodnych.

Apel do mieszkańców

Przewodniczący Z. Rewiński apeluje do zdrowych mieszkańców Kwidzyna i okolic, w wieku od 18 do 60 lat, by poprzez bezwiedny i dobrowolny dar krwi uratowali zdrowie i życie chorych.

ap

R E K L A M A

FIRMA KUPI LUB WEŹMIE W NAJEM (DŁUGOTERMINOWY) BAZĘ MAGAZYNOWĄ LUB DO ADAPTACJI NA MAGAZYN W PROMIENIU DO 20 KM OD KWIDZYNA.

OFERTY TYLKO PISEMNE PROSIMY PRZESYLAĆ W TERMINIE 14 DNI POD ADRESEM:

PSW sp. z o.o., ul. Zielna 2, 82-500 KWIDZYN

200298/2023-18

PHU anwi TELECOM HURT DETAL

BIURO HANDLOWE: MALBORK, ul. Mickiewicza 84, tel. (0-55) 272 20 96
Punkt sprzedaży: KWIDZYN, ul. Batalionów Chłopskich 58, tel. (055) 279-96-96

TCZEW, ul. Wojska Polskiego 22
(DH Retman), tel. (058) 531 29 40 wew. 44
e-mail anwi@kki.net.pl

- telefony komórkowe GSM
- telefony, telefaksy
- centrale telefoniczne
- kserokopiarki, alarmy
- sprzęt audio-wideo, domofony
- usługi

raty leasing

Największy wybór telefonów w mieście

PANASONIC - ERICSSON - SIEMENS - ALCATEL - NOKIA

17341

R E K L A M A

82-500 Kwidzyn
ul. Kamienna 11B
tel./fax (055) 279-40-34

PHU iwa WIELOLETNIA TRADYCJA

DOŚWIADCZONY PRODUCENT

Wykonujemy:

- ▷ zabudowy wnętrz,
- ▷ szafy,
- ▷ garderoby,

w kanadyjskim systemie drzwi suwanych.

ORYGINALNE ELEMENTY „KOMANDOR”

Profil metalowy, aluminiowy.

MIŁA I FACHOWA OBSŁUGA

5 LAT GWARANCJI

200295

R E K L A M A

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE „BUDO-PAŁ” sp. z o.o.

Kwidzyn, ul. Łąkowa 44, tel. 279-32-33
(teren starej gazowni i skupu złomu)

OFERUJEMY:

<input checked="" type="checkbox"/> NAWOZY	<input type="checkbox"/> MATERIAŁY BUDOWLANE
<input checked="" type="checkbox"/> węgiew	<input type="checkbox"/> wapno
<input checked="" type="checkbox"/> miel	<input type="checkbox"/> cement
<input checked="" type="checkbox"/> koks	<input type="checkbox"/> papa
<input checked="" type="checkbox"/> podpałka	

SPRZEDAŻ RATALNA CZYNNY CODZIENNIE W GODZ. 7.00-17.00

200295

SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

piłka ręczna

MŁODZIEŻ GÓRA

W sobotę drugoligowe rozgrywki zainaugurowały piłkarki ręczne MKS Kwidzyn. W pierwszym, historycznym meczu, nasze szczypiornistki dość nieoczekiwanie, aczkolwiek jak najbardziej zasłużenie pokonały MKS Zgierz 22:18 (10:5).

MKS Kwidzyn: Falkenberg - Fijałkowska 1, Zdziennicka 8, Zalega 1, Biernat 1, Edyta Sciepuła, Żuka 8 oraz Marzena Sciepuła 1, Wiśniewska 2.

MKS Zgierz: Pawlak, Hoffman - Olszyńska 2, Mruk 3, Chybowska 6, Kisiel, Szaffka 3, Laskowska 2 oraz Kaczmarek, Łazuchiewicz 2.

Sędziowali: Jarosław Maciejewski i Maciej Herza (OZPR Poznań).

Przed meczem naprawdę trudno było powiedzieć na co stać naszą młodą drużynę. Wydawało się, że w konfrontacji z bardziej doświadczoną, a przede wszystkim silniejszym fizycznie przeciwnikiem nasze nastolatki są bez szans. Jednak dziewczęta pokazały, że drugoligowe rozgrywki niekoniecznie muszą być tylko „przerznięciem” przed najważniejszymi dla nich rozgrywkami juniorskimi.

Mecz rozpoczął się od zdecydowanych ataków gospodyń. Pierwszą bramkę dla naszej drużyny, jak na kapitana drużyny przystało, zdobyła Ewa Zdziennicka. Później mimo woli nie wykorzystanych sytuacji i słabej skuteczności w rzutach karnych, kwidzynianki powiększały przewagę. W 20 minutę nasze zawodniczki prowadziły już 8:3 i wydawało się, że odnosiła łatwe zwycięstwo. W końcówce pierwszej połowy zawodniczki ze Zgierza zaczęły jednak indywidualnie kryć Ewę Zdziennicką i kwidzyniankom trudniej było zdobywać bramki. W pierwszej części najlepiej w naszej drużynie spisywała się Katarzyna Żuka. Z dobrej strony pokazała się również najmłodsza na parkiecie - piętnastoletnia Ewa Wiśniewska. Po zmianie stron pierwsze minuty ponownie należały do kwidzynianek. Nasze zawodniczki prowadziły już nawet siedmioma golami. Jednak pod koniec zabrakło im nieco siły i przewaga zaczęła niebezpiecznie tonieć. Wyszły przy tym braki doświadczenia. Zamiast długo i dokładnie rozgrywać akcje, nasze szczypiornistki łatwo traciły piłkę lub oddawały rzuty z nie przygotowanymi pozycji. Trzy minuty przed końcem meczu na tablicy widniał wynik 21:18 i to zawodniczki ze Zgierza były w posiadaniu piłki. Gdyby ta akcja zakończyła się zdobyciem bramki, moglibyśmy być świadkami nerwowej końcówki. Wszystko skończyło się jednak szczęśliwie i w drugoligowym debiucie MKS Kwidzyn odniósł pierwsze, jakże ważne, zwycięstwo.

Pozostałe wyniki: Hańcza Suwałki - UKPR Giżycko 22:22, Znicz Kętrzyn - Łysogóry Kielce 16:27, MKKS Kraśnik - Varsovia Warszawa 34:11. Pauzował MOS Ochota Warszawa.

- Tabela
1. KMKS Kraśnik 2 34-11
 2. Łysogóry 2 27-16
 3. MKS Kwidzyn 2 22-18
 4. Hańcza UKPR Giżycko 1 22-22
 6. MKS Zgierz 0 18-22
 7. Znicz 0 16-27
 8. Varsovia 0 11-34
 9. MOS Warszawa 0 0-0

RaV

piłka nożna

Zwycięstwo w meczu na „szczybie”

W Grudziądzu w meczu dwóch, jak na razie najsłabszych drużyn IV ligi Pomorza, zdziesiątkowane kontuzjami i karami za kartki kwidzyńskie Rodło pewnie pokonało Olimpię Grudziądz 3:0 (2:0).

Rodło: Wielgus (Wesołowski) - Jankowski, Wolinski, Karandziej, Suszyński - Konopski, K. Krzyżanowski, Rzepecki, Rutkowski - Radostał Marutka (P. Krzyżanowski), Borowski.

Pozostałe wyniki 8 kolejki: Pomezania Malbork - Legia Chelmska 3:0 (1:0), Czarni Nakło - Polonia Elbląg 1:1 (0:0), Brda Bydgoszcz - Wda Świecie 0:0, Promień Kowalewo - Pomowice Kijewo 3:2 (3:1), Jurand Lasowice - Kasztelan Papowo 0:0, Powiśle Dzierzgoń - Unia Janikowo 2:2 (2:0), Zawisza Bydgoszcz - Chojniczanka Chojnice 3:1 (2:1).

1. Zawisza 22 20-3-8
2. Kasztelan 17 24-8
3. Pomezania 16 13-5
4. Polonia 15 14-8
5. Unia 14 13-10
6. Chojniczanka 13 17-12
7. Pomowice 11 12-11
8. Legia 10 14-11
9. Wda 10 10-10

piłka ręczna

MMTS liderem

W drugiej kolejcespotkań serii B pierwszej ligi kwidzyńskiej MMTS pokonała na wyjeździe Stilon Gorzów 29:25 (12:9). Tym samym nasi szczypiornistki zrewanżowali się miejscowym za wiosenną porażkę. Dzięki temu zwycięstwu MMTS objął przodownictwo w tabeli rozgrywek.

MMTS Kwidzyn: Stasiewski, Górzyski - Kaszubski 4, Janusiewicz 6, Skup 4, Maciejewski 6, Klemm 4, Boneczko 4 oraz Jaskiewicz 1, Elbicki.

Stilon Gorzów: Szczęny, Kozielski - Jagła 2, Bronowicki 2, Robak 1, Jankowski 2, Konaszewicz 1, Rafalski 5, Zamojska 4, Gumński 7, Piechowiak 1, Rzewiński.

Sędziowali: Skubisz i Wołński (OZPR Koszalin).

MMTS szybko objął prowadzenie i przez prawie całą pierwszą połowę spotkania utrzymywał dwu-trzybramkowe prowadzenie. Remis odnotowano tylko dwukrotnie, w 8 i 15 minucie. Nasi zawodnicy dobrze spisywali się w obronie, cały czas można jednak mieć zastrzeżenia do skuteczności. Właśnie wykorzystane sytuacje sprawiły, że kwidzyniancy nie mogli odskoczyć rywalom. Druga część gry bardzo przypominała pierwszą. MMTS znów zwyciężył dwiema bramkami, powiększając przewagę do pięciu goli, a potem spokojnie kontrolował wydarzenia na boisku. Tradycyjnie dobrze spisywali się w Gorzowie bramkarze Stasiewski i Górzyski. Dobre wypadł, zastępujący kontuzjowanego Leszka Elbickiego - Paweł Kaszubski. Najwięcej brawa jednak ponownie należała się Michałowi Janusiewiczowi, który znów potrafił zaskoczyć rywali niekonwencjonalnymi i przede wszystkim skutecznymi zagraniami. Warto podkreślić, że trener Hajdukiewicz miał w tym meczu tylko jednego pełnowartościowego zmiennika. Oprócz Elbickiego zabrakło bowiem Jeszcze Mroczkowskiemu i Grodeckiego, którzy wystąpiłi tylko dnia w meczu juniorskim, a wciąż do pełni sił nie doszli Leszczyński.

Pozostałe wyniki 2 kolejki spotkań: Grunwald Poznań - Hutnik Kraków 25:28, MKS Końskie - Wisła Kraków 29:14, Olimpia Piękary SL - Chrobry Głogów 21:20, Wolsztyniak Wolszyn - Unia Tarnów 25:22, MTS Chranzów - MSPR Łódź przelozony.

- Tabela
1. MMTS Kwidzyn 4 56-46
 2. Hutnik 4 53-44
 3. Olimpia 4 49-42
 4. Wolsztyniak 4 43-39
 5. MSPR Łódź 2 27-16
 6. Chrobry 2 43-33
 7. MKS Końskie 2 50-41
 8. Grunwald 0 42-46
 9. Unia 0 44-53
 10. MTS Chranzów 0 12-23
 11. Stilon 0 41-56
 12. Wista 0 32-53

Rafał Cybulski

W SKRÓCIE

KOP'97 - dwie porażki i zwycięstwo

Piłkarze KOP rocznik 1985 ulegli na wyjeździe SORGE Stary Dzierżoń 3:5 (1:3). Bramki dla naszej drużyny zdobyli Piotr Sobiech, Rafał Kowalczyk i Tomasz Wiśniewski.

Rocznik 1986 również 3:5 (2:3) uległ Wdzie Czarna Woda. Bramki dla KOP zdobyli Wojciech Dąbrowski, Kamil Adamek i Piotr Śliwiński.

Zwycięstwem zakończył się natomiast mecz rocznika 1987 z Wisłą II Tczew. KOP wygrał 1:0 (0:0), a jedyne goła zdobył Michał Peret.

Zwycięstwo juniorów MTS

Juniorzy młodzi MTS Kwidzyn zwyciężyli na własnym parkiecie Cartusie Kartuzy 30:12 (14:7). Najwięcej bramek dla zwycięzców zdobyli Łukasz Cielatkowski (8) i Bartosz Janiszewski (6).

Młodziezki MKS najlepsze

W pierwszym turnieju ligi strefowej makroregionu pomorskiego młodzieczek MKS I Kwidzyn zajął I miejsce. Na drugim miejscu uplasowała się trzecia drużyna MKS, a na trzecim Truso Elbląg, na czwartym SP 9 Elbląg, a na ostatnim piątym miejscu druga drużyna MKS. Najwięcej bramek w całym turnieju zdobyła Monika Sulej (MKS I Kwidzyn).

Z HACZYKIEM W HERBIE

13 i 19 września, kolejno w Kwidzynie na Przystani Batorego i w Gardziej na jeziorze Kamień, pierwsze dziesięć osób Małej Wakacyjnej Ligi z Kwidzyna i Gardziej rozegrały dwumecz spławikowy o Puchar Wiceburmistrza Kwidzyna Romana Bery. Dwumecz wygrała drużyna kwidzyńska, która w ostatecznej klasyfikacji złowiła o 1 kg ryb więcej niż równieśnicy z Gardziej.

- Oto pierwsza dziesiątka:
1. Karolina Matla - NTW Kwidzyn
 2. Tomasz Leśniewski - NTW Kwidzyn
 3. Piotr Gimiński - ZGI Gardziej
 4. Adrianna Sikorska - ZGI Gardziej
 5. Paulina Matla - NTW Kwidzyn
 6. Karolina Guziejewska - NTW Kwidzyn
 7. Wojciech Grzywiński -

NTW Kwidzyn
8. Dariusz Prosań - ZGI Gardziej
9. Michał Młyńczak - NTW Kwidzyn
10. Elżbieta Jarmulska - ZGI Gardziej

Oprócz pierwszej czwórki, która otrzymała nagrody ufundowane przez burmistrza, ZGI Gardziej oraz kilku gardejskich i kwidzyńskich sponsorów, rozlosowano nagrodę-niespodziankę ufundowaną przez pana Sachajana, która przypadła Emilii Szczepańskiej z Gardziej.

Wspólnie ognisko z kiełbaską zakończyło tegoroczne zmagania młodych wędkarzy i wędkarki. Dziękując patronom i sponsorom zapewniam ich, że najważniejszą nagrodą i podziękowaniem za to były uśmiech i radość dzieci, które z pewnością długo będą pamiętały te chwile.

U w a g a

sympatyki i kibice Ligi NTW

Informuję, że 20 sierpnia rozegrano ostatnie spotkanie tegorocznej Ligi. Nim podam niebawem ostateczną klasyfikację zawiadamiam, że całą tegoroczną Ligę wygrał Jarosław Raczyński, przecz Sebastianem Sądę i Kazimierzem Kończalskim. Drużynowo wygrał MAT-LEX, przed BBIR oraz LEŚNIKAMI. Jarek Raczyński wygrał również piąte spotkanie Ligi. Gratuluję.

Kalendarz brań:
piątek, sobota - cały dzień znośne;
niedziela - z rana zmiennie, wieczorem bardzo dobre;
poniedziałek - cały dzień dość dobre;
wtorek - cały dzień znośne;
środa, czwartek - cały dzień złe. Zbigniew Sitko

piłka nożna

LIGA SZÓSTEK

Duża ilość sportowych imprez rozgrywanych w naszym mieście sprawiła, że ostatnio zabrakło nam trochę miejsca dla piłkarskiej ligi szóstek. Teraz nadrobiamy zaległości.

Ostatnio w lidze doszło do wielu interesujących spotkań, które mogą mieć kluczowe znaczenie dla końcowej kolejności. Najwięcej „smaczków” miał mecz FC Bolka z Tor-Palem. Naprzeciw siebie stanęli w tym meczu zawodnicy, którzy do niedawna występowali w jednej drużynie. Zdecydowanie wygrał Tor-Pal będący chyba mrovanym faworytem do zajęcia pierwszego miejsca. Szkoda tylko, że naszpikowana gwiazdami: kwi-

dzyńska „małej” piłki drużyna nie szła przeciwnikom na rękę i nie zgodziła się na przelozenie meczu. No cóż, inni mogą przekładać mecze, a Tor-Pal. W innych ciekawych spotkaniach Solidarność IP najpierw uległa 0:1 Lajpcpsowi, a później w takim samym stosunku pokonała Philips.

Tor-Pal - Lajpcps 3:0
Stomil - Solidarność IP 0:1
PEC - Tapet Boys 1:0
FC Bolka - Drużyna „X” 4:1
FC Bolka - Tor-Pal 0:4
Solidarność IP - Lajpcps 0:1
Solidarność IP - Drużyna „X” 4:0
FC Bolka - Lajpcps 3:1
PEC - Philips 2:4
Lajpcps - Drużyna „X” 2:1

PEC - FC Bolka 1:3

Philips - Solidarność IP 0:1

Tabela

1. Tor-Pal 5 15 20-1
2. Solidarność IP 5 12 7-1
3. FC Bolka 5 12 12-8
4. Lajpcps 6 12 10-11
5. Philips 5 6 8-10
6. Tapet Boys 3 3 3-2
7. Drużyna „X” 4 3 4-10
8. PEC 5 3 8-16

Stomil został wykluczony z rozgrywek. Drużyny, które miały rozgrywać mecze z tą drużyną otrzymują walkower.

RaV

Sportowy weekend

03.10. (sobota) godz. 18.00 - mecz serii B I ligi piłki ręcznej mężczyzn: MMTS Kwidzyn - MTS Chranzów.
03.10. (sobota) godz. 13.00 - mecz piłki nożnej o mistrzostwo IV ligi Pomorza: Rodło Kwidzyn - Brda Bydgoszcz.
04.10. (niedziela) godz. 16.00 - mecz ligi międzywojewódzkiej w koszykówce: MTS Basket Kwidzyn - AZS II Toruń.
04.10. (niedziela) godz. 11.00, boisko przy ZSMR - mecz ligi młodzieżowej (rocz. 1987) w piłce nożnej: KOP'97 - Lisowia Lisewo.
04.10. (niedziela) godz. 13.00 i 15.00, stadion przy ul. Sportowej - mecze ligi młodzieżowej KOP'97 - Wisła Korzeniewo (rocz. 85), KOP'97 - Wierzyca Starogard (rocz. 86).

KOSZYKÓWKA

W najbliższą niedzielę MTS „Basket” Kwidzyn rozpocznie rozgrywki w lidze międzywojewódzkiej (III liga) koszykówki. Wszystkie mecze „Basket” rozgrywać będzie w hali Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji przy ul. Mickiewicza 56B.

Terminarz
4 października - MTS „Basket” Kwidzyn - AZS II Toruń
18 października - MTS „Basket” Kwidzyn - Truso Elbląg

8 listopada - MTS „Basket” Kwidzyn - Harmattan Gnieńkovo
6 grudnia - MTS „Basket” Kwidzyn - Noteć II Inowrocław
20 grudnia - MTS „Basket” Kwidzyn - BTK Brodnica
17 stycznia - MTS „Basket” Kwidzyn - Strażak Przechowo

Wszystkie mecze o godz. 16.00. RaV

R E K L A M A

BOGLASS
Kwidzyn, ul. Owca 4, tel. 279-45-23

OKNA PCV
WYŁAZY I OKNA DACHOWE
PARAPETY
ROLIETY ZEWNĘTRZNE

RATY MONTAŻ

IDEALNE ROZWIĄZANIE DLA TWOJEGO DOMU

INDECO

“MÓJ DOM”
82-500 KWIDZYN
ul. Zbożowa 5
tel. (055) 279-37-66

✓ SZAFY Z DRZWIAMI SUWANYMI
✓ LUSTER
✓ PLYT LAMINOWANYCH
✓ ZABUDOWA WNEKT WNETRZ
✓ GARDEROBY
✓ WNIĘTRZA BIUROWE
✓ INNE NIETYPOWE ZLECENIA

5 LAT GWARANCJI
SPRZEDAŻ RATALNA
DOŚWIADCZENIE - FAJLOWY MONTAŻ

PIĘKNO I FUNKCJONALNOŚĆ - ZGODNIE Z PAŃSTWA ŻYCZENIEM

OŚRODEK REHABILITACYJNO-SPORTOWY

KUPON RABATOWY na bilet

50% MAGNUM

wytnij lub przyjdź z gazetą

Kwidzyn, ul. 11-go listopada 27, tel. 261 05 74 (obiekt po byłej jednostce wojskowej)

SIŁOWNIA dla Pań i Panów

AEROBIK - grupy 10-12 osobowe

GIMNASTYKA

LECZNICZO-ODCHUDZAJĄCA
grupy 10-12 osobowe

SPRZEDAŻ ODZIEWEK I ODZIEŻY SPORTOWEJ

GABINET REHABILITACJI

Dbasz o swoją sprawność i kondycję, przyjdź, skorzystaj!

INFORMATORKWIDZYŃSKI

DYŻURY APTEK

Od 28.09. do 4.10. dyżuruje apteka „Eskulap” przy ul. Kamiennej 11 F. Od 5.10 do 11.10. dyżuruje apteka „Centralna” przy ul. Chopina 6.

LECZNICE DLA ZWIERZĄT

Rejonowa Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 279 31-62. Lecznice dla zwierząt: ul. Warszawska 112, tel. 279 38-61, czynna w godz. 9.00-16.30 i 19.00-20.00, w niedziele i święta 11.00 - 14.00 ul. Mickiewicza 1 - czynna 16.30-19.00, w soboty 9.00-11.00 (również wizyty domowe). Gabinet weterynaryjny - ul. 15 Sierpnia 5 C - czynny: poniedziałek-piątek 17.00-18.00

BIBLIOTEKI GMINNE

Marzeja ul. Długa 25; tel. 279 33 22. wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00, sobota - 10.00 - 15.00. w poniedziałki i środy nieczynna **Korzeniewo**: wtorek, piątek 10.00-16.00, czwartek 11.00-17.00, sobota 10.00-15.00 **Rakowo**: tel. 275 11 85: wtorek, czwartek, piątek 10.00-20.00, sobota 8.00 -13.00 **Janowo**: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 10.00-17.00 **Tychnowo**, tel. 275 12 89: poniedziałek, wtorek 10.00-16.00, czwartek 11.00-17.00, piątek 11.00-18.00

BIBLIOTEKI MIEJSKIE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00. środa - 11.00 - 15.00 **Czytelnia dla dorosłych czynna**: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00. środa - 11.00 - 15.00 **Placówka w budynku pływalni przy ul. Słowackiego 19**: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00 - 18.00. środa 11.00 - 15.00 pierwsza sobota każdego miesiąca 11.00-15.00 **Wypożyczalnia dla dzieci** Czytelnia dla dzieci poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00-18.00. środa 11.00-15.00 **Wypożyczalnia dla dorosłych** pierwsza sobota miesiąca 11.00 - 15.00 **Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądzka** wypożyczalnia i czytelnia: poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek 10.00-15.00 pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00 **Biblioteka i Czytelnia Środowiskowa ul. Odrowskiego 10** godz. 11.00-17.00: poniedziałek-piątek w godz. 10.00-16.00 **Biblioteka Parafialna przy parafii Miłosierdzia Bożego Kwidzyn, ul. Słowackiego 6** czwartek 16.00-17.30

PKPODJAZDY

TORUŃ: 6.37; 10.06 (1); 14.30; 15.58; 19.01
GRUDZIĄDZ: 6.37; 10.06 (1); 12.15 pon.-pt.; 14.30; 15.58; 19.01; 22.26; 23.15 - oprócz sobót i niedziel
MALBORK: 5.35 - pon.-sob. 6.43; 8.31; 13.55 - pon.-pt.; 15.20; 17.07; 19.49; 21.25
PRABUTY: 5.07; 6.32; 14.20; 16.53; 19.05
1 - nie kursuje 25.12; 1.26.12.

PKP PRZYJAZDY

TORUŃ: 8.30; 15.49; 17.06; 19.49; 21.25
GRUDZIĄDZ: 4.51(1); 5.34 pon.-pt.; 6.29; 7.25 (pon.-pt.); 8.30; 15.19; 17.06(1); 19.49; 21.25
MALBORK: 6.36; 7.41 (pon.-pt.); 10.05(1); 14.29; 15.56; 19.01; 20.17; 23.24 - oprócz sobót
PRABUTY: 6.20(1); 7.52; 16.41; 18.51; 22.19
1 - nie kursuje 25.12; 1.26.12.

PKS O D J A Z D Y

GDANSK: 6.00; 12.45
MALBORK: 6.00; 8.00; 9.35(kurs przyspieszony); 10.50; 12.45; 14.10; 17.35(kurs przyspieszony)
ELBLAG: 8.00; 9.35(kurs przyspieszony); 17.35(kurs przyspieszony)
PRABUTY: 4.15; 6.30; 7.20; 8.30(dni rob.); 10.10; 11.20; 11.40; 12.20 (dni rob.); 13.45 (dni rob.); 14.00 (szkolny); 14.30; 15.30 (oprócz niedziel); 19.30; 22.30
GRUDZIĄDZ: 7.30 (dni rob.); 7.45(kurs przyspieszony); 8.30; 10.30; 16.20

CENTRUM KOMPUTEROWO-JĘZYKOWE

Czytelnia Centrum Komputerowo-Językowego jest otwarta od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-20.00. Pracownicy komputerowi CKJ są dostępne dla dzieci i młodzieży uczących się w dniach poniedziałek - piątek godz. 8.00-20.00 (zajęcia zorganizowane), w soboty 8.00-20.00 (wstęp wolny, zapisy w szkołach).

KLUB ABSTYNENTA

Stowarzyszenie Klubu Abstynenta i Punkt Konsultacyjny Kwidzyn, ul. 11 Listopada 28 (budynek „Caritas”, po byłych koszarach, wejście od ul. Grudziądzkiej - brama za Urzędem Gminy).
- Informacje, porady, konsultacje w problemach uzależnień od alkoholu. Specjaliści: psycholog, psychiatra, rada prawny
poniedziałek - sobota (oprócz czwartka) 16.00-20.00; tel.: 261 08 46, czynny w godzinach 16.00-20.00.

PROGRAM KINA

29-20 września 18.00 „Kod Merkurj” - USA, od 1.15, godz. 18.00 „Szesć dni, siedem nocy” - USA, od 1.15, godz. 20.00 2-3 października „Wakacje desperacji” - USA, od 1.15, godz. 22.00 1, 2, 4 października „Taran i zaginione mięs-

Wybrane pozycje programu lokalnego TTK

poniedziałek
17.00 Podwieczorek z TTK
17.15 Wiadomości Kwidzińskie
17.30 Temat dnia
17.40 W Punkt
18.10 Sportowy Przegląd Tygodnia
wtorek
8.15 Wiadomości Kwidzińskie
10.00 Powtórka programu poniedziałkowego
środa
17.00 Podwieczorek z TTK
17.15 Wiadomości Kwidzińskie
17.30 Temat dnia
17.40 Nasz Region (miejscia i ludzie)
18.00 Numerada/Diagram
czwartek
8.15 Wiadomości Kwidzińskie
10.00 Powtórka programu środowego
piątek
17.00 Zaproszenie na weekend
17.15 Wiadomości Kwidzińskie
17.30 Temat dnia
17.40 Magazyn Rozmaitości TTK
18.00 Koncert zyczeń
18.20 Z archiwum TTK
sobota
8.15 Wiadomości Kwidzińskie
10.00 Powtórka programu piątkowego
niedziela
16.30 Wiadomości Kwidzińskie
16.45 Magazyn Kibica
Szczegółową ramówkę programu emitowanego codziennie w godzinach od 8.00 do 23.00 można znaleźć na stronach lokalnej telewizji.
Redakcja TTK zastrzega sobie prawo do zmian w programie.
Redakcja „KK” nie odpowiada za zmiany w programie

UWAGA KRZYŻÓWKOWICZE!

Rozwiązanie krzyżówki nr 32/98: „Lato jest robotnikiem zimy”.
Nagrodę wylosowała pani Halina Szwarz z Ryjeva.
Rozwiązanie krzyżówki nr 33/98: „Na posuchę i grad jest dobry”.
Nagrodę wylosowała pani Dorota Przybylska z Bransławowa.
Rozwiązanie krzyżówki nr 34/98: „Kto nie robi, pościć musi”.
Nagrodę wylosowała pani Zofia Wierzbicka z Kwidzyna.
Rozwiązanie krzyżówki nr 35/98: „Tak zawsze bywa, kto zanadto używa”.
Nagrodę wylosował pan Józef Kubieniec z Kwidzyna.
Rozwiązanie krzyżówki nr 36/98: „Nauka to pokarm dla rozumu”.
Nagrodę wylosował pan Krzysztof Stepiński z Kwidzyna.
Zapraszamy do redakcji po odbiór nagród.

NADUŻYWKI EKRAKIE

„Kod Merkurj”

Choremu na autyzm Simonowi nigdy nie brakowało wytrwałości i zawsze świetnie radził sobie z układaniem puzzli. Nikt jednak nie przypuszczał, że zabawa, której się z pasją oddawał, okazała się tak tragiczną w skutkach. Podczas gdy specjaliści z Pentagonu daremnie pracowali nad militarnymi kodami U.S. Mercury, Simon bez problemu je złamał, co więcej, przez przypadek poznał tajemnice, których istnienia nie powinien być

nawet świadom. Do domu jego rodziców został wysłany agent specjalny z zadaniem zlikwidowania malca. Tyłko jeden człowiek (Bruce Willis) uwierzył w nieszkodliwość Simona i z narazem własnego życia poświęcił chłopca uchronić.
„Merkury” to kolejny film poruszający problem autyzmu. Ludzie dotknięci tą chorobą żyją we własnym świecie, całkowicie oderwanym od otaczającej ich rzeczywistości. Wyobcowanie to połączone jest często z niezwykłymi zdolnościami, noszącymi niekiedy znamiona geniuszu.
Zbig Jak brzmiał tytuł filmu, w którym Bruce Willis ratuje świat przed zagładą? Na odpowiedź czekamy w czwartek w godzinach od 14.00 do 14.30 - tel. 279 30 59. Podając odpowiedź należy oprócz imienia i nazwiska podać swój numer telefonu. Wśród osób, które udzielił prawidłowej odpowiedzi, rozlosujemy trzy bilety do kina. Osoby, które wygrały bilety, zostaną powiadomione telefonicznie.

W imieniu wychowanków oraz pracowników Domu Dziecka im. Marii Konopnickiej w Kwidzynie pragnę gorąco podziękować firmom za pomoc finansową, która została przeznaczona na organizację wypoczynku letniego naszych dzieci:

Hurtowni BYCHOWO
PU INWEST
SA PEC
Sp. CRATER
PHILIPS CEIP
SA MIX
PZU
Fundacji Opiekunów IP Kwidzińskiego Inkubatorowi Przedsiębiorczości
Dyrektor Beata Zaleska

Świat telewizji cyfrowej

Zestaw satelitalny gratis



CANAL+ TECHTRONIK
Kwidzyn
ul. Targowa 11a
tel. 055 279 72 65

WYDAWNICTWO POMORSKIE

Rozwiązania krzyżówki prosimy nadsyłać w ciągu 14 dni

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

KURIER Kwidziński

MIĘDZYNARODOWE TARGI BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO I WYPOSAŻENIA WNĘTRZ

Targi i architektura

24 września 1998 roku w Gdańsku rozpoczyna się obrady Kongresu Architektury Polskiej '98 z udziałem władz państwowych i 500 gości z Polski i świata. Poniżej na ten temat: zapis rozmowy red. Stanisława Bardyna z prezesem SARP arch. Krzysztofem Chwalibogiem.

- Co zdecydowało o zwolnieniu we wrześniu br. Kongresu Architektury Polskiej '98 w Gdańsku?

- Przyczyną głównie wewnętrzne, ale i po części zewnętrzne. Zarząd Główny SARP sądzi, że w kraju żyje i pracuje od 10 do 12 tysięcy architektów wykształconych w polskich uczelniach technicznych. Z tych 12 tysięcy co najmniej połowa należy do Stowarzyszenia Architektów Polskich, w zasadzie jedynej zawodowej organizacji zrzeszającej architektów. Ponadto od 1,5 do 3 tys. architektów wyemigrowało z Polski, głównie z przyczyn ekonomicznych.

Z architektów zamieszkałych w kraju tylko od 3 do 4 tysięcy pracuje w swoim zawodzie.

Głównie w prywatnych małych pracowniach architektonicznych, które mogą dać zatrudnienie od 2 do 5 architektom. Projektantów branżystów zaprasza się okresowo do kolejnych faz przygotowania dokumentacji danego projektu.

Są też pracownicy o większym zatrudnieniu, ale zdarza się to rzadko. W biurach projektów zatrudnia się tylko nielicznych architektów.

Z braku odpowiednich badań nie sposób jednoznacznie określić kondycję zawodową architektów. Z pewnością jednak ta kondycja w odczuciu środowiska architektów nie odpowiada ranżce zawodu architekta we współczesnym budownictwie i rekonstrukcji miast.

cd. na str. 3

W dniach 23-26 września w Centrum Targowym w Gdańsku, przy ul. Beniowskiego 5 trwać będą największe targi budowlane w Polsce Północnej - IX Międzynarodowe Targi Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz „Housebuilding '98”. Na 16 tys. m kw. powierzchni wystawienniczej udział bierze 800 firm z kraju i zagranicy, wśród nich z Francji, Niemiec, Wielkiej Brytanii, Czech, Belgii i Lotwy.

Tegoroczne Targi Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz „Housebuilding '98 w Gdańsku będą już dziewiątą edycją tej popularnej w całej Polsce imprezy wystawienniczej

cd. na str. 2



Urszula Przygodda komisarz IX Międzynarodowych Targów Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz „Housebuilding '98

HOUSEBUILDING '98



MIESZKANIA W TCZEWIE

1986 BUDOM

PRZEDSIĘBIORSTWO REMONTOWO-BUDOWLANE



Osiedle „CENTRUM”
najładniejsza lokalizacja w Tczewie

- ✓ własność hipoteczna wraz z gruntem
- ✓ termin zasiedlenia czerwiec 1999r.

ponadto:

- ✓ sprzedaż na raty i za gotówkę
- ✓ indywidualny system spłaty rat
- ✓ ulga podatkowa
- ✓ pomoc w uzyskaniu kredytu
- ✓ realizacja książeczek mieszkaniowych

Ceny września '98 już od 1 500 zł za 1 m² powierzchni użytkowej mieszkania. Posiadamy również mieszkania na Starym Mieście w zabudowie szeregowej w cenie 1 450 zł/m² - zasiedlenie grudzień 1998r.

BIURO OBSŁUGI KLIENTA: Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane „Budom”

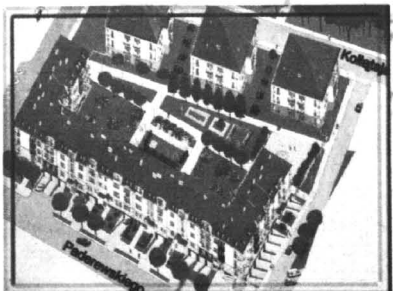
83-110 TCZEW, ul. 30 Stycznia 46
tel./fax (069) 31-94-26, 31-15-27
w godz. 7.00 - 15.00

Oferuje do sprzedaży:

mieszkania w centrum Tczewa na zamkniętym obszarze 8 000 m² z własnymi drogami wewnętrznymi, parkingami, placem zabaw i bramami wjazdowymi przy parku miejskim.

Osiedle „Centrum” to:

- ✓ niepowtarzalna lokalizacja
- ✓ efektowna architektura
- ✓ nowoczesne rozwiązania energooszczędne
- ✓ wybór metrażu i kondygnacji (38 - 90 m²)
- ✓ garaże na poziomie piwnic budynku
- ✓ standardowe lub indywidualne wykończenie



HOUSEBUILDING '98

cd. ze str. 1

Patronat nad targami objął pan minister Sławomir Najjinger - prezes Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast.

W imprezie będą uczestniczyć przedstawiciele prawie 800 firm z kraju i zagranicy. Znako-

mita większość spośród nich będzie gościć w gdańskim Centrum Targowym już po raz kolejny. Dowodzi to, że udział w targach Housebuilding stanowi w sposób skuteczny i relatywnie bardzo tanią formę promocji oferty produkcyjnej i handlowej. Po-

twierdzą te tezę wyniki badań przeprowadzonych przez niezależną Pracownię Badań Społecznych z Sopotu.

Inwestycje targowe służą wystawcom i zwiedzającym

- Wielu wystawców targów Housebuilding pamięta, w jak prymitywnych i trudnych warunkach przebiegały pierwsze edycje tej imprezy - mówi Urszula Przygoda, komisarz targów. - Powołanie (z inicjatywą MTG SA) Centrum Targowego sp. z o.o., modernizacja i rozbudowa jego obiektów, umożliwiają wystawcom efektywne i skuteczne zaprezentowanie swoich wyrobów.

Na podkreślenie zasługuje fakt, że z każdym rokiem rośnie liczba firm wynajmujących duże powierzchnie wystawiennicze, a zmniejsza się liczba mniejszych stoisk. W tym roku największe stoiska zaufały sobie: Alumil-Poland, Areco Sweden, Atlas, Armstrong, Braas, BTS, Bosch, Chlumcanske, Fakro, Gullfiber, Gumkowski, Gunnebo Baltic, Hilti, IBF-Polska, Jopek Bytom, Komfort, Kronopol,

M.Meessenburd, Muhlan Martime, Onduline, Opoczno, Optric, Organika-Propex, Partec Parock, Piettac, Polifarb Cieszyń-Wrocław, Polmaster, PolSkone, Pomorskie Konsorcjum Budowlane, Porta Kmi, Tettig, Rockwool, Supra, Thyssen Hunnebeck, Uponor, Vaillant, Velu, Weinberger, Williams/CMHD.

Targowe menu

W ofercie wystawców znajduje się w tym roku sporo nowych wyrobów i technologii. Na targach zaprezentują się m.in.:

* W branży materiałów budowlanych: Gazdnicke Zakłady Ceramiki Budowlanej - z cegłą licową czerwona, ZPP Czarna Woda - z płytą izolacyjną o niskiej gęstości ISOREX. Faba z Baboszewa - z pilami do drewna mokrego i pilami wyciszonymi (ulga dla uszu pracowników!), Krims z Lublina - z podpodłogowymi płytami akustycznymi OVERFELT, Meti z Warszawy - z systemem mycia renowacji i impregnacji budynków, Cerbud z Krotoszyńska - z ceramicznymi pustakami ściennymi termoizolacyjnym KROTREM;

* W branży instalacyjnej: Ecoenergia z Sopotu - z kotłami kondensacyjnymi o sprawności do 110 proc. (sic!), Schiedel z Opla - z systemem kominowym RON-

DO PLUS i RONDO, S.P.S. Trading z Warszawy - z najnowocześniejszym systemem klimatyzacji ECO MULTI, Koneckie Zakłady Odlewnicze - z systemem połączeń bezkleikowych SML, PAKS ze Śmętowa - z wkładami kominowymi z 10-letnią gwarancją;

* W branży stolarki otworowej: Alumil-Poland z Torunia - z siedmiona systemami supernowoczesnych fasad własnej produkcji, Stalrem Italiano z Gdańska - z drzwiami antywłamaniowymi włoskiej firmy DIERRE łącznie z... polisą ubezpieczeniową na mieszkanie!

* a ponadto: Nemetschek-Polska z Warszawy - z programem komputerowym ALLPLAN FT do projektowania architektonicznego i inżynierskiego, Mediacom z Wrocławia - z multimedialnym przeglądem budownictwa BUDROM, Akcjum z Warszawy - z kompleksowym wyposażeniem pomieszczeń sanitarnych dla osób niepełnosprawnych opatrzonych certyfikatem ISO 9001, Pilawa z Kobyłki - ze specjalnymi platformami do transportu osób niepełnosprawnych.

Mieszkamy jak Europejczycy

Hasło to już od dwóch lat to-

warzyśmy targom Housebuilding - mówi komisarz U. Przygoda. - Zamysłem organizatora jest bowiem nie tylko stworzenie warunków do efektywnej i efektywnej prezentacji nowych wyrobów i technologii budowlanych, ale także umożliwienie wszystkim zainteresowanym udziału w wymiarze informacji i poglądów z zaproszonymi przedstawicielami instytucji rządowych, samorządowych, izb i stowarzyszeń budowlanych.

Taki właśnie jest cel debaty na temat zmian w polityce mieszkaniowej państwa proponowanej przez KERM oraz Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast.

Uczestnicy debaty będą mogli u źródła (czyli autorów) zapoznać się z decyzjami podejmowanymi w sprawach mieszkalnictwa, ze strategią państwa w dziedzinie planowania przestrzennego. Przewidujemy, że po referatach wiceprezów UMIRM głos zabierze pan Aleksander Paszyński - przewodniczący Rady Nadzorczej Korporacji Przedsiębiorców Budowlanych UNI-BUD, prezes Porozumienia Organizacji Pozarządowych Budownictwa.

W ubiegłym roku, wspólnie z Oddziałem „Wybrzeże” Stowarzyszenia Architektów Polskich, zorganizowaliśmy na targach Housebuilding pierwszy w historii targów w Polsce Salon Architektów. W obecności prawie 2000 architektów i wystawców dokonano na nim przeglądu polskiej architektury ostatnich lat. Wtedy właśnie powstała idea zwołania Kongresu Architektury Polskiej, której orędownikiem stał się prezes SARP arch. Krzysztof Chwalibóg. To właśnie architektki mają coraz większy wpływ na gusty architektoniczne inwestorów i „użytkowników” architektury, a tym samym na wybór materiałów budowlanych i wyrobów wyposażenia wnętrz. W tym roku idea przybiera realny kształt - w tym samym czasie odbywają się w Gdańsku dwie ściśle ze sobą powiązane imprezy: targi Housebuilding '98 i Kongres Architektury Polskiej '98.

Targi Housebuilding 2001

Będą to targi boomu mieszkaniowego, który powinien rozpocząć się pod koniec 2000 roku. Otwierać je będą: Salon Ofert Inwestycyjnych Samorządu Lokalnego, Salon Architektów (z projektami do kupienia od ręki lub po podpisaniu kontraktu), Salon Inteligentnych Budynków, Salon Towarzystwa Budownictwa Społecznego, Salon Banków i Instytucji Finansowych, Salon Medialny (m.in. wirtualne i realne budownictwo w Internecie), a być może także Salon Szalonych Pomysłów, tzn. takich, które dziś jeszcze wydają się szalone, ale w XXI wieku będą nie tylko wirtualne, lecz całkiem realne...

Wymowienie gwoździ

Nielatwo z głębokich pudełek wymować drobne przedmioty stalowe, np. wkręty lub gwoździe. Magnes wklejony w zakończenie trzonka młotka pomoże znakomicie. Zbędne wrzucamy z powrotem. Magnes ułatwi również zbieranie rozsypanych drobiazgów.

EURODOM

PODŁOGI	.....	od 22,50 zł/m
BOAZERIE	.....	od 15,50 zł/m
DYWANY	.....	od 38,00 zł/m
WYKŁADZINY	.....	od 18,50 zł/m
DRZWI	.....	od 174,00 zł/szt.
OKNA	.....	od 195,00 zł/szt.

Gdańsk: Zaspia ul. Kilińskiego 52a
(hangar nr 2), tel. 557 31 25, 557 31 87

Dodatek Budowlany Dziennika Pomorskiego.
Przygotowały: Urszula Niewiarowska, Barbara Machniak i zespół autorów „DP”

PREFBUD s.c. Tczew

Przedsiębiorstwo Budowlane Usługowo-Produkcyjne
Zakład Produkcyjno - Usługowy
Zajązkowo k/ Tczewa
tel./fax (069) 136-96-95

WYKONUJEMY	PRODUKUJEMY	SPRZEDAJEMY
<ul style="list-style-type: none"> Roboty drogowe Ziemne Zabruki Małą architekturę Zewnętrzne instalacje wodno-kanalizacyjne. 	<ul style="list-style-type: none"> Beton B-7,5 - B-25 Prefabrykaty: piły Yomb, pozostałe na zamówienie. 	<ul style="list-style-type: none"> Materiały drogowe: szereki asortymenty wzorów i kolorów, błoczki betonowe, pustaki, kręgi i płyty, nakrywy nastudienne.

03/161

ALDIS SA NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWCZE elektryczne i gazowe

DCDimplex **JUNKERS** **SIEMENS**

- pieca akumulacyjne
- grzejniki konwekcyjne
- kotły c.o.
- formy gazowe
- przepływowe ogrzewacza wody

SPRZEDAŻ URZĄDZEŃ, PROJEKTOWANIE KOMPLEKSOWA REALIZACJA

Chętnie nawiążemy współpracę z firmami handlowymi i instalatorskimi.

Aldis SA Sopot, al. Niepodległości 659, tel./fax (058) 551 51 08

STYROPIAN

STYROPIAN M-15, M-20, M-30
(również płyty „na zakład”)
- zawsze wszystkie grubości i gatunki
- konkurencyjne ceny
*atesty ITB
* transport

„STYROPAN H-K” Gdańsk
ul. Michalski (1 km przed Rafinerią)
tel./fax (058) 308-77-05, 308-79-23

WARENIX S.C.

SYSTEMY OGRÓDZENIOWE
CYNKOWANE,
MALOWANE PROSZKOWO
SIATKI ZAWLEKANE, ZDRZEWANE
BRAMY PRZESUWNE, MONTAŻ

JULIAN CHROBOCZEK
TEL. KOM. 090541 795
TEL. DOM. (069) 136-95-26 (r.-d.)
NARKOWY 54
83-120 SUBKOWY

BEKAERT QUALITY
10 LAT GWARANCJI

EURODACH
TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA

PCW I AL
POMIARY
PRODUKCJA
SPRZEDAŻ
MONTAŻ

☎ (0-88) 48-20-51
✉ 14-200 Iława, ul. Kopernika 6

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW I FIRMY MONTERSKIE.
ATRAKCYJNE WARUNKI WSPÓŁPRACY

PPUH DORMET
PRODUCENT MEBLI DĘBOWYCH

OFERUJE:

- ☐ Narożniki kuchenne
- ☐ Stoły, ławy
- ☐ Meble do przedpokoju

Prowadzimy również sprzedaż hurtową i detaliczną akcesoriów meblowych i budowlanych.

83-340 Sierakowice, ul. Derdowskiego 6
tel./fax 684 71 93, tel. 681 63 04, tel. 684-71-94 (Sklep)
tel. kom. 0 602 102 647

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

25/33/14

PRODUCENT BLACH DACHOWYCH

BORGA

81-577 Gdynia, ul. Rdestowa 41
tel. (058) 629-94-44, fax (058) 629-93-03

- ✓ BLACHY PŁASKIE
- ✓ TRAPEZOWE
- ✓ BLACHODACHÓWKA ELEGANT
- ✓ SZEROKI ASORTYMENT OBRÓBEK DEKARSKICH
- ✓ KOMPLETNY SYSTEM ORYNOWANIA

X GWARANCJA NA 10 LAT X

302/598

Targi i architektura

cd. ze str. 1

Pracownie architektoniczne o wyrobionej marce mają ułatwiony dostęp do bardziej intratnych zleceń, choć o one napotykały na trudności z dotarciem do zleceń w drodze konkursów architektonicznych, które to zasady lokalne władze budowlane z reguły nie przestrzegają. W układach inwestor - urbanista - architekt - wykonawca, najmniej mają do powiedzenia właśnie architekci i urbanisci.

Skala ożywienia inwestycyjnego w Polsce nie ma charakteru powszechnego, a np. budownictwo mieszkaniowe i towarzyszące znajduje się od lat w głębokim kryzysie. O jakości architektoniczno-urbanistycznej tego co się buduje lepiej nawet nie wspominać.

Na razie o skali ożywienia na rynku budowlanym w miastach decydują inwestycje zagraniczne, finansowane przede wszystkim przez inwestorów z innych krajów. Dysponują oni od początku dokumentacją projektową wykonaną przeważnie poza granicami Polski. Architektom polskim pozostają jedynie czynności uzupełniające związane z wymogami polskiego prawa budowlanego, w części które trudno obejść w inny sposób. Zresztą kilka zagranicznych firm projektowych już otworzyło swoje oddziały w Polsce. I tak np. projekt siedziby placówki banku holenderskiego ING w Warszawie przy placu Trzech Krzyży został wykonany przez firmę australijską, zamowioną od kilku lat w Polsce.

Ostatnio zapraszanie zagranicznych projektantów do realizacji obiektów w Polsce znacznie się nasiliło, co dotyczy szczególnie Warszawy. Utrwalają się następujące procedury: władze miasta, dysponujące atrakcyjnymi terenami budowlanymi, najczęściej o wartości historycznej, wnoszą je apartem do spółek z inwestorami zagranicznymi, ci zaś - po uzyskaniu od Urzędu Zamówień Publicznych zwolnienia z obowiązku stawiania do architektonicznych konkursów publicznych - zlecają opracowanie

projektów firmom zagranicznym. Te z kolei sugerują zleceńodawcom jako wykonawców obiektu oraz dostawców materiałów i wyposażenia również firmy nie z Polski.

W rezultacie mnożą się wiekopomne dzieła o architekturze „globalnej i uniwersalnej”, czyli żadnej - vide plac Trzech Krzyży - przypisywanej później, nie wiedzieć czemu, polskim architektom. A co do tego mają rodzimi architekci, jeśli np. w Warszawie od lat nie ma Architektu Miejskiego, a zatwierdzeniem projektów architektonicznych zajmują się de facto urzędnicy?

Zwołując Kongres Architektury Polskiej SARP chcemy doprowadzić do oceny rzeczywistej sytuacji zawodowej polskich architektów i tego, co się dzieje w krajobrazie przestrzennym Polski.

- Jakie są przyczyny zewnętrzne stanowiące istotny impuls do zwołania Kongresu?

- Zjawiska i skutki społeczne tendencji globalistycznych i uniwersalistycznych w architekturze światowej od dawna niepokoją architektów Europy.

Parę lat temu rząd Europy, czyli Komisja Europejska Unii Europejskiej zamówił w londyńskiej biurze doradcym Atkins wioletołną prognozę rozwoju sektora budowlanego w skali Europy. Prognozę tę oparto wyłącznie na kryteriach ekonomicznych i technicznych z zupełnym pominięciem takich czynników, jak jakość architektury i tworzonej przez człowieka przestrzeni miejskiej, mającej zapewnić mieszkańcom miast „niemiędzianą” ale niezbędną jakość życia. Tę jakość zastąpiono technicznymi normami ISO, gwarantującymi tylko techniczną i ekonomiczną wymiarną poprawność wyrobów i usług.

W odpowiedzi na prognozę Atkinsa, rada Architektów Europy ACE opracowała raport pt. „Biała Księga - Prognoza dla Europejskiego Środowiska Budowlanego”, czyli środowiska tworzonego przez człowieka i

skierowała go do Komisji Europejskiej. Raport poddaje krytyce tendencje globalizmu i uniwersalizmu w urbanistyce i architekturze, w kształtowaniu środowiska zbudowanego w miastach. Przykładem tych tendencji jest m.in. architektura obiektów administracyjnych władz Unii Europejskiej w Brukseli, ilustrująca ideę globalnego światowego rynku towarów i usług tak silnie wspieraną przez międzynarodowe korporacje finansowo-handlowo-wytwórcze. Realizacja tej idei doprowadziła już do obumierania historycznych centrów wielu miast na korzyść osiedli peryferyjnych skupionych wokół gigantycznych centrów handlowych i usługowych, do separacji społecznej grup ludności według kryteriów dochodów, do likwidacji przedsiębiorstw konserwacji zabytków, do wyburzenia historycznej zabudowy, do zaniku rzemiosł budowlanych, przedsiębiorstw rodzinnych, firm o znaczeniu lokalnym, do zastąpienia szeroko pojętego życia kulturalnego miazmatami subkultur z taśmy.

Zalecenia raportu ACE dążą do obrony zanikających wartości przestrzeni zabudowanej i zachęcają narodek stowarzyszenia architektów do upublicznienia swojego stanowiska w tych sprawach.

Kongres Architektury Polskiej powinien zatwierdzić tezy polskiego raportu o stanie i perspektywach środowiska zbudowanego w Polsce u progu Trzeciego Tysiąclecia.

- Zorganizowanie Kongresu Architektury Polskiej '98, w którym weźmie udział 500 osób z całego świata, w tym 300 architektów z Polski, Rada Architektów Europy w pełnym składzie, Prezydent Międzynarodowej Unii Architektów UIA, kilku architektów o światowej renomie, dyrektor departamentu architektury w Ministerstwie Kultury Francji i inni znakomici goście to wielkie przedsięwzięcie programowe, organizacyjne i finansowe. Jak sobie radzą z tym ogrom prac władze SARP?

- Kongres będzie trwał trzy dni. Tematem pierwszego dnia będzie - SPÓJNA PRZESTRZEŃ, drugiego - ARCHITEKTURA TOŻSAMOŚCI, trzeciego - ZAWÓD ARCHITEKTA.

Problem Spójnej Przestrzeni obejmuje nie tylko współczesne dylematy architektury, ale także wszystkie inne począzania i decyzje, mające bezpośredni wpływ na kształtowanie życiowej przestrzeni człowieka. Architekci tej przestrzeni pełnią dwie funkcje: projektantów konkretnych obiektów budowlanych i budowli oraz koordynatorów innych począzających wpływających na kształt przestrzeni. Są jak gdyby dyrygentami wielkiej orkiestry z udziałem wielu wybitnych muzyków. Im więcej instrumentów, tym większe powinno się przypadać dyrygentowi - koordynatorowi całości.

cd. na str. 4

wym dobrem jakie stanowi przestrzeń? 9. Co wnoszą nowa architektura do dorobku polskiej kultury?

My kształtujemy przestrzeń, a przestrzeń kształtuje nas. Nie można wyzwać się z tego podwójnego uwarunkowania. Dlatego jest niezbędne, a w sposób ważny i konsekwentny popatrzyć na ten wyzwanie europejskiego terytoryum jaki nazywa się Polska, ocenić jego stan ukształtowany przez odległą i najnowszą historię, zastanowić się i ustalić co trzeba zrobić, aby przeobrazić się on w sposób korzystny.

Taka ocena nie może być fragmentaryczna i przypadkowa. Nie można jej dokonać w oderwaniu od zewnętrznych porównań. Musi być przeprowadzona w szerokim kontekście europejskim, a przede wszystkim w kontekście Unii Europejskiej, do uczestniczenia w której Polska dąży już od kilku lat. I z tego powodu również wynika konieczność wykonywania powyższego

skie drogi obrastają liszajami reklam.

Z tych wszystkich względów porównanie z sąsiednimi krajami położonymi nie tylko na zachód, ale i na południe nie wypada dla Polski najkorzystniej.

Polska jest jednym z najszybciej rozwijających się krajów Europy. Odrabiamy historyczne zadłości. Gospodarka jest coraz mocniejsza, godzą się na znikanie ostatnich fragmentów nie zabudowanego krajobrazu?

10. Czy kraj o takich ambicjach może akceptować i tolerować brzydotę i nieporządek swojego krajobrazu? 11. Czy można budować efektywną gospodarkę posród balaganu? 12. Czy można budować optymistyczną wizję przyszłości rezygnując z piękna i poczucia porządku, godząc się na znikanie ostatnich fragmentów nie zabudowanego krajobrazu?

Z pewnością nie. Trzeba położyć kres procesom dewastacji naszego otoczenia. Aby to było

17 PYTAŃ O ARCHITEKTURĘ

Zagrożenie dorobku kultury europejskiej wymaga przeciwdziałania.

W Polsce jest niezbędny jeszcze większy wysiłek, bo musimy jednocześnie przezwyciężyć nasze zapóźnienia w stosunku do krajów Unii w dziedzinie ładu przestrzennego i kultury architektonicznej i organizacji niezbędnej do właściwego sterowania kształtem przestrzeni.

Stowarzyszenie Architektów Polskich SARP przygotowuje się do Kongresu Architektury Polskiej, który odbędzie się we wrześniu podczas odbywających się w Gdańsku IX Międzynarodowych Targów Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz Housebuilding '98. Mamy nadzieję, że nasza praca przyczyni się do poprawy jakości środowiska przestrzennego w Polsce. Dla osiągnięcia tego celu musimy publicznie postawić kilka najważniejszych pytań.

1. Jaki jest polski krajobraz? 2. Jaka jest kształtująca go architektura?

Odpowiedź na powyższe pytania nie jest prosta i jednoznaczna. Od kilku lat, kiedy w Polsce powstały zręby demokracji i gospodarki wolnego rynku nasze otoczenie zaczęło się zmieniać w bardzo szybkim tempie.

3. Czy zmiany te są zmianami korzystnymi? 4. Czy nasze miasta stają się bardziej atrakcyjne, funkcjonalne i bezpieczne? 5. Czy polska przestrzeń będzie bardziej uporządkowana i piękniejsza? 6. Czy opinia publiczna akceptuje powstające fragmenty nowego krajobrazu? 7. Czy sposób w jaki budujemy dobrze odpowiada obecnym i przyszłym potrzebom? 8. Czy jest oparty o rozsądną gospodarkę podstawo-

zadania.

Wchodząc w orbitę Unii nie chcemy uczestniczyć w „Niej w charakterze „ubogiego krewnego” w sposób permanentny. Aby tak się stało nasz rozwój powinien być możliwie najszybszy i najbardziej racjonalny w każdej dziedzinie. Trzeba więc poznać jakimi zasadami kierują się bardziej rozwinięte od Polski kraje i możliwie w jak najwyższym stopniu wykorzystywać ich doświadczenia i rozwiązania w dziedzinie gospodarowania zasobami przestrzeni i tworzenia tego dziedzictwa krajobrazu, którym jest kształt krajobrazu w jakim żyjemy.

Polska leży w centrum geograficznej Europy i przez wieki znajdowała się w obszarze silnego oddziaływania europejskiej kultury. Świadczą o tym wspaniałe zabytki przeszłości: średniowieczne miasta, gotyckie, renesansowe i barokowe kościoły, zamki i pałace. Jednak w ostatnich stuleciach los nie był dla nas łaskawy. Zrębory i wojny przyniosły zniszczenia i dewastację.

Została naruszona, a często zerwana, ciągłość społeczności i trwałość środowiska zbudowanego.

Bez mała pół wieku rządów komunistycznych przyniosło zwyrodniałą tkankę prefabrykowanych blokowisk, całkowicie zniszczenie tradycji drewnianego budownictwa wsi i degradację przestrzeni małych i średnich miast. Dewastacja środowiska naturalnego i większego krajobrazu poprzez przemysłowe mochy dopełniła reszty. Na znacznych obszarach kraju, a zwłaszcza w centrum i na południu, stopień zaśmiecania krajobrazu przypadkowego, rozproszoną zabudową bije rekordy europejskie, a brzydota domów jednorodzinnych nie ma sobie równy. Pol-

możliwe trzeba dobrze zrozumieć jakie są przyczyny obecnego stanu rzeczy i opracować właściwą strategię działania. Konieczne jest zdefiniowanie luk w istniejącym systemie prawnym, z których istnienia wynikają słabości funkcjonowania administracji państwowej i samorządowej w dziedzinie gospodarki przestrzennej oraz kultury przestrzeni.

13. Dlaczego interesy partykularne są często silniejsze niż interes publiczny, nie tylko w wielu miejskich gminach, ale także w stolicy? 14. Dlaczego brak jest zrozumienia dla podstawowej prawdy, że przestrzeń w której żyjemy stanowi wspólne dobro, którego nie powinien naruszać żaden interes materialny osoby prywatnej czy nawet wielkiej korporacji?

15. Czym wytłumaczyć fakt, że w Polsce nie potrafiono od 7 lat stworzyć wystarczających podstaw finansowych dla budowy mieszkań socjalnych?

16. Dlaczego nie istnieje żadna z form organizacji renowacji i przebudowy zespołów miejskich oraz kompleksowej budowy nowych wielofunkcyjnych dzielnic miejskich - jak już od okresu powojennego przebiegało to w krajach Europy Zachodniej?

17. Dlaczego w Polsce nie ma samorządu zawodowego architektów ani ustawy stwierdzającej, że architektura jest dziedziną kultury i stanowi dobro publiczne oraz dlaczego wykonuje się opracowania strategii rozwoju przestrzennego kraju, które nie przedstawiają żadnego z istotniejszych problemów w sposób pełny i konkretny?

cd. na str. 5

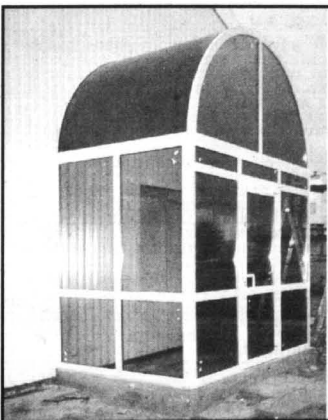
PHU
ELMAX

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL
FIRM ELECTROLUX - AEG.

- ogrzewacze akumulacyjne
- ogrzewacze konwekcyjne
- grzejniki aluminiowe
- przepływowe podgrzewacze wody
- bojler elektryczne
- klimatyzatory.

DORADZTWO TECHNICZNE, MONTAŻ, SERWIS

84-230 Rumia, ul. Hetmańska 39
tel./fax (068) 671 83 57



POLIMER
STOLARKA PCV I ALUMINIUM

- ▲ OKNA, DRZWI
- ▲ WITRYNY
- ▲ ŚCIANKI DZIAŁOWE
- ▲ PROJEKTOWANIE
- ▲ TARASY ZIMOWE

83-110 Tczew, ul. Malinowska,
tel./fax (069) 532 01 14;
tel. 0-602 70 63 38

ZAPRASZAMY

0692



**Najtańsze
meble
skórzane**



Meble tworzone z uczuciem

JUMMA II; 84-230 RUMIA k/Gdyni, ul. Piaskowa 10
tel. (0-58) 671 17 12, fax (0-58) 671 10 16

25/38

NA WIĘKSZĄ SKALĘ

Krach rynku budowlanego lat 80. zmienił panującą wówczas „regulę gry”. Brak zamówień i nowych zleceń to problemy, z którymi borykało się wiele przedsiębiorstw budowlanych. Odchodzący z nich pracownicy szukali pracy w innych zakładach, bądź zakładali swoje prywatne firmy. Mieczysław Mączka rozpoczął pracę w Gdańskim Przedsiębiorstwie Budowlanym, pełnił nadzór budowlany. W kwietniu 1986r. założył w Tczewie prywatny zakład budowlany, w którym zatrudnił 5 osób. Dziś jest to już zatrudniające około 130 osób Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane „Budom”. Ponadto w okresie letnim, kiedy więcej jest robót budowlanych zatrudnia dodatkową na zlecenie 30-40 osób.

Aby utrzymać się na rynku budowlany i zapewnić sobie zlecenia i dostęp do materiałów budowlanych wstąpiłem w 1987 roku do Spółdzielni „Sambor”, zrzeszającej w tym czasie wielu

rzemieślników - mówi pan Mączka. - Dzięki temu zyskałem nie tylko zlecenia na wykonawstwo robót ogólnobudowlanych, ale także instalacji sanitarnych i elektrycznych w ramach kooperacji z zakładami zrzeszonymi w „Samborze”. Ponadto kolejne zlecenia, jakie zdobywałem uczestnicząc w organizowanych na terenie województwa gdańskiego przetargach pochodzących głównie z zakładów państwowych lub spółdzielni mieszkaniowych.

Z czasem rozszerzyłem działalność o roboty elewacyjne. Osiągnęły zyski inwestowałem w firmę, zatrudniałem kolejnych pracowników. Teren działania mojej firmy obejmował rynek województwa gdańskiego. Kolejny regres budownictwa w 1992 r. spowodował zmniejszenie się zapotrzebowania na prace elewacyjne - dodaje pan Mączka. - Podjąłem decyzję o rozszerzeniu działalności o roboty dociepleniowe. Prace te wykonywałem głównie na zamówienie spółdzielni mieszkaniowych z



Mieczysław Mączka właściciel Przedsiębiorstwa Remontowo-Budowlanego „Budom” w Tczewie

Gdańska, Gdyni, Kartuzi i Tczewa.

„Budom” startuje głównie w przetargach, gdzie oferowane są duże zlecenia na roboty ogólnobudowlane i instalacyjne. W ciągu dwóch ostatnich lat firma kończyła budowę budynków mieszkalnych w Kolbudach, Pruszczyku Gdańskim i Gdańsku, oddając 120 mieszkań rocznie. Od początku swego istnienia do dziś przedsiębiorstwo otrzymuje zlecenia również od innych dużych firm budowlanych. Prace te stanowią około 25 proc. działalności firmy.

cd. na str. 5

Targi i architektura

cd. ze str. 3
Wspólna SPÓJNA PRZESTRZEN to efekt teoretyczny spójnego systemu politycznego, społecznego, gospodarczego i kulturowego. Prześnienie odzworowuje w formie niezwykle trwałej wszystkie rodzaje niedoskonałości systemowych i konfliktów rodzących się w tym procesie. Wypisz - wymaluj jak w Polsce: mnożność konfliktów i chaosu organizacyjnego, legislacyjnego i gospodarczego, co szczególnie łatwo dostrzec w rekonstrukcji inwestycyjnej wielkich miast.

Dzięki lukom prawnym, dzięki rozproszeniu (Sejm, MSWiA, UMIRM, MG, RCSS, samorządy terytorialne i terenowe władze państwowe) i niekompetencji w zarządzaniu rozwojem przestrzeni, do głosu dochodzą interesy partykularne i prywatne, które uzyskują przewagę nad interesem publicznym, co często uchodzi uwadze społeczeństwa i reprezentujących jego interesy władz. Nie ma bowiem świadomości, że pewne wartości wspólne trzeba wspólnie chronić. W sposób nawiązujący do prymitywnej demokracji rozumie się jako „Wolność Tomku w swoim domku” i nie tylko w domku, co nie jest żadną „wolnością” tylko dowolnością posłta.

Kongres - w zamierzeniu jego organizatorów - ma rozpocząć proces poznanowania wspólnej i spójnej przestrzeni przede wszystkim przez polityków na wszystkich szczeblach władzy państwowej i samorządowej. Polityków, którzy wciąż jeszcze mają kategorię i definicjami zapożyczonymi z niedawnej przeszłości architektoniczno-przestrzennej lub ulegają ideom globalizacji i uniwersalizacji rynku światowego. Efektem tego procesu powinna być decyzja ustawodawcy o przywróceniu architektom funkcji koordynatora poczynając przestrzennie.

Tematy wiodące dwóch następnego dnia Kongresu przeplatają się z sobą. Nie ma bowiem SPÓJNEJ PRZESTRZENI bez TOŻSAMOŚCI ARCHITEKTURY oraz właśnie w zorganizowanego ZAWODU ARCHITEKTA.

Kongres zakończy się sformulowaniem Rezolucji Kongresu jako podstawy do opracowania polskiego raportu na temat stanu przestrzeni architektonicznej w Polsce roku 1998. Organizatorzy Kongresu liczą, że najwyższe władze państwowe poprą Rezolucję Kongresu i podejmą decyzje ratujące polską przestrzeń architektoniczną przed próbą inwestowania tylko dla profitów gospodarczych kosztem trwałego niszczenia fragmentów polskich przeciw miast.

Patronat nad Kongresem Architektury Polskiej objęli: Marszałek Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej, Maciej Płażyński oraz Prezes Rady Ministrów, Jerzy Buzek. W otwarciu i zakończeniu Kongresu uczestniczyć będzie Arcybiskup Metropolita Gdański ks. Tadeusz Gocłowski.

W liście Marszałka Sejmu do prezesa SARP czytamy: „Z zadowoleniem przyjąłem inicjatywę Kongresu Architektury Polskiej, którego celem byłoby dokonanie bilansu stanu polskiej przestrzeni w kontekście transformacji ustrojowo-gospodarczej, którą rozpoczęliśmy w 1989 r.

Jestem przekonany, że uczestnicy kongresu potrafią zaproponować konkretne kierunki niezbędnych działań dla podporządkowania spraw związanych z zabudową i ochroną rodzimego krajobrazu.

Objęcie patronatu nad Kongresem krajowym sobie za zaszczyt i chętnie wyrażam zgodę. Maciej Płażyński.”

O patronat prasowy nad Kongresem zwrócono się do redakcji „Gazety Wyborczej”.

Kongres będzie kompetentnym forum dla prezentowania osobistych przemysłów nad teraźniejszością i przyszłością polskiej architektury przez wielu znaczących architektów z różnych pokoleń i różnej proweniencji, w tym przez laureatów honorowych nagród SARP, nadawanych architektom za całokształt ich dorobku twórczego.

Z kolei wystąpienia zaproszonych znakomych architektów z zagranicy zapewnią obradom szersze tło i możliwość porównania narodowych doświadczeń z tendencjami światowymi i europejskimi.

wybor architektów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w Kongresie powierzone oddziałom SARP w terenie, które ponadto przygotowują własnym sumptem merytoryczne regionalne wystawy retrospektywnie na Kongres. To też będzie bardzo istotne tło programowe do uczestników Kongresu.

- Dłaczego na miejsce obrad Kongresu wybrano Gdańsk?

- Po pierwsze: środowisko przestrzenne Gdańska jako miasta i przestrzeni urbanistyczno-architektonicznej oraz jako środowiska architektów urbanistów i wykonawców obiektów budowlanych i budowli, a także producentów materiałów budowlanych jest wyjątkowo atrakcyjne. Ponadto Oddział „Wybrzeże” SARP w Gdańsku wykazuje się wysoką sprawnością organizacyjną.

Po drugie: partnerem SARP w organizacji Kongresu z własnej inicjatywy i woli jest Zarząd Międzynarodowych Targów Gdańskich SA i osobicie prezes Zarządu Jerzy Pasiński, który wspomaga organizatorów Kongresu zapleczeniem logistycznym targów łącznie z pozyskiwaniem sponsorów dla tej części kosztów całego przedsięwzięcia. W tym samym terminie co Kongres w Gdańsku odbywać się będą IX. Międzynarodowe Targi Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz Housebuilding, będące znakomitą ilustracją praktyki budowlano-inwestycyjnej, jako części procesów gospodarczych składających się na poczynania inwestycyjno-przestrzenne w Polsce.

- Jaka była reakcja instytucji, do których SARP zwrócił się z informacją o zwołaniu Kongresu i propozycją ewentualnego uczestnictwa w przygotowaniach organizacyjno-finansowych?

- Minister Marek Naglewski (MSWiA) poparł naszą inicjatywę i podjął decyzję o wsparciu finansowym dla sfinansowania kosztów wydawnictw Kongresowych. Podobnie postąpił prezes Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast, minister Sławomir Najmierz.

Zastanawiają się jeszcze nad formą poparcia Kongresu - Ministerstwo Kultury i Sztuki oraz Główny Urząd Nadzoru Budowlanego. Wybieramy się z wizytami informacyjnymi do prezesa Polskiej Rady Biznesu, pani Henryki Bochniarz, do prezesa Rady Nadzorczej Korporacji Przedsiębiorców Budowlanych, Aleksandra Paszyńskiego oraz do Ministerstwa Gospodarki.

W gronie już pewnych sponsorów Kongresu znalazły się jak dotąd firmy: Sanitex Koło, Zakłady Stolarski Budowlanej Stolbud Sokółka SA, Gullifer, Reynaers, Stowarzyszenie Producentów Cementu i Wapna, Alcro Beckers i Polifarb.

APARATURA KONTROLNO-POMIAROWA AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA

rok założenia 1992



manometry, termometry

- K.F.M. Włocławek
zawory regulacyjne,

POLNA Przemysł

siłowniki PKA, ZAP
rejestratory

- KFAP, LUMEL

przetworniki

- KFAP, Falenica

przełączniki, styczniki



lampki, przyciski

- PROMET Sosnowiec

przełączniki

- PROMET Sosnowiec

wodomierze, ciepłomierze

- METRON, POWOGAZ

ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP

SOPOT, ul. 3 Maja 6A, tel./fax (058) 551-54-32, tel. (058) 550-38-41

**PARKIET
DĘBOWY I BUKOWY**

**OKLEINY SOSNOWE
I LIŚCIASTE**

**TARCICE BUKOWĄ I DĘBOWĄ
OFERUJE**



PRZEDSIĘBIORSTWO
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO
„FORNITEX” Sp. z o.o.
ul. Tartaczna 1
84-200 WEJHEROWO

tel. 0-58/ 672-13-60 do 62
fax 0-58/ 672-13-61

KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY

SUPRA

KOMINKI CREON®

CREON - GDAŃSK WRZESZCZ
UL. BRUNWALDZKA 156B
TEL. (058) 341 39 04

CREON - GDAŃSK OLIWA
UL. BENIOWSKIEGO 5, PAWILON L, BOX 15
TEL. (058) 554 92 44

1. BYDGOSZCZ - LAU - BUDOWA KOMINKÓW, UL. SIEDLECKA 22, 85-412 BYDGOSZCZ, TEL. (052) 27 72 74
2. CHOJNICE - TOHA, UL. WYSZYŃSKIEGO 10, 89-600 CHOJNICE, TEL. (0531) 7 21 58
3. CIEPLEWO - TOMASZ WITKOWSKI, UL. MLYNARSKA 4, 83-031 CIEPLEWO, TEL. (058) 682 85 25
4. ELBLĄG - CUMULUS - W. MACKIEWICZ, UL. ODRODZENIA 37, 82-300 ELBLĄG, TEL. (055) 235 66 66
5. GIŻYCKO - PROFIL - J. MASILEWICZ, UL. SUWAŃSKA 30, 11-500 GIŻYCKO, TEL. (087) 28 56 20
6. GRUZIĄDZ - KOMINEX - J. PLATA, UL. RAPACKIEGO 33, 86-300 GRUZIĄDZ, TEL. (051) 260 61 WEW. 335
7. KOSZALIN - STYL DOM - K. FUNKE, UL. MIESZKA I NR 25, 75-124 KOSZALIN, TEL. (094) 346 25 12
8. MALBORK - STYL DOM - ULATOWSKI, UL. RZEMIEŚLNICZA 14, 82-200 MALBORK, TEL. (055) 272 60 73
9. OLSZTYN - MÓJ DOM - R. GRZEŚIAK, UL. KOŚCIUSZKI 27A, 10-503 OLSZTYN, TEL. (089) 539 55 74
10. PUCK - PIOT-TEX, PL. WOLNOŚCI 26, 84-100 PUCK, TEL. 0602 370 871
11. REDA - USŁUGI MONT.-AKWIZ. - UL. ŁĄKOWA 2, 84-240 REDA, TEL. (058) 678 63 52
12. RUMIA - SCRAP II - UL. DĄBROWSKIEGO 121, 84-231 RUMIA, TEL. (058) 671 69 59
13. SŁUPSK - BUD-GAN - AGRO, UL. PONIATOWSKIEGO 46A, 76-200 SŁUPSK, TEL. (059) 42 50 21

PROGZE O PRZESŁANIE BEZPŁATNYCH
MATERIAŁÓW INFORMACYJNYCH POD ADRESEM:

SUPRA

17 pytań o architekturę

cd. ze str. 3

Po pierwszych latach „zabokowania” w koncepcjach rynku „wolnego za wszelką cenę” czas już na osiągnięcie dojrzałości oraz na zrozumienie prostego faktu, że wolny rynek, wymogi technologii i ekonomii bez uwzględnienia dobra publicznego niszczą naszą kulturę i dehumanizują przestrzeń.

Dyskusje nad tymi problemami prowadzone są w gronie Stowarzyszenia Architektów Polskich oraz Polskiej Rady Architektury doprowadziły do przekonania, że konieczne jest dotarcie do wielu środowisk z materiałem, który stanowi rodzaj raportu o stanie oraz program niezbednych działań.

Jesteśmy głęboko przekonani, że Polska nie może stać się równorzędną kulturou i cywilizacyjnie częścią Europy, jeżeli nie zbuduje spójnego i racjonalnego systemu kształtowania swojej przestrzeni. System, który będzie oparty zarówno o reguły trwałego rozwoju oraz wymogi ekologii, jak i o pełne zrozumienie faktu, że piękno otoczenia to piękno architektury wyrastającej na uporządkowanej osnowie urbanistycznej. Jednym słowem Polska, chcąc wrócić do szych europejskich korzeni, musi docenić rolę kultury prze-

strzeni, bo ona stanowi nieodłączny składnik europejskiej cywilizacji.

Pod wieloma względami Polska musi nauczyć się od innych krajów Europy o znacznie bogatszej tradycji w tej dziedzinie, jak mądrze gospodarować swoją przestrzenią i tworzyć piękne środowisko zbudowane.

Mamy obecnie wielokrotnie mniej zabytków i historycznych krajobrazów, niż nasi zachodni sąsiedzi. Nie mamy przyzwyczajenia do zdyscyplinowanego i konsekwentnego działania. Brak nam procedur i sprawnej administracji.

Mamy jednak dynamikę, pomysłowość i innowację. Dlatego nie możemy zmarnować szansy, jaka stanęła przed nami na progu trzeciego tysiąclecia.

Powinniśmy tak kształtować nasze otoczenie, aby możliwe było zachowanie i twórcza kontynuacja polskiej tożsamości w ramach kultury europejskiej.

Jest do wykonania bardzo duża praca, której nie da się wykonać bez udziału wszystkich odpowiedzialnych i zainteresowanych. Dotyczy to polityków i osób zarządzających odpowiednimi agendami administracji państwowej i samorządowej, dotyczy środowisk i stowarzyszeń architektów, urbanistów, inżynierów

budowlanych, dotyczy także środowisk intelektualnych, naukowców, przedstawicieli mediów.

Punktem kulminacyjnym tego programu działań powinien być Kongres Architektury w Gdańsku, który odbędzie się w dniach 24-26 września 1998 r. W trakcie tego Kongresu powinien zostać zaprezentowany Projekt Ustawy o Architekturze i Przestrzeni Publicznej.

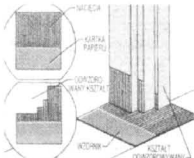
Architekt Krzysztof Chwalibóg, autor jest prezesem Stowarzyszenia Architektów Polskich SARP

Wzornik z papieru

Przy układaniu płytek i arkuszy wykładziny podłogowej lub podłóg ceramicznych zachodzi często konieczność dokładnego odwzorowania kształtu powierzchni, np. przy drzwiach wejściowych. Dokładnie jej odwzorowanie można uzyskać postępując się cieniarką kartką papieru, ponacinaną w sposób pokazany na rysunku. Przykładamy ją do odwzorowywanego miejsca i odciskamy jego kształt.

Dociskanie styków tapety

Przy klejeniu grubych, tłoczonych tapet lub płytek korkowych szczególną uwagę należy zwracać na docisnięcie ich w liniach styku. Do tego celu używa się małych waleczków gumowych lub z tworzyw sztucznych. Czystym waleczkiem dociskamy styki brytów, od razu ścierając kapy, który może wypływać spod tapety.



WNĘTRZE IRRACJONALNE



Już parokrotnie na tych łamach poruszyliśmy tematy awangardowych stylów w projektowaniu mebli. Ostatnio pisaliśmy o coraz powszechniejszym modzie na wnętrza jak najmniej „zagrane” i meble wykonane z możliwie najmniejszej ilości materiałów – wręcz ażurowych, „przewiew-

nych” i lekkich, a jednocześnie skonstruowanych w ten sposób, żeby dały się w prosty sposób usunąć i zgromadzić w jednym miejscu.

Z tą nową tendencją koresponduje też coraz modniejszy styl – Memphis Blues. Jak pisze Joanna Bojanczyk w „Gramylnice Stylów”, Memphis to najwęższy ruch we wzornictwie przełomu lat 80. i 90. To przedmiot irracjonalne, afunkcjonalne.

Kanapa z welinowymi poduszkami (Peter Shire, 1986)

Program IX Międzynarodowych Targów Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz HOUSEBUILDING '98

23.09.1998 - ŚRODA
Scena przed halą 01
10.00 - Otwarcie targów z udziałem zaproszonych gości, dziennikarzy i wystawców.

Sala Konferencyjna nr 2 (hala 02)
11.30 - Konferencja prasowa

Debata na temat proponowanych przez Kern oraz UMIRM zmian w polityce mieszkaniowej państwa.
13.-14.00 - Stworzenie stabilnych programów wspierania przez państwo budownictwa mieszkaniowego - mgr inż. Ewa Bończak-Kucharczyk, wiceprezes Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast.

14.15-15.15 - Średniookresowa strategia państwa w dziedzinie planowania przestrzennego - arch. Kazimierz Ferenc, wiceprezes UMIRM.

15.30-16.30 - Między teorią a praktyką, między życzeniami a realiami - Aleksander Paszyński, prezes Rady Nad-

zorczej Korporacji Przedsiębiorców Budowlanych UNIBUD.
18.00 - Zamknięcie targów.

24.09.1998 - CZWARTEK
Sala Konferencyjna nr 2 (hala 02)
11.00-12.00 - Systemy wierceń udarowego i obróbki drewna Hilti - konferencja prasowa firmy Hilti.

12.15-13.15 - Szanse ekspansji polskich przedsiębiorstw na rynku Unii Europejskiej - prof. dr hab. Tadeusz Żółtowski, Fundacja Nauki Polskiej (dyskusja pod patronatem Izby Budownictwa Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej).

13.30-15.30 - Nowe inwestycje, nowe produkty firmy Braas Polska - konferencja prasowa firmy Braas Polska.

25.09.1998 - PIĄTEK
Scena przed halą 01
14.00 - Wreczenie nagród laureatom siódmej edycji Konkursu o Grand Prix inż. Eugeniusza Kwiatkowskiego.

Sala Konferencyjna nr 2 (hala 02)

12.00-14.00 - Zastosowanie, właściwości i aplikacja specjalistycznych farb do wymalowań wewnętrznych Emolak Tapeta - system natryskowy oraz Emolak Tapeta - system płatkowy - Jan Hatko, firma Hajduki.

15.00-17.00 - Prezentacja programu do projektowania architektonicznego ALLPLAN FT - Bogdan Zasada, Iwona Kowalska, firma Nemetschek Polska.

17.15-18.00 - Zastosowanie laminatów dekoracyjnych POLYREY w wystrojach wnętrz, meblarstwo - prezentacja firmy Archigraf.

Organizatorzy targów powołał debatantów zorganizowali również konkurs dla publiczności, umożliwili też indywidualne prezentacje wystawców.

Wystawa dorobku architektów Wybrzeża gdańskiego w okresie 1947-1997 (23-26.09.1998r.)

HURTOWNIA GRZEJNIKÓW

OFERUJEMY GRZEJNIKI:

- płytowe
- konwektorowe
- łazienkowe
- elektryczne



Dostawa gratis. Raty załatwiamy w 30 min. Profesjonalne doradztwo techniczne.

Adres: „GAWO - COMPACT” s.c., Zajązkowo 27A 83-111 Milobądz, tel. (069) 31 53 57

HURTOWNIA POMP I ARMATURY PRZEMYSŁOWEJ

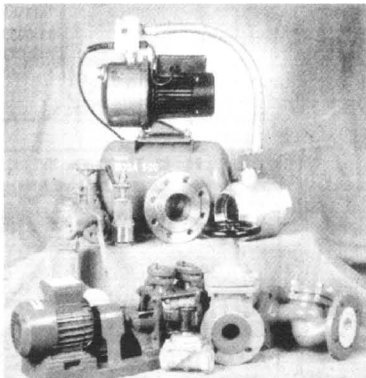


Sp. z o.o.

80-018 GDAŃSK - ORUNIA, ul. Jedn. Robotniczej 253

(baza TRANSBUDU)

tel. 0602 412 860, 0602 275 749, tel./fax 309 00 71 wew. 345



OFERUJEMY W CENACH HURTOWYCH:

- pompy obiegowe; zatapialne; samozasysające ● hydrofony ●
- zawory zaporowe i zwrotne (grzybkowe; kulkowe) ● zasuw ●
- osadniki ● kołnierze ● kolana hamburskie ●

UDZIELAMY RABATÓW W ZALEŻNOŚCI OD WYSOKOŚCI ZAKUPÓW

ZAPRASZAMY od pon. do pt. 8.00-15.00, sob. 8.00-12.00

Na większą skalę

cd. ze str. 4

Zmienił się nieco charakter pracy mojej firmy - mówi pan Mączka.

Działam od 3 lat na zasadzie firmy developerskiej, przygotowując wszystkie zlecenia od podstaw, począwszy od zakupu gruntu, poprzez wykonanie projektu, budowy domu, a skończywszy na jego sprzedaży. Pierwszym tego typu zadaniem była realizacja na zakupionym przeze mnie gruncie 42-rodzinnego domu mieszkalnego w Tczewie przy ul. Kolałaja, który oddaliśmy do zasiedlenia w listopadzie 1997 roku.

Jesienią ub. roku w drodze przetargu kupiłem teren po byłym tczewskim ZKM przy ul. Paderewskiego, na którym prowadzimy budowę domów wielorodzinnych. Powstaną z trzy tak zwane punktowce 1-klatkowe i

1 budynek 8-klatkowy, w sumie 110 mieszkań o powierzchni od 38 do 93 m².

Uważam, że będzie to - mam w każdym bądź razie taki zamiar - najładniejsze i zarazem najbardziej funkcjonalne w Tczewie osiedle mieszkaniowe. Będzie tam zamknięte podwórko z placem zabaw i częścią rekreacyjną oraz 60 podziemnymi garażami. Na parterze 8-klatkowego budynku mieścić się będą dwa punkty usługowe.

Budynki tego osiedla oddane będą do zasiedlenia w czerwcu 1999 roku.

„Budom” prowadzi równoległe prace przy budowie 2 domów: 12-rodzinnego i 4-rodzinnego o zabudowie szeregowej przy ul. Chopina w Tczewie, które zostaną oddane mieszkańcom w grudniu br.

Pod koniec tego roku przy ul.

Kolałaja rozpoczniemy budowę 3 budynków 16-rodzinnych - dodaje pan Mączka. - Mieszkania te będą miały od 60 m² do 70 m². Kupiłem już kolejny w Tczewie grunt, na którym powstanie budynek wielorodzinny, dla 40 rodzin. Ale już w przyszłym roku zamierzam rozszerzyć działalność developerską o tereny trójmiejskie i tam również realizować budownictwo wielorodzinne.

Sądzę, że realizacja budownictwa mieszkaniowego na takich zasadach ma przyszłość i staje się konkurencją dla dużych spółdzielni mieszkaniowych, w których koszt eksploatacji mieszkania jest zdecydowanie wyższy. W naszych budynkach o późniejszym koszcie utrzymania mieszkania decyduje bezpośrednio jego użytkownik.

Urszula Niewiarowska

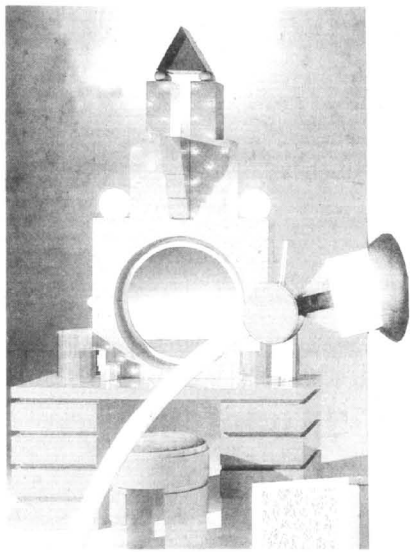
KOMPLEKSOWE SYSTEMY GRZEWCZE I SANITARNE



- ☑ grzejniki **Stelrad**
- ☑ kotły **Voilant** **JUNKERS**
- ☑ systemy rurowe
- ☑ otuliny do rur
- ☑ pompy, zawory, wodomierze
- ☑ systemy rurowe - stal
- miedź **IMI**
- PE **DupleLife** **GOBRAX POLAND**
- PCV **DupleLife**

BAZA

BAZA s.c., ul. Grunwaldzka 62, 83-000 Pruszcz Gdański, tel./fax 683 42 95, 683 42 96



Toaletka z wrozu, mosiądzu i luster (Michael Graves, 1981).
Na pierwszym planie lampa z metalu (Ettore Sottsass, 1981)

cd. ze str. 5

Buntownicze, anarchistyczne, kolorowe, nieformalne, nowoczesne, przewrotne, zwariowane. A mimo to przemyślane, bo powstały nie w rezultacie przypadku czy wypadku, ale jako konsekwencja sposobu widzenia świata.

Ruch tworzy grupa młodych włoskich projektantów, których „guru” jest Ettore Sottsass. Styl jaki prezentuje jest podobno efektem skojarzenia takich hasel jak blues i rock, Elvis Presley, Tennessee i przedmieścia ame-

rykańskich miast oraz... starożytny Egipt i najstarsza stolica faraonów. Gdy po kilku miesiącach twórczy poszukiwań zorganizowali wystawę, na otwarcie przyszło 2500 osób. Zaprezentowali 31 mebli, 3 zegary, 10 lamp i 11 przedmiotów z ceramiki.

- Któż potrafi wyjaśnić, dlaczego jedno krzesło do jadalni sprzedaje się dobrze, jest wygodne, co ta wygoda w ogóle oznacza, inne zaś nikogo nie obchodzi - zastanawiał się Scottsass. Funkcjonalizm należy odsunąć

WNĘTRZE IRRACJONALNE

na dalszy plan. Służąc funkcji, to znaczy utracić związek z materią. Funkcja jest tylko punktem, gdzie życie przecina się z materią. Obiekty grupy Memphis miały wypełnić nie znaną dotąd w historii sztuki użytkowej rolę - „wyznać i komunikować stany i wartości kulturowe”.

Co ma do powiedzenia stół? Jaką wartość może przekazać

kowania, a jedynie obraz chwili. Forma ma oczarowywać, a nie przekonywać. Ma być zabawna, ma odwoływać się do zmysłów.

Przedmioty Memphis składają się z wielu części, wielu płaszczyzn i kolorów. Kolorów plastiku, hot dogów, łodów i sztucznego syropu jeżynowego - jak pisze Bojańczyk - Wywołują wibracje

wierzchni. Sprawiają wrażenie niespokojnych, zawieszonych w przestrzeni.

Wykonane są z materia-



Fotel z lakierowanego drewna (George Sowden) i tkaniną prof. Natthine du Pasquier (1985)



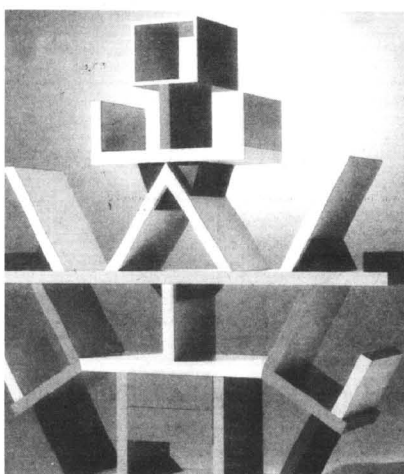
Krzesło z metalu, plastiku i słomy (Ghini, 1987)

łów dotąd nie stosowanych w przedmiotach codziennego użytku. Ulubione tworzywo Memphisu to wszelkiego rodzaju laminaty, szkło, blachy cynkowe, celuloid, materiały żaroodporne, rury neonowe, farby przemysłowe, kolorowe świeczące zarów-

stwa i tandety zrównuje się ze światem wyrafinowanego smaku.

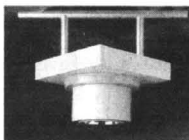
Memphis to wzornictwo przedmiotów użytkowych, architektura wnętrz, a nawiązanie do urbanistyki. Życie zdaniem projektantów to wielka przygoda - konsumpcja, komunikacja, radość i zabawa. Powołali własną grupę przemysłową, stworzyli wiele kolekcji mebli, ceramiki, lamp. I jeśli były to małe serie, to z powodu małego pokutu.

cd. na str. 7



Regał z laminowanego plastiku (E. Sottsass, 1981)

i wewnętrzne rezonanse na skutek przeciwstawienia barwnych mas, różnych materiałów i po-



Lampa z metalu (Marco Zirini, 1981)

ki. Mamur ma wyglądać jak plastik, drewno jak metal. Wszystkie zestawienia są dozwolone. Kanapa z laminatu bez Zenady

SYSTEMY OCIEPLEŃ BUDYNKÓW

ul. Hutnicza 40, 81-061 Gdynia, tel./fax (0-58) 623-13-42, 664-19-03

masy tynkarskie - kleje - farby - lakiery

Siatka podtynkowa - styropian - wełna mineralna - narzędzia i inne materiały do ociepleń hurt-detal

FASADEX®

APR. Techn. ITB AT - 15 - 3129/98
WWW.FASADEX.COM.PL
E-MAIL:PARTNER@FASADEX.COM.PL

TORMET

OFICJALNY SPRZEDAWCA

STOIBUD
SOKÓŁKA S.A.

OKNA DRZWI

• DREWNIANE • Z TWORZYW WSZYSTKIE WYMIARY I KSZTAŁTY

HURT - DETAL GRZEJNIKI CO KOTŁY CO

I INNE WYROBY DLA DOMU

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 62
tel. 682-30-75
tel./fax 682-35-52

Lekcja 1

Temat: Równanie z oczywistością.

Grzejniki = Convector

promocyjny montaż Grzejnik CONVECTOR wykonany wg normy ISO 9001 dostępny w jednym ze 160 kolorów nie rdzewieje - wykonany z miedzi nie cieknie - gwarancja nawet do 50 lat najbardziej uytulowany

przebieżna sprzedaż na raty rabaty

convector

infolinia 0800-3-4444

GDYŃSK, ul. Uczniowska 52, tel. 058/342 77 22, fax 557 85 52;
Punkt handlowy GDYŃSK, ul. Inżynierska 111, tel. 058/664 73 32

Zapraszamy na targi Housebuilding hala 4, stoisko 14

HURTOWNIA BHP

wega®

Pracuj bezpiecznie!

BUTY GUMOWE RYBACKIE

ODZIEŻ ROBOCZA KOLOROWA

Z ZAŁĄDZU PRACY CHRONIONEJ CENY PRODUCENTA

83-110 TCZEW, ul. 30 Stycznia 35, tel. (069) 31 63 43
80-958 Gdańsk, ul. Na Ostrowiu 1, tel. 307 22 25, 307 27 85
83-300 Żukowo, ul. Kościelarska 11, tel./fax 681 71 68, 681 72 28
82-029 Gdynia, ul. Północna 10, tel. 063 93 58
82-300 Elbląg, ul. Grunwaldzka 83, tel./fax (055) 236 86 36

O wartości dużej ilości szaf w dosłownie każdym mieszkaniu czy domu, nie trzeba nikogo przekonywać. Jak wynika z badań rynkowych, ponad 75 proc. właścicieli wykonuje przynajmniej część takich szaf we własnym zakresie lub według własnego pomysłu. Do nich adresujemy nasz materiał.

Zacznijmy więc jeszcze raz od stwierdzenia, że w mieszkaniu potrzebne są szafy pojemne,



Sposób na zneutralizowanie rozmiarów szafy. Wielka szafa na całą ścianę może być oklejona tkaniną albo tapetą

GRUNT TO SZAFA

wygodne, a zatem duże, których nie trzeba dociskać kolanem przy zamykaniu, czy ustawnic wyjmować z nich stosów rzeczy

leżących na proździe, by dotrzeć do tych z tyłu. Duża szafa nie ma jednak wielu zwiolenników.

Pamięłamy hasło: „wyrzućmy tę szafę, zajmuje tyle miejsca”. A jednak... Czy w istocie duża, pojemna szafa tak bardzo ogranicza przestrzeń w mieszkaniu? Wszak jeśli nie ma w domu szafy z prawdziwego zdarzenia, trzeba ją czymś zastąpić, kupić różne meble, które pełnią funkcję miejsca do przechowywania ubrań i gdzieś je postawić. Ponieważ to na ogół nie wystarczy, upycha się ubrania po przeróżnych zakamarkach, miejscach przeznaczonych na zupełnie inne cele, albo w starych walizkach, które stają się zupełną zmurą przy porządkach i nie mają wiele wspólnego z estetyką.

Nie jesteśmy zwolennikami każdej szafy, niezależnie od jej formy. Zdjęcia powinny przekonać o tym, że można jednak pogodzić rozmiary szafy, gwarantującej wygodę i łatwość w utrzymaniu porządku z ciekawą i niebanalną formą. Radzimy tym, którzy to potrafią, wykonać ten sprzęt samodzielnie i według własnej koncepcji. Można też zamówić go u stolarza, choć to oczywiście wiąże się z wysokimi kosztami, na które nie każdego stać. Istotny wtedy jest sposób wykończenia szafy, nadania jej



Szafa przedpokojowa, zabudowana tylko częściowo. Pełni ona także funkcję wieszaka na aktualnie noszone okrycia

optycznie lżejszego wyglądu.

Na zdjęciach proponujemy oklejenie drzwi m.in. tkaniną, tapetą czy umieszczenie na nich luster. Czasami wystarczy to

może do uzyskania wrażenia, że mebel jest zupełnie nowy. W ten sam sposób można potraktować starą szafę, zrobioną solidnie, ale niezbyt urodziwą albo nieciekawą szafę z płyt wiórowych kupioną w sklepie meblowym.

Oczywiście, wszystko można zlecić fachowcom, będzie zapewne precyzyjniej, ale i drożej.



szczęśliwa siódemka

Dołącz do Niej!

Siedem Wybranych Firm nie konkurujących wzajemnie na jednym Kalendarzu Miejskim to siedem razy niższe koszty i siedem razy więcej odbiorców Twojej reklamy.

Ten wielobarwny dwustronny kalendarz planszowy to nie tylko sposób na obniżenie kosztów, ale przede wszystkim **gwarancja dotarcia do ponad tysiąca Nowych Klientów.**

Dzięki temu w cenie znaczka pocztowego przekazujesz atrakcyjną ofertę, która funkcjonować będzie codziennie przez 365 dni w roku.

Wszystko możesz załatwić nie opuszczając biura, nie musisz nawet wstawać z biurka. Wystarczy za-

dzwonić (069) 132-40-03, resztą zajmie się nasz Reprezentant Handlowy.

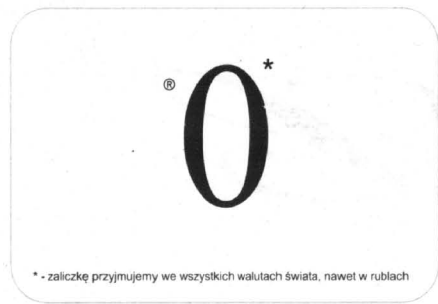
Liczymy, że będzie miał okazję przedstawić niezwykle korzystną ofertę na imię kalendarze.

Oczywiście należność uregulujesz po realizacji zamówienia a wydrukowane kalendarze dostarczymy bezpłatnie.

Jeżeli jeszcze dodamy, że w tej chwili proponujemy dodatkowo **Siedem Procent Rabatu**, staje się jasne dlaczego siódemka jest powszechnie uważana za szczęśliwą cyfrę.

Wystarczy zadzwonić (069) 132-40-03.

WYDAWNICTWO POMORSKIE®
DZIAŁ WYDAWNICTW REKLAMOWYCH, 83-110 TCZEW, UL. GDANSKA 32, TEL. (069) 132-40-03



* - zaliczkę przyjmujemy we wszystkich walutach świata, nawet w rublach

taką zaliczkę musisz wpłacić

Żałujemy, ale jedno ogłoszenie nie pozwala powiedzieć wszystkiego na temat naszej oferty.

Najwyższej jakości wielobarwne materiały reklamowe Twojej Firmy taniej od zwykłej odbitki ksero!

Dzięki staraniom prawie dwustu osób pracujących w firmie o najstarszych tradycjach wydawniczo-drukarskich na Wybrzeżu teraz są dostępne dla każdego. Za jedyne sto dziesięć złotych zaprojektujemy i wydrukujemy tysiąc Twoich niepowtarzalnych kalenda-

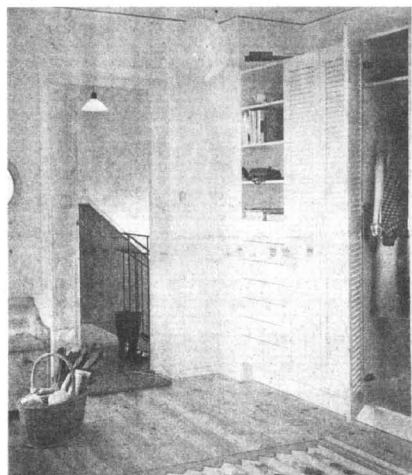
ryków firmowych o formacie zbliżonym do karty kredytowej. To naprawdę doskonały sposób, by codziennie przez cały rok towarzyszyć setkom Klientów.

Oczywiście zapłacisz po realizacji zamówienia a gotowe materiały dostarczymy bezpłatnie.

Jedyne co musisz zrobić to poświęcić chwilę na jeden telefon, resztą zajmie się nasz Reprezentant Handlowy.

Wystarczy zadzwonić (069) 132-40-03.

WYDAWNICTWO POMORSKIE®
DZIAŁ WYDAWNICTW REKLAMOWYCH, 83-110 TCZEW, UL. GDANSKA 32, TEL. (069) 132-40-03



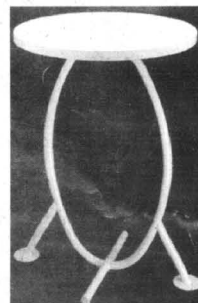
Detale są również istotne. Nie jest obojętne estetycznie, jakie będą uchwyty do otwierania szafy. Korzystne jest, gdy są one dyskretne, delikatne albo nawet nie ma ich wcale

Dodatkowa suszarka

Bardzo wygodne uzupełnienie wyposażenia kuchni stanowi dodatkowa suszarka do naczyń, w postaci nierdzewnej kratki przykręconej do ściany nad zlewnozmywakiem. Można na niej suszyć wiele naczyń i przyborów kuchennych, zawieszając je na małych haczykach. Ociekająca woda będzie skapywać bezpośrednio do zlewnozmywaka.

Pion ze sznurka

Wiele prac remontowych w mieszkaniu wymaga dokładnego wyczyszczenia pionu i poziomu. Domowy pion wystarczy sporządzić z 2-3-metrowego sznurka, do którego końca zaczepiamy obciążnik, np. nożycki. Dobrze, gdy w dolnej części będzie miał stożkowe zakończenie (jak nożycki), dokładnie wyznaczające dolny punkt linii pionowej.



Stolik z metalu i lakierowanego drewna (Michela de Lucchi, 1986)

ŻALUX 83-110 TCZEW ul. Podgórna 8 tel./fax (069) 31 74 14 pn.-pt. 9.00-17.00

— PRODUCENT OFERUJE: —

- ROLETY ZEWNĘTRZNE
- BRAMY GARAŻOWE ROLOWANE
- NAPĘDY ELEKTRYCZNE
- AUTOMATYKA
- OKNA PCV, ALU
- ŻALUZJE PIONOWE, POZIOME

TEL. KOM. 0602 33 29 60

ADRO
HURTOWNIA ARTYKUŁÓW ŚCIERNYCH I TECHNICZNYCH
Tczew, ul. Chopina 12/13 tel. (069) 31-24-53

- ▣ Tarce do cięcia i szlifowania metali oraz betonu
- ▣ Ściernice płaskie i kształtowe
- ▣ Piasek korundowy
- ▣ Pasty polerskie
- ▣ Ściernice diamentowe i obciążacze
- ▣ Ściernice i parapy do lastryka
- ▣ Papier ścierny
- ▣ BHP

Zapraszamy w godz. 8.00-16.00; w soboty w godz. 8.00-12.00.



**PRZEDSIĘBIORSTWO
PRODUKCYJNO - HANDLOWO - USŁUGOWE**
OKNA DRZWI PCV i ALU



profile **DECEUNINCK**



okucia **WINK HAUS**

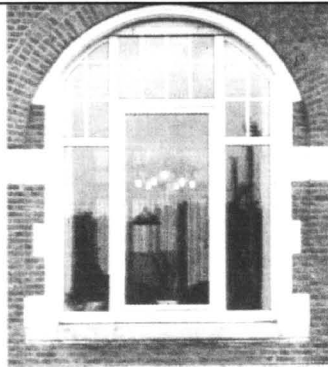


szyby zespolone

SPRZEDAŻ RATALNA

NA PRODUKOWANE WYROBY POSIADAMY CERTYFIKAT ITB I PZH.
REALIZUJEMY WSZELKIE NIETYPOWE ZAMÓWIENIA.

83 - 000 PRUSZCZ GDAŃSKI, UL. GRUNWALDZKA 62 TEL. (058) 683- 33-04, TEL./FAX (058) 683-33-05



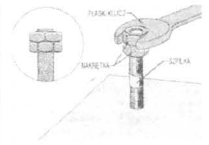
Ocieplenie poddasza

Ocieplając poddasze, płyty izolacji cieplnej z wełny mineralnej lub szklanej umieszczamy między krokiewkami. Od strony wnętrza pomieszczenia bezwzględnie trzeba je przykryć arkuszami izolacji paroszczelnej z folii polietylenowej PE, układanej na zakładki co najmniej 10 cm. Dopiero potem można skosy poddasza wykończyć listwami boazerijnymi lub płytami gipsowo-kartonowymi.



Wkręcanie szpilki

Wkręcić lub wykręcić gwintowany trzpień, tzw. szpilkę, jest najłatwiej, gdy na górny gwint nakręcimy dwie nakrętki, normalną i kontrującą, i mocno jedną do drugiej docisniemy. Teraz pokręcając nasuniętym kluczem płaskim, możemy szpilkę dowolnie wkręcać i wykręcać.



Metalowe Uchwyty do wanien

Do wanny akrylowej dowolnego typu łatwo zamontować metalowe uchwyty ułatwiające korzystanie z niej podczas kąpieli. W akrylu łatwo wywiercić odpowiednie otwory. Potem nierdzewnymi nakrętkami metalowymi przymocujemy uchwyty, położywszy odpowiednie podkładki metalowe i uszczelniające z tworzywa sztucznego.

Ocieplenie okna szybą zespoloną

Izolacyjność cieplną standardowych okien zespolonych z dwiema szybami pojedynczymi możemy zwiększyć, montując w skrzydle wewnętrznym jednokomorową szybę zespoloną. Jest ona jednak ciężka. Może nadmiernie obciążać typowe zawiasy. Toteż skrzydła tak przerobionego okna nie powinno się otwierać, lub otwierać tylko wtedy, kiedy jest to naprawdę konieczne.

Równe zawieszanie

Duże trudności może sprawić dokładne równe zawieszenie kilku wiszących szafek kuchennych. Podczas wiercenia w twardej betonie wiertło łatwo przesuwa się na bok i hak wypadnie w tym miejscu, które sobie dokładnie wyznaczyliśmy. Kłopot nie wystąpi, gdy najpierw do ściany przymocujemy zwykłą deskę i w nią będziemy wkręcać haki do zawieszania.

Zabudowa nad szafkami

W małych kuchniach cenny jest każdy centymetr powierzchni. Przestrzeń do dodatkowego zagospodarowania utworzymy nad szafkami wiszącymi. Przymocujemy ją jakimiśkolwiek drzewczkami, odchylanymi lub przesuwanymi, uzyskamy miejsce do przechowywania rzeczy rzadziej używanych.

Z.P.H.

“NIERTECH”



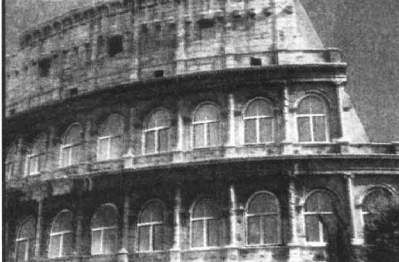
producent urządzeń ze stali nierdzewnej i kwasoodpornej



Lotnisko Rębiechowo To My !

Sucumin k. Starogardu Gdańskiego, 83-200 Starogard Gdański, tel./fax (069) 162-10-18

Plasmo



PPHU OKNET S.C.

83-115 Swarzędz
ul. Wyzwolenia 5
Po - Pt. ⇒ 8.00 - 16.00
tel. 0601 65 16 34
fax (069) 31-64-92

80-171 Gdańsk
ul. Beethovena 139
tel. (058) 302 1000

81-139 Gdynia
ul. Podchorążych 101
tel./fax (058) 665 09 84



Oferujemy:

sztućce, porcelanę, szkło użytkowe oraz inne art. gosp. domowego

Sklepy firmowe:

- * Kościerzyna, ul. Gdańska 3, tel. (058) 686-72-64
- * Tczew, al. Zwycięstwa 13 (przy dworcu PKS), tel. (069) 132-11-15
- * Łubiana, ul. Zakładowa (przy ZPS Lubiana), tel. (058) 686-37-84 wew.223



HURT sp. z o.o.

Hurtownia:
83-407 Łubiana
tel./fax (0-58) 687-41-07
686-37-85



DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 40 (285) — GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 1.10.1998 r.

VW Bank z Hestią

Dzięki sopockiej Hestii, która stworzyła możliwość wliczania w kredyt kosztów ubezpieczenia AC i OC, VW Bank Polska zakłada udzielenie do końca br. 2 tys. kredytów na zakup samochodu. Już obecnie Volkswagen Bank Polska i Volkswagen Leasing Polska, należące do holdingu VW Financial Services AG, podpisały w Polsce już ok. 650 umów kredytowych i 150 leasingowych. W roku przyszłym ma ich być odpo-

wiednio 13 tys. i 10 tys.

Jak nas poinformowano, w przyszłości będzie możliwość wliczenia w koszty kredytu kompleksowej obsługi technicznej. Wydawane będą również karty płatnicze na paliwo. Bank obsługuje wszystkie marki koncernu: VW, skodę, seatą i audi. Większość polskich dealerów VW podpisało już umowy o współpracy z bankiem.

Z Elbląga na platformy

Elbląski „Elzam-Konstal” wykona 28 pokryw na platformy wiertnicze dla holenderskiego odbiorcy. Kontrakt opiewa na kilkaset tysięcy dolarów. Do jego podpisania doszło podczas tegorocznego „Baltexpo '98” w Gdańsku. Zakład Konstrukcji Stalowych „Elzam-Konstal” uczestniczy w tych największych na terenie Polski Targach Morskich w grupie firm związanych z „Centromorem”. W tym roku Elbląg opuściła partia. W ramach kontraktu „Elzam-Konstal” wykona nie tylko pokrywy, ale wcześniej także ich pełną dokumentację techniczną. Do tej pory firma korzystała z dokumentacji dostarczonej przez klientów.

Warto inwestować w naukę

Na przykładzie Politechniki Gdańskiej widać już, że działalność rynkowa nauki zyskuje na znaczeniu. Wydział Budownictwa Lądowego przeprowadza badania ruchu na rzecz Urzędu Miasta Gdańska za 1,15 mln zł. Umowa zawarta została na ponad rok. Część pieniędzy wypłacono wydziałowi w formie zaliczki. Stocznia Marynarki Wojennej zamówi-

ła w Wydziale Elektrotechniki i Automatyki urządzenia demagnetyzujące za 267 tys. zł. W Wydziale Chemicznym, na zlecenie Polskich Sieci Elektroenergetycznych, powstaje opracowanie dotyczące zagrożeń korozyjnych na obszarze planowanej linii wysokiego napięcia między Polską a Szwecją.

cd. na str. 2

WMAN **INSTALACJE MIEDZIANE**
NOWOCZESNA TECHNIKA GRZEWCZA
HURT, DETAL, SPRZEDAŻ RATALNA
SPECJALISTYCZNE
HURTOWNIE INSTALACYJNE

81-007 Gdynia, ul. Chylońska 217, tel.(058) 663 44 66
80-176 Gdańsk-Jasień, ul. Darnroki 1, tel./fax (058) 303 05 12
82-300 Elbląg, ul. Warszawska 66, tel./fax (056) 232 81 25
76-200 Stupsk, ul. Bałtycka 10, tel/fax (059) 42 40 16 30/53/68

Coraz częściej i w naszym kraju pojawiają się głosy o zalegalizowaniu - wzorem USA - profesji „łowców głów”, czyli poszukiwaczy osób ściganych przez prawo, urzędy czy nawet osoby prywatne. Niedawne skazanie przez polski sąd człowieka, który (za pomocą własnoręcznie sporządzonych i rozklejonych listów gończych) doprowadził do ujęcia zbiegłego mordercy - znów uaktualniło tę kwestię. Sprawa jest ważna, także z tego powodu, że - jak przyznają np. właściciele wielu wybrzeżowych agencji ochrony biur adwokackich - nieformalni „łowcy głów” w Trójmieście działają już od dawna.

GDY PRAWO NIESKUTECZNE



Z relacji pracowników renowowanych agencji z województwa gdańskiego (proszą o anonimowość) wynika, że nasi rodacy najczęściej zlecają odnalezienie osób z wyrokiem sądowym, na których ciąży obowiązek zwrotu długów.

Często też poszukiwania ta-

kich osób mają zarazem na celu odnalezienie ukrytego przez nie majątku - nie tylko w gotówce czy towarze, ale również w postaci ukrytego przed okiem sądu czy wierzyciela domu, zakładu, warsztatu, gospodarstwa rolnego.

Swego rodzaju rekordzistą Polski Północnej jest Janusz H.,

rodem z Tczewa, trzydziesto- paroletni mężczyzna o wzroście 190 cm i wadze 140 kg, który w ciągu trzech lat na zlecenie różnych, będących „w prawie” biur i osób prywatnych, doprowadził do zlokalizowania i zatrzymania ponad stu osob-

ników.

cd. na str. 3



(058) 551 68 54

OPEL
CZĘŚCI
I AKCESORIA
80-395 Gdańsk
ul. Kołobrzeska 65/67
tel. 557-02-83
Sprzedaż stała
i na zamówienie

Nie ma śladu po jednośladach

Gdańsko-toruńscy oszuści przyczynili się do upadku największej polskiej fabryki rowerów, bydgoskiego Rometu. W trakcie postępowania upadłościowego wyszło na jaw, że kilka firm - odbiorców rowerów istnieje tylko na... papierze i trzeba było powiadomić prokuraturę. Policja sprawdza obecnie wiarygodność wszystkich dłużników. Na razie wiadomo, że pięć nie istniejących spółek, podających fałszywe adresy w Gdańsku i Toruniu, nie zapłaciło łącznie 300 tys. złotych. Póki co poszukiwania właścicieli nie dają rezultatów. Niestety, nie jest to jedyny tego typu przypadek przestępstwa gospodarczego, tak w skali kraju, jak regionu.

Zastanawiające jest, że większość wierzycieli Rometu, szacowanych na ok. 3 mln złotych, trzeba ściągać przez sądy i komorników. Czyżby była to cała prawda o przyczynach bankructwa państwowego kolosa na dwóch kołach? K.M.



LEASING BEZ DOKUMENTÓW, tel. (058) 305 83 02

MAŁA HOLANDIA ZA MAŁĄ

Zainteresowani projektem „Mała Holandia” przedstawiciele holenderskiej fundacji Niderland Management Corporation Programme, Dick Kortleve i C. R. von Lindem spotkali się w ubiegłym tygodniu w Nowym Dworze Gdańskim z autorem projektu Mieczysławem Hoffmanem, przedstawicielami trzech samo-

rządów i Fundacji „Mała Holandia”, której zadaniem jest m.in. pozyskanie inwestorów.

Wprowadził projekt „Mała Holandia” już cztery lata „funkcjonuje”, lecz do tej pory nie udało się zarejestrować Fundacji o tej samej nazwie, na co zwrócili uwagę Holendrzy. Gości znających temat interesowały problemy związane bezpośrednio z inwestowaniem, a konkretnie z zyska-

mi. Odpowiedzi na takie i podobne pytania przedstawiciele Fundacji nie byli w stanie udzielić. Po prostu nie byli przygotowani.

Miejmy nadzieję, że przez następne cztery lata opracowany zostanie biznesplan dotyczący zagospodarowania terenów pod „Małą Holandią”. Tego oczekują inwestorzy, którzy twierdzą, że pieniądź robi pieniądź.

Bożepole strażakom

OSP w Bożepolu przekazał nowy samochód, przystosowany do ratownictwa drogowego. Wyposażony będzie w nożyce rozporowe „holmatro” - przyrząd do ciągnięcia metalu z silownikiem ręcznym. Pozostałe narzędzia będą sukcesywnie uzupełniane. Strażacy z Bożepola otrzyma-

li nowy pojazd dzięki inicjatywie Rady Gminy Łęczycze. Koszt samego samochodu wyniósł 23 000 zł, a tzw. skrzynia pochłonna kwotę 20 500 zł. Zostało to sfinansowane w 50 proc. przez gminę, a 50 proc. wyłożył ZW OSP w Gdańsku.

Grudziądanie w „Patrolu Roku”

Trzy radiowozy były główną nagrodą w Ogólnopolskich Zawodach Policjantów Prewencyjnych „Patrol roku”. Jeden z nich przypadł reprezentacji województwa toruńskiego, którą tworzą grudziądzcy policjanci.

Reprezentację toruńskiego stanowią dwaj policjanci z ko-

mendy rejonowej w Grudziądzie - sierżant Sylwester Lewandowski i sierżant Michael Be - Nsir. Zajęli oni w zawodach drugie miejsce. Zdobyli wspomniany radiowóz, a ponadto kuldoodporne kamizelki i puchar Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Warto inwestować w naukę

cd. ze str. 1

Przykłady te świadczą, że naukowcy mogą przynosić podwójne korzyści: przyspieszać postęp techniczny (co oczywiste), a ponadto mnożyć zyski finansowe. Warunkiem są odpowiednie wydatki z budżetu na rozwój nauki, a pod tym względem

nasz kraj na pewno nie przoduje. W przeliczeniu na 1 mieszkańca przeznaczamy rocznie na ten cel zaledwie 40,9 USD, podczas gdy np. Węgrzy wydają 49,3 USD, Czesi 121,2 USD, Niemcy 455,4 USD, zaś Amerykanie 695,4 USD.

K.M.

Oferta Internetu tańsza niż myślisz. Wejdź z nami w XXI wiek.

„Internetu nie da się ominąć.

Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników.

Łość ta podwoja się co kwartał.

Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów,

zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży.

Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wcześniej czy później

poznasz Internet.

Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności...

Obiecujemy, że łagodnie wprowadzimy Cię w świat Internetu.

Jeżeli jesteś zainteresowany

skontaktuj się z naszym Biurem Reklam,

Tczew, ul. Gdańska 32, pokój nr 4,

telefon 531-46-41,

lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam.

<http://www.wpomorskie.com.pl>

e.mail: biurowp@wpomorskie.com.pl

Wydawnictwo Pomorskie

Gigantyczna sałatka

Grudziądanie wzięli udział w bicu rekordu do książki Guinnessa w krojeniu sałatki. Tonę i 150 kg sałatki skrojono w 45 minut.

Przygotowanie warzyw trwało już w nocy. Do sałatki giganta zużyto 300 kg pomidorów, 100 kg świeżych ogórków, 100 kg marchwi, 30 kg cebuli i 5 kg natki pietruszki, 90 litrów oleju, 10 litrów octu i 10 kg szczypiorku pochłonną sos. Przyprawy to kolejne 70 kg cukru, 30 kg soli i kilogram pieprzu. 16 osób kroilo warzywa, dwie kolejne przygotowywały sos. Bawili się wszyscy, zarówno krojąc jak i obserwatorzy. Składniki krojono na głównej scenie. Potem dziecięcą plastikową jeżdżalnią jeżdżały one na blachę gastronomiczną. Tu kolejne cztery osoby mieszały składniki. Gigantyczną sałatkę wykonano w 45 minut. Wszystkim smakowała.

Wraca hycel

Od niedzieli obowiązuje rozporządzenie ministra spraw wewnętrznych i administracji o wyłapywaniu bezpańskich zwierząt. Każda gmina będzie zobowiązana zawrzeć umowę z „wyspecjalizowaną instytucją”, która ma zajmować się wyłapywaniem zwierząt i dostarczaniem ich do schroniska.

Koncert życzeń władz Elbląga

Minister Sprawiedliwości Janusz Niemcewicz, przyjął argumenty Elbląga za utworzeniem w Elblągu Sądu Okręgowego (w miejsce Wojewódzkiego), lecz decyzję uzależnił od wyników prac nad reformą sądownictwa powszechnego. Oprócz Sądu Okręgowego, zdaniem władz miasta, w Elblągu powinny znaleźć się instytucje o charakterze ponadpowiatowym, w tym: Prokuratura Okręgowa, Wojewódzki Ośrodek Medycyny Pracy, Urząd Statystyczny, Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Dyrekcja Parku Krajoznawczego „Wysoczyzna Elbląska”, Wojewódzkie Centrum Kultury, pełnomocnik ds. Żuław; delegatury: Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej, Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej, Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Śro-

wiska, Państwowej Inspekcji Ochrony Roślin, Komendy Wojewódzkiej Policji, Izby Skarbowej, Urzędu Kontroli Skarbowej, Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Kuratorium Oświaty, Wojewódzkiego Oddziału Państwowej Służby Ochrony Zabytków; filie: Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej, Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego; oddziały: Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Kasy Chorych, Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Braniewie i Pasłęku, Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa i delegatura Urzędu Marszałkowskiego i Urzędu Wojewódzkiego. Przewodzący koncert życzeń, miejmy nadzieję, że - do ewentualnym spełnieniu - do przelknięcia przez samych zainteresowanych...

Więźniowie przeciw alkoholizmowi

Około 150 przedstawicieli grup anonimowych alkoholików, działających w zakładach karnych i aresztach śledczych na Pomorzu, wzięło udział w I Regionalnym Forum Grup AA, które odbyło się w Kwidzynie.

Spotkanie odbyło się w Zakładzie Karnym, w którym od ponad 10 lat działa grupa AA „Jaśmin”, gospodarz spotkania. Organizatorem Forum była Komisja ds. Współpracy z Zakładami Karnymi i Aresztami Śledczymi Regionu Bałtyckiego.

W środowisku osób naruszających prawo nadużywanie alkoholu jest zjawiskiem powszechnym. Nie tylko nie spotyka się ono z potępieniem, ale wręcz jest normą. Dlatego ważne jest wypracowanie właściwych metod postępowania z tymi osobami. W odniesieniu do niektórych skaza-

nych profilaktyka alkoholowa i leczenie odwykowe stanowią najważniejsze elementy w procesie wychowania.

Wśród uczestników Forum znaleźli się także byli więźniowie, którzy obecnie już jako wolni ludzie działają na rzecz odbywającej karę alkoholików.

Forum było nie tylko okazją do wymiany doświadczeń między grupami AA, ale posłużyło też do określenia zasad współpracy pomiędzy grupami anonimowych alkoholików oraz instytucjami zajmującymi się profesjonalnie profilaktyką uzależnień, stąd udział w spotkaniu psychologów, terapeutów, pracowników socjalnych i wychowawców z zakładów karnych.

Podczas Forum odbył się też otwarty mityng anonimowych alkoholików.

Bandyci z wiatrówką

W Nebrowie Małym, (gmina Sadlinki), dwóch mężczyzn przy pomocy wiatrówki usiłowało zrabować 10 tys. zł. Obaj sprawcy zostali zatrzymani przez policjantów z Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie. Do zdarzenia, którego okoliczności są badane, doszło podczas dyskoteki. Około godziny 1.20 do uczestnika zabawy, Piotra K., podszedł dwóch mężczyzn. Grożąc bronią pneumatyczną tytu wiatrówka usiłowali go zastraszyć i zrabować 10 tys. zł. Sprawcy zostali zatrzymani przez policję. Okoliczności zatrzymania na razie nie są znane. Postępowanie w tej sprawie prowadzi KRP w Kwidzynie.

III Konkurs Poetycki Pamięci I. Trojanowskiej

Redakcja miesięcznika „Pomerania” ogłasza III Konkurs Poetycki Pamięci Izabelli Trojanowskiej. W konkursie mogą wziąć udział autorzy w wieku do 30 lat, którzy nadesłali od 5 do 10 wierszy lub od 10 do 20 aforyzmów, napisanych w języku kaszubskim. Prace muszą być opatrzone godłem, umieszczonym także na zaklejonej kopercie, w której powinno się znaleźć nazwisko i adres uczestnika konkursu. Utwory należy nadsyłać pod adresem: „Pomerania”, ul. Straganiarska 20-22, 80-8327 Gdańsk, z dopiskiem „Konkurs literacki”. Termin składania prac - do 15 marca 1999 roku.

Rozstrzygnięcie konkursu i wręczenie nagrody nastąpi w kwietniu 1999 roku. Zwycięzca otrzyma nagrodę w wysokości 800 marek fińskich, ufundowaną przez przyjaciółkę redaktora Izabelli Trojanowskiej, pisarkę Kristi Siraste z Finlandii. „Pomerania” zastrzega sobie prawo pierwotnego zarówno pracy nagrodzonej, jak i utworów zakwalifikowanych przez jury do publikacji.

**DZIENNIK
POMORSKI**

REDAGUJE KOLEGIUM: Krzysztof Myjkowski (red. nac.), Urszula Niewiarowska (sekr. red.), Franciszek Marszałek, Stanisław Sierko, Dariusz Gajewski - Tczew (tel. 069/31-10-44), Tadeusz Majewski, Janusz Rokoński - Starogard Gd. (tel. 069/16-253-30), **SIEDZIBA REDAKCJI**: ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (069) 31-31-18, fax (069) 31-25-70. **ODDZIAŁY**: Gdańsk, tel. (058) 301-48-65, Tczew, (069) 31-10-44, Wejherowo (058) 672-48-20, Starogard (069) 16-253-30, Elbląg (055) 232-77-51, Kwidzyn (055) 279-30-59, Malbork (055) 272-55-22, Iława (088) 48-77-66, Grudziądz (051) 222-22. **Nowy Dwór Gdański** (0-5547) 27-59. **Współpraca**: Puck (058) 673-29-52, Kartuszy - Żukowo (058) 681-43-33. **DZIAŁY REKLAM I OGŁOSZENI**: Gdańsk, tel./fax (058) 301-48-65, Tczew, tel./fax (069) 31-25-70 oraz telefony we wszystkich oddziałach. **WYDAWCA**: Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-25-70. **SKŁAD I DRUK**: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Sadowa 5, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-36-24, 31-66-89. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „RUCH” SA na terenie całego kraju. Szczegółowe informacje - „RUCH” SA w Warszawie Oddział w Gdańsku - bezpłatna infolinia nr. 0-800 150 047.

lnagle teraz, w okresie ostatniego miesiąca, ustawy te kryptowane są zarówno przez opinię publiczną, prasę i parlament. Niewątpliwie wpłynęło na to pogorszenie w ostatnim roku stanu naszego bezpieczeństwa, wzrost chuligaństwa, liczne zabójstwa, wojny gangów w miastach. Zaś zabójstwo komendanta głównego policji, generała Marka Papyły, przepełniło czarę goryczy.

Kto gwarantuje poczucie bezpieczeństwa w Polsce - czy policja, czy wymiar sprawiedliwości, czy też szefowie mafii i gangów wraz z całym gronem miejscowych i importowanych?

Opinia publiczna uważa, że właśnie ci ostatni rządzą krajem, a nowe kodyfikacje karne wcale im w tym nie przeszkadzają, bo są łagodniejsze od poprzednich. Chronią one bardziej podejrzane o popełnienie przestępstwa, niż pokrzywdzonego w wyniku tego przestępstwa. Ofiary przestępstw są jakby w cieniu nowych przepisów, natomiast podejrzany przepisy te dają różne możliwości obrony swoich interesów, a tym samym większą ochronę prawną. Zdaniem profesora Lecha Falandyusza jest to trend niebezpieczny, gdy ofiara przestępstwa staje się petentem w sądzie, domagając się sprawiedliwości, natomiast podejrzany już z mocy ustawy przysługują skuteczniejsze środki prawne dla obrony swoich wątpliwych racji.

Jaka skuteczność nowego Kodeksu karnego

Od 1 września obowiązuje w Polsce cała seria nowych aktów prawnych. Są to przede wszystkim: kodeks karny, kodeks postępowania karnego i kodeks karny wykonawczy. Obowiązuje też ustawa o świadku koronnym. Wszystkie te akty prawne zostały uchwalone przez Sejm jeszcze w czerwcu 1997 roku i było oczywiste, że prędzej czy później wejdą w życie. Przez rok wyczekiwania na ich obowiązywanie nie były przedmiotem zainteresowania, a jedynie ciągle przypominano ministrowi sprawiedliwości o wydaniu odpowiednich aktów wykonawczych, aby sprawnie wcielić w życie nowe kodeksy karne.

SPRAWIEDLIWOŚĆ TEORETYCZNIE SŁUSZNA

Szczególnie kontrowersyjny okazuje się art. 4 kodeksu karnego, który przewiduje, że w przypadku, gdy według nowej ustawy czyn objęty wyrokiem zagrożony jest karą, której granica jest niższa od kary orzecz-

nej, należy wymierzoną karę złagodzić do wysokości górnego ustawowego zagrożenia przewidzianego w nowej ustawie. Chodzi bowiem o to, aby osoba skazana na podstawie przepisów starego kodeksu karnego nie zo-

stała potraktowana surowiej niż byłoby to możliwe na podstawie nowych przepisów. Sądy rozpozyczyły już „przeoglądanie” starych wyroków i już są pierwsze wyroki zmniejszające niebezpiecznym przestępcom karę więzie-



cd. ze str. 1. Policja nie była w stanie ich znaleźć nawet przez kilka lat.

- Wiem, że „łowca głów” nie jest jeszcze fachem, który może w naszym kraju zyskać prestiż społeczny - mówi Janusz H. - Jednak to tylko kwestia czasu. Ja w każdym razie jestem całkowicie przekonany, że wykonuję bardzo pożyteczną pracę. Nawet ją lubię, choć szczerze przyznaję, że jeszcze bardziej lubię wiążące się z nią stosunkowo wysokie honoraria.

Za swój największy sukces uważa wykonanie zlecenia jednego z bogatszych mieszkańców Wybrzeża gdańskiego, któremu - na zlecenie handlarza narkotyków - najemny morderca zabił córkę. Janusz, w ciągu niespełna trzech miesięcy, dostarczył klientowi żywych: tego który zabił, tego który zabił i świadka wzięcia zapłaty za morderstwo. Sam otrzymał w zamian honorarium o równowartości dwóch luksusowych limuzyn.

- Ta praca wciąga jak narkotyk - mówi Maria S. - jedna z kilku kobiet, które również próbują (z powodzeniem!) sił jako „łowczynie głów”. - Wbrew pozorom - twierdzi - nie jest to praca bardzo niebezpieczna. Bardzo często zdarza się na przykład, że odnalezieni przeze mnie po dłuższym ukrywaniu się defraudenci, oszuści, a nawet zabójcy w ogóle nie stawiają oporu. Spokojnie czekają na to, co ich ma spotkać, a niekiedy nawet mówią, iż stało się dobrze, bo już nie mieli więcej sił na dalsze uciekanie przed sprawiedliwością. Nie chodzi tu przy tym wyłącznie o sprawiedliwość sądu. Często schwyłtany sam dochodzi do porozumienia z tym, kto prywatnie zlecił schwylenie go.

Pani Maria potem bywa niekiedy proszona jako świadek spisywania umów notarialnych pomiędzy swoim niedawnym klientem, a osobnikiem „złowionym” na jego zlecenie.

Takie umowy przeważnie dotyczą przepisania praw do majątku (domy, samochody, warsztaty itd.) tego drugiego na tego pierwszego.

- Zazwyczaj nie mam najmniejszych wątpliwości - mówi

Maria S. - że takie finały są triumfem sprawiedliwości: szybkiej i bez prawa do apelacji. Ani razu nie zdarzyło się dotąd, aby w wyniku takiego zakończenia sprawy, której byłam współsprawcą, któraś ze stron próbowała potem rewanżu. No, chyba, że ktoś potrafi czekać na dogodną okazję nawet kilkanaście lat.

Kilku z takich polskich poszukiwaczy - twierdzi właściciel kociewskiej agencji ochrony - ukończyło na koszt pracodawców znaną w tym świecie szkołę „łowców głów” w USA.

Chodzi o International School of Bail Enforcement, założoną całkiem niedawno przez Johna i Darragh Hodgesów. Jeden z absolwentów mówi, że zawodem łowcy zbiegów zainteresował się po obejrzeniu serii programów „Bounty Hunters”, opartych na prawdziwych zdarzeniach.

- Lubię rozwiązywać problemy i ten zawód daje mi

GDY PRAWO NIESKUTECZNE

wielką szansę - zapewnia. Dopiero od niedawna dorabia jako łowca, na co dzień pracuje w firmie inwestycyjnej.

O swojej nowej pracy nie opowiada nikomu, nawet rodzinie. Wiedzą o niej tylko żona i brat-policjant.

- Muszę utrzymywać tę pracę w tajemnicy. Inaczej stracę atut zaskoczenia - tłumaczy.

Hodgesowie liczą, że z upływem czasu przybędzie zagranicznych studentów. Instytut wyróżnia się jeszcze jedną formą aktywności - zaproszeniami dla żon studentów.

- Przez jeden dzień uczestniczą w zajęciach, by lepiej zrozumieć ten zawód - wyjaśnia Darragh. - Często są zdziwione, że nie szkolimy ich mężów na nowe wcielenia Rambo. Naszym celem jest przygotować agentów do pra-

nia z 25 do 15 lat.

Społeczeństwo wszczęło alarm, kto zapewni mu bezpieczeństwo, gdzie jest sprawiedliwość? Czy policja podejmie się działań prewencyjnych monitorujących różne środowiska kryminogenne? Czy jest to w stanie zrobić policjant, który średnio prowadzi 30 spraw jednocześnie? Policjanci uważają, że nowy kodeks nie uprosi im czynności służbowych. Woleliby oni system zapiskowy, polegający na odejściu od procedur formalnych na rzecz aktywnego, nie papierkowego, rozpracowywania i ścigania grup przestępczych. Szef Biura Kryminalnego Komendy Głównej Policji jest zdania, że w Polsce są miasta bezprawia, gdzie do wojny gangów włączyło się państwo. Tylko czy państwo wygra z gangami? Czy w tym stanie rzeczy zda egzamin i, czy ma sens postępowanie medycyjne?

Otóż nowy kodeks postępowania karnego przewiduje możliwość przeprowadzenia postępowania medycyjnego między podejrzany i pokrzywdzonym, które może - choć nie musi - zakończyć się ugodą. Mediacja to dobrowolnie podjęta przez podejrzane i pokrzywdzonego próba rozwiązania konfliktu wynikłego z przestępstwa i dojścia do ugody między nimi w kwestii zadośćuczynienia - przy pośrednictwie mediatora. Mediator musi być neutralny, bezstronny, nie narzucający żadnego rozwiązania sprawy. **cd. na str. 4**

cy tak, by nie prowokowali uciekinierów i nie narażali niepotrzebnie swojego życia - tłumaczy. W instytucie kurs kończyli ludzie różnych profesji od trenera sportowego począwszy, a skończywszy na nauczycielu akademickim.

Raul uważa, że trzeba szkolić i w tej specjalności nie tylko przyszłych agentów, ale i czynnych zawodowo policjantów. O prostu każdy policjant - jego zdaniem - powinien obowiązkowo ukończyć kurs ścigania uciekinierów - zarówno w interesie własnym, jak i powagi prawa.

Warto by tu jeszcze przytoczyć za Danutą Świątek, naszą korespondentką z Nowego Jorku, zasady działania „łowców głów”, jakie obowiązują w USA.

Są proste. Łowca zbiegów najpierw podpisuje kontrakt cywilny z poręczycielem, który zapłacił kaucję za aresztowanego, a gdy ten nie stawiał się na rozprawę próbuje odzyskać pieniądze. Aresztowany przysnął, bo na przykład boi się, że będzie musiał wydać kupi, którzy zemszczą się na nim lub rodzinie, albo obawia się uwięzienia na wiele lat. Łowca dostaje wynagrodzenie w wysokości od dziesięciu do dwudziestu procent kaucji. Może ono sięgać nawet do stu tysięcy dolarów. Na ogół łowca nie dostaje dodatkowych pieniędzy na hotele i żywywie. Jeśli nie schwyta uciekiniera, nie ma co liczyć na zapłatę. Zdarza się, że poręczyciel i łowca zbiegów wytaczają sobie nawzajem proces za złamanie umowy.

Uważa, że polujący na ludzi powinien wykazywać się uporem, cierpliwością, umiejętnością nawiązywania kontaktów i znajomością terenu ulubionego przez uciekinierów.

W Polsce są to ponoć - twierdzą nasi „łowcy głów” - przede wszystkim duże aglomeracje miejskie. Bieszczady i środkowo-zachodnie rejony naszego kraju. Mówią też, że im prywatnie wcale nie zależy, aby domagać się legalizacji ich zawodu. Są bowiem przekonani, że ta legalizacja leży przede wszystkim w interesie państwa, powagi prawa i bezpieczeństwa mieszkańców.

Stanisław Grzymała

Marysia ma dziesięć lat. Dwa lata temu straciła w wypadku oboje rodziców. Z tamtej katastrofy pamięta niewiele: ostre szarpnięcia samochodu, krzyk, huk, ciemność. Potem była jakaś bieganina, hałasy, obcy ludzie pochylali się nad nią. Pytali ją o coś, ale ona tylko płakała. Zdolność mówienia odzyskała dopiero po paru dniach w szpitalu.

Z Marcielem było inaczej. Kiedy kolonijny autobus, którym wraz z kolegami wracał z wakacji, znalazł się w rowie, Marcin zaczął wrzeszczeć jak opętany. Ręka złamana, z nosa leje się krew. Chłopak długo nie mógł się uspokoić, do tej pory nie lubi wsiadać do autokaru.

Psycholodzy uważają, że w takich sytuacjach doskonałą pomocą dla przerażonego, zestresowanego i osamotnionego

znanego amerykańskiego profesora psychologii o wysyłanie pluszowych misiów dla dzieci w Kobe. Moje początkowe zdziwienie szybko zmieniło się w głębokie uznanie dla genialnego w swej prostocie pomysłu.

W AKCJI ROZDAWNICTWA

misiów-pocieszycieli wykorzystuje się psychologiczne prawidłowości rządzące rozwojem małych dzieci. Już niemowlę zaczyna się mocno wiązać z jakimś mię-

Adamek, psycholog kliniczny, dyrektor Samorządowego Ośrodka Psychologiczno-Pedagogicznego w Krakowie. - Brak zaspokojenia tej potrzeby rodzi negatywne skutki w rozwoju psychicznym.

Małe dzieci nie posiadają jeszcze wystarczającego doświadczenia życiowego, które mogłoby im pomóc przetrwać trudne chwile. Brak owego doświadczenia powoduje też niemożność przewidzenia dalszego rozwoju wydarzeń. Poza tym, dzieci o wiele mocniej niż dorośli przeży-

WSZYSTKIE MISIE ŚWIATA



go podczas wypadku dziecka, może być odpowiednio dobrana zabawka, która zapewni mu minimum poczucia bezpieczeństwa. W wielu miastach Japonii, Stanów Zjednoczonych i Europy Zachodniej służbom medycznym, straży pożarnej i policji, w stacjach ratunkowych towarzyszy mały, pluszowy miś.

kim przedmiotem. Może to być szmatka, poduszeczka czy właśnie miś. Dziecko chce go mieć w zasięgu ręki, przytulać się do niego, zabierać do łóżka czy przedszkola.

Pluszowy miś jest dobrze znany każdemu dziecku. Kojarzy się z sympatycznym i miłym przyjacielem. Wiele dzieci

wają różne emocje: strach, lęk, ból i samotność.

Po wypadku przerażone i często ranne dziecko znajduje się wśród obcych ludzi, którzy szybko wykonują niejasne dla niego czynności. W tej sytuacji obecność znanego od zawsze pluszowego misia dodaje pewności siebie i pomaga wyjść z szoku. Miś ratownik pozwala także na nawiązanie lepszego kontaktu z dzieckiem.

Polskie czasopisma dla dzieci ogłosiły konkurs na to, jaki ma być miś ratownik. W konkursie wygrał projekt 11-letniej Agnieszki Pietrasik. Jest to zabawka typu pacynka, którą lekarz czy policjant będzie mógł włożyć na pelec i animować nią. Miś jest brązowy, ma żółte łapki i nosek. Nie jest duży, ma zaledwie trzydzieści centymetrów wzrostu.

NA POCZĄTKU WRZEŚNIA

tego roku także w województwie gdańskim rozpoczęto akcję Wszystkie Misie Świata. Zabawki trafią do dzieci, jeżeli uda się zebrać 30 tysięcy złotych potrzebnych na zakup sześćset misiów. Pieniądze ze sprzedaży misiów zostaną przekazane instytucjom zajmującym się rehabilitacją i leczeniem dzieci po wypadkach. Akcję propaguje „Gazeta Morska”, będąca także jej współorganizatorem.

Sponsorzy akcji otrzymują tytuły Przyjaciół Misiów. Ten, kto wpłaci pieniądze na jednego do trzystu niedźwiadków, będzie Przyjacielem Wszystkich Misiów Świata. Srebrny Przyjaciel powinien zakupić ich ponad trzysta, zaś Złoty - sześćset. Srebrny i Złoty Przyjaciel będzie mógł w zamian umieścić swoje logo na woreczku z misiem, a także wykorzystać logo akcji Wszystkie Misie Świata we własnej działalności.

Zapytaliśmy służby ratownicze Tczewa, co sądzą o akcji EquiLibre. Nadkomisarz **Mirosław Czarnecki**, zastępca komendanta Komendy Rejonowej Policji powiedział: - Technicznie policjanci mogą temu sprostać. Nie wiem tylko, kiedy tego misia przekazywać, skoro policja musi nie tylko pomagać ofiarom wypadku, ale także zabezpieczać jego miejsce. Nie wiem także, jak miałyby wyglądać sprawa powitowania za misie, w jaki sposób policjanci mieliby się z nich rozliczać.

cd. na str. 5

Sprawiedliwość teoretycznie słuszna

cd. ze str. 3

Czy w tej sytuacji sędzia i prokurator nie umywają rąk od rozstrzygnięcia sprawy, kierując ją do mediatora, a więc na drogę, gdzie większa jest możliwość poprawnego oddziaływania na pokrzywdzonego poprzez np. próby „zmniejszenia” jej poczucia krzywdy czy to siłowe, czy materialne.

Od 1 września przestępcy, którzy dobrowolnie ujawnią współników i okoliczności popełnienia przestępstwa, a następnie potwierdzą swoje zeznania przed sądem, będą bezkarni. Taką możliwość daje ustawa o świadku koronnym, która będzie obowiązywać przez najbliższe trzy lata. Jej przepisy stosuje się w sprawach o przestępstwa popełnione w zorganizowanej grupie przestępczej albo w związku mającym na celu ich popełnienie. Z instytucji świadka koronnego będzie można skorzystać np. w sprawach o zabójstwo, udział w gangu, terroryzm, wyrób i handel bronią, narkotykami oraz handel ludźmi. Prokuratorzy mówią, że ustawa nie będzie stosowana powszechnie, lecz tylko, gdy będzie to jedyne wyjście, aby rozbić i skazać groźny gang. Ponadto koszty zapewnienia ochrony osobistej świadkowi koronnemu są niebagatelne. Policja już obecnie uruchomiła oddziały do ochrony świadków koronnych, jest to kilkanaście osób w kraju. Czy działalność policji będzie skuteczniejsza od samosądu współników, kolegów z gangu, których zadencjonuje świadek koronny?

Są to tylko wybrane kwestie związane z wejściem w życie nowych kodyfikacji karnych. Występują one faktycznie, skoro minister sprawiedliwości nie wyklucza nowelizacji tych kodeksów. Przewodniczący AWS uważa, że minister sprawiedliwości musi przedstawić pakiet rozwiązań, które będą „zabezpieczeniem przed konsekwencjami błędów w kodeksach karnych”. W tym kontekście nie ulega wątpliwości, że do naszych polskich realiów, dużego zagrożenia przestępczością, nieskutecznej policji, braku bezpieczeństwa na ulicy i w domach, nie można zastosować bezpośrednio najnowszych rozwiązań międzynarodowych i konwencji Rady Europy. Preferują one sprawiedliwość teoretycznie słuszną, jednak bez odniesienia do naszej polskiej rzeczywistości, gdzie rozwija się zarówno demokracja, gospodarka, ale i przestępczość. Nowe prawo bardziej zabezpiecza procedury demokratyczne dla społeczeństwa, niż zabezpiecza to społeczeństwo przed wzrostem i skutkami przestępczości.

Janina Ciechanowicz

Prof. nadz. dr hab. Janina Ciechanowicz jest kierownikiem Katedry Prawa Gospodarczego, Publicznego i Ochrony Środowiska UG. Kandyduje do Sejmiiku Samorządowego województwa pomorskiego.

POMYSŁ ROZDAWANIA

pluszowych niedźwiadków dzieciom poszkodowanym w wypadkach zrodził się w Polsce już kilka lat temu. Inicjatywa ta wyszła od Fundacji EquiLibre działającej w naszym kraju od 1989 roku. Jej głównym celem jest organizowanie pomocy medycznej, paramedycznej i humanitarnej.

EquiLibre rozpoczęło akcję pod nazwą Wszystkie Misie Świata, w ramach której stara się dostarczyć pluszowe niedźwiadki do wszystkich samochodów służb ratowniczych. Na razie Wszystkie Misie Świata pomagają dzieciom w Krakowie i Szczecinie.

- W Warszawie policjanci, którym spodobała się idea tej akcji, zaczęli kupować misie za własne pieniądze - mówi podkomisarz **Dariusz Janas**, rzecznik prasowy Stołecznej Komendy Policji.

- Pierwszy raz z pluszowymi niedźwiadkami zetknęłam się w Internecie kilka lat temu - wspomina doktor **Wanda Badura-Madej**, kierownik Ośrodka Pomocy i Interwencji Psychologicznej w Krakowie. - Przeglądałam wiadomości z listy dyskusyjnej na temat psychologicznych skutków przeżyć towarzyszących wypadkom i ze zdumieniem przeczytałam apel

uważa, że miś jest żywą, rozumiejącą ich istotą, z którą można prowadzić długie rozmowy. Nawet osoby dorosłe, choć już dawno przestały bawić się misiami, traktują je jako przedmioty swojskie i w trudnych sytuacjach odczuwają poczucie bezpieczeństwa płynące z ich obecności - uważają specjaliści od ludzkiej psychiki.

- Potrzeba bezpieczeństwa jest uznawana za jedną z najważniejszych potrzeb w życiu człowieka, a szczególnie w życiu małego dziecka - twierdzi **Aleksandra**



Praca dla aktywnych

Podczas szczytu Unii Europejskiej, który odbył się w połowie czerwca w Cardiff, oceniono szczegółowo programy zwalczania bezrobocia, przygotowane przez wszystkie kraje Piętnastki. Jest to realizacja decyzji podjętej w ubiegłym roku podczas spotkania w Luksemburgu. Obecnie bez pracy pozostaje - zgodnie z najnowszymi danymi - 17,4 miliony obywateli Unii. Ogromna liczba bezrobotnych - 10,3 procent czynnych zawodowo! - stanowi największy problem społeczny UE.

Jak poinformował niedawno komisarz ds. zatrudnienia i spraw społecznych, Pdraig Flynn, większość krajów uznała, że najlepszą metodą zmniejszenia bezrobocia jest obniżenie kosztów ponoszonych przez pracodawców. Programy przewidują również uzależnienie wysokości zasiłku od aktywności w poszukiwaniu pracy oraz wysyłanie większej liczby bezrobotnych na szkolenia zawodowe.

Wszystkie Misie Świata

cd. ze str. 4

- Słyszałem o akcji z misiami - mówi doktor **Leopold Wierzgacz**, zastępca dyrektora do spraw lecznictwa tczewskiego ZOZ-u, któremu podlega także pogotowie ratunkowe - ale żadne oficjalne informacje na razie do nas nie dotarły. - Obawiam się, iż w sytuacji wypadku drogowego, kiedy ratujemy życie ludzkie, może nie być czasu na zajmowanie się misiami. Poza tym, w karetce jest tak ciasno, że misie mogłyby tam przeskakać.

Wszystkie Misie Świata podobają się natomiast tczewskim strażakom. Brygadier **Piotr Świeczkowski**, komendant Rejonowej Państwowej Straży Pożarnej pochwalil pomysł akcji. - Często mamy do czynienia z dziećmi. Jedziemy do pożarów, wypadków drogowych, zdejmujemy gniazda pszczoł i szerszeni. Prerażonym dzieciakom, ofiarom różnych katastrof, na pewno taki miś mógłby pomóc.

Alicja Łukawska

Według danych Biura Ruchu Drogowego w ubiegłym roku wydarzyło się prawie 9 tysięcy wypadków z udziałem dzieci. W województwie gdańskim co roku prawie 600 dzieci ulega wypadkom. Osoby, chcące zostać Przyjaciółmi Wszystkich Misiów Świata, mogą wpłacić pieniądze na konto: BPH VI O/Kraków 0601406-19099-22000-500101 z dopiskiem „WMŚ Gdańsk”.

Pracowanie „na czarno” powoli staje się pojęciem historycznym. Już dziś można skorzystać z legalnego podjęcia pracy za granicą. W materiałach Ministerstwa Pracy i Polityki Socjalnej („Zasady i tryb zatrudniania obywateli polskich w Niemczech”) napisano, że kształtowanie się w Polsce gospodarki rynkowej oraz napływu kapitału zagranicznego, wywołały zjawisko zwane internacjonalizacją krajowego rynku pracy.

Dostęp do rynków pracy Unii Europejskiej traktować mamy jako okazję do podwyższenia kwalifikacji zawodowych, językowych, do praktycznego poznania mechanizmów gospodarki rynkowej. Zatrudnienie sezonowe (na trzy miesiące) uznane zostało jako sposób na „przeźściowie łagodzenie skutków bezrobocia w Polsce”.

Osoba zamierzająca wyjechać z kraju w celu podjęcia pracy u pracodawcy zagranicznego nie musi uzyskiwać jakiegokolwiek zezwolenia polskich urzędów. Z punktu widzenia polskiego prawa, do wyjazdu wystarczy posiadanie ważnego paszportu. Obowiązek zgłoszenia się do polskich urzędów (wojewódzkiego urzędu pracy, oddziału ZUS) konieczny jest tylko wtedy, gdy osoba wyjeżdżająca zamierza dobrowolnie opłacać składki na ZUS i Fundusz Pracy, po to, by okres zatrudnienia za granicą mógł być zaliczony do stażu pracy w Polsce.

Warunki zatrudnienia Polaków w Niemczech reguluje umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Republiki Federalnej Niemiec, w sprawie zatrudniania pracowników w celu podnoszenia kwalifikacji zawodowych i językowych pracowników - gości. Umowa ta została zawarta na okres trzech lat (w roku 1990) i dopóki któraś ze stron jej nie wypowie, ulega automatycznemu przedłużeniu na następny okres. Limit zatrudnienia (w przypadku pracowników - gości) z terenu całej Polski wynosi 1000 osób rocznie. Granica wieku wynosi od 18 do 35 lat. Limit miejsc jest w dyspozycji Krajowego Urzędu Pracy. Zatrudnienie na okres do 3 miesięcy jest bezlimitowe. Wielkość zatrudnienia w tym przypadku jest zależna od zapotrzebowania pracodawców niemieckich. Limit 1000 potencjalnych pracowników - gości podzielony został na dwie części: 400 miejsc przeznaczonych jest dla sektora hotelarskiego i gastronomicznego, a 600 dla pozostałych sektorów. Zasada jest taka, że jeden pracownik - gość przypadać musi na czterech pracowników niemieckich.

Pracownikiem - gościem można zostać na różne sposoby. Kontakt z pracodawcą niemieckim, który musi wydać pisemne przyrzeczenie, że daną osobę zatrudni (posiadając taki dokument, można pozostałe wymagane dokumenty składać w Wojewódzkim Urzędzie Pracy) można nawiązać samemu. Osoby, które nie mają żadnych kontaktów z pracodawcami zagranicznymi, zgłaszając swoją chęć wyjazdu bezpośredniego do Wo-

NA BIAŁO



Jedno jest pewne, tacy pracownicy na pewno stanowią już dziś relikwii minioniej epoki, w której czy się stało, czy leżało, zawsze się coś od pracodawcy w powszechnym przekonaniu - należało... Aż wierzyć się nie chce, ale - według departamentu socjologii pracy MPIPS - prawie co piąty polski robotnik wciąż wyobraża sobie, że bumelka jest dozwolona wszędzie i tak długo, dopóki bumelant nie da się przyłapać...

jewódzkiego Urzędu Pracy. Jeśli strona niemiecka zaakceptuje kandydata, otrzymuje on propozycję pracy. W 1997 r. do Kra-

jowego Urzędu Pracy wpłynęły 1062 podania o pracę w charakterze pracowników - gości. Do pracy wyjechało 649 osób.

Od 1996 r. istnieje również możliwość odbywania w Niemczech - za pośrednictwem Krajowego Urzędu Pracy - uczniowskich praktyk wakacyjnych w hotelarstwie i gastronomii. Praktykant ma zagwarantowane wyżywienie i zakwaterowanie, otrzymuje także 500 DM kieszonkowego. Praktykanci, to potencjalni pracownicy - goście. Od 1997 r. KUP organizuje także studenckie praktyki wakacyjne. W 1998 r. odbywać je będzie 750 studentów. Ze strony niemieckiej studenckie praktyki rocznie odbywa w Polsce zaledwie kilkanaście osób.

Osoba, która ukończyła 18 lat, może wyjechać do Niemiec również do prac sezonowych w następujących branżach: rolnictwo i leśnictwo, ogrodnictwo i sadownictwo, hotelarstwo i gastronomia, przetwórstwo drzewne (tartaki), przemysł rolno spożywczy oraz sfera kultury. W 1997 r. w Niemczech zatrudnionych było 197 210 pracowników sezonowych - pracodawca niemiecki może wydać przyrzeczenie zatrudnienia tylko pracownikowi polskiemu, który już wcześniej u niego pracował.

Oferta zatrudnienia w charakterze pracownika - gościa jest z roku na rok bogatsza. W tym sezonie Niemcy chcą zatrudnić Polaków jako obsługę hotelową (najmniejsze zainteresowanie recepcjonistkami, ponieważ te muszą bardzo dobrze znać język niemiecki). W gastronomii niemieckiej brakuje kelnerów i kucharek oraz piekarzy. Z branży budowlanej można sobie wybrać zawód murarza-tylnikarza, dekarza, stolarza, instalatora, blacharza budowlanego, ślusarza-spawacza, kamieniarza fizykoterapeutów, rzeźników, ogrodników i leśników. W ubiegłym roku potrzebni byli także opiekunowie do koni.

- Polacy chętnie wyjeżdżają na zarobek za granicę. To kusząca propozycja. Aby wyjechać legalnie trzeba jednak spełnić określone wymagania.

Pracusię znad Wisły

Jeśli wierzyć badaniom GUS i odpowiednim źródłom zachodnim, Polacy należą do najdłużej pracujących nacji w Europie i świecie. Średni czas pracy w tygodniu wynosi bowiem 42,8 godz., podczas gdy np. Duńczycy pracują 37 godzin tygodniowo; Norwegowie - 37,5 godz.; Austriacy - 38,4 godz.; Anglicy - 38,9 godz.; Francuzi - 39 godz.; Szwedzi - 39,1; Niemcy - od 35,8 (landy zachodnie) do 39 godzin (landy wschodnie); Amerykanie i Japończycy - po 40 godz., a Szwajcarzy - 40,5 godz.

Najdłużej spośród Polaków pracują pracodawcy firm (50,6 godz. tygodniowo) oraz pracownicy w zakładach prywatnych (43,2 godz.). Właściciele poświęcają interesom ponad 8 godzin dziennie (co jednak wynika przede wszystkim z ich deklaracji), a przedstawiciele wolnych zawodów i osoby prowadzące w pojedynkę działalność gospo-

darczą spędzają w pracy 39,8 godzin. Z kolei najszybciej mają wolne, pomagający im członkowie rodzin, zamykający tydzień roboczy już po 28,6 godzinach.

Zatrudnieni w sektorze publicznym pracują dokładnie tyle samo, co ich koledzy w prywatnych firmach. W klasyfikacji branżowej najdłużej pracuje się w transporcie i łączności (46,1), budownictwie (45,3), w handlu i naprawach (44,8). Najkrócej w edukacji, jednak średnia 32,2 godziny i tak znacznie przekracza 18 godzin nauczycielskiego pensum.

Mężczyźni pracują o 5-5,5 godziny dłużej w tygodniu niż kobiety. Hierarchia wykształcenia odpowiada długości czasu pracy. Inżynierowie i magistrowie spędzają w firmie 39,6 godzin, natomiast absolwenci zawodówek - 43,4.

K.M.

cd. na str. 6

Szczyt sezonu turystycznego mamy za sobą. Ludzie wrócili do swoich domów. Nie wszyscy. 30 osób pochłonęła w woj. gdańskim woda. Ale nie tylko tonęli w wakacyjnym okresie. W lipcu utonęło 5 osób i tyleż w sierpniu. Reszta w pozostałych miesiącach tego roku.

Woda groźna jest przez cały rok. Toną więc ludzie i zimą, gdy pod ryzykaniem załamania się zbyt kruchy lód, albo pochłonięci go zdradziecka przereźbel. Toną do-rośli, dzieci, a przede wszystkim ludzie młodzi, w sile wieku, bo

A LUDZIE TONA...

plywanie starszoków mniej po-ciąga...

Ten rok był mniej tragiczny, bo zeszyły w porównywalnym czasie, przyniosły 74 śmiertelne ofiary

wody. Można by więc mówić o sukcesie, gdyby nie świadomość, że nawet jedno utonięcie to tragedia, która nie powinna się zdarzyć. A tymczasem tych dramatów mogło być więcej. Jeśli tak się nie stało, to zasługa Wojewódzkiego Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego. Ratownicy WOPR uratowali w bezpośrednich akcjach, gdy człowiek już tonął, 167 osób. W akcjach pośrednich zaś interweniowali około 2 tysiące razy, udzielając pomocy przy wywrotkach kajaków, rowerów wodnych, jachtów itp. Trzeba zaś powiedzieć, że w tym sezonie - może z uwagi na słabą pogodę i małą liczbę dni plażowych - więcej było wylądowań na jednostkach pływających, a więc i przymusowych kąpiei w wodzie przy wywrotkach - stwierdza wiceprezes Wojewódzkiego Wodnego Pogotowia Ratunkowego w Gdańsku, Ginter Manuszewski.

WOPR nie ogranicza się do ratowania. Uruchomił np. 32 drużyny zabezpieczające, głównie w letnie weekendy, niestrzeżone a licznie odwiedzane akweny. Przede wszystkim jeziora w rejonie Kościerzyny, Wejherowa, a też morski pas przybrzeżny Półwyspu Helskiego.

cd. na str. 16

NA BIAŁO

cd. ze str. 5

Jednym z nich jest dobra znajomość języka niemieckiego, ponieważ ostatnim etapem selekcji kandydatów jest rozmowa kwalifikacyjna z przedstawicielami Federalnego Urzędu Pracy we Frankfurcie, przez którą trudno przebrnąć bez dobrej znajomości języka. Niektórzy kandydaci buntują się - po co znajomość języka, skoro wyjeżdża się w charakterze opiekuna do koni? Czyżby po to, aby dogadać się z niemieckim koniem? Okazuje się, że takie osoby też muszą znać język, aby porozumieć się z resztą pracowników niemieckich lub załatwić sprawy związane z pracą - mówi Tadeusz Adamejitis, wicedyrektor Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Gdańsku. - W roku ubiegłym nie udało się nam znaleźć ani jednej pielęgniarki dobrze władającej językiem niemieckim. W niektórych zawodach nie możemy nawet wyczerpać przyznanego limitu. W Polsce jest wiele bezrobotnych dziewcząt z zawodem „technik ekonomista”, które chętnie pojechały do pracy w McDonald'sach, ale ich umiejętności językowe są zbyt małe.

Okazuje się przy okazji, że Polacy coraz bardziej cenią sobie pracę w kraju. Jeśli ktoś ma tutaj dobrą pracę, nie porzuci jej tak łatwo, bo gdy wróci, może jej już nie mieć. Konkurencja jest teraz duża. Jeśli przy tym wy-

jeżdżamy za granicę do prac sezonowych źle rozwiąże stosunek pracy, może stracić wszelkie uprawnienia, które posiadał jako pracownik w kraju.

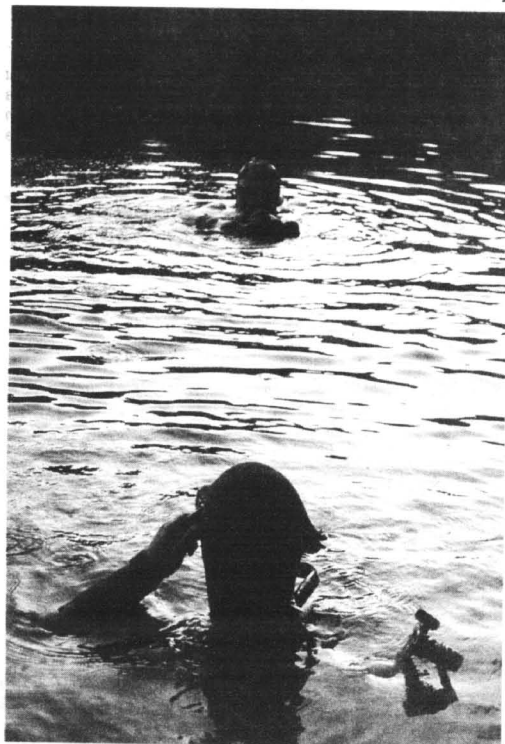
Zarobek przy pracach sezonowych w Niemczech kształtuje się teraz w granicach 10 DM za godzinę. To po roku pracy daje określoną sumę zarobku, ale bywa, że po odliczeniu wszelkich poniesionych wydatków, jest się „do tyłu”. Praca taka jest na pewno atrakcyjna dla ludzi młodych, absolwentów, którzy dopiero ukończyli szkołę, ponieważ daje im nowe doświadczenia i znajomość języka, a przy tym młoda osoba nic nie traci w kraju.

Chcąc wyjechać do pracy do Niemiec, trzeba ponieść pewne koszty, jeśli nie zna się dobrze języka, trzeba przetłumaczyć dokumenty, czyli wydać pieniądze na tłumacza przysięgłego, zrobić zdjęcia. Nie ma żadnej gwarancji, że się zostanie zakwalifikowanym, że przejdzie się przez etap rozmów z przedstawicielem urzędu pracy w Niemczech. Jest to pewne ryzyko. Część kandydatów rezygnuje z pracy.

Podam przykład: pewna pani, znająca bardzo dobrze język niemiecki, liczyła na wyjazd do pracy w celu pogłębienia znajomości języka. Gdy dowiedziała się, że miałaby pracować przy zbiorze truskawek, twierdziła, że z truskawkami może porozmawiać w Sierakowicach. Bywa też, że ktoś wyjeżdża raz do pracy sezonowej, dobrze trafia i prosi niemieckiego gospodarza, aby na przyszły rok zaprosił jego oraz szwagra, babcię i teściową. Nabory do pracy odbywają się dwa razy do roku - jesienią i wiosną - informuje nas Tadeusz Adamejitis.

Praca za granicą, to kusząca propozycja, często jednak uzmysławiamy sobie tylko tę część informacji, kiedy chcemy sobie uświadomić - że wyjedziemy za granicę i że zarobimy na pewno więcej niż w Polsce. Rzadko jednak dociera do nas, że pojedziemy do przeważnie ciężkiej pracy, do pracy o charakterze usługowym. Zdarzyć się może, że niemiecki pracodawca wcale nie będzie chciał pamiętać, że mieliśmy tylko zajmować się pracą w kuchni, że nasze obowiązki mogą się na miejscu znacznie rozszerzyć, a zarobek może okazać się niższy od przewidywanego. Musimy być przygotowani na różne niespodzianki, bo określenie „pracownik-gość”, to tylko oficjalny zapis w dokumentach. Życie, jak wiadomo, znacznie różni się od wszelkich paragrafów.

T.T.



**WYŻSZA SZKOŁA
ADMINISTRACJI
I BIZNESU
W GDYNI**

prowadzi zapisy
na dwusemestralne

**STUDIA PODYPLOMOWE
Z ZAKRESU**

**„ADMINISTRACJI I SAMORZĄDU
TERYTORIALNEGO”**

ROZPOCZĘCIE ZAJĘĆ PAŹDZIERNIK 1998 r.

Szczegółowych informacji udziela Dziekanat
wydziału **Zarządzania i Marketingu**
81-303 Gdynia, ul. Kielecka 7
tel. (058) 661 28 00
(058) 661 13 87



**PIERWSZA
W TRÓJMIEŚCIE
NIEPAŃSTWOWA**

Uczelnia utworzona została decyzją MEN
i wpisana do rejestru wyższych uczelni
niepaństwowych 15 czerwca 1994

**PRZYJMUJE KANDYDATÓW NA STUDIA
DZIENNE I ZAOCZNE**

ZAJĘCIA PROWADZONE SĄ NA WYDZIALE:
ZARZĄDZANIA I MARKETINGU

w następujących specjalnościach:

- **marketing**
- **zarządzanie gospodarcze**
- **finanse i bankowość**

Studia odbywają się w systemie:

- **dziennym, od pon.do pt.**

- **zaocznym, co 2 tygodnie w sob. i niedziele**

ROZPOCZĘCIE ROKU AKADEMICKIEGO - PAŹDZIERNIK '98
LICZBA MIEJSC OGRANICZONA

Wszelkich informacji udziela Dziekanat uczelni,
81-303 Gdynia, ul. Kielecka 7, tel. (058) 661 28 00
fax (058) 621 12 70

Akademia umiejętności

Rozmowa z dr. hab. Wojciechem Rybowskiem, prezesem Gdańskiej Fundacji Kształcenia Menedżerów

W październiku br. Gdańska Fundacja Kształcenia Menedżerów rozpoczyna dziewiąty rok działalności. Swoje istnienie za inaugurowała jesienią 1990 roku kursami „Rynkowe metody zarządzania” i „Marketing w kulturze” prowadzonymi wspólnie z Norweską Szkołą Zarządzania w Oslo oraz Ośrodkiem Szkoleniowym IBM w Oslo. Rok później GFKM rozpoczęła prowadzenie studiów MBA (Master of Business Administration) wspólnie z Uniwersytetem Strathclyde w Glasgow.

Gdańska Fundacja Kształcenia Menedżerów od początku działalności zdobyła czołową pozycję wśród szkół biznesu w Polsce; już po pierwszym roku pracy znalazła się na I miejscu listy rankingowej nowo powstałych ośrodków kształcenia w duchu gospodarki rynkowej.

GFKM obok podyplomowych studiów MBA, których siódma edycja rozpocznie się w tym roku, znana jest z bardzo efektywnego szkolenia menedżerów w ramach tzw. warsztatów menedżerskich, a także prowadzenia warsztatów firmowych, podczas których szkoleni są pracownicy różnych szczebli największych polskich przedsiębiorstw.

Klientami Gdańskiej Fundacji Kształcenia Menedżerów są najważniejsze firmy Wybrzeża, a także międzynarodowe korporacje działające w Polsce. Wśród absolwentów podyplomowych studiów MBA znajduje się wielu prezesów i członków zarządów znanych firm, w warsztatach menedżerskich uczestniczyli nie-

mal wszyscy szefowie najpoważniejszych gdańskich i elbląskich przedsiębiorstw. Rocznie w GFKM odbywa zajęcia ponad 1500 osób, reprezentujących tak znane na Wybrzeżu firmy jak Rafineria Gdańska, Gdańska Stocznia Remontowa, Bank Gdański, OLWIT, Północna DOKP, Bank Komunalny w Gdyni, Gdańskie Zakłady Nawozów Fosforowych, Hestia Insurance, a także przedsiębiorstwa zagraniczne jak Nestle, ABB, Wirlgley, Opel GM, International Paper, Ciba-Geigy i inne.

Od początku istnienia Gdańskiej Fundacji Kształcenia Menedżerów prezesem jej zarządu jest dr hab. Wojciech Rybowski.

- Gdańska Fundacja Kształcenia Menedżerów - mówi prezes Wojciech Rybowski - w coraz większym stopniu staje się ogólnopolskim ośrodkiem kształcenia menedżerów. To powoduje, że zawieramy alianse, które można nazwać strategicznymi, z różnymi polskimi szkołami kształcenia w biznesie. Dobrym przykładem znaczącego aliansu strategicznego jest nasza współpraca z Wyższą Szkołą Przedsiębiorczości i Zarządzania w Warszawie, której rektorem jest znakomity specjalista w zakresie zarządzania, prof. Andrzej Koźmiński. Obok szkoły w Nowym Sączu jest to najlepszy ośrodek kształcenia biznesowego w Polsce na poziomie licencjackim i magisterskim. Natomiast nasza fundacja, oferując dwuletnie studia podyplomowe MBA, stanowi naturalne uzupełnienie dla już pracujących menedżerów kończących przedtem studia wyższe.

cd. na str. 8

Wydarzenia w obwodzie królewieckim - związane z decyzją gubernatora Leonida Gorbienki o finansowym usamodzielnieniu się obwodu i nieprzekazywaniu podatków do budżetu federacji rosyjskiej - spowodowały niepokoje nie tylko wśród samych Rosjan, ale również po naszej stronie granicy.

Niepokój ten dał się zauważyć m.in. wśród polskich przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na tamtym terenie, jak również biznesmenów współpracujących z naszymi sąsiadami przez Zalew Wiślany. Wśród nich, o ludziach czy też firmach współpracujących z Rosjanami, powtarzana jest stara anegdota, mówiąca o tym, że jeżeli prowadzący np. handel ze wschodnimi partnerami do tej pory nie został przez żadnego z nich „wykolowany”, oznacza to,

NA GRANICY

wiód o załamaniu się rynku konsumpcyjnego w obwodzie, istnieje w dalszym ciągu popyt na nasze towary, problemem natomiast jest zamiana, z punktu widzenia opłacalności jak najszybsza, rubli z zawieraniem transakcji na zagraniczne walory. Z tym nasi handlowcy mają kłopoty nawet w bankach.

Mimo pomocy polskiego konsulatu w rozwiązywaniu biznesowych problemów, zanotowano

minów płatności. Aktualne problemy to brak gotówki u wschodnich kontrahentów. Współpracę możemy podjąć w każdej chwili, gdy po stronie rosyjskiej pojawi się jakikolwiek przedsiębiorstwo dysponujące gotówką.

Bez kłopotów handluje z Rosjanami elbląski Halex, potentat węglowy północnej Polski, firma zajmująca się przede wszystkim importem tego surowca ze Wschodu. W działalności han-



KURS PILOTA WYCIECZEK ZAGRANICZNYCH

uprawnienia państwowe

Wyższa Szkoła Morska w Gdyni

Oddział Zamiejskowy

Malbork, pl. Narutowicza 14, tel./fax (055) 272 30 57

oraz

Gdynia, tel./fax (058) 620 01 31 wew. 418 po godz. 14.00.

17/408

Urząd Skarbowy w Malborku Dział Egzekucyjny

ogłasza

licytację w dniu 5 października 1998 r.

o godz. 11.00 w lokalu Urzędu Skarbowego

w Malborku, plac Słowiański 17

nr. ruchomości:

- samochód osobowy FIAT 126p FL rok prod. 1980 nr rej. 4891 z przepadku na rzecz Skarbu Państwa.

Cena szacunkowa wynosi - 3 400 zł.

Cena wywołania wynosi 3/4 wartości szacunkowej.

W przypadku niedojścia do skutku pierwszej licytacji, druga odbędzie się 9 października 1998 r. w tym samym miejscu, o godz. 10.00.

Urząd Skarbowy zastrzega sobie prawo przerwania licytacji bez podania przyczyny.

17/405

że jego firma... nie istnieje. Dlatego też oficjalne ogłoszenie przez gubernatora stanu kryzysowego przypominało niektórym o braku stabilności i wielkiego uzależnienia gospodarki naszych sąsiadów, choćby od polityki. Niepewność sytuacji powodowała gorzkie komentarze:

- W czasie nasilania się kryzysu i wprowadzenia specjalnych działań przez Gorbienkę i jego administrację, nikt nie był w stanie powiedzieć nam, czy dojdzie do zamknięcia granicy z obwodem - wspomina jeden z braniewskich biznesmenów, Ryszard C. - Oczekiwaliśmy na rozwój sytuacji i konkretne decyzje mogące wskaźk zadecydować o przyszłości naszych firm.

Studiując w owym czasie emocje próbował, przyznać trzeba, że skutecznie, konsul RP w Królewcu, Andrzej Zbucki:

- Nie ma tutaj żadnego stanu wyjątkowego, a plotki o czołgach i wojsku na ulicach miasta, to kompletna bzdura. Podejrzewam, że „nadzwyczajne działania” administracji zostały najzwyczajniej w świecie zinterpretowane przez polskie media jako stan wyjątkowy. Nie można mówić

o spadku eksportu naszych towarów do obwodu. Nie obniżył się natomiast import. Eksport wstrzymują trudności płatnicze firm rosyjskich. Sytuacja jest taka, że nasi przedsiębiorcy, dostawcy na rynek wschodni, dysponują towarami, natomiast strona rosyjska nie dysponuje... pieniędzmi, żeby za produkty zapłacić. Rosjanie często też płacą z opóźnieniem, dlatego firmy polskie unikają zawierania takich umów, gdyż wobec niestabilności kursu walut, nie stac ich na zwiększenie ilości transakcji o przedłużonym terminie płatności.

Wśród działających na rynku rosyjskim jest wiele firm z Elbląga, m.in. Zakłady Mięsne Elmet, Elbrowery Co Ltd., Halex czy w końcu Makler, dostawca wazryw, owoców i przetworów. Prezes spółki Makler, Wiesław Torlop, tak komentuje sytuację w obwodzie:

- Wstrzymaliśmy wszelkie dostawy, m.in. ziemniaków, cebuli, kapusty, buraków i marchwi. Kłopoty zaczęły pojawiać się już kilka miesięcy temu i polegały głównie na proponowaniu przez Rosjan bardzo długich ter-

minów przedsiębiorstwa na Wschodzie nie powinien w najbliższym czasie nastąpić regres. W tym wypadku również chodzi o pieniądze, których tym razem potrzebują... Rosjanie. Dla nich korzystny jest napływ gotówki - dolarów, bo w tej walucie zawierane są transakcje; bez wątpienia wspomaga to rosyjską gospodarkę.

Ruch na przejściach granicznych z Rosją zmniejszył się o ok. 30 procent. W podbraniewskim Gronowie i na przejściu kolejowym w Braniewie w ostatnim tygodniu zanotowano ok. 19 tys. osób. Zazwyczaj tygodniowy ruch kształtował się na poziomie 26 tysięcy podróżnych. Podobnie jest w Bezedach: w ostatnim tygodniu liczba przekraczających granicę wynosiła 25 tys., czyli o 10 tysięcy mniej niż zazwyczaj.

- Przez podbratojszczyk przejście w Bezedach w ostatnim tygodniu przejechało zaledwie 600 samochodów ciężarowych - mówi rzecznik Urzędu Celnego w Olsztynie, Ryszard Chudy. - A zwyczajowo ich liczba wynosiła grubo ponad 1000.

cd. na str. 8

BEZ OBAWY O KURSY



Wahania kursów walut przysparzają o szybsze bicie serca wielu naszych przedsiębiorców prowadzących interesy z zagranicą. Warto więc wiedzieć, że kontrakty terminowe nie są jedynym zabezpieczeniem przed konsekwencjami niespodziewanego wzrostu lub zmniejszenia się wartości dolara czy marki. Najprostszym zabezpieczeniem przed ryzykiem kursowym dla przedsiębiorstwa, które ze względu na specyfikę swojej działalności jednocześnie importuje i eksportuje, jest zawieranie kontraktów, które będą denominowane w tej samej walucie, a płatności - w miarę możliwości - powinny się pokrywać.

Jak wynika z informacji Ser-

gusza Góralczyka z PKO/Credit Suisse, oprócz transakcji typu forward i futures przedsiębiorstwo może to ryzyko minimalizować, wykorzystując opcje. W zależności od przewidywań najbliższej przyszłości firma ma do wyboru kupno opcji sprzedaży (co zabezpiecza ją w tym przypadku przed spadkiem kursu interesującej jej waluty) lub też może nabyć opcję kupna (gdy spodziewa się wzrostu kursu waluty).

Kupno opcji, czyli inaczej zajęcie długiej pozycji, posiada wiele zalet. Nabywający może z przysługującego mu prawa skorzystać, ale nie musi i nie zrobi tego, gdy jego wcześniejsze prognozy dotyczące najbliższej przyszłości okazały się błędne. -

K.

cd. ze str. 7

Jednym z powodów zmniejszenia ruchu turystycznego jest nieopłacalność wyjazdów do obwodu. Za voucher zapłacić należy 14-15 złotych i wykupić ubezpieczenie OC na obszar obwodu - opłata pobierana jest tylko i wyłącznie w dolarach i wynosi od 7 do 8,5 USD za miesiąc. Wprawdzie nie jest ono obowiązkowe, ale może się zdarzyć w razie wypadku, że polski kierowca zatrzymany zostanie w areszcie do chwili rozprawy. Praktyki te potwierdza, mówiąc o kilku tego rodzaju wypadkach, konsul RP w Królewcu, Andrzej Zbucki. Konsulat interweniował i udzielał pomocy ludziom osadzonym w areszcie. Oprócz ww. kosztów należy uiścić „sanitarne-ekologiczną” opłatę przy wyjeździe z obwodu.

Na przejściu w Mamonowie podskoczyła ona ostatnio z 7 na 14 rubli za jednorazowy wyjazd. Znacznie podrożały także papirosy oferowane na przygranicznym „Manhattanie”, np. za pakiet Westów należy zapłacić ok. 5 dolarów. Brakuje papierów produkcji polskiej. Rosyjscy handlowcy pozbawiają się zapasów, nowych dostaw nie ma, gdyż skończył się czas wystawiania faktur z odroczonego terminem płatności. Kto nie ma gotówki, ten nie handluje. Natomiast ceny paliw praktycznie wyrównały się z ich polskim poziomem. Obecnie różnice liczone są w dziesiątkach groszy.

NA GRANICY

- Nie ma kłopotów z przekraczaniem granicy, zniknęły kolejki - relacjonuje ostatnie wydarzenia jeden z braniewskich „podróżników” zastrzegając sobie anonimowość. - Granicę można przekraczać kilka razy dziennie. Je-

żeli ktoś ma ochotę uzupełnić braki w barku, może swobodnie dokonać tego w sklepie wolnocłowym. Tam ceny nie wzrosły.

Na podst. tygodnika „Trójmiasto”



SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ

LISTA NR 1

MĄDRZE ZDROWO BEZPIECZNIE

Nasi kandydaci do Sejmiku Województwa Pomorskiego

Okręg NR 3

- obejmujący powiaty:
Kościerzyna, Kartuzy, Puck, Wejherowo

1. Jerzy Zakrzewski, Gdańsk, lat 53
2. Jerzy Młynarczyk, Sopot, lat 67
3. Zbigniew Walczak, Gniewino, lat 42
4. Janusz Krzyczyński, Gdańsk, lat 62
5. Jerzy Waczyński, Gdańsk, lat 66
6. Krzysztof Kłoczek, Gdańsk, lat 25
7. Marian Trynka, Pomieczyno, gm. Przdokowo, lat 52
8. Dariusz Wyżykowski, Gdańsk, lat 34
9. Tadeusz Pałka, Chałupy, gm. Jastarnia, lat 69
10. Iwona Jarzembowicz, Gdańsk, lat 25

Okręg NR 7

- obejmujący powiaty:
Gdański z siedzibą w Pruszczu Gd., Tczew, Starogard Gd.

1. Edmund Stachowicz, Starogard Gd., lat 50
2. Jerzy Jaworski, Tczew, lat 52
3. Tadeusz Janusz, Cedry Wielkie, lat 43
4. Henryk Pauli, Skarszewy, lat 56
5. Jan Cesarz, Kokoszkowy, lat 63
6. Andrzej Pyliński, Sopot, lat 45
7. Mieczysław Ejsmont, Gdańsk, lat 54
8. Andrzej Lipka, Gąsiorki, Majewo, lat 68
9. Wiesław Wyrwiński, Gdańsk, lat 51

Okręg NR 8

- obejmujący powiaty:
Malbork, Nowy Dwór, Kwidzyn

1. Małgorzata Winiarczyk-Kossakowska, lat 37
2. Michał Kubach, Malbork, lat 49
3. Piotr Palich, Malbork, lat 47
4. Jerzy Pabian, Głina, Sadlinki, lat 47
5. Jerzy Jurgielewicz, Malbork, lat 52
6. Andrzej Śnieg, Pastwa, gm. Kwidzyn, lat 40

cd. ze str. 7

My kształtujemy umiejętności specjalistyczne-menedżerskie, które można zdobyć dopiero po jakimś czasie pracy. I w tym zakresie - nie musimy ukrękać - w Polsce zajmujemy pozycję czołową.

- Na czym polegać będzie ten alians strategiczny?

- Konkretnym wyrazem współpracy GFKM z Wyższą Szkołą Przedsiębiorczości i Zarządzania w Warszawie jest podyplomowe studium menedżerskie Zarządzania w warunkach Wspólnego Rynku Europejskiego. Studium trwać będzie semestry, prowadzone będzie przez polskich i pochodzących z krajów Unii Europejskich terene-

Na Wybrzeżu natomiast, oprócz kontynuowanej współpracy z Uniwersytetem, podjęliśmy wspólne działania z Politechniką Gdańską oraz z Pomorską Izbą Przemysłowo-Handlową, a w szczególności z wchodzącą w jej skład, Izbą Budownictwa. W wyniku uzgodnień, w których uczestniczyli prezes Polnordu, Andrzej Ubortowski i prezes Polnord-Bud, Ryszard Trykosko, doszliśmy do wniosku, że warto by zrobić podyplomowe studium dla menedżerów budowlanych z udziałem wykładowców z Politechniki Gdańskiej. Studium takie ruszy już w listopadzie, a współpraca z Politechniką Gdańską będzie naszym kolejnym aliansem. Studium będzie firmowane przez

Akademia umiejętności

rów i konsultantów, a przygotowywać będzie menedżerów do zarządzania w warunkach Unii Europejskiej.

Tematyka Unii Europejskiej stale występowała w programach GFKM. Ale po raz pierwszy, w związku ze zbliżającym się terminem przystąpienia Polski do Unii, uruchamiamy specjalistyczne studium podyplomowe. I trzeba przyznać, że cieszy się ono już teraz bardzo dużym zainteresowaniem firm, które z działalnością na rynku europejskim, w warunkach Wspólnoty, wiążą nadzieje na swój rozwój.

Jeszcze kilka lat temu takie specjalistyczne studia związane z Unią Europejską, aspektami prawnymi, marketingowymi czy finansowymi, a nawet obyczajowymi Wspólnego Rynku cieszyły się niewielkim zainteresowaniem. Polscy menedżerowie szukali podstawowych, praktycznych wiadomości o gospodarce rynkowej. Teraz umiejętność poruszania się w specjalistycznej problematyce Zarządzania w warunkach Wspólnego Rynku Europejskiego staje się wymogiem w większości firm.

naszą fundacją, Politechnikę Gdańską, Pomorską Izbę Przemysłowo-Handlową oraz przez Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Budownictwa.

- Gdańska Fundacja Kształcenia Menedżerów znana jest nie tylko w Polsce...

- Tak, w 1995 roku uzyskaliśmy akredytację Stowarzyszenia Edukacji Menedżerskiej FORUM, a także należymy do European Foundation for Management Development oraz Central and East European Management Development Association (CEEMAN). Właśnie ta ostatnia organizacja w połowie października zwołała w Rydze doroczne spotkanie, podczas którego omawiane będą różne aspekty kształcenia menedżerskiego w krajach Europy Centralnej i Wschodniej. Wśród ośmiu referatów, jakie zostaną wygłoszone w Rydze dwa dotyczyć będą Polski. O działalności szkoły biznesu w Nowym Sączu będzie mówił jej rektor prof. Krzysztof Pawłowski, ja zaś przedstawię osiągnięcia Gdańskiej Fundacji Kształcenia Menedżerów.

Przygotował
Jacek Mach



Jaki projekt

Do zamierzonej przeszłości należą już czasy kiedy to urząd narzucał projekt domu jaki mogliśmy sobie wybudować, a jeśli można było wybierać, to najwyżej między domem z jedną łazienką lub... bez łazienki (tak było!). Obecnie mamy raczej problem z nadmiarem ofert. Czym zatem kierować się w wyborze projektu - radzi nam Hanna Czerska we „Wstępie do projektu”. Oto fragmenty.

Wybierając projekt trzeba najpierw określić swoje potrzeby. Są jednak pewne ogólne zasady, które warto podjąć przed podjęciem decyzji. Tak więc dom musi być przede wszystkim wygodny, mieć wielkość odpowiadającą liczbie oraz potrzebom mieszkańców, ich wiekowi, upodobaniom.

Projekt powinien zawierać odpowiedni program i całkowicie pomijać pomieszczenia bezużyteczne. Musi być budowany solidnie, aby nie wymagał częstych remontów.

Nie oznacza to jednak, że jedynym rozwiązaniem jest technologia tradycyjna. Dobrze, gdy nasz dom ma cechy wyróżniające go spośród innych, z drugiej strony jednak powinien dobrze komponować się z otoczeniem i istniejącą już zabudową. Żle natomiast, gdy nadmiarem ozdób lub dziwaczności wyróżnia się niekorzystnie spośród otaczających budowli.

Często wybiera się projekty domów parterowych z mieszkalnym poddaszem. Praktycy uważają, że taki wariant jest droższy i trudniejszy do wykonania niż normalna kondygnacja.

Coraz częściej odchodzi się od budowania piwnic, ponieważ kondygnacja podziemna jest droższa i trudniejsza do wykonania, zwłaszcza gdy woda gruntuwa jest dość płytko.

Usytuowanie pod budynkiem garażu zależy przede wszystkim od upodobań i możliwości finansowych.

cd. na str. 10

CZY MOŻNA TANIEJ

Koszty wybudowania domu jednorodzinnego w Polsce wciąż należą do najwyższych w świecie. Nic zatem dziwnego, że ok. 75 proc. inwestorów prywatnych przystępujących do budowy stara się wykorzystać wszelkie możliwe sposoby obniżenia kosztów przedsięwzięcia. Jeszcze większy odsetek planuje budowę na kredyt. Warto zatem mieć świadomość, że bez posiadania 25 proc. środków w gotówce, nie ma co przystępować do pracy, nawet gdy mamy możliwości zaoszczędzenia np. na robociznie.

Źródłem oszczędności może być też samodzielne organizowanie zakupu materiałów, ale wymaga to wysiłku i czasu. Nie należy zatrudniać przypadkowych pracowników, to mniejszy wydatek, ale także zła jakość pracy.

Stanie przed nami na pewno także dylemat czy budować systemem gospodarczym. Mimo że w kraju jest coraz większy rynek materiałów i usług budowlanych, jest to zadanie trudne. Przede wszystkim budując w ten sposób trzeba zapewnić sobie rzetelny, uczciwy i fachowy nadzór. Nie oszczędzajmy na fachowcach, ponieważ właśnie na budowach prowadzonych systemem gospodarczym najczęściej trafiają się istotne błędy w wykonaniu.

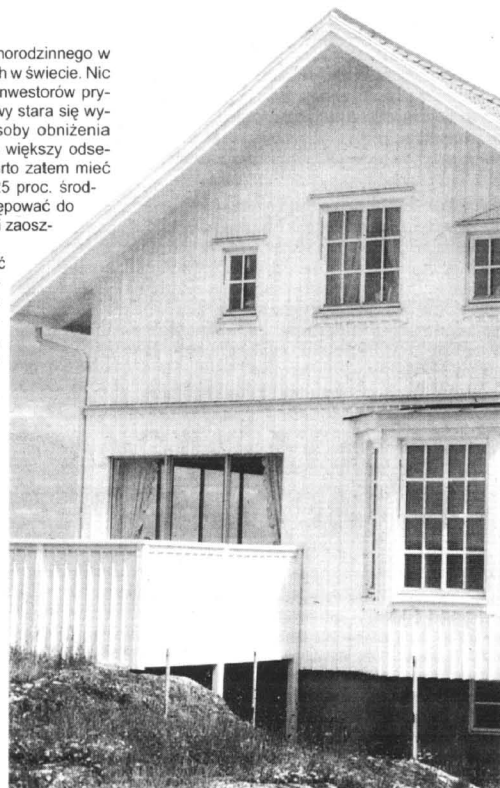
Oszczędności można szukać na etapie surowego w rozwiązaniach i doborze materiałów, ewentualnie w robociznie. Pamiętajmy jednak, że jakiegokolwiek samowolne zmiany w realizacji projektu są niedopuszczalne. Zmiany naruszające konstrukcję i wygląd zewnętrzny budynku, a także układ ścian działowych murowanych z cegły, muszą być dokonywane przez osobę uprawnioną w porozumieniu z projektantem.

Pojawia się coraz więcej nowych technologii, nadal jednak przeważa tendencja budowania systemem tradycyjnym. Nowe technologie z reguły nie są zbyt trudne, ale ryzykowne jest powierzanie wykonania ekipie, która ich jeszcze dobrze nie poznała. Lepiej by nasz dom nie był terenem doświadczeń.

Ponadto na budowie tradycyjnej może - w razie potrzeby - pracować również sam inwestor lub jego rodzina.

Ponieważ źródła oszczędności mogą znaleźć się w różnych miejscach procesu inwestycyjnego, tak więc zarówno wybór projektu, technologii, jak i materiałów powinny być poprzedzone jak najdokładniejszą analizą ekonomiczną.

H.C.



STYROPIAN

STYROPIAN M-15, M-20, M-30
(również płyty „na zakład”)

- zawsze wszystkie grubości i gatunki

- konkurencyjne ceny

*atesty ITB

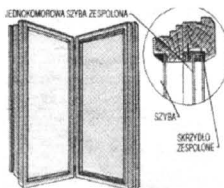
* transport

„STYROPAN H-K” Gdańsk
ul. Michałki (1 km przed Rafinerią)
tel./fax (058) 308-77-05, 308-79-23

37 268370010

Ocieplanie okna

Izolacyjność cieplną standardowych okien zespolonych z dwiema szybami pojedynczymi możemy zwiększyć montując w skrzydle wewnętrznym jednokomorową szybę zespoloną. Jest ona jednak ciężka. Może nadmiernie obciążać typowe zawiasy. Toteż skrzydła tak przerobionego okna nie powinno się otwierać lub otwierać tylko wtedy, kiedy jest to naprawdę konieczne.



EURODOM

PODŁOGI od 22,50 zł/m
BOAZERIE od 15,50 zł/m
DYWANY od 38,00 zł/m
WYKLADZINY ... od 18,50 zł/m
DRZWI od 174,00 zł/szt.
OKNA od 195,00 zł/szt.

Gdańsk-Zaspa,
Kilińskiego 52a (hangar nr 2)
tel. 557 31 25, 557 31 87



NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWcze
elektryczne i gazowe

CDimplex

- piece akumulacyjne
- grzejniki konwekcyjne

JUNKERS

- kotły c.o.
- termy gazowe

SIEMENS

- przepływowe ogrzewacze wody

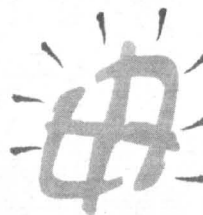
**SPRZEDAŻ URZĄDZEŃ, PROJEKTOWANIE
KOMPLEKSOWA REALIZACJA**

*Chętnie nawiążemy współpracę
z firmami handlowymi i instalatorskimi.*

Aldis SA Sopot, al. Niepodległości 659, tel./fax (058) 551 51 08

EURODACH

TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA



**PCW i AL
POMIARY
PRODUKCJA
SPRZEDAŻ
MONTAŻ**

☎ (0-88) 48-20-51

✉ 14-200 Hawa, ul. Kopernika 6

**POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW
I FIRMY MONTERSKE.**

ATRAKCYJNE WARUNKI WSPÓŁPRACY



Pokój do pracy i po pracy, z wielkim stołem do kreślenia i fotelami art deco.

PROLETARIACKA OPRAWA BEZPRETENSJONALNOŚCI

Kontynuujemy ciesząc się poczytnością cykl wizyt w domach i mieszkaniach znanych i lubianych Polaków. Dziś, dzięki „dojściom” Joanny Bojańczyk i zdjęciom firmy Sacha gościć możemy w madryckim mieszkaniu pani Elżbiety Wittlin-Lipton, córce wielkiego polskiego pisarza - Józefa Wittlina, dziś jednej z najbardziej wziętych, nowojorskich dekoratorek wnętrz, absolwentce renomowanej High School of Music and Art.

Pani Wittlin-Lipton powiada, że dekorator powinien wkroczyć do wnętrza wtedy, gdy kończy w nim pracę architekta. Najpierw musi poznać upodobania, gust,

przewyższania klienta. Jak spędza czas, z kim się przyjaźni, kto u niego bywa? No i oczywiście - jakie ma możliwości finansowe. Potem ocenia wnętrze i przedstawia klientowi plan działania.

Najważniejsza jest przestrzeń. Dobry dekorator umie stworzyć iluzję, powiększyć przestrzeń optycznie. By zdecydować, ile ma być światła naturalnego, ile sztucznego, musi wiedzieć czy mieszkanie będzie używane bardziej w nocy, czy w dzień? Na każdym skończonym rzucie umeblowania sporządza plan oświetlenia. Następnie dobiera odpowiednie materiały.

Obecnie każdy profesjonalnie pracujący w Ameryce dekorator

musi zdać egzamin z materiałów toksycznych i przeciwpożarowych. A jak rozwiązać problem przechowywania - szaf i schowków? Jak wyposażać kuchnię i łazienki? Dekorator przetrzuca strony katalogów, wybiera meble, zasłony, tapety, lampy, glazurę, obicia. Musi znać się na hydraulice, elektryce, konserwacji zabytków i historii sztuki. Czy rura w łazience ma być ukryta czy wyeksponowana? Czy fotele Ludwika XV będą pasowały do nowoczesnego wnętrza? Klient marzy o barokowej rzeźbie, gdzie ją umieścić, jak oświetlić? Czy na ścianach zawisną płótna Cezanne'a, Braque'a, Vuillarda?

cd. na str. 11

Jaki projekt

cd. ze str. 9

Warto jednak pamiętać, że w przypadku takiego rozwiązania za projektowanie bezpośredniej komunikacji z mieszkaniem prawie zawsze w konsekwencji powoduje przenikanie spalin do wnętrza domu.

Wadą, wynikającą ze złego zaprojektowania, są budynki z zewnątrz okazałe, zaś w środku rozplanowane i wykorzystane jak zwyczajne M-4. Tak się często dzieje wtedy, kiedy inwestor korzysta z gotowego projektu. Nie ma wtedy możliwości przeanalizowania podstawowych choćby zasad gospodarowania przestrzennego. Nie wie lub nie pamięta, że każda strona świata narzuca inne funkcje pomieszczeniom. Naprawianie tych błędów w trakcie budowy jest zazwyczaj bardzo kosztowne, a najczęściej po prostu niewykonalne.

Przy wyborze projektu i podjęciu decyzji o usytuowaniu budynku na działce warto także pamiętać, że w naszych warunkach klimatycznych w porze, gdy większość mieszkańców jest w domu, światło pada z kierunku południowo-zachodniego lub wręcz zachodniego. Dobrze więc na tę stronę skierować okna pomieszczeń dziennych.

Zawsze powinno się też szukać takich rozwiązań, aby dom zapraszał do wyjścia do ogrodu. Kontakt z otoczeniem, to nie tylko widok na trawnik czy rabaty, ale także odpowiednia aranżacja wejścia.

W domu, w przeciwieństwie do mieszkania, nawet łazienka i w.c. powinny mieć okna. Podstawowym i nagminnym błędem jest projektowanie równie małych łazienek czy takiej samej jak w budynku wielorodzinnym wysokości pomieszczeń. Nie należy także aranżować wnętrza jak mieszkanie. Wewnątrz dom powinien być potraktowany jako całość, a nie zbiór odrębnych pomieszczeń.

Wszelkie nasze oczekiwania może spełnić właściwie tylko jeden projekt wykonany na indywidualne zamówienie, choć jest on dużo droższy. Koszt dokumentacji i to średnio 4-8 proc. wartości całej inwestycji; zależy to od rodzaju i wielkości projektowanego budynku.

W dobrym projekcie zawarte są decyzje o tym czy dom będzie funkcjonalny, ciepły, a dach nie będzie przeciekał, czy kocioł centralnego ogrzewania zapewni nie tylko odpowiednie ciepło, ale też ekonomiczne zużycie paliwa.

Podjęciem decyzję o wyborze projektu trzeba także pamiętać, że oszczędności na projekcie zawsze okazują się w końcu złudne. Tani, standardowy projekt nie uwzględni np. poziomu wód gruntowych naszej działki, usytuowania jej według stron świata ani przebiegu ulic. Wymiana materiałów na lepsze lub nieco by może tańsze, ale gorsze np. pod względem przenikalności ciepła nie może być podejmowana samodzielnie, zaś wszelkie przeróbki projektu muszą być dokonywane przez osoby uprawnione, a to również kosztuje.

Przed podjęciem decyzji o rozpoczęciu budowy dobrze jest mieć wstępnie określone koszty budowy. Można je uzyskać od firmy budowlanej, prosząc o złożenie oferty wykonawstwa na podstawie projektu.

TORMET

OFICJALNY SPRZEDAWCA

STOLBUD
SOKÓŁKA S.A.

**OKNA
DRZWI**

● DREWNIANE ● Z TWORZYW
WSZYSTKIE WYMIARY
I KSZTAŁTY

**HURT - DETAL
GRZEJNIKI CO
KOTŁY CO**

I INNE WYROBY DLA DOMU

83-000 Pruszcz Gdański,
ul. Grunwaldzka 62
tel. 682-30-75
tel./fax 682-35-52

30117200112

KOMINKI

CREON®

CREON - GDAŃSK WRZESZCZ
UL. GRUNWALDZKA 156B
TEL. (058) 341 39 04

CREON - GDAŃSK OLIWA
UL. BENIOWSKIEGO 5, PAWILON L, BOX 15
TEL. (058) 554 92 44

1. BYDGOSZCZ - LAU - BUDOWA KOMINKÓW, UL. SIEDLECKA 22, 85-412 BYDGOSZCZ, TEL. (052) 27 72 74
2. CHOJNICE - TOHA, UL. WYSZYŃSKIEGO 10, 89-600 CHOJNICE, TEL. (0531) 7 21 58
3. CIEPLEWO - TOMASZ WITKOWSKI, UL. MŁYŃSKA 4, 83-031 CIEPLEWO, TEL. (058) 682 85 25
4. ELBŁĄG - CUMULUS - W. MACKIEWICZ, UL. ODRODZENIA 37, 82-300 ELBŁĄG, TEL. (055) 235 66 66
5. GIŻYCKO - PROFIL - J. MASIULEWICZ, UL. SUWAŁSKA 30, 11-500 GIŻYCKO, TEL. (087) 28 56 20
6. GRUDZIĄDZ - KOMINEX - J. PLATA, UL. RAPACKIEGO 33, 86-300 GRUDZIĄDZ, TEL. (051) 260 61 WEW. 335
7. KOSZALIN - STYL DOM - K. FUNKE, UL. MIESZKA I NR 25, 75-124 KOSZALIN, TEL. (094) 346 25 12
8. MALBORK - STYL-DOM - ULATOWSKI, UL. RZEMIEŚNICZA 14, 82-200 MALBORK, TEL. (055) 272 60 73
9. OLSZTYN - MÓJ DOM - R. GRZEŚIAK, UL. KOŚCIUSZKI 27A, 10-503 OLSZTYN, TEL. (089) 539 55 74
10. PUCK - PIOT-TEX, PL. WOLNOŚCI 26, 84-100 PUCK, TEL. 0602 370 871
11. REDA - USŁUGI MONT.-AKWIZ. - UL. ŁĄKOWA 2, 84-240 REDA, TEL. (058) 678 63 52
12. RUMIA - SCRAP II - UL. DĄBROWSKIEGO 121, 84-231 RUMIA, TEL. (058) 671 69 59
13. SŁUPSK - BUD-GAN - AGRO, UL. PONIATOWSKIEGO 46A, 76-200 SŁUPSK, TEL. (059) 42 50 21

PROSZE O PRZESŁANIE BEZPŁATNYCH
MATERIAŁÓW INFORMACYJNYCH POD ADRESEM:

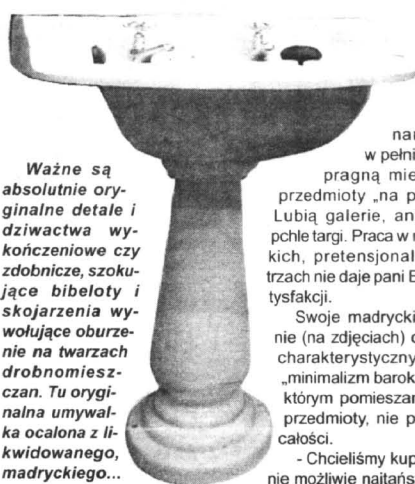
3045200151

cd. ze str. 10

A może Caravaggio? Hindu-
skie miniatury czy japońskie
ukiyo-edo?

- Wnętrze to teatr iluzji i schro-
nienie przed szarą, rzeczywisto-
ścią - mówi pani Elżbieta Lipton.
- Lubię mieszać puste przestrze-
nie z dramatycznie kontrastują-
cymi przedmiotami. Ale mimo
wszystko najważniejsze jest za-
chowanie równowagi między
możliwościami wnętrza, życze-
niami klienta i inwencją dekora-
tora.

W USA, swoich klientów pani
Elżbieta może podzielić na dwie
grupy. Pierwszą stanowią ludzie
posiadający tzw. stare pieniądze.
Zachowują się dyskretnie i nie
lubią obchodzić się ze swoją za-
możnością. Inna grupa jej klien-
tów to młodzi, początkujący yu-
p-pies - lekarze, adwokaci, makle-
rzy z Wall Street. Oni zaczynają
kariery, mają małe mieszkania,



Ważne są
absolutnie oryginalne detale i
dziwactwa wykończeniowe czy
zdobnicze, szokujące
bibeloty i skojarzenia wy-
wołujące oburzenie na twarzach
drobniomieszczan. Tu oryginalna
umywalka ocalona z li-
kwidowanego, madryckiego...
domu publicznego dla robotników.

nie-
zbyt
duże
moż-
li-
wi-

ności fi-
nansowe, ale
w pełni są energii i
pragną mieć w domu
przedmioty „na przyszłość”.
Lubią galerie, antykiariaty,
pchle targi. Praca w nowoboga-
kich, pretensjonalnych wne-
trzach nie daje pani Elżbiecie sa-
tisfakcji.

Swoje madryckie mieszka-
nie (na zdjęciach) określa jako
charakterystyczny dla siebie
„minimalizm barokowy”, styl w
którym pomieszano rozmaite
przedmioty, nie przeciążając
całości.

- Chcieliśmy kupić mieszka-
nie możliwie najtańsze - mówi.
- Udało nam się znaleźć 100-me-
trową suterенę w proletariackiej
dzielnicy Lavapies. Dom jest sta-
ry, dziewiętnastowieczny, niezbyt
luksusowy, ale ma swój urok.
Mieszkanie znajduje się prawie
w środku olbrzymiej hali spożyw-
czej, gdzie można kupić żywność
i kwiaty najświeższe w całym
Madrycie. W tym budynku mie-
ści się także stare kino w stylu
chaplinowskim, dziś odnowione
w stylu art deco.



Kuchenny stół z autentycznym rzeźnickim blatem z marmuru.

PROLETARIACKA OPRAWA BEZPRETENSJONALNOŚCI

Główną przestrzeń uzyskano
wyburzając ściany łączące czte-
ry pokoiki, z których pozostawio-
no wyłącznie elementy nośne.
Tylko sypialnia jest oddzielna i
mieści się za szklanymi drzwia-
mi. To przestronne wnętrze słu-

ży do przyjmowania gości, ogląda-
nia telewizji. Stół jest składany, na
kółkach. Gdy jest dużo gości, pani
Elżbieta rozkłada bufet na scho-
dach do alkowy, gdzie mieści się
dodatkowe łóżko-loft (strych), wy-
gnanie dla chrapiącego...



Łazienka: stara, zabawna
szafka i zasłona do wanny z an-
glijskiego kretonu „chintzu”.

Kolumny podpierające ściany
pochodzą z ruin kastylijskiego
zamku, a szafa pod schodami ma
małe drzwi z czasów Velazqueza.

Miejsce do pracy z wielkim
stołem oddziela od wejścia za-
słona z metalowych łańcuszków.
Tutaj, podobnie jak w wielu
mieszkańcach amerykańskich,
włoskich i hiszpańskich, nie ma
przedpokoju - wchodzi się wprost
do pokoju.

cd. na str. 12

wega[®]
HURTOWNIA BHP

Pracuj bezpiecznie!

**SPRZĘT BHP I PPOŻ.
KASKI, MASKI,
POCHŁANIACZE
SPRZĘT DO PRACY
NA WYSOKOŚCI**

83-110 TCZEW, ul. 30 Stycznia 35, tel. 531 63 43
80-958 Gdańsk, ul. Na Ostrowiu 1, tel. 307 22 25, 307 27 85
83-300 Żukowo, ul. Kościarska 11, tel./fax 681 71 68, 681 72 28
82-029 Gdynia, ul. Północna 10, tel. 663 93 58
82-300 Elbląg, ul. Grunwaldzka 83, tel./fax (055) 236 86 36

**PARKIET
DĘBOWY I BUKOWY**

**OKLEINY SOSNOWE
I LIŚCIASTE**

**TARCICE BUKOWĄ I DĘBOWĄ
OFERUJE**

**PRZEDSIĘBIORSTWO
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO
„FORNITEX” Sp. z o.o.
ul. Tartaczna I
84-200 WEJHEROWO**

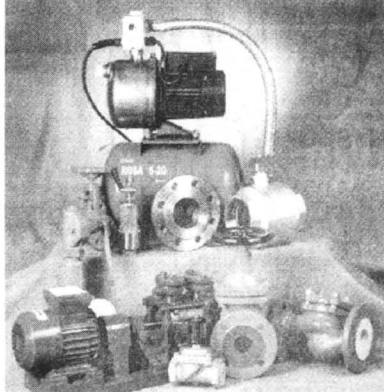
tel. 0-58/ 672-13-60 do 62
fax 0-58/ 672-13-61

KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY

HURTOWNIA POMP I ARMATURY PRZEMYSŁOWEJ

EMET-IMPEX[®] Sp. z o.o.

80-018 GDAŃSK - ORUNIA, ul. Jedn. Robotniczej 253
(baza TRANSBUDU)
tel. 0602 412 860, 0602 275 749, tel./fax 309 00 71 wew. 345



OFERUJEMY W CENACH HURTOWYCH:

- pompy obiegowe; zatapialne; samozasysające ● hydrofony ●
- zawory zaporowe i zwrotne (grzybkowe; kulkowe) ● zasuwki ●
- osadniki ● kołnierze ● kolana hamburskie ●

**UDZIELAMY RABATÓW W ZALEŻNOŚCI
OD WYSOKOŚCI ZAKUPÓW**

ZAPRASZAMY od pn. do pt. 8.00-15.00, sob. 8.00-12.00



Schody na antresolę w czasie przyjęć służą jako stół.

Proletariacka oprawa bezpretensjonalności

cd. ze str. 11

Sprawia to łagodny klimat, w którym kalosze, palta i parasole nie muszą być w pogotowiu przez cały rok.

Względami klimatycznymi uzasadnione są także kamienne posadzki w całym mieszkaniu. Na nich leży portugalski dywan Arroyolos (kupiony w Nowym Jorku). Fotele w salonie są hiszpańskie, w najmłodszym ostatnio stylu art deco (lata dwudzieste, trzydzieste, wielki szal na Zachodzie), pokryte włoską tkaniną, kopia kilimu z Besarabii.

Kanapę i fotele znalazła pani Lipton na ulicy - wylegiwało się na niej 12 kotów (liczyła!). Na ścianach współczesne malarstwo i plakaty.

Kuchnia jest niewielka i, choć nowoczesna, ma coś ze zgiełkowej atmosfery sąsiednich uliczek. Na dużym stole zrzeźbny marmur, jak u rzeźnika, szafy z czarnego drewna pokryte starymi lu-

strami, a podłoga zrobiona jest z kawałków potłuczonego marmuru.

Koncepcja urządzenia łazienek łączy nowoczesność ze starociami, pozorne ubóstwo z luksusem. Porcelanowa umywalka uratowana z... domu publicznego, zasłona do wanny z kretonu angielskiego, tzw. chintzu, stara zabawna szafka oraz ciepły kolor różowo-pomarańczowy sprawiają, że pomieszczenie to jest przytulne, a nie „sanitarne”.

Panuje tu, podobnie jak w całym mieszkaniu, atmosfera swobodna i bezpretensjonalna. Do remontu użyto najtańszych, typowych materiałów. Pani Elżbieta nie zmieniła zniszczonych podłóg, starych kafli, krzywych ścian, wysokich sufitów. Ocalając to, co inni by wymienili, ocaliła urok mieszkania. Przedmioty nie stanowią celu samego w sobie, nie przeszkadzają, nie panują nad człowiekiem.

Najpierw dziennik potem fundament

Wbrew pozorom, sama budowa nie dostarcza największych problemów, jeśli poprzedzą ją umiejętności wykonane kroki wstępne. Mówi o nich Prawo budowlane, ale doświadczenie uczy, że wielu inwestorów lekceważy taką choćby formalność, aby budowa miała ustanowionego kierownika (jeśli wykonawcą jest firma prywatna, to osobą może być jej właściciel pod warunkiem, że dysponuje odpowiednimi uprawnieniami). Do dalszych obowiązków inwestora należy uzyskanie pozwolenia na budowę lub zgłoszenie o zamierzonych robotach budowlanych.

Prawem inwestora jest ustanowienie nadzoru inwestorskiego oraz powierzenie projektantowi sprawowania nadzoru autorskiego.

Nowe prawo budowlane znacznie wzmocniło rolę prawnej dokumentacji budowy. Zgodnie z tą ustawą niezbędnymi dokumentami są:

- * pozwolenie na budowę;
- * dziennik budowy lub montażu;
- * operaty geodezyjne czyli dokumenty dotyczące tyczenia terenu, szkice i inwentaryzacja powykonawcza;
- * książka obmiarów;
- * protokół odbioru końcowego przez kominiarza (częściowy odbiór ewentualnie przed położeniem tynków).

O dzienniku budowy inwestor musi wystąpić na tydzień przed rozpoczęciem robót. Sam dokument jest wydawany odpłatnie w terminie trzech dni przez organ udzielający pozwolenia na budowę, przebudowę lub rozbiórkę. Inwestor na pierwszej stronie wpisuje dane, specjalności oraz numery uprawnień budowlanych wykonawców, kierownika budowy, a także osób sprawujących nadzór autorski i inwestorski. Te osoby muszą podpisać i dać potwierdzić przeszkadzają, nie panując nad człowiekiem.

były wykonane przez osoby nie przygotowane do nich.

Następne strony dziennika są przeznaczone na wpisy dotyczące przebiegu robót oraz wszystkich zdarzeń i okoliczności prac mających znaczenie przy ocenie technicznej prawidłowości ich wykonania, których znaczenie po zakończeniu prac budowlanych byłoby utrudnione lub wręcz niemożliwe.

Jeżeli podczas wykonywania robót nastąpi zmiana kierownika budowy, kierownika robót, inspektora nadzoru inwestorskiego lub projektanta sprawującego nadzór autorski, w dzienniku musi być dokonany wpis określający stan zaawansowania i zabezpieczenia przekazywanej budowy.

Dziennik budowy powinien znajdować się na jej terenie, a za jego prawidłowe prowadzenie i przechowywanie odpowiedzialny jest kierownik inwestycji.

Oryginał dziennika budowy inwestor musi dołączyć do zawiasowania i zakończeniu inwestycji lub do wniosku o pozwolenie

na użytkowanie. Organy państwowego nadzoru architektoniczno-budowlanego mają obowiązek przechowywania go wraz z pozostałą dokumentacją co najmniej przez okres istnienia obiektu.

Budowa lub rozbiórka prowadzone na podstawie odpowiedniego zezwolenia muszą być oznakowane tablicą informacyjną. Za jej umieszczenie odpowiada kierownik budowy, natomiast treść informacji na niej zawartych reguluje również Prawo budowlane.

Tablicę umieszcza się w miejscu widocznym, najlepiej od strony drogi publicznej, na wysokości nie mniejszej niż 2m. Musi być zrobiona ze sztywnej, żółtej płyty. Napisy powinny być czytelne i trwałe, wykonane z czarnych liter i cyfr o wysokości nie mniejszej niż 4 cm.

cd. na str. 13

OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

- * płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- * blaty robocze gr. 40 mm,
- * MDF gr. od 6 do 38 mm, MDF gięty,
- * obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

jakość doskonała
cena bardzo atrakcyjna!pełna gama
kolorów

APARATURA KONTROLNO-POMIAROWA AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA

rok założenia 1992




manometry, termometry
- K.F.M. Włocławek
zawory regulacyjne,
 Przemysł

siłowniki PKA, ZAP
rejestratory
- KFAP, LUMEL
przetworniki
- KFAP, Falenica

przełączniki, styczniki

lampki, przyciski
- PROMET Sosnowiec
przełączniki
- PROMET Sosnowiec
wodomierze, ciepłomierze
- METRON, POWOGAZ

ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP

SOPOT, ul. 3 Maja 6A, tel./fax (058) 551-54-32, tel. (058) 550-38-41

KOMPLEKSOWE SYSTEMY GRZEWCZE I SANITARNE



- grzejniki Stelrad
- kotły Vaillant JUNKERS
- systemy rurowe
- otuliny do rur
- pompy, zawory, wodomierze
- systemy rurowe
- stal
- miedz IMI
- PE PIPELIFE COPRAX POLAND
- PCV PIPELIFE

BAZA s.c., ul. Grunwaldzka 62, 83-000 Pruszcz Gdański, tel./fax 683 42 95, 683 42 96

Szkodliwe gazy - jedni redukują, inni emitują

Ministrowie ochrony środowiska państw Unii Europejskiej doszli w połowie czerwca do porozumienia w sprawie dopuszczalnego poziomu emisji dwutlenku węgla i pięciu innych gazów w poszczególnych krajach Piętnastki. Podczas światowej konferencji ekologicznej, która odbyła się w grudniu 1997 roku w japońskim mieście Kioto, Unia Europejska zobowiązała się, że do 2012 roku zredukuje produkcję tzw. gazów cieplarnianych o 8 procent poniżej poziomu z roku 1990. W Kioto przedstawiciele Unii Europejskiej podpisali protokół końcowy w imieniu wszystkich członków organizacji. Pół roku trwało natomiast uzgadnianie limitów produkcji gazów cieplarnianych w poszczególnych krajach.

Zgodnie z porozumieniem, największą redukcję emisji szkodliwych substancji będzie musiało przeprowadzić pięć krajów: Luksemburg (28 proc.), Niemcy (21 proc.), Dania (21 proc.), Austria (13 proc.) i Wielka Brytania (12,5 proc.), a nieco mniejszą trzy: Belgia (7 proc.), Włochy (6,5 proc.), Holandia (6 proc.). Dwa państwa - Francja i Finlandia - będą mogły utrzymać emisję CO₂ w przyszłym dziesięcioleciu na nie zmienionym poziomie. Pięciu słabiej uprzemysłowionych członków UE, w których ilość gazów wypuszczanych do atmosfery jest wciąż niska, otrzymało zgodę na zwiększenie poziomu ich emisji - Portugalia o 27 procent do 2012 roku, Grecja o 25 procent, Hiszpania o 15 procent, Irlandia o 13 procent i Szwecja o 4 procent. (PAI)

cd. ze str. 12

Tablica informacyjna powinna zawierać: określenie rodzaju budowy, adres i numer telefonu; numer pozwolenia na budowę oraz nazwę, adres i numer telefonu właściwego organu nadzoru budowlanego; nazwę lub imię i nazwisko, adres oraz numer telefonu inwestora; nazwę, adres i telefon wykonawcy lub wykonawców robót budowlanych; imiona, nazwiska, adresy i numery telefonów kierownika budowy, kierownika robót, inspektora nadzoru inwestorskiego, projektantów, a także numery telefonów alarmowych oraz okręgowego inspektora pracy.

Przyszły plac budowy oraz miejsce przeznaczone na składowanie materiałów budowlanych trzeba uporządkować, splantować i wyrównać. Działka powinna być ogrodzona, czasem tymczasowym ogrodzeniem dysponuje firma budowlana. Bezwarunkowo trzeba zabezpieczyć dół z wapnem, aby zapobiec niebezpiecznym wypadkom. Do działki również trzeba doprowadzić wodociąg lub wykopać studnię, ponieważ w trakcie budowy zużywa się bardzo dużo wody. Powinno się także przewidzieć doprowadzenie energii elektrycznej nie tylko do oświetlenia, lecz i do umożliwienia pracy urządzeniom mechanicznym (np. betoniarnie).

Jeszcze przed sprowadzeniem na plac budowy materiałów należy zastanowić się, gdzie będą one składowane. Niektóre, takie jak gips, wapno gaszone, cement, drewniana stolarka okienna i drzwiowa, trzeba umie-



Najpierw dziennik potem fundament

ścić w zamkniętym magazynie, zabezpieczonym przed wilgocią.

Większość materiałów można przechować na powietrzu lub tylko pod wiatą. Przywiezionych materiałów nie można zrzucić gdzie popadnie; trzeba ułożyć je w stosy, pryzmy lub koźły - zależnie od rodzaju materiału - w miejscu tak wybranym, aby znajdowały się blisko miejsca budowy, lecz jednocześnie nie przeszkadzały w wykonywaniu robót.

Przy rozmieszczaniu materiałów na placu budowy kierować należy się następującymi zasadami: miejsca składowania powinny być rozmieszczone w ta-

kiej kolejności, w jakiej materiały będą zużywane w trakcie budowy; piasek, żwir, wapno, z których będzie przygotowywać się zaprawy i betony, trzeba umieścić w pobliżu ujęcia wody, najlepiej między nią a budową, natomiast materiały najlepiej jest składować przy wewnętrznej drodze dojazdowej.

Zanim przystąpi się do wykonywania wykopów, trzeba wyznaczyć położenie domu w terenie. Jest to konieczne, ponieważ budynec musi być wznoszony do-

kładnie według zatwierdzonego projektu. W zasadzie tę czynność powinien wykonywać fachowiec - zazwyczaj jest nim uprawniony geodeta, który tę czynność potwierdza wpisem w dzienniku budowy.

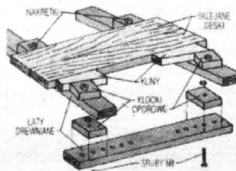
Wyznaczając usytuowanie domu w terenie, ustala się zazwyczaj najpierw według planu sytuacyjnego linię frontową budynku w stosunku do linii regulacyjnej, czyli oddzielającej komunikację od terenów o innym przeznaczeniu, zachowując odpowiednią odległość od granic sąsiadów i ewentualnie innych budynków na działce.

Dwa punkty stanowiące różniaki ściany frontowej zaznacza się przez wbicie kółków w ziemię. Po sprawdzeniu wymiarów kotki wbija się głębiej, mocniej, później zaś wyznacza się ściany boczne i tylną. Następnie poza obrysem budynku rozciąga się sznury wytyczające jego kształt i wielkość (zgodnie z kotkami w takiej odległości, aby nie zostały uszkodzone przy wykonywaniu wykopów).

Na podstawie poradnika
Hanny Czerskiej
„Plac budowy”

Ściskanie desek

Przy klejeniu desek powierzchniowymi bardzo skuteczny docisk możemy uzyskać przy użyciu dwóch prostopadłych ściszków drewnianych. Zbija się je z grubych desek, przykręcając po dwa kłocki oporowe. Jeden z nich tworzy bezpośrednie oparcie dla deski, drugi stanowi opór dla klina dociskającego.



Lekcja 1

Temat: Równanie z oczywistością.

Grzejniki = Convector

promocyjny montaż
sprzedaż na raty
rabaty

Grzejnik CONVECTOR wykonany wg normy ISO 9001
dostępny w jednym ze 160 kolorów
nie rdzewieje - wykonany z miedzi
nie cieknie - gwarancja nawet do 50 lat
najbardziej uytulowany

infolinia 0800-3-4444

convector

GDAŃSK, ul. Uczniowska 52, tel. 058/342 77 22, fax 557 85 52;
Punkt handlowy GDYNIA, ul. Inżynierska 111, tel. 058/664 73 32

Pomorskie Hurtowe Centrum Rolno-Spożywcze rodzi się w ogromnych bólach. Gdyby było mniej problemów z akceptacją lokalizacji, prawdopodobnie już w ubiegłym roku obsługiwałoby klientów. Trzyletnia mitręga, bo tyle minęło czasu od powołania spółki, prawdopodobnie zakończy się we wrześniu br. rozpoczęciem budowy.

ROLNICZE CENTRUM

Centrum Hurtowe nie będzie miało nic wspólnego ani z bazarem, ani z tradycyjnymi megasamami hurtowymi. Będzie to nowoczesny kompleks, którego funkcjonowanie w najmniejszym stopniu nie wpłynie niekorzystnie na otoczenie. Nie ma obaw przed górami odpadów warzyw i owoców. Żle się stało, że nie wykrystalizowały szanse i zmarnowały

użytkowników 26 boksów zamkniętych o powierzchni 35 m kw.

Również w tej części hali znajdować się będzie punkt gastronomiczny o powierzchni 22 m kw.

W drugim etapie inwestycji oddana zostanie hala warzywno-owocowa wraz ze stanowiskami zadaszonymi dla indywidualnych sezonowych polskich producentów.

W hali ogólnospożywczej za-

spożywczej również natryski.

Dla dostawców i odbiorców towarów przeznaczono ogółem 1815 stanowisk parkingowych, w tym dla TIR-ów 28 miejsc z możliwością elektrycznego podłączenia agregatów chłodniczych.

Aby rynek hurtowy prawidłowo funkcjonował, wybudowany zostanie budynek biurowy, w którym znajdą swoją siedzibę BIG Bank Gdański S.A., Urząd Cel-

Stacja stanie w pobliżu drogi łączącej Malbork z Nowym Dworem Gdańskim. Obiekt stanowi integralną część kompleksu usługowego Now/Rol/Hydro Żuławy, w którego skład wchodzi, między innymi, mieszalnia nawozów.

Postronny obserwator z pewnością zwróci uwagę na nietypowy wygląd stacji: góruje nad nią biały zbiornik z widocznym z daleka czerwonym logo koncernu Hydro. Zbiornik paliwowy o podwójnym poszyciu nieprzypadkowo umieszczono nad ziemią. Obok czysto reklamowego charakteru, taka konstrukcja ma istotny wymiar praktyczny, pozwala bowiem na bezpośrednią kontrolę stanu technicznego zbiornika, której nie da się przeprowadzić w przypadku zbiorników podziemnych. Dużo łatwiej-

dro stacjach dystrybucji znajdują się sklepiki z akcesoriami.

Hydro w Polsce

Koncern Hydro jest obecny w Polsce od początku lat 90. Do tej pory zainwestował ponad 67 milionów dolarów w budowę sieci sprzedaży nawozów sztucznych, produkcję wyrobów z tworzyw sztucznych, budowę zakładu obróbki aluminium oraz obrót gazem i paliwami płynnymi. Na rynku polskim koncern reprezentuje, utworzona w 1991 roku, spółka Hydro Poland, na której czele stoi Per Adler, Prezes Zarządu.

Najaktywniej Hydro angażuje się w przedsięwzięcia związane z rozwojem polskiego rolnictwa. Koncern staje się współdziałalcom w firmach należących do dealerów nawozów i rozbudowuje własną infrastrukturę. Dzięki temu do końca 1998 roku na te-

Już dziś sprzedaż oleju napędowego okolicznymi mieszkańcom oraz kierowcom pojazdów przejeżdżających tranzytem rozpocznie, otwarta niedawno pierwsza w Polsce stacja dystrybucji oleju napędowego koncernu Hydro w Nowym Stawie koło Nowego Dworu Gdańskiego.

Na rzecz rolnictwa

sza, szybsza i tańsza jest konserwacja i wymiana.

Aby zapewnić idealną jakość paliwa, zastosowano innowacyjną technikę napełniania zbiornika, całkowicie wykluczając możliwość wymieszania oleju napędowego z innymi płynami. Dystrybucję zaś paliwa umożliwiają nowoczesny dwuwieżowy dystrybutor. Dostawcą paliwa dla stacji jest Rafinaria Gdańska SA.

„Hydro” zamierza zbudować sieć własnych stacji paliw w miejscowościach, w których działają związane z koncernem firmy świadczące usługi dla rolnictwa oraz dealerzy nawozów sztucznych - powiedziała Anna Raczycyńska z Marketingu Departamentu, Hydro Poland w Sopocie. - Jest to część strategii rozwoju „Hydro” w Polsce, której celem jest łączenie różnych sektorów działalności koncernu, zapewniające najwyższy poziom obsługi klientów.

Stacja w Nowym Stawie jest czynna codziennie w godzinach 7.00 - 22.00. W okresie prac polowych godziny otwarcia będą dostosowywane do potrzeb tankujących. Klienci mogą liczyć na najwyższą jakość i atrakcyjną cenę paliwa. a stali odbiorcy - na dogodne warunki płatności. Planujemy, między innymi, wyposażać stacje dystrybucji oleju napędowego w czynniki kart magnetycznych. Poza obsługą kasową, na wielu budowanych przez Hy-

denie kraju zostanie uruchomionych łącznie 10 mieszalni nawozów. Poza sprzedażą nawozów, Hydro świadczy usługi bezpośrednio na rzecz rolników; w tym celu koncern kupił do tej pory osiem nowoczesnych rozsiewaczy do nawozów typu Sulky i Terra-Gator.

W planach inwestycyjnych Hydro, dotyczących sektora rolnego, przewidziano kolejne inwestycje kapitałowe w sieć dealerską, uruchomienie od pięciu do siedmiu kolejnych mieszalni nawozów do końca 1999 roku i rozbudowę bazy magazynowej.

Hydro jest obecny także na polskim rynku tworzyw sztucznych. Koncern jest współdziałalcom, zlokalizowanej na terenie niedokończonyj elektrowni jądrowej w Żarnowcu, spółki Mabo Turleń produkującej systemy rurociągów i osłon teletechnicznych z polichloru winylu (PCV), polietylenu (PE) i polipropylenu (PP).

Ponadto, firma zainwestowała w budowę terminalu dwutlenku węgla Hydrogas Polska w porcie gdańskim oraz tłoczni profili aluminiowych Hydro Aluminium Chrzanów koło Krakowa (wartość tej inwestycji to 15 milionów dolarów).

Zebrała:
Urszula
Niewiarowska



liśmy czas i pieniądze. Przyjąć warto, że na inwestycje od początku zadeklarował swoje kredyty Bank Światowy.

Pierwszym obiektem oddanym do użytku będzie hala kwiatowa. Podzielona ona zostanie na dwie części: część klimatyzowaną dla kwiatów świeżych oraz część nie klimatyzowaną - dla artykułów kwiatciarskich.

W części klimatyzowanej zlokalizowanych zostanie 21 stoisk zamkniętych o powierzchni magazynowej od 42 m kw do 49 m kw. Ponadto w środku hali znajdują się 20 otwartych stanowisk o powierzchni 45 m kw dla sezonowych sprzedawców. Będzie istniała możliwość ich pomniejszenia, a tym samym zwiększenia ilości miejsc sprzedaży. Również do dyspozycji użytkowników hali będzie ogólnodostępna chłodnia o powierzchni 63 m kw. oraz dwa doki wyładownicze dla samochodów ciężarowych.

W hali nie klimatyzowanej będzie do dyspozycji przyszłych

planowano 112 boksów o powierzchni magazynowej zamkniętej 45 m kw. i powierzchni wystawiennej 15 m kw. W części zachodniej hali powstaną 4 doki wyładownicze. Do dyspozycji hurtowników oraz klientów przewidziano dwa punkty gastronomiczne.

Hala warzywno-owocowa będzie wentylowana oraz ogrzewana, co gwarantuje optymalne składowanie artykułów rolnospożywczych w okresie 12 miesięcy.

Hala ogólnospożywcza ma bliźniacze rozwiązanie, a różnicę się będzie jedynie dostępnością światła dziennego poprzez świetliki dachowe. Każdy handlowy boks zamknięty posiadać będzie gniazdko telefoniczne, wewnętrzny licznik prądu oraz ujęcie wody. Natomiast do użytkownika będzie należało wyposażenie indywidualnych potrzeb. We wszystkich halach będą toalety, a w hali warzywno-owocowej oraz ogólnospożywczej również natryski.

Centralny Inspektorat Standaryzacji, Weterynaryjna i Fitosanitarna Inspekcja Sanitarna. Do dyspozycji będą powierzchnie z przeznaczeniem na dzierżawę firmom księgowym, spedycyjnym, marketingowym, handlowym i innym.

W budynku znajdą się również pomieszczenia dla personelu rynku hurtowego oraz placówki Straży Miejskiej lub Policji.

Do dyspozycji firm działających na rynku hurtowym będzie sala konferencyjna w pełni wyposażona w urządzenia audiowizualne.

Tak jak większość tego typu instytucji na świecie, spełniających swoje podstawowe funkcje zaopatrzenia w artykuły rolnospożywcze punktów detalicznych i gastronomicznych, gdański rynek hurtowy rozpoczynać będzie swoją działalność o godzinie 2.00 w nocy, a kończyć pracę o 10.00. Będzie dostępny wyłącznie zarejestrowanym firmom handlowym.

I Bałtyckie Forum Inicjatyw Pozarządowych

W dniach 25-27.09 odbyło się w Gdańsku I Bałtyckie Forum Inicjatyw Pozarządowych. Było to najważniejsze spotkanie osób działających w stowarzyszeniach, fundacjach i innych grupach obywatelskich z Białorusi, Danii, Estonii, Litwy, Niemiec, Polski i Ukrainy.

Hasłem programowym FIP-Baltica '98 było: „Proces integracji europejskiej wyzwaniem dla sektora pozarządowego”. Organizatorem spotkania było Regionalne Centrum Informacji i Wspomagania Organizacji Pozarządowych w Gdańsku działające na terenie następujących województw: bydgoskiego, elbląskiego, gdańskiego, koszalińskiego, olsztyńskiego, słupskiego, suwalskiego, szczecińskiego i toruńskiego.

Konferencję prasową w dniu 25 września poprowadził Jerzy Boczoń, dyrektor Centrum. Uczestniczyli w niej między innymi: minister Janusz Gałęziak, sekretarz Stanu w Ministerstwie Pracy i Polityki Socjalnej, Pełnomocnik Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych, Andrzej Jankowski z Urzędu Miejskiego w Gdań-

sku, Magdalena Skiba, przewodnicząca Gdańskiego Koła Polskiego Stowarzyszenia na Rzecz Osób Upośledzonych Umysłowo oraz ksiądz Ireneusz Bradtke, dyrektor Caritasu Archidiecezji Gdańskiej.

W Forum wzięło udział ponad pięćset osób z organizacji polskich oraz około osiemdziesiąt osób z zagranicy. W dniu pierwszym było to następujące zagadnienie: „Reforma administracyjna kraju a miejsce i rola organizacji pozarządowych w nowej strukturze państwa”, w dniu drugim: „Wyzwania dla trzeciego sektora w procesie integracji europejskiej”, zaś trzeciego - „Pogłębianie współpracy pomiędzy sektorami warunkiem rozwoju społeczeństwa obywatelskiego - doświadczenia europejskie”.

Gościli oraz prelegentami spotkania byli między innymi: Maciej Płażyński, marszałek Sejmu RP, Bronisław Geremek, minister spraw zagranicznych, a także Tomasz Sowiński, wojewoda gdański oraz Tomasz Posadzki, prezydent Gdańska.

A. Ł.

„Non profit” do przodu!

W Polsce działa blisko pięćdziesiąt tysięcy organizacji obywatelskich. Czasami określa się je nazwą „trzeciego sektora”. Ocenia się, iż około dwadzieścia tysięcy tych grup prowadzi aktywną działalność.

Wolność zrzeszania się w niezależnych organizacjach społecznych to jedna z najważniejszych zdobyczy transformacji systemowej w Polsce i krajach Europy Środkowo-Wschodniej. W ostatnich latach obserwujemy niezwykle dynamiczny rozwój sektora pozarządowego. Jest to proces bardzo korzystny, pokazujący jak wielkie pokłady aktywności i gotowości do samopomocy mogą stanowić siłę napędową rozwoju społecznego. Ważne jest dla nas wszystkich, aby tymi zasobami umiejętnie gospodarować i wykorzystywać je dla wspólnego dobra.

Województwo gdańskie znajduje się na drugim miejscu w kraju pod względem zaangażowania obywatelskiego. Działa tu ponad dwa tysiące różnego rodzaju stowarzyszeń, fundacji i innych niezależnych grup. W 1993 roku powołano fundację pod nazwą Regionalne Centrum Informacji i Wspomagania Organizacji Pozarządowych z siedzibą w Gdańsku. Działa ono na terenie dzie-

więciu województw Polski Północnej. To właśnie ta fundacja przygotowała koncepcję współpracy z samorządami lokalnymi. W ramach prowadzonych treningów i szkoleń przeprowadzonych na wspomnianym terenie przeszkolono ponad pięćset pięćdziesiąt osób reprezentujących ponad czterysta różnych organizacji.

- Administracja publiczna, która dysponuje atrybutami władzy takimi jak pieniądze, struktury i zaplecze logistyczne, zbyt często nie dostrzega w organizacjach pozarządowych partnera, z którym można dyskutować - twierdzi minister Janusz Gałęziak. - Warunkiem dialogu jest gotowość porozumienia się obu stron. Niestety, wiele organizacji pozarządowych działa w sposób rozsczerzony. Przyjmując założenie o wyjątkowości swojej misji, traktują sektor publiczny wyłącznie jako worek z pieniędzmi. Poważnym problemem jest także brak profesjonalizmu w rozliczeniach finansowych.

Ruch pozarządowy w Polsce znajduje się obecnie w bardzo ważnej fazie swojego rozwoju. Aby ten potencjał nie został zmarnowany, konieczne jest poszukiwanie odpowiedzi na szereg pytań o tożsamość organizacji pozarządowych.

Alicja Łukawska

FINANSOWA RÓWNOŚĆ SEKTORÓW

Z ministrem Januszem Gałęziakiem, sekretarzem Stanu w Ministerstwie Pracy i Polityki Socjalnej, Pełnomocnikiem Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych rozmawia Alicja Łukawska

- **Panie Ministrze, jakie miejsce przypadnie organizacjom pozarządowym w granicach określonych przez przygotowywaną obecnie reformę administracyjną kraju?**

- Reforma jest przygotowana, rusza pierwszego stycznia. Natomiast organizacje pozarządowe mają ogromną rolę w wielu dziedzinach. W ustawie kompetencyjne został wpisany zakres odpowiedzialności, jaki mają wobec nich samorządy powiatowe i wojewódzkie. Jest to między innymi tworzenie strategii, rozwiązywanie problemów społecznych. W praktyce oznacza to, iż samorząd powiatowy musi przy współudziale organizacji pozarządowych zidentyfikować problemy społeczne, a organizacje pozarządowe mają ogromną wiedzę i doświadczenie właśnie w tym zakresie.

Wspólnie z takimi partnerami jak organizacje pozarządowe, związki zawodowe, przedstawiciele kościoła, samorządy muszą stworzyć coś w rodzaju hierarchii celów, które chcą osiągnąć a także określić swoje zasoby i możliwości.

- **Czy wiadomo już, jak będzie wyglądało finansowanie kosztownej przecież działalności tych organizacji?**

- Projekt ustawy o finansach publicznych zakłada rewolucyjne zmiany, które będą polegały na równouprawnieniu podmiotów w dostępie do środków publicznych. Oznacza to, że sektor publiczny, na przykład jednostki budżetowe, nie będą miały pierwszeństwa w dostępie do finansów. Będzie to wyglądało tak: na początku zostanie określone zadanie oraz kwota, która na to zadanie zostanie przyznana. Później będzie ogłaszany przetarg dla różnych podmiotów, które chciałyby podjąć się realizacji tego zadania.

- **Chodzi więc o to, że nie będą forowane instytucje państwowe? Na przykład dom dziecka będzie mogła prowadzić dowolna organizacja społeczna i otrzyma na ten cel pieniądze z budżetu?**

- Założmy, że chodzi o prowadzenie pracy z dziećmi upośledzonymi umysłowo. Określa się to zadanie na szczeblu powiatu, wylicza się także potrzebny na ten cel kwotę. W tym momencie do konkursu mogą przy-

stąpić zarówno jednostki publiczne, które w tej chwili to zadanie realizują, jak również różne organizacje pozarządowe, które muszą wystąpić z konkretnym programem. Nie ma tu miejsca na faworyzowanie. Wygra ten, czyj projekt będzie lepszy.

nych w różnych sektorach. Na przykład Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie na szczeblu powiatu będzie realizować zadania zarówno pomocy społecznej, jak i usług specjalistycznych, interwencji kryzysowej, pomocy osobom bezdomnym, co do których nie wiadomo, z jakiej są gminy. W kompetencjach takiego Centrum leżeć będą również zadania z zakresu rehabilitacji społecznej osób niepełnosprawnych, czyli między innymi likwidacja barier, turnusy rehabilitacyjne i tym podobna działalność. Wspomniane tu Centrum będzie się też zajmować dziedzinami do tej pory leżącymi w gestii resortu edukacji, to znaczy pomocą dzieciom w domach dziecka i rodzinach zastępczych.

- **Mówimy tutaj o oświacie, służbie zdrowia, edukacji i innych podobnych sprawach. Nie samym chlebem człowiek żyje. Czy nie będzie tak, iż organizacje zajmujące się rozmaitymi sprawami niematerialnymi, na przykład kulturą czy też zrzeszające mniejszości narodowe, nie będą odsuwane na plan dalszy przez władze samorządowe? Czy nie zabraknie dla nich środków finansowych?**

- Istota reformy polega na tym, iż o tym będzie decydował samorząd, na wybór którego mamy w tej chwili wpływ. My sami możemy wybrać takich ludzi, którzy będą właściwie wydatkować pieniądze.

- **Dziękuję za rozmowę.**



Minister Janusz Gałęziak

- **Czy wiadomo już jak zostaną rozłożone kompetencje, co w dziedzinie organizacji „non profit” będzie robiło województwo, co powiat, a co gmina?**

- W ramach tej reformy gminy muszą zachować pełne bezpieczeństwo, więc nie się nie zmienią w ich zadaniach, ani też w finansowaniu. Jeśli chodzi o powiat, to również jest to rewolucyjna zmiana, ponieważ nastąpi zintegrowanie rozmaitych dziedzin dotychczas pozostają-



**EUMAT
GDAŃSK S.C.**

- PRZEWODY HYDRAULICZNE
produkcja, serwis
- WĘŻE GUMOWE
I Z TWORZYWA
- HYDRAULIKA SIŁOWA
- PŁYTY GUMOWE

80-044 Gdańsk, ul. Jedności Robotniczej 43/45
tel. 309 00 31 wew. 370, tel./fax 309 00 31 wew. 343
Poniedziałek-piątek 8.00-16.00, Sobota 8.00-13.00

Rock w armii

Malborski zespół Shire, działający przy Klubie Garnizonowym zdobył w Jeleniej Górze nagrodę Rady Artystycznej i nagrodę publiczności w III Festiwalu zespołów rockowych „Ro(c)k w Armii”. Festiwal odbywał się pod patronatem Departamentu Społeczno-Wychowawczego Ministerstwa Obrony Narodowej. Eliminacje odbywały się dwuetapowo, najpierw w Gryficach, gdzie prezentowały się zespoły działające przy jednostkach wojsk lotniczych oraz etap w Dęblinie, gdzie przesłuchiowano zespoły wszystkich jednostek wojska polskiego. Wszystkie etapy malborski zespół przeszedł pomyślnie, a występ w Jeleniej Górze został oceniony najwyższą przez jury.

„Shire” najbardziej też podobało się publiczności, która wybrała zespół wśród 12 występujących.

Zdobyte Grand Prix Festiwalu umożliwiło zespołowi nagranie kasety i płyty kompaktowej w studio nagrań Domu Wojska Polskiego.

Klub Kwadransowych Grubasów

W Kwidzynie powstał Klub Kwadransowych Grubasów proponujący systematyczne odchudzanie. Zainteresowanie Klubem Kwadransowych Grubasów rośnie z dnia na dzień. Coraz więcej osób chce zapisać się na zajęcia.

Każda osoba wyrażająca chęć zapisania się do klubu powinna przynieść ze sobą pisemną zgodę od lekarza, zawierającą informację o braku przeciwwskazań do wykonywania ćwiczeń fizycznych. Zajęcia są od-

płatne, gdyż trzeba wynajmując sałę i basen, a także opłacić instruktora.

Ukochane Żuławy

Jeszcze w tym roku, na początku listopada ukaże się album Żuławy - czas przełomu, którego wydawcą i autorem zdjęć jest Marek Opitz, fotograf z zawodu, historyk z zamiłowania, mieszkaniec Nowego Dworu Gd. i miłośnik Żuław. Część pierwsza historyczna (15 stron) to kompendium wiedzy o Żuławach. Znajdziemy tu ułożone chronologicznie informacje o najważniejszych wydarzeniach, które miały wpływ na kształtowanie się odrębności tego regionu. Znajdziemy tu też 45 ilustracji (stare mapy, dokumenty wielkich mistrzów zakonnych i królów polskich) i niepublikowane dotąd materiały z okre-

su osadnictwa po 1945 roku. W drugiej części - zawierającej ok. 130 zdjęć - odbedziemy wędrówkę po Żuławach zwracając uwagę na zanikające ślady różnych kultur i niepowtarzalny krajobraz. Zobaczymy jak wyglądały Żuławy kilka tysięcy lat temu (Las Małowski), ostatnią zachowaną pompę parową, wnętrza wiatraka, ludzi, których profesje w naszym regionie zanikają. Album w twardej oprawie zawierat będzie wkładkę z tłumaczeniem w języku niemieckim nazw miejscowości polskich i niemieckich.

Przebierańcy

W Elbląskiem zanotowano ostatnio kilka kradzieży popełnionych przez osoby podające się za policjantów, pracowników ZUS lub handlowców. W Młynarach bandyci przebrani za policjantów napadli i okradli grupę Litwinów.

A ludzie toną ...

cd. ze str. 6

Patrole, w których uczestniczyło około 700 wolontariuszy, mając do dyspozycji łodzie z silnikami przyczepnymi i niezłedny sprzęt ratowniczy, udzielały pomocy w potrzebie, ale przede wszystkim prowadziły działalność profilaktyczną. Sama obecność patroli na wodzie dyscyplinowała niesfornych.

Do profilaktyki zaliczyć trzeba i to, że WOPR-owcy nauczyli tego lata pływać około 5 tysięcy osób, co potwierdzone zostało egzaminami sprawdzającymi i wydaniem kart pływackich. Około 300 osób zdobyło „żółte czepki”. Są to symbole ponadprzeciętnych umiejętności pływackich. Jeśli ubiegający się o zwykłą kartę musi przepłynąć na egzaminie 200 metrów, w tym 5 m pod wodą, to kandydat na „żółty czepki” ma do pokonania 1500 m, w tym 25 m w zanurzeniu.

WOPR-owcy odwiedzili blisko setkę kolonii, grupujących młodzież z głębi kraju. Mówiono uczestnikom tych spotkań o bezpiecznym zachowaniu się nad wodą, w tym zwłaszcza o specyfice morskiego żywienia. Były też pokazy ratownictwa...

Sezon się skończył. Już jesteśmy w 1999 roku - mówi Ginter Manuszewski. Z dniem 1 września rozpoczęło bowiem nabór na kursy pierwszego stopnia w ratownictwie wodnym. Szkolenia jesienno-zimowe odbywają się na basenach Gdańska i Tczewa. Wiosną będą kontynuowane na wodach otwartych. Zgłoszenia zaś przyjmowane są w biurze WOPR przy ul. Kosynierów Gdynskich nr 11, w Gdańsku (obok budynku „zieleniaka”), kod pocztowy 80-866. Informacje tel. 301-25-36.

Na kurs (płatny) zgłosić się może każdy chłopiec czy dziewczyna po ukończeniu 14 roku życia. Ale są pewne warunki. Po pierwsze - końskie zdrowie, po drugie - umiejętność pływania i to dwoma stylami: żabką i kraulem. Ta umiejętność będzie sprawdzana na egzaminie wstępnym. Wymagania są wysokie. Ledwie połowa zgłaszających się może im sprostać. Ale też to wyjątkowo odpowiedzialna praca - ratowanie ludzkiego życia. A w takim przypadku taryfy ulgowej być nie może - podkreśla Ginter Manuszewski.

(mar)

Auchan

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE



POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI
BANKI PAŃSTWOWEJ
KASA WALUTOWA



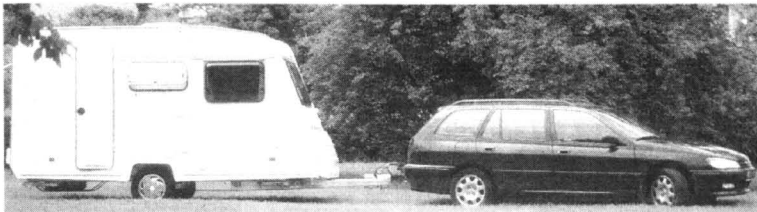
zapraszamy:
poniedziałek-sobota od 8.30 do 21.30
niedziela od 10.00 do 20.00

Centrum Handlowe Auchan w Gdańsku, ul. Kartuska
Dojazd autobusami własnymi AUCHAN nr: 01, 60



Z kartą stałego klienta
możesz uzyskać
do 3% rabatu.
Informacja o karcie
stałego klienta
tel. 307 66 72

ZBIJAMY CENY ZAWODOWO



Przyczepa Knausa ma standard pokoju hotelowego

Jesień jest zazwyczaj okresem, kiedy można kupić okazjnie przyczepę kempingową. W Polsce nie są one wciąż zbyt popularne, ale ich sprzedaż rośnie. I nic dziwnego, gdyż szybko rośnie też sprzedaż aut osobowo-

wych, które - w połączeniu z domkiem na kółkach - stwarzają coraz większej grupie polskich rodzin możliwość spędzenia atrakcyjnych, stosunkowo tanich, objazdowych wakacji.

Zapewne rosnące zainteresowanie przyczepami bierze się również z ich większej podaży i rozszerzanej oferty.

Niemniej najbardziej znany producent polskich przyczep - zakład w Niewiadowie nie ma jeszcze powodów do pełnego zadowolenia. Nic bowiem nie wskazuje na to, aby w tym roku zdołał

sprzedać ponad 100 swoich domków, podczas gdy w roku ubiegłym sprzedano niespełna 90.

A przecież nie są to przyczepy drogie. Za najniższe i najtańsze (N-126D i N-126E) zapłacić trzeba po ok. 12 tys. zł. W modelu D mogą spać 3 osoby dorosłe, w modelu E dwie dorosłe osoby i dwoje dzieci. Wyposażenie jest niezwykle skromne, najważniejsze to zlewozmywak i kuchenka gazowa. Za chłodziarkę trzeba dopłacić ok. 750 złotych.

Wnętrza tych miniprzyczep sprawiają jednak dobre wrażenie. Atrakcyjna cena powoduje, że chętnie są kupowane nawet za granicą, m.in. w Anglii, Holandii, Japonii i Izraela.

Największe i najnowocześniejsze przyczepy z Niewiadowa to modele 375 i 390. Mają one 4 pełnowymiarowe miejsca do spa-

Dom na holu

nia, toaletę, umywalkę, lodówkę w wyposażeniu standardowym. Najdroższy model 390 kosztuje ok. 23 tys. złotych. Od niedawna można zamówić do niego ogrzewanie firmy Truma, konwencyjne (jednopunktowe) lub z rozprawieniem nadmuchu.

Na polskim rynku pojawił się już także renomowany producent przyczep kempingowych - Knaus. Są to wyroby raczej drogie i bardzo drogie (od 30 do ponad 100 tys. zł), ich cena jest bardzo uczciwa. Każda przyczepa Knausa ma standard pokoju hotelowego z kilku gwiazdkami. Dysponuje kuchenką i lodówką,

toaletą, prysznicem, może mieć telewizor i wszelkie inne urządzenia domowe.

Wszystkie przyczepy Knausa mają nadwozia typu sandwich. Zbudowane są na stelażu drewnianym, z zewnątrz pokryte blachą aluminiową. Warstwą izolacyjną jest pianka poliuretanowa.

Latem trudno jest o odręczny zakup tylnej przyczepy. Teraz można je otrzymać bez kolejki, ale warto też wziąć pod uwagę, że na podzimowych giełdach używane przyczepy kempingowe „puszczone” są po cenie zbitiej nawet poniżej 50 proc. faktycznej wartości przyczepy.



Miniprzyczepa z Niewiadowa - wciąż popularna, bo tania, ale i praktyczna



Nowoczesna przyczepa typu sandwich z Niewiadowa

VECTRA

VECTRA 4-DRZWIOWA.
KOMFORT GODNY
POZAZDROSZCZENIA.



OPEL VECTRA. PORUSZAJĄCE DZIEŁO SZTUKI.

OPEL

ZAPRASZAMY

GODZINY OTWARCIA

KONOCAR OPEL DEALER

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 303, tel. (0-58) 552-34-06
Gdańsk Brzeźno, ul. Łoży 80A, tel. (0-58) 342-76-40

SALONU	pon - pt	10.00 - 19.00
	sobota	10.00 - 16.00
SERWISU	pon - pt	8.00 - 19.00
	sobota	10.00 - 16.00

UWAGA! KONTYNGENT '98



PRIMERA COMBI
TERRANO II - TRADE - VANETTA

sam. z fabr.
homolog. cięż.
w leasingu

PROMOCJA CENOWA
1 DM = 2,0 PLN !

MICRA - PRIMIERA

NOWE OBLCZE ALMERY

Almera '98 już od 38 000 PLN

Primera Combi

Primera '98 już od 49 500 PLN

OC+AC+ KR+ NW GRATIS

Salon - Gdynia oferuje sprzedaż części i akcesoriów do modeli samochodów europejskich i amerykańskich



EDMUND
LEWANCZYK
AUTORYZOWANY
DEALER

ZAPRASZAMY DO NASZEGO SALONU NISSANA

81-393 GDYNIA, ul. ABRAHAMAMA 62 (SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV I ŻWIKI I WIGURY)
tel./fax (058) 621-90-33, CZĘŚCI + AKCESORIA - tel. (058) 661-62-02
SERWIS + CZĘŚCI CHWASZCZYNO, ul. MICKIEWICZA 35,
tel./fax (058) 552-94-07, tel. (058) 552-93-98

Z glancem

Są auta, które aż proszą się o detale chromowane. W niemal wszystkich „srebrne” wykończenie niewątpliwie wpłynąć może pozytywnie, jeśli nie na estetykę, to na większą odporność na korozję. Jeśli dysponujemy garażem, możemy złożyć je własnoręcznie. Jak to zrobić, radzi w swoim poradniku znany automobilista i dziennikarz, Maciej Brzeziński.

Przy zakładaniu sztywnych listew konieczne będzie zrobienie otworów w krawędzi nadkola (uwaga: blotników nie trzeba i nie

powinno się przewiercać, kleju nie nakładać na zewnątrz, bo uszkodzimy lakier!). Aby nie narobić większej szkody niż pożytku, warto zadbać o zabezpieczenie antykorozyjne (to samo dotyczy miękkich listew klejonych na taśmie dwustronna).

Krawędzie nadkoli przed montażem trzeba wyczyścić drobnym papierem ściernym (może być wodny 360). Następnie można wyczyszczone powierzchnie spryskać preparatem antykorozyjnym. Wcześniej jednak powierzchnia musi być sucha.

Listwy mocuje się do nadkola za pomocą kleju, a dodatkowo śrubami. Mogą też być przynitowane.

Otwory w listwach i nadkolach wykonuje się, gdy są one już założone (przyklejone) i dla pewności przytrzymywane przez żabki lub zaciski. Nie ma wtedy ryzyka, że otwory w nadkolach nie będą się zgadzały z otworami w listwach. Zaciski są też niezbędne do tego, aby lekko prężące się listwy miały szansę przykleić się równo i trwale. Jeśli otwory idealnie się zgadzają, można przykręcać śruby.

Cała operacja wykonywana w domowych warunkach jest czasochłonna z prostego powodu - trudno jest przymocowywać listwy taśmowo: najpierw przygotowanie powierzchni, potem zabezpieczenie antykorozyjne, klejenie i wykonywanie otworów. Klej potrzebuje trochę czasu, a nie każdy dysponuje ośmioma lub lepiej - dwunastoma zaciskami do przytrzymywania listew.

cd. na str. 26

Nabywców ciężarówek i samochodów dostawczych Mercedes na polskim rynku obsługuje od kwietnia 1997 roku firma Mercedes Benz Leasing Polska. Dotychczas polscy klienci wzięli w leasing 1812 mercedesów vito, 955 modeli sprinter i vario, 61 lekkich i średnich ciężarówek, 340 ciężkich, 12 autobusów oraz 58 samochodów osobowych.

Mercedes posiada 68 oddziałów własnych instytucji finanso-



Mercedes S

1000 w 1999

wych (banki, firmy leasingowe i inne firmy świadczące usługi finansowe) w 30 krajach. Łączna wartość portfela tych firm wynosi 50 mld DEM (ok. 105,6 mln zł).

Wynika z tego, że Polska jest dla Mercedesu rynkiem nie do pogardzenia. Potwierdza to również fakt, że koncern ze Stuttgartu finalizuje przejście jednego z

polских banków i przeorganizowanie go do własnych potrzeb i według własnych standardów.

Mercedesowi własny bank potrzebny jest głównie do kredytowania zakupów samochodów osobowych, choć niewykluczone, że przyjmować będzie też lokaty.

W roku 1999 koncern zamierza sprzedać w Polsce ok. 1000

mercedesów klasy H, a jest to możliwe - uważają przedstawiciele firmy - wyłącznie z pomocą banku finansującego te zakupy.

Pożytki z możliwości samodzielnego finansowania sprzedaży samochodów doceniły już Ford, FIAT oraz General Motors, które posiadają w Polsce oddziały swoich banków. Na licencję czeka także Volvo i Daewoo, o ile Koreańczykom nie powiedzie się zamiar przejścia Pierwszego Komercyjnego Banku w Lublinie.

Daewoo Amerykanom

Niejedną już firmą zapowiadała skuteczną rywalizację z Merce-
desem. Wśród nich był koreański, SSangong Motor, który do walki przygotował limuzynę o nazwie chairman, reklamowana jako odpowiednik stuttgartkiej „pięćsetki” a nawet

je się także nowy chairman 500, z silnikiem o pojemności 2,8 litra (czyli mniejszym od poprzednika) i gabarytach zliczonych do mercedesa 600 (jego poprzednik, skonstruowany po konsultacjach z ... Mercedesem, zajmował na koreańskim rynku pierwsze miejsce w klasie luksusowych limuzyn).



Chairman

Chairman 500 będzie

„szóst-
setki”.

Już nie dowiemy się, czy ci Koreańczycy mieliby szansę na spełnienie swoich buńczucznych zapowiedzi, gdyż ich firma już nie istnieje, a jej majątek przeszedł w ręce też Koreańczyków, ale z Daewoo. W tym majątku znajdu-

(z racji na mniejszy silnik) nieco tańszy. Jego osiągi mogą być porównywalne ze znaną w Polsce legacją z silnikiem DOHC o pojemności 2,2 litra. Nowy chairman - jak na razie - kierowany będzie łącznie na rynek amerykański.

Przeglądy czyli profilaktyka

To nieprawda, że nowoczesne samochody nie wymagają przeglądów i systematycznej obsługi. Doświadczeni kierowcy wiedzą, że systematyczne wizyty w wiarygodnych stacjach serwisowych znakomicie wydłużają żywot każdego auta i obniżają koszty eksploatacji.

Dobry samochód klasy średniej wymaga następujących zabiegów (podajemy za „Poradnikiem dobrego kierowcy”):

- Wymiana oleju. Kiedy nadchodzi na nią czas, wystarczy się

wczytać w instrukcję obsługi. Podaje ona dokładnie ilość i rodzaj oleju. Nie należy także zapominać o filtrze. Bardzo ważne jest nasmarowanie olejem uszczelki pod filtrem i zamontowanie stanu licznika na naklejce olejowej.

- Filtr powietrza. Jeśli jego wkład jest tylko trochę zakurzony, z reguły wystarczy jego wyczyszczenie odkurzaczem na stacji benzynowej. Jeśli jest silnie zabrudzony albo ma ślady zaoilejenia, bezapelacyjnie go wymieniamy. Przecieramy szmatką obudowę.

- Świece zapłonowe. Stosujemy tylko takie świece, jakie zaleca producent. Sprawdzamy odstęp między elektrodami (podany na opakowaniu). Przy wkręcaniu najpierw lekko palcami „łapiemy gwint”, dokręcamy kluczem dopiero jak się upewnimy, że świece „siedzi” właściwie. Gwint świecy bardzo łatwo ukreślić!

- Filtr paliwa. Rzadko trzeba go wymienić (przeciętnie co 60000 km), ale potrafi być przyczyną poważnych awarii. Dlatego warto go zmienić na czas.

cd. na str.27

Z glancem

cd. ze str.25

Właściciele nowych samochodów powinni rozważyć skorzystanie z usługi fachowca, a nawet ASO, jeśli nie chcą stracić gwarancji antykorozyjnej. Ryzyko uszkodzenia lakieru jest zbyt duże. Koszt założenia listew na stacji obsługi może być różny, w zależności od tego, jaka jest technologia ich montażu, jaka jest marka auta. Może być to 100, a nawet 700-800 złotych. Zwykle do serwisu należy przynieść

własne listwy.

Amatorom listew tanich i prostych w montażu M. Brzeziński poleca listwy elastyczne, mocowane taśmą dwustronną. Kupuje się je na metry (cena 15-30 złotych metr). Mają one różne profile - уда się dobrać listwy do każdego samochodu. Po przyjęciu odpowiednich odcinków wystarczy zerwać folię zabezpieczającą z taśmy klejącej i dokładnie przykleić listwę do oczyszczonego wcześniej i odtłuszczonego błotnika.

AUTO GLAS
Sp. z o.o.

SZYBY

do samochodów

**OSOBOWYCH
DOSTAWCZYCH
CIĘŻAROWYCH
AUTOBUSÓW**

**sprzedaż
montaż**

Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 487
tel. 552-22-31, 552-28-14
fax 552-28-41

GDYNIA, ul. Jana z Kolna 34 tel. (058) 6208-638 wew. 3
BYDGOSZCZ, ul. Miechowska 7 tel. (052) 61-31-99
CHOCIMICE, ul. Tucholska 37 tel. (0531) 72-766
BRANIEWO, ul. Królewska 61 tel. (0-55 43) 20-67
GRUDZIĄDZ, ul. Mikołajska 51 tel. (051) 463-84-97
KOSZCZYZNA, ul. Klasztorna 19 tel. (058) 686-33-92
LERORK, ul. Skoczyska 20 tel. (056) 62-56-64
SŁUPSK, ul. Gdańska 8 tel. (058) 42-50-29
TYCZÓW, ul. Głównego 2A tel. (058) 531-06-05
STAROGARD, ul. J.P. II 18 tel. (058) 582-55-37
KWIDZYN, ul. Kosciuszki 49 A tel. (055) 278-33-13

Michał Kulikowski zaprasza

...najnowszy na świecie...

...już otwarty...

...a więc...



Dni Otwarte
3-4 październik 1998
godz. 10.00 - 18.00

Kulikowski
Gdynia ul. Morska 314
tel. 663-09-98 tel./fax 623-77-53

Rekomendujemy olej
Shell

PREMIERA



Volkswagen. Wiesz, co masz.

PROMOCJA

**Sam wiesz
co chcesz !**

SAM WYBIERASZ

autoalarmy
centralne zamki
na kierownicę
radio i odtwarzacz
opony zimowe
górskie
televizory
stetowidy
wzrost HI-FI
komputery
wycieczki
inne...

Odwiedź nas
i dowiedz się
szczegółów

Jaguar tak i nie

Jaguar zanotował najwyższą w swej historii półroczną sprzedaż. Od początku tego roku do końca lipca na świecie nabywców znalazły 26062 auta tej marki. To o 3 tysiące więcej niż w tym samym czasie przed rokiem. Największym rynkiem zbytu są nadal Stany Zjednoczone (blisko 10,8 tys. sprzedanych jaguarów).

W Europie produkuje Wielka Brytania (6,2 tys.) przed Niemcami (2,1 tys.).

W Polsce sprzedaż spada: w pierwszym półroczu kupiono 15 jaguarów i daimlerów, a w odpowiednim okresie ub.r. - 20. Najchętniej kupowany był model XJ8 gold, przygotowany specjalnie na nasz rynek.

Stanieją filtry?

Wytwórnia Filtrów „PZL Sędziszów” rozszerzyła swoją ofertę i obniżyła ceny gotowych wyrobów. Stało się to możliwe dzięki wprowadzeniu nowoczesnej technologii produkcji. Urucho-

miono zautomatyzowaną linię do produkcji panelowych wkładów do filtrów powietrza. Koszty produkcji w niektórych przypadkach udało się obniżyć nawet o połowę.

Przeglądy czyli profilaktyka

cd. ze str. 26

● Chłodzivo. Kontrolujemy środek przeciwzamarzający także w lecie, ponieważ ma on działanie antykorozyjne. Ponadto trzeba pilnować punktu zamarzania płynu. Niektórzy producenci zalecają okresowe wymiany chłodziw. Najlepiej więc przeczytać instrukcję obsługi.

● Pasek klinowy. Sprawdzamy go pod kątem uszkodzeń: pęknięć, rozwarstwień, wystrzępienia, a także naprężenia. W razie potrzeby dociągamy. Prawidłowo naprężony pasek daje się ugiąć palcem w najdłuższej czę-

ści na grubość palca.

● Kontrola wzrokowa. Wszystkie urządzenia oglądamy pod kątem szczelności, wycieków, podejrzanych zabrudzeń itp.

Choć wiele prac konserwacyjnych możemy wykonać samodzielnie, to jednak zawsze powinniśmy pamiętać o stosowaniu tylko takich części zamiennych (filtrów paliwa, oleju, powietrza, świec) i płynów (oleju silnikowego, płynu chłodzącego), jakie przewiduje lub zaleca producent samochodu. Większość informacji znajdziemy w instrukcji obsługi pojazdu.

WE WŁAŚCIWYM CZASIE

W iadomo czym kierowało się jury konkursu na samochód Rekreacyjny 4x4 Roku, przyznając ten tytuł za rok 1998, opisywanej już na naszych łamach hondzie CR-V. Publikowane co roku w fachowym piśmie „Off Road” wyniki tego plebiscytu opatrzone są argumentami przemawiającymi za tym, że auto to dało pozytywny impuls dla całego segmentu rynku pojazdów sportowo-użytkowych. Pointa werdyktu brzmi tak:

„Honda w tym modelu udowodniła, iż właściwa koncepcja

pojazdu, zaprezentowana we właściwym czasie, prowadzi do sukcesu”.



Honda CR - V

Podróże z mapą

M inieży czasy, kiedy po dokładniejsze mapy samochodowe Polski (i każdego innego kraju) jeździło się do... Niemiec (lub jakiegokolwiek innego kraju zachodniej Europy). Dziś jest raczej problem z nadmiarem tych wydawnictw i warto wiedzieć, czym się kierować, aby wybrać mapę najbardziej dla nas przydatną.

W vademecum Dariusza Kowalczyka czytamy, że chcąc kupić to, na czym nam zależy, trzeba przede wszystkim odpowiedzieć sobie na pytanie czy chcemy wejść w posiadanie mapy, czy być może atlasu. Atlas samochodowy będzie bowiem dla nas niezbędny wszędzie tam, gdzie potrzebujemy dużej dokładności, np. przy planowaniu podróży drogami, które nie są głównymi szlakami komunikacyjnymi. Okazuje się jednak mało funkcjonalny, je-

śli tylko przejeżdżamy przez państwo czy region, którego dotyczy. Dlatego też lepiej kupować atlasy obejmujące swoim zasięgiem większy obszar, np. całą Europę. W pozostałych przypadkach warto zainteresować się znacznie tańszą i mniejszą mapę samochodową, zwłaszcza że z jej wyborem jest stosunkowo najmniej problemów.

Jednak przed zakupem takiej mapy, jak i atlasu samochodowego warto sprawdzić kilka istotnych elementów:

● przede wszystkim rok jej wydania - im starsza, tym więcej informacji może być już nieaktualnych (poprowadzenie dróg, stacje benzynowe etc.);

● skala (np. 1:750000 lub 1:300000) - im mniejsza jest dru-

ga wartość (po dwukropku), tym mapa jest dokładniejsza, a tym samym może się na niej znaleźć więcej dróg i miejscowości;

● ogólną dokładność - zdarza się, że atlasy czy mapy o takiej samej skali mają różną dokładność w zaznaczaniu dróg bocznych czy mniejszych miejscowości. W tym przypadku wybór należy już tylko do nas, mapa mniej dokładna jest lepiej czytelna, mapa bardzo dokładna pokryta jest gęstą siecią dróg i miejscowości;

● powiększenia miast - korzystnie jest, jeśli zawiera także powiększenia większych miast, ułatwia to podróżowanie, znalezienie ulic w centrum;

cd. na str. 28

NAJNOWSZE MODELE VW I AUDI

AUDI - A3, A4, A6, A8
A6 AVANT - Luksus w Firmie: odliczasz VAT



Ceny brutto wg kursu DM z dnia 6.07.1998r.

GROBLEWSKI
AUDI AUTORYZOWANY DEALER VW-AUDI

80-371 GDAŃSK, ul. Jagiellońska 12 A, tel./fax (058) 557 55 15

VW POLO **taniej o 1 000 zł**
VW POLO CLASSIC - **taniej o 5 000 zł**
VW POLO VARIANT - **taniej o 2 000 zł**
VW PASSAT **już od 60 500 zł**

JAZDY TESTOWE
Ubezpieczenia
Hestia, Warta od 4,1%

Z KORZYŚCIĄ DLA CIEBIE!

NAJNOWSZA OFERTA WYSOKIEJ KLASY POJAZDÓW UŻYTKOWYCH
CENY JUŻ OD 36 650 PLN netto

Leasing
RATY



Ceny netto wg kursu DM z dnia 1.07.1998r.

GROBLEWSKI
AUTORYZOWANY DEALER VW

- CADDY Furgon
- CADDY Mixt 5-osobowy
- Transporter Furgon
- Transporter Mixt 6-osobowy
- Transporter Kombi 8-osobowy
- LT 35 Furgon/ Mixt 6-osobowy
- Caravelle 8-osobowy

JAZDY TESTOWE U KLIENTA!
Atrakcyjny pakiet ubezpieczeń Hestia.

81-731 SOPÓT, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel./fax (058) 550 37 38

Mazda

Jedyny na Wybrzeżu
AUTORYZOWANY SERWIS
NAPRAW POWYPADKOWYCH

Zaprasza do:

- ◆ szybkiej naprawy powypadkowej na oryginalnych częściach **MAZDA**
- ◆ fachowej obsługi w naszym serwisie
- ◆ otrzymania 2-letniej gwarancji na nasze naprawy

Wśród tych, którzy skorzystają z naszych usług rozlosujemy cenne nagrody, w tym **dwutygodniowe wczasy na Majorce**.

Szanowny Kliencie!
Rozważ naszą propozycję i skorzystaj z naszych usług.
Wycinając to ogłoszenie uzyskasz u nas 5% rabatu.



INTERMOT
HOLOWANIE MAZDY (CAŁY KRAJ)
Gdańsk, ul. Matembłowska 2/3
tel. (058) 345 14 54, 347 79 17
fax 347 79 17



30/100/00092



Project vantage

FORDOWSKI PROJECT ASTONA

Jak wiadomo, Ford jest już od prawie 12 lat jedynym właścicielem słynnej firmy Aston Martin, specjalizującej się w produkcji aut o wybitnie ekskluzywnych i sportowych cechach, takich jak choćby serii V8. Ostatnie z nich modele vantage dysponowały 32-zaworowymi, 5,3-litrowymi silnikami, które zaopatrzone w podwójną sprzężarkę wyciskały moc 560 KM!

Wielu specjalistów motoryzacji oczekiwało, że po przejęciu tej firmy Ford dążyć będzie do obniżenia kosztów produkcji, a zatem i ceny astonów. Tak się jednak przynajmniej jeszcze przez jakiś czas - nie stanie. Potwierdza to najnowszy prototyp astona - project vantage. Swoim wyglądem przypomina pojazd wyścigowy, i to z rodzaju tych, które produkują się pod konkretne zawody i zamówienia.

Auto, od swoich przodków

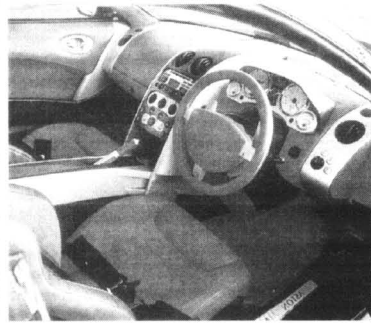
przejęło kolor (tzw. british green) oraz wielkie 19-calowe koła z oponami 255/40 (przód) i 285/40 (tył).

W ogóle ten vantage urosł: rozstaw osi zwiększono do 269 cm, długość do 467 cm, szerokość do 207,5 cm, tylko wysokość obniżono z 132 do 130 cm.

Nowy vantage otrzymał aluminiowe nadwozie, które od przegrrody czołowej zostało zamontowane z elementów kompozytowych o tzw. konstrukcji sandwichowej.

Do napędu, poprzez sekwencyjną przekładnię o 6 biegach, sterowaną dźwienkami pod kołem kierownicy, wykorzystano 6-litrowy silnik V12 pochodzący

z awangardowego prototypu indigo. Na razie ma on moc 450 KM, ale należy przypuszczać, że zwiększenie jej o 200-300 KM nie byłoby problemem. A wówczas auto o masie 1550 kg będzie przyspieszało do „setki” w czasie jeszcze krótszym niż 4,1 s i osiągnie maksymalną prędkość większą niż 320 km/h.



cd. ze str. 27

• skróci nazw i odległości pomiędzy miastami - to bardzo wygodne informacje, umożliwiające szybkie odnalezienie danej miejscowości (w odpowiednim kwadracie atlasu lub mapy) i ustalenie orientacyjnej odległości pomiędzy dużymi miastami.

O funkcjonalności atlasu w samochodzie decyduje przede wszystkim jego format. Im jest większy, tym trudniej będzie znaleźć dla niego miejsce w aucie. Im będzie mniejszy, tym stosun-

Podróże z mapą

kowo niewielki obszar będą obejmowały poszczególne jego strony, co będzie oznaczało częste ich przewracanie. Warto również zwrócić uwagę na rodzaj oprawy. Sztynna typu książkowego w podróży będzie zajmowała sporo miejsca.

Dobra mapa samochodowa powinna dostarczyć wielu informacji dodatkowych, które mogą się okazać bardzo istotne podczas podróży. Są to np. informa-

cje o niebezpiecznych miejscach zagrożonych wypadkami, odcinkach dróg o wzmożonej kontroli drogowej (patrolach policji), o stacjach napełniania gazu, o zakładach częstotliwości pracujących na danym terenie nadajników radiowych UKF itd. Przed zakupem warto zatem sprawdzić, które wydawnictwo oferuje nam, po prostu, najwięcej aktualnych informacji użytkowych.

Ambitny Renault

Renault spodziewa się w tym roku rekordu sprzedaży swoich samochodów. W odniesieniu rynkowego sukcesu istotną rolę odgrywa megane, bowiem w pierwszym półroczu model ten był najlepiej sprzedawanym autem w Europie. W ubiegłym roku Europejczycy najchętniej kupowali fia-

ty punto. Poprzednio liderem najpopularniejszych modeli były często volkswageny i opel. W tym roku nowy golf zajmuje drugą lokatę, a punto - trzecią. Opel astra po 6 miesiącach tego roku jest na 7. miejscu. Megane w swojej rodzinie ma sześć odmian - od hatchbacka do minivana.

jeszcze wakacyjne rabaty

NOWE NIŻSZE CENY

Toledo - 3000 PLN

Inca - 1000 PLN

Cordoba 1.6 - 2000 PLN



Promocja dla Klientów Zeptera szczegóły u Dealera

SEAT

AUTO-GOSK S.C.

GDYNIA, CHWASZCZYŃSKA 72

TEL. 629 40 00

VOLKSWAGEN BANK POLSKA

Model samochodu:	SEAT Cordoba 1.4SE
Miesięczna rata kredytowa	779,03 PLN
Kwota kredytu	27 355,44 PLN
Czas trwania umowy kredytowej	60 miesięcy
Oprocentowanie promocyjne	23,5%

Możliwość kredytowania dodatkowego wyposażenia i ubezpieczenia przez cały okres umowy

na miejscu również leasing

LEGALNY DOPING!

DOPING finansowy dla firm!

Premium Leasing SA

Bankowa Firma Leasingowa zaprasza do nowo otwartego przedstawicielstwa

w Gdańsku

przy ulicy Heweliusza 11

Wszelkich informacji udzielamy telefonicznie pod numerami

tel./fax (058) 301 99 35
tel. (058) 301 51 90



100 MILIONÓW dla każdego

kto kupi STARA do końca września!
W super promocji z okazji 50 lecia produkcji samochodów ciężarowych STAR, modele Star 742 i Star 1142

tańsze o 5 000 PLN lub cztery odoprocentowane raty w przypadku kredytu plus 5 000 PLN w postaci pakietu ubezpieczeniowego, oferty leasingowej i dodatkowego wyposażenia

POLMOZBYT GDAŃSK

Gdańsk, ul. Mialki Szlak 4/8, tel. 305 92 47 lub 0601 63 81 44; pon.-pt. 8.00-17.00, sob. 10.00-14.00

Finiszuje Kia

Czterokrotnie wzrasta, w porównaniu z rokiem ubiegłym sprzedaż samochodów marki Kia. Koreańscy oferują obecnie sześć modeli: pride, sephia II, shuma, clarus II, sportage i rocsta, łącznie w 24 wersjach silnikowych i wyposażeniowych.

W ofercie znajdują się także trzy modele samochodów do-

stawczych - priegio, topic i ceres w 9 różnych wersjach. W polskiej ofercie Kia są także motocykle hyosung (125 cm³) - cruise i cruise II. Samochody Kia są relatywnie tanie. Cena np. pride zaczyna się teraz od 26 900 zł, a sephia - od 34 900 zł. Sportage jest tańszy od hondy CRV o 32 tys. zł.



Berlingo

BERLINGO Z NYSY

Ma już praktyczne skutki umowa zawarta pomiędzy Daewoo-FSO-Motor a Citroenem. W Nysie ruszyła montownia popularnego berlingo. Rocznie z tamtejsze-

go Zakładu Samochodów Doświadczalnych trafić będzie na rynek 5 tys. tych aut w wersjach 2- i 5-osobowej, z silnikiem benzynowym 1.4 oraz 1.9-litrowym dieslem. W ten sposób Citroën umocni się na II miejscu na polskim rynku, sprzedając już ponad 12 proc. ogólnej liczby pojazdów dostawczych. Wcześniej berlingo było sprowadzane do naszego kraju z Hiszpanii.

Koreański eksport

Daewoo wyprzedziło pod względem wysokości sprzedaży największego swojego rywala - Hyundai. Swoją sukces Daewoo zawdzięcza prawdopodobnie agresywnie prowadzonej ekspansji na wielu rynkach. Tymczasem w lipcu konkurenci odnotowali gwałtowny spadek eksportu. Hyundai wysłał poza Koreę o ok. 60 proc. samochodów mniej niż rok temu, a Kia - o 12 proc. (odnotowując przy tym całkowity spadek produkcji o ponad 40 proc.). Eksport Daewoo natomiast wzrósł o 60 proc. w porównaniu z ub. rokiem. Istotną pozycję zajmuje w nim matiz, cieszący się sporym zainteresowaniem w Europie.

Sendzimir pojedzie?

Coraz większym odbiorcą wyrobów krakowskiej Huty im. Tadeusza Sendzimira jest przemysł motoryzacyjny. Perspektywnym kontrahentem będzie prawdopodobnie nowa fabryka Opla wznoszona obecnie w Gliwicach (jej uruchomienie przewiduje się na wrzesień). Obecnie dobiegając końca rozmowy z General Motors. Aby sprostać wymaganiom tego partnera, huta zamierza stworzyć w odległości nie większej niż 30 km od fabryki skład swoich wyrobów. Umożliwiłyby on precyzyjne dostawy blach wprost na linię produkcyjną.

Lubliny też

Dyrekcja ukraińskich zakładów AwtoZAZ-Daewoo poinformowała, że oprócz Ianosów, nubir i leganz fabryka w Zaporoziu będzie montować lubliny w wersji dostawczej i jako mikrobusy. Produkcja aut osobowych rozpocznie się w 2000r., a więc o rok wcześniej niż przewidywano. Natomiast ich montaż w należącej do zakładu filii w Iljczewsku już się rozpoczął. Produkcja lublinów zostanie podjęta prawdopodobnie w 2001r. Łączne inwestycje Koreańczyków w fabryce wyniosą 1,8 mld dolarów, z czego 500 mln dolarów ma pochodzić ze spodziewanych zysków firmy na ukraińskim rynku.

nowe clio



Renault Clio - nowa treść w nowej formie. Idealna sylwetka i doskonale pomyślane wnętrze. Dodatkowo wiele nowoczesnych rozwiązań, podnoszących bezpieczeństwo i komfort jazdy. Ubezpieczenie OC i Zielona Karta bez dopłat.

Autoryzowani Partnerzy Renault zapraszają:

A. Ossowski

Elbląg
ul. Nowodworska 28 b
tel. 232 70 75, 232 62 37
fax 232 61 76

Renobil sp. z o.o.

Gdańsk Przymorze
ul. Dąbrowszczaków 18
tel. 557 05 02, 557 25 47

T. Zdunek

Gdańsk
ul. Miałki Szlak 35
tel. 301 90 12, 301 36 57

R.R. Adamowscy

Starogard Gd., ul. Zblewska 33
tel. 562 96 91, fax 562 77 60
Filia: 86-300 Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 29 A
tel. (051) 46 35 705, fax (051) 46 35 810

clio

ROZNY KOSZT
KREDYTU

11⁸⁶%

RENAULT
Assistance

24 h



RENAULT
TO PEŁNIA ŻYCIA

DAIHATSU WRACA SIRIONEM



Daihatsu zaistniało już parę lat temu na naszym rynku, ale kariery nie zrobiło. Być może dlatego, że amatorzy tanich, niewielkich i nieskomplikowanych aut - jakimi próbowała zauroczyć Polaków i ta wówczas mniej znana japońska firma - mieli do wyboru parę autek jeszcze tańszych...

Obecnie Daihatsu należy do Toyoty, która potrafi więcej i więcej może. Oto niedawno zaferowała siriona CXS, w którym montuje się ABS, BAS (wspomaganie hamulca), cztery poduszki powietrzne, klimatyzację, wspomaganie kierownicy, centralny zamek i elektrycznie sterowane szyby po cenie clio czy polo w wersji podstawowej. Za dopłatą może być jeszcze więcej. To faktyczny szlagier i zapewne - jak planuje Toyota - dopomoże w zdobywaniu przez Daihatsu ryn-

ku samochodów małych.

Niestety, coś za coś. Sirion - choć posażny - nie jest specjalnie urodziwy, zarówno z oblicza, jak i wnętrza. Szczególnie rzucają się w oczy tandetne i brzydkie materiały wykończeniowe, niedokładny ich montaż, bardzo słabe wyciszenie, a nade wszystko - niewygodne fotele.

Wiele do życzenia pozostawia też zawieszenie i cały układ jezdny, który wręcz wyklucza choćby tylko trochę sportowe pokonywanie zakrętów, a także jakikolwiek komfort na nierównej nawierzchni.

Silnik jest przede wszystkim oszczędny. Trudno znaleźć więcej zalet. Nie ma ich także układ hamulcowy. Prawie 44 metry potrzebne do zatrzymania auta od prędkości 100 km/h mówi samo za siebie. Np. clio robi to na odcinku o 3 metry krótszym.

W teście auto przyspieszało

do „setki” w 16,8 s, a rozpędzało się maksymalnie do 145 km/h, paląc 6,5 l benzyny na sto.

A oto bliższe dane techniczne siriona CXS:

Silnik benzynowy, rzędowy, trzycylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Średnica x skok 72,0 x 81,0 mm. Stopień sprężania 10,0. Pojemność skokowa 989 ccm. Moc maksymalna 41 kW (55 KM) przy 5200 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 88 Nm przy 3600 obr./min.

Układ napędowy. Napęd na

koła przednie, skrzynia biegów 5-biegowa. Przeł.: I 3,18 II 1,84 III 1,25 IV 0,92 V 0,75 R 3,14. Przełożenie gł. 4,5. Prędkość przy 1000 obr./min na V biegu 30,7 km/h.

Układ jezdny. Niezależne zawieszenie kół przednich, wahacze poprzeczne, kolumny McPhersona, stabilizator. Z tyłu oś zespolona, sprężyny śrubowe, amortyzatory. Układ kierowniczy ze wspomaganiem. Dwuobwodowy hydrauliczny układ hamulcowy ze wspomaganiem, ABS, BAS. Hamulce przednie tarczowe, wentylowane, tylne bębnowe. Obręcz kół 4,5 J. Opony 165/65 R14S.

Nadwozie. Pięciordrzwiowy, pięciomiejscowy hatchback. Masa własna nominalna od 810 kg. Pojemność bagażnika 235 l.



Daihatsu sirion CX S

Poj. zb. paliwa 40 l. Rozstaw osi 2345 mm. Rozstaw kół przód/tył 1400/1370 mm. Dł./szer./wys. 3675/1590/1450 mm.

KM.



LEASING

**PROSTA FORMA ZAKUPU
ŚRODKÓW TRWAŁYCH PRZY
MINIMUM FORMALNOŚCI**



SAPRO FINANCE S.A.

Biuro Handlowe Gdańsk, ul. Beniowskiego 5

KONTAKT:

tel. (058) 554 91 45, 554 91 42
tel. 0601 67 67 60, 0601 67 30 47,
0602 489 529, 0602 754 711
fax (058) 554 91 36

Złoty „garbus”

Nowoczesny „garbus”, produkowany w Meksyku, Volkswagen New Beetle, otrzymał od amerykańskiego związku specjalistów ds. wzornictwa przemysłowego (IDEA) nagrodę „Gold Award”. W uzasadnieniu napisano: „Już samo oglądanie jego kształtów wprawia w dobry nastrój”.

Fuutime - yaris

Pokazywany dotychczas na wystawach prototyp nowego auta Toyoty z segmentu B - fuutime, jako produkt seryjny przysjął nazwę yaris. Zaprojektowany z myślą o gustach europejskich, wytworzony będzie we Francji. Na początek otrzyma 1-litrowy silnik najnowszej generacji, którego szczegóły stanowią tajemnicę.

FIAT



**REWELACYJNE WARUNKI
SPRZEDAŻY**

**maluch, Siena 1,4 i 1,6 ,
Brawa, Brawo, Marea.**

Niskie ceny ubezpieczeń.

MICHNIEWICZ

GDANSK UL. BAZYŃSKIEGO 1
(koło Hali „Olivia”), tel. 552-21-31
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. - niedz. 11.00-15.00

AUTORYZOWANY SERWIS
GDANSK, UL. PIEKARNICZA 6, TEL. 302-03-52
pon.-pt. 7.00-21.00, sob. 8.00-14.00

Jadą Węgrzy

Suzuki zapowiedział kolejne inwestycje. Kosztem 150 mln dolarów fabryka w Esztergom zostanie rozbudowana tak, aby mogła wytwarzać 100 tys. aut rocznie. W roku ub. na Węgrzech

wyprodukowano 60 tys. Suzuki Swift, z tego blisko 45 tys. wyeksportowano, m.in. do Polski. Natomiast Audi w Gyoer od 1993r. zainwestowało już 700 mln marek i do końca wieku wyłoży jesz-

cze 150 mln. Głównym produktem fabryki są silniki, powstaje ich blisko milion sztuk rocznie. Ostatnio uruchomiono tam produkcję audi TT coupe.

Jak skądinąd wiadomo, Japończycy śmiało wchodzą do Europy Wschodniej, po dobrych doświadczeniach w Polsce.

Bezgotówkowe tankowanie

Już większość dużych stacji benzynowych w Polsce przyjmuje od klientów zapłatę bezgotówkową - uznając różne karty płatnicze lub czek. Jednakże firmy te mają wciąż różne zwyczaje. Tabela przedstawia to dokładniej.

Sieć	Uznawane karty kredytowe	Karty rabatowe i stałego klienta	Uznawane чеki
Aral	Przygotowuje się do wprowadzenia	Karty stacyjne - dla firm	—
BP	Eurocard, Maestro, Mastercard, PBK Styl, Visa	Karta BP+ - tylko dla firm o mających pow. 10 sam.	—
CPN	Eurocard, Mastercard, Polcard, Visa	Tylko w oddziale lubelskim	—
Jet	American Express, Mastercard, PBK Styl, Visa	—	C чеki banków polskich (w zał. od zaufania klienta)
Petrochemia Plocka	Zależnie od umów podpisanych przez poszcz. stacje	—	C чеki dużych banków polskich (w stacjach Petrochemii i niektórych patronackich)
Rafineria Gdańska	American Express, Eurocard, Maestro, Mastercard, PBK Styl, Visa, Visa Elektron	—	C чеki wszystkich polskich banków i euroчеki
Shell	American Express, Mastercard, Visa	Karta Euro Shell - karta stałego klienta tylko dla firm	—
Statoil	Eurocard, Mastercard, PBK Styl, Visa	—	Euroчеki i чеki banków skandynawskich



Golf GTI

GDZIE TA HARDOŚĆ

Jest to opinia nieodosobniona: golf, choć zawsze z klasą, jakby zatracił to, co od pierwszych lat istnienia przysparzało mu liczną rzeszę zwolenników.

A mianowicie - temperament i hardość. Tego wrażenia nie jest w stanie zmienić nawet 150-konny golf GTI 1.8 T, który ze sloganem: „Mały, lekki, szybki” (jak reklamowano golfy przed ćwierćwiekiem) raczej też mało ma wspólnego.

Niemniej - jak się rzekło - jest to cały czas auto bardzo rasowe. Turbodoładowany silnik potrzebuje zaledwie 8,2 s, aby rozpedzić pojazd do „setki”, a niedługo potem nawet do 216 km/h. Niestety, kosztem sporego spalania - prawie 11 l/100 km.

tecznie okiełznać, dysponując wyjątkowo sprawnymi hamulcami (37,2 m od prędkości 100 km/h!).

Komfort podnoszą świetne recaro, czyli fotele, które - według specjalistów - stanowią prawdziwą rewolucję w sztuce autotapicerskiej, choć ludzie w starszym wieku nie zawsze gotowi są je zaakceptować od pierwszego zetknięcia się z tymi ergonomicznie wyprofilowanymi siedziskami.

A oto bliższe dane techniczne volkswagena golfa GTI 1.8T:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Turbo, Intercooler. Średnica x skok 81,0 i 86,4 mm. Stopień sprężania 9,5. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Pojemność skokowa 1781 cm. Moc maksymalna 110 kW (150 KM) przy 5700 ob./min.



Jak się można domyślać te cztery cylindry mają też w zanzardzu spore rezerwy mocy, dzięki czemu na szosie można się czuć pewnie i bezpiecznie. To zaś oznacza też komfort psychiczny, zwłaszcza że moc tę można sku-

Maksymalny moment obrotowy 210 Nm przy 1750 ob./min. Pięciostopniowa skrzynia biegów. Napęd na koła przednie. Zawieszenie z przodu niezależne, z tyłu oś wielowahaczowa. Hamulce tarczowe, z przodu wentylowane.

AUTO EURO

HURTOWNIA CZĘŚCI SAMOCHODOWYCH

ul. Gdańska, Rusocin k.Gdańska, 83-031 Łęgowo, Poland
e-mail: autoeuro@itnet.com.pl

tel./fax (+48 58)

682 37 24
683 28 28

także sprzedaż wysyłkowa
Zamówienia złożone do godz. 14.00 realizujemy tego samego dnia

GODZINY OTWARCIA: CODZIENNIE: 8⁰⁰ - 17⁰⁰, W SOBOTY: 8⁰⁰ - 13⁰⁰

SKLEPY PATRONACKIE

AUTO-TABO Gdańsk tel. (0-58) 344 38 07
FH NADOLNY Gdańsk tel. (0-58) 346 02 57
PHU K&K Wejherowo tel. (0-58) 672 65 48

MIEJSCE NA TWÓJ SKLEP

PRZYŁĄCZ SIĘ DO SIECI SKLEPÓW PATRONACKICH



FELICIA - NOWE OBLICZE

Okazja! Cena już od 26 400 PLN

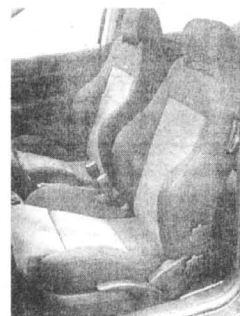


26/3/8/200138

Salon Sprzedaży samochodów
Serwis
Usługi blacharsko-lakiernicze
Części i akcesoria
do wszystkich modeli SKODY
RATY

Atrakcyjny pakiet ubezpieczeń:

OC - gratis, AC - już od 4,6% wartości samochodu



ABS. Opony 205/55 R16W. Pojemność bagażnika 330 l. Pojemność zbiornika paliwa 55 l. Dł./szer./wys.: 4149/1735/1439 mm. Masa własna 1295 kg. Ładowność 400 kg. Masa przyczepy 1300 kg.

GROBLEWSKI JR
AUTORYZOWANY DEALER SKODY

81-861 SOPOT, al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, 550 63 59



SPORTOWY KAMELEON

Producenty prześcigają się w nowinkach stosowanych w naszych modelach aut, a w cenie są zwłaszcza takie, które pozytywnie rzucają się w oczy. Nissan zafundował sobie nowy typ lakieru, który sprawia, że - w zależności od natężenia i kąta padania światła - zmienia swoją barwę niczym kameleon.

Jako pierwsza, ów nowy lakier otrzymała primera 2.0 GT, a zatem usportowiona wersja tego popularnego nissana. A jak sport, to i masywniejsze spoilery, i światła przeciwmgielne, detale nadwozia - na czele z charakterystycznym grillem.

Wewnątrz - jakże by inaczej -

skóra, zarówno w charakterze tapicerki, jak pokrycia kierownicy i galki przy dźwigni zmiany biegów. Co ważniejsze, te luksusowe fotele są też wygodne i przystosowane do sportowej jazdy. Nic nie można zarzucić bagażnikowi (490 l), no, chyba że zbyt wąski otwór do kufra.

Ale przejdźmy do sprawy najważniejszej w każdym „sportowcu”, do silnika. Szesnastozaworowy dwulitrowiec o mocy 150 KM potrzebuje tylko 8,8 s., aby rozpędzić auto do „setki”, a niewiele więcej, żeby primera pędziła z prędkością maksymalną niemal 220 km/h. Spalając średnio 10 l na sto. Tak szybko i tak oszczędnie również dzięki spraw-

nej i dobrze dobranej skrzyni biegów.

Precyzyjnie działa układ kierowniczy. To, rzecz jasna, nie bez znaczenia, kiedy auto aż się prosi, żeby prowadzić je szybko i odważnie. Jest bowiem stabilna, dobrze trzyma się drogi i ma niezłe hamulce (41,5 m na zatrzymanie się od 100 km/h).

Za wspomniany lakier i skórę trzeba dopłacić ekstra. W standardzie auta znajdują się natomiast: cztery poduszki powietrzne, ABS, wspomaganie układu

by i lusterka, komputer pokładowy, immobiliser, regulowana wysokość kierownicy, tylny spoiler, sportowe siedzenia. To za cenę ok. 90 tys. zł.

Blizsze dane techniczne:

Silnik: Benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Kat. Poj. skokowa 1998 ccm. Średnica x skok 86 x 86 mm. Stopień sprężania 10,0. Moc maks. 110 kW (150 KM) przy 6100 obr./min. Maks. moment obrotowy 181 Nm przy 4800 obr./min.

Układ napędowy: Napęd na koła przednie, skrzynia biegów pięciobiegowa. Przełożenia: I 13,06 II 1,83 III 1,29 IV 0,98 V 0,76 R 3,15. Przeł. przekładni głównej 4,38. Prędkość przy

1000 obr./min na V biegu 38,5 km/h.

Układ jezdny: Niezależne zawieszenie kół. Z przodu wielowahaczowe, sprężyny śrubowe, amortyzatory. Z tyłu przestrzennie prowadzona belka skrętna, sprężyny śrubowe, amortyzatory. Z przodu i z tyłu stabilizator. Układ kierowniczy ze wspomaganie. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganie. Hamulce tarczowe, przednie wentylowane. ABS. Obręcz kół 6 J. Opony 195/60 VR 15.

Nadwozie: Czterodrzwiowy, pięciomiejscowy sedan. Masa własna nominalna od 1075 kg. Pojemność bagażnika 490 l. Pojemność zbiornika paliwa 60 l. Rozstaw osi 2600 mm. Rozstaw kół przód/tył 1471/1460 mm. Dł./szer./wys. 4430/1715/1410 mm.



Subaru przed porsche

Subaru zajęło w Niemczech raz czwarty z rzędu miejsce w rankingu zadowolenia dilerów DSI (Dealer Satisfaction Index). Japoński importer zwyciężył nie

tylko w kategorii azjatycko-amerykańsko-rosyjskiej, ale i w punktacji ogólnej. Druga lokata dla porsche, trzecia dla daihatsu.

Osram w reflektorach

Najnowsze żarówki firmy Osram są przystosowane do montowania również w tradycyjnych reflektorach starszych aut. Najciekawszą żarówką jest H4 Allseason Super. Jak nazwa wskazuje, ma ona wysoką skuteczność w różnych warunkach pogodowych. W porównaniu do konwencjonalnych żarówek H4 tej samej mocy daje aż o 30 proc. więcej światła. Poza większą jasnością światła o żółtofioletowym zabarwieniu zapewnia mniej refleksów świetlnych od mgły, śniegu i deszczu, zwiększając widoczność.

Osram produkuje też wysokiej jakości żarówki do lamp H1, H3 oraz H7, stosowanych często jako dodatkowe światła przeciwmgłowe lub dalekosiężne.

Trzy na sto

Volkswagen opracował podstawowy silnik do samochodu, który zużywa ma 3 litry paliwa

na 100 km. Trzylitrowy TDI z wysokociśnieniowym wtryskiem osiąga z 1,4 litrowej pojemności skokowej moc 75 KM i maksymalny moment obrotowy 195 Nm. Dla „trzylitrowego” lupu (na rynku pod koniec 1999 roku) moc zostanie jeszcze zredukowana.

Naokoło Tarnowa

Otwarto już całą południową obwodnicę Tarnowa. Obecnie ruch może się odbywać dwoma oddzielnymi jezdniami. Budowa 10-kilometrowej trasy kosztowała 13,6 mln zł. Jest ona fragmentem międzynarodowego szlaku E-40.

TECHTRANS s.c.
SPRZEDAŻ LEASING SERWIS REMONT
Elbląg, ul. Strażnicza 1
tel./fax (055) 232 89 49

STILL
WÓZKI WIDŁOWE

NOWE I UŻYWANE

- wózki elektryczne (1,5 T - 3 T)
- wózki spalinowe (1,6 - 8 T)
- ogumienie do wózków widłowych (sprzedaż i wymiana)
- baterie trakcyjne
- prostowniki bezdostawowe
- ręczne wózki do sklepów, hurtowni, magazynów
- remonty kapitalne wózków

CENY PRODUCENTA! - RATY
Zapraszamy do nowo otwartego Salonu Sprzedaży

AKUMULATORY PROSTOWNIKI OWIEWKI, DYWANIKI KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY) OLEJE SAM., KOSMETYKI LAMPY, AKCESORIA



DLACZEGO WARTO POLECAĆ AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dłuższych mrozów i upałów - wtedy zwykłe akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką. Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (niezobowiązująca wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.

O szczegóły pytaj w sklepach.

PH „MAKRO” HURTOWNIA

Przedstawiciel na woj. gdańskie

czynna od 8.00 do 16.00, tel. 0601 311 054, 0601 311 056
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk-Orunia,
ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)



SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORZYCZYNY, ul. 1 Maja 31, tel. 531-00-62
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56-289-54
- Szum, SKLEP MOTORZYCZYNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1
- Kartuszy, T.DERA, ul. Gdańska 28
- Koscierzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 586-39-58
- Koscierzyna, AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 586-33-61
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska
- Wejherowo, Mot-Pol, B i Cz. Kamieńscy, os. Chopina, tel. 672-10-10
- Wejherowo, SKLEP MOTORZYCZYNY, ul. Gdańska 14, tel. 672-55-84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Świerka 25, tel. 6741-484
- Bytów, ZUPH SKUP SPRZEDAŻ, L. Hering, ul. Tartaczna 7b, tel. 0593-36-93
- STACJA PALIW Mirzycowice 1, tel. (0531) 727 03
- ZAKŁAD MECHANICZNY POJAZDÓW I SPRZĘTU ROLNICZEGO Kosobudy k. Brus, tel. (0531) 831 00,
- HELP-ROL Sominon, ul. Siemenna 2, tel. (084) 13-87
- Gdynia, MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 0-602-212-377
- MOTPULS, ul. Chylińska 60, tel. (058) 663-18-88
- Z.P.U.H. „NOVOPOL” M. Nowopolska, Pelplin, ul. Ks. Sychy 5

Jednoślady dla bogatych?

Zdaniem większości importerów i dystrybutorów motocykli i skuterów, ubiegły rok był przełomowy dla naszego rynku jednoślądów. Większość firm zanotowała znaczący wzrost sprzedaży. Najbliższe lata pokażą czy to zjawisko przejdzie, czy też wzorem bogatych państw za-

chodnich nasz kraj czeka boom motocyklowy. Ponieważ zagraniczne jednoślady są stosunkowo drogie, potencjalną klientelę salonów motocyklowych stanowi obecnie ok. 2 proc. najlepiej zarabiających Polaków. Też tę potworną dealerzy, którzy zwracają uwagę, że największą

popularnością wśród klientów indywidualnych cieszą się modele najdroższe, z silnikami o pojemności powyżej 600 ccm.

Mając to wszystko na uwadze, w całkiem nowym świetle przedstawiają się pomysły wciąż rosnącej grupy entuzjastów, dążących do wznowienia produkcji polskiego motocykla. Starsi amatorzy dwóch kółek do dziś z rozrzewieniem wspominają m.in. Junaka i SHL 175, aby nie wspomnieć o skuterze osa i zmodernizowanej SHL - gazeli.



Lexus LS

DOPIESZCZANIE LEXUSA

Niedawno prezentowaliśmy luksusową limuzynę Lexus LS 400. Dziś trzeba już te informacje uaktualnić, gdyż producent zdecydował o zmianie wyglądu auta.

Z zewnątrz najbardziej widoczne są nowe reflektory, nowy wlot powietrza i spokojne w zarzysie zderzaki ze światłami przeciwmgielnymi. Nadzwyczaj bogate jest wyposażenie standardowe. Poza systemem nawigacji satelitarnej, (za który trzeba zapłacić dodatkowo) auto ma dosłownie wszystko, co dotyc-

czas wymyślono w tej dziedzinie.

Blisko 1800-kilogramowy samochód napędzany jest osmiocylindrowym silnikiem z 32 zaworami, walkiem rozrządu w głowicy i wielopunktowym wtryskiem paliwa. Jednostka ta ma prawie 4 litry pojemności i moc 285 KM (przy 5900 obr./min). Zapewnia przyspieszenie poniżej 7 s i prędkość maksymalną 250 km/h. Pięciostopniowa, automatyczna skrzynia biegów sterowana elektronicznie, potrafi „nauczyć się” stylu jazdy kierowcy i dostosowuje się do niego uwzględniając warunki drogowe.

Procentowy spadek cen samochodów w kolejnych latach użytkowania

Marka/model:	cena nowego	cena rocznego	cena 3-latką	cena 5-latką	cena 8-latką	cena 10-latką
Maluch	11,5	9,3/81	8,0/70	6,2/54	4,1/36	3,0/26
Daewoo tico	20,3	17,0/84	14,8/73	12,5/62	—	—
Fiat CC 700	20,2	16,2/80	12,8/63	11,0/54	—	—
Fiat CC/seicento 0.9	24,8	17,6/71	15,2/61	125,50	—	—
Fiat uno 1.0	23,0	19,0/83	16,2/70	14,5/63	12,8/56	10,0/43
Ford fiesta 1.3	31,5	25,0/79	19,7/63	16,8/53	13,8/44	10,5/33
VW polo 1.0	33,6	26,5/79	23,5/70	19,0/57	14,1/42	10,5/31
Łada samara 1.5	30,0	16,5/55	14,5/48	12,3/41	9,0/30	8,3/28
Nissan sunny/almera 1.4	38,4	34,5/80	30,0/78	23,3/61	16,0/42	13,8/36
Opel astra/kadett 1.4	34,5	31,0/90	26,2/76	23,0/67	15,0/43	12,2/35
Polonez 1.6	22,4	16,8/75	12,3/55	9,0/40	6,0/27	4,1/18
Renault 19/megane 1.4	36,5	32,0/88	28,0/77	19,3/53	14,8/41	8,0/22
Skoda favorit/felicia 1.3	28,0	24,5/88	21,5/77	14,5/52	9,0/32	—
Toyota corolla 1.3	36,3	33,2/91	30,4/84	24,8/68	16,5/45	14,2/39
Volkswagen golf 1.6	46,2	36,3/79	31,5/68	24,5/53	16,5/36	15,0/32
Audi 80/A4 1.8	101,1	75,0/74	45,5/45	34,5/34	24,5/24	21,0/21
BMW 316	80,0	61,0/76	46,5/58	38,0/48	21,0/26	16,5/21
Peugeot 405/406 1.8	48,7	44,5/91	40,0/82	24,5/50	17,5/36	15,3/32
Toyota carina/avensis 1.6	60,5	51,2/85	35,5/59	8,0/46	18,5/31	15,2/25
Volkswagen passat 1.8	66,0	58,0/88	46,5/70	31,5/48	23,0/35	17,5/27
Audi 100/A6	136,9	83,0/61	68,0/50	45,6/33	28,0/20	21,0/15
Citroen XM 2.0	109,1	62,0/57	47,5/44	32,0/29	21,5/20	—
Mercedes klasy E 2.0	138,1	95,0/69	65,0/47	55,0/40	38,0/28	31,5/23
Opel omega 2.0	100,3	52,0/52	43,0/43	28,0/28	19,5/19	16,0/16
Mercedes klasy S 6.0	513,0	325,0/63	215,0/42	120,0/23	75,0/15	52,0/10
Opel tigra 1.6	60,0	50,5/84	36,0/60	—	—	—
Chrysler voyager 2.4	114,5	80,0/70	42,0/37	36,0/31	22,0/19	17,5/15
Opel frontera 2.2	94,7	70,0/74	55,0/58	45,0/48	—	—

AS Motors zapowiada więcej iveco

Firma AS Motors, główny dealer ciężarówek Iveco, otworzy punkt sprzedaży i serwisu w podwarszawskim Nadarzynie. Jest to zgodne z planem Holdingu Iveco, który zamierza rozbudować sieć dealerską w Polsce. Firma nie przewiduje wzrostu cen w związku z planowanym zamknięciem montowni w naszym kraju.

Zdaniem Jarosława Kochańskiego, dyrektora handlowego AS Motors, import gotowych pojazdów poprawi funkcjonowanie sieci dealerskiej.

Ceny nie powinny wzrosnąć. Decyzja o zakończeniu montażu wynika bowiem z fak-

tu, że przy malejącym ciele przestaje on się opłacać - twierdzi Jarosław Kochański.

25-proc. cło na samochody z Unii Europejskiej, które ma obowiązywać od początku 1999 roku, sprawi, że import będzie bardziej zyskowny niż montaż.

AS Motors zamierza wkrótce wejść na giełdę. W 1998 roku planuje sprzedaż tysiąca ciężarówek. Najwięksi zagraniczni konkurenci Iveco w Polsce to Mercedes, Volkswagen, Volvo i Renault. Firmy te, oprócz Volvo, prowadzą u nas prosty montaż. Można się spodziewać, sugeruje Jarosław Kochański, że rachunek ekonomiczny także konkurencji skłoni do przejścia na import. **A.A.**

HURTOWNIA OPON
oferuje współpracę wulkanizacją, sklepom wysokie rabaty, terminy płatności, dowóz

Możliwość autoryzacji producentów

GOODYEAR, DEBICA, MICHELIN, PIRELLI, DUNLOP, Firestone, KLEBER, CEAT

PEŁNA GAMA OPON DO SAMOCHODÓW osobowych ciężarowych dostawczych SERWIS OPON

Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalańska 14 A, tel. (058) 552 07 69, tel./fax 552 06 29, tel. 552 06 11
Gdańsk, ul. Hallera 132, tel. (058) 345 53 10, Gdynia, ul. J. Wiśniewskiego 32, tel. (058) 620 69 71
Łębork, ul. Krzywoustego 7, tel. (059) 662 12 23, Słupsk, ul. Słowackiego 4, tel. (059) 42 36 23

EUROCAR "86 TCZEW, SADOWA MGR INŻ. MIROSLAW SZWEDA MECHANIKA POJAZDOWA
8.00-16.00, sob. 8.00-14.00, tel. 0602 815 773 (TEREN BYLEGO „MALINOWA”)

- Naprawy główne i bieżące samochodów krajowych i zagranicznych
- Geometria zawieszenia z pomiarem nierówności osi.
- Diagnostyka i regulacja silników gaźnikowych oraz diesla.
- Diagnostyka i regulacja silników z wtryskiem paliwa.
- Komputerowy pomiar składu spalin z wydrukiem danych.
- Testowanie sprawności sondy lambda.
- Mycie gaźników rewelacyjną metodą ultradźwiękową.
- Pełen zakres pozostałych usług motoryzacyjnych.
- Ekologiczna wymiana oleju.
- Mycie gaźników i układów wtryskowych amerykańską metodą PROTEC bez demontażu.
- Wymiana układów wydechowych BOSAL, wymiana amortyzatorów BOGE.

Jesteśmy Autoryzowanym Partnerem niemieckiej firmy ARAL - producenta najwyższej jakości olejów silnikowych. Zabezpieczamy oryginalne części do wykonywanych usług. Nie jesteśmy jedyni..... ale Twój samochód na pewno przyjeżdżał do Nas. Zapraszamy! Przyjeźdź! Zobaczą! A być może zostaniesz stałym klientem? Udzielamy gwarancji na wykonane usługi!

03/123

Nowe samochody Ford TRANSIT na gwarancji!!!

KJ AUTOMOBIL
AUTO- HANDEL-IMPORT

81-001 Gdynia, ul. Pontonowa 18 tel./fax (0-58) 6234-246, 6634-358



- WSZYSTKIE MODELE WYPOSAŻENIE SERWISNIE W ABS, AIR BAG, WSPOMAGANIE KIEROWNICY
- DO NATYCHMIASTOWEGO ODBIORU!!!

BOMBOWY INTERES ZROBISZ TYLKO Z „KJ AUTOMOBIL”

RATY, LEASING

„Amerykanki” w gazach

Lear zarejestrował w Niżnym Nowogrodzie spółkę „OOO LEAR”, której GAZ wydzierżawił produkcję foteli do aut GAZ- 3110 (wołga). W lipcu wdrożono amerykańską technologię produkcji foteli do samochodów produkowanych wspólnie przez GAZ i Fiata. Lear zainwestuje w projekt ponad 3 mln USD. Przy dobrych wynikach GAZ może zaproponować Amerykanom opracowanie siedzeń do wszystkich swych nowych modeli. Rozważana jest także możliwość wspólnej budowy fabryki foteli do wszystkich typów aut GAZ oraz dla najpopularniejszego producenta autobusów „Pawłowski Awtobus” i innych rosyjskich producentów samochodów.



Opel corsa world cup

w Niemczech kosztuje ponad 30 tys. DEM.

Dane techniczne:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy,

CORSA USKRZYDLONA

Opel corsa world cup - nazwa tej wersji popularnego autka mówi sama za siebie. I kto jej zawierzy, nie zawiedzie się. 1.6-litrowy, 16-zaworowy silnik o mocy 106 KM w tym lekkim samochodzie dodaje mu skrzydeł. Przy sprzyjających warunkach można nim osiągnąć prędkość nawet powyżej 190 km/h, ale jeszcze większej frajdy dostarcza bardzo sprawną skrzynia biegów o krótkich, sportowych przełożeniach.

Nie do pogardzenia są też zdolności sprinterskie. Auto potrzebuje niespełna 10 sekund, żeby osiągnąć „setkę”, a potem niespełna 40 metrów, aby stanąć.

Ci, którym znane są zalety i wady „klasycznej” corsy pewnie zgodzą się, że - samochód ten nie miał idealnego zawieszenia. Jak zatem spisuje się w bardziej wymagającej, sportowej wersji auta? Rzecz w tym, iż nie jest to „klasyczne” zawieszenie.

Podrasowano je w tuningowych zakładach Opla, u Immschera, obniżając o 25 mm oraz wzboga-

gając o doskonalsze sprężyny i amortyzatory. W ten sposób uzyskano doskonałe trzymanie się drogi, a także już skuteczność hamulców.

Do tej sportowej całości brakuje, niestety, odpowiednich foteli, choć można je dokupić. W grę wchodzi tylko dwa, gdyż z tyłu i tak brakuje miejsca dla



dwóch dorosłych osób, które chciałyby posiedzieć sobie w sportowej corsie podczas sportowej jazdy.

W Polsce corsa world cup zapewne nie pojawi się w powszechnej sprzedaży. W zamian Opel proponuje 16-zaworową astrę 1.4 16V. Omawiana corsa

umieszczony poprzecznie z przodu. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Pojemność skokowa 1598 ccm. Średnica x skok 79,0 x 81,5 mm. Stopień sprężania 10,5. Moc maksymalna 78 kW (106 KM) przy 6000 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 148 Nm przy 4000 obr./min. Pie-



ciostopniowa skrzynia biegów. Naped na kola przednie. ABS. Opony 195/60 R14H. Pojemność bagażnika 260 l. Pojemność zbiornika paliwa 46 l. Dł./szer./wys.: 3741/1608/1395 mm. Masa własna 1020 kg. Ładowność 445 kg. Masa przyczepy 1000 kg.

Korando po musso



Lubelski zakład Daewoo Motor Polska składa luksusowe pojazdy osobowo-terenowe ssan gyong musso. Sprzedano już pierwsze egzemplarze z około 100 zaplanowanych do zmontowania w systemie SKP do końca br. Na przełomie roku 1998/1999 - jeśli auto spotka się z zaintereso-

owaniem polskich klientów - może zostać podjęty także montaż modelu ssan gyong korando. Tę koreańską firmę, która w krótkim czasie dała się z dobrej strony poznać w wielu krajach Europy, w końcu ub. roku nabył w całości koncern Daewoo.

Motorynka BMW

Austriacki producent motocykli Bombardier-Totax dostarczać będzie silnika do nowego BMW C1: będą one chłodzone cieczą jednocylinnowych, czterosuwakowych jednostek napędowych o mocy 15 KM. Pojazd produkowany będzie przez Bertone w Turynie i oferowany od roku 2000.

Randka 1.1

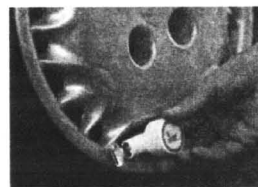
Rendez - vous, czyli randka, to saxo z nietypową kolorystyką wnętrza. Wyróżnia się czterema żywymi, wręcz wesółymi, kolorami obić oraz kolorowymi tłami wskaźników w desce rozdzielczej - do wyboru są niebieskie i czerwone. Wewnątrz - znany silnik benzynowy 1.1 l o mocy 60 KM, dynamiczny i oszczędny.

Kapeć dla złodzieja

Jeszcze mało kto wie, że przybyło nam kolejne, bardzo proste, ale też stosunkowo skuteczne urządzenie, które może odwrócić zainteresowanie złodzieja naszym autem. Tym urządzeniem jest tzw. deflator, zakładany na wentyl koła. Jego działanie polega na tym, że po przejechaniu krótkiego dystansu spuszcza powietrze z koła samochodu, czy motocykla.

Montaż urządzenia jest bardzo prosty: na zaworek trzeba dobrze nakręcić na stałe małą przejściówkę nietypowym kształtem „glówki”, którą specjalnym kluczem łatwo zdemontować, np. gdy zajdzie konieczność dopompięcia koła.

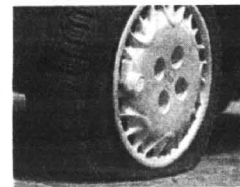
Zasadniczym elementem zestawu jest mała, ciężka puszka, którą nakłada się na adaptor i zamyka kluczykiem. Wewnątrz puszkę znajduje się popychacz,



który naciska iglicę zaworka w momencie, gdy „deflator” odchyła się w dowolną stronę.

Urządzenie spuszcza powietrze z koła, gdy zaczyna ono się obracać i puszka odchylna jest od naturalnego położenia siłą odśrodkową. Powietrza zabraknie po przejechaniu nie więcej niż 1 km, i to już przy prędkości 30-40 km/h.

Deflator może służyć do zabezpieczania każdego samochodu czy motocykla, o ile nie sta-



nowi przeszkody jakiś wymyślny, ozdobny kolpak.

Zaworka nie da się zlikwidować siłowo, bez odpowiedniego kluczyka.

Rzecz jasna „kapeć” nie daje stuprocentowej gwarancji, że złodziej zrezygnuje z naszego auta, ale prawdopodobieństwo tego jest bardzo wysokie, a w połączeniu z innymi zabezpieczeniami na pewno stanowi zaporę trudną do ominięcia nawet dla wysokiej klasy „specjalisty” w złodziejskim fachu.

PÓŁNOCNY FUNDUSZ LEASINGOWY

Północny Fundusz Leasingowy Sp. z o.o.

81-840 Sopot,
al. Niepodległości 739/1
tel./fax (058) 551 19 95

UBEZPIECZENIE GRATIS !!!

PRZEZ CAŁY OKRES TRWANIA UMOWY

NIE POBIERAMY KAUCJI !

TELEFON GSM I AKTYWACJA GRATIS !!!

PRZY WARTOŚCI PRZED. LEASINGU
POWYŻEJ 30 000 PLN NETTO

Leasing operacyjny środków trwałych

Proponujemy atrakcyjne warunki współpracy dla producentów i dealerów z woj. gdańskiego, elbląskiego, bydgoskiego, śląskiego i olsztyńskiego

Fiaty z banku

Rozpoczął działalność Fiat Bank Polska SA, który ma oferować atrakcyjne kredyty klientom firmy Fiat Auto Poland. Jego kapitał założycielski wynosi 33,25

mln zł, w tym kapitał akcyjny - 25 mln zł, z tym, że do końca roku zostanie on podniesiony do około 100 mln zł. Minimalne oprocentowanie kredytów to 22,5 proc.,

a maksymalne - 26,5 proc. Decyzje o ich przyznaniu wydawane mają być w ciągu godziny, a pod koniec roku czas ten zostanie skrócony do 30 minut. FBP ocenia, że jeszcze w tym roku udzieli pożyczek na zakup 25 tys. samochodów wyprodukowanych przez Fiata, Lancię i Alfa Romeo.

**NOTOWANIA
JEDNOLITE**

To takie, na których podczas sesji giełdowej konkretne akcje mają tylko jeden kurs, po którym realizowane są wszystkie transakcje.

System kursu jednolitego ma jednak swoje fazy. Pierwsza to ustalenie kursu dnia. Druga to tzw. obrót dodatkowy, na który składają się interwencyjne działania maklera specjalisty i jego oferta w celu równoważenia rynku oraz tzw. dogrywka.

Na czym polega interwencyjność specjalisty, nietrudno wywnioskować. Przy przewadze którejś ze stron (przewagi lub popytu) może on złożyć zlecenie

do zabezpieczania się przed nagłymi zmianami koniunktury giełdowej. Rozhuśtana giełda to zjawisko niepożądane i co do tego nie trzeba przekonywać. Kupując kontrakt futures zabezpieczyć się można zarówno przed silnymi spadkami, jak i wzrostami cen na giełdzie.

Zjawisko silnych spadków określane jest jako „bessa” lub „rynek niedźwiedzia”. Bessa to masowa wyprzedaż akcji, która prowadzi do ich maksymalnego potaniaenia.

Tymczasem przewidywanie ruchów cen akcji nie polega na wróżeniu z fusów. Okazuje się, że doświadczeni inwestorzy oparli w tym celu sztukę nazywaną analizą. Są dwa różne rodzaje analiz: fundamentalna i

Mimo stosunkowo skutecznej walki ze szkodliwymi materiałami budowlanymi, jaka toczyła się na Wybrzeżu w latach 70. i 80., miejscowi lekarze coraz częściej mówią o pacjentach z zespołem chorób związanych z przebywaniem w trujących mieszkaniach, biurach i zakładach pracy. Zespół ten znany jest - w mniejszym lub większym stopniu - w całym świecie, gdzie nazwano po Building Sickness Syndrom.

SKAZANI NA CHEMIĘ

Jego przyczyn wręcz nie sposób już wyeliminować. W różnych typu pomieszczeniach przebywamy bowiem aż 85 proc. swojego życia, zaś poza chemią w ścianach i meblach np. mieszkańcy Wybrzeża mają już do czy-

rocznie sto pięćdziesiąt rodzajów chemikaliów. W powietrzu naszych mieszkań można wykryć ponad sto związków chemicznych. Większość tych „morderców” jest niewidoczna i bezzapachowa. Ujemne skutki działania toksyn mogą ujawnić się dopiero po kilku czy kilkunastu latach,

spół Reyes (zapalenie mózgu z tłuszczowym zwyrodnieniem trzewi), reumatoidalne zapalenie stawów. Według Instytutu Techniki Budowlanej materiały budowlane o podwyższonej promieniotwórczości to cegły ceramiczne, wyroby ceramiki czerwonej, pustaki, beton komórkowy z po-

Z czym na giełdę

interwencyjne, aby tę przewagę zmniejszyć. Dodatkowo wzywa on pozostałe biura maklerskie do składania dodatkowych zleceń, aby zrównoważyć rynek. Przyjmowane są oczywiście tylko zlecenia jednej strony (popytu lub podaży).

Dogrywka następuje przy pełnym zrównoważeniu rynku. Składane zlecenia mogą dotyczyć zarówno kupna jak i sprzedaży akcji. Któraś ze stron rynku może w pewnym momencie uzyskać przewagę - makler specjalista ma prawo też tutaj interweniować pod warunkiem, że interwencja ta będzie tego samego typu, co poprzednie.

Na światowych rynkach notowania kursu jednolitego to archaizm - tam głównym, a właściwie jedynym systemem notowań są

techniczna. Oba rodzaje mają pomóc w podjęciu dwóch najważniejszych dla inwestora decyzji: które akcje kupić (sprzedać) i kiedy. Analiza fundamentalna odpowiada z reguły na pytanie „co?”, techniczna - „kiedy?”.

Analiza fundamentalna odwołuje się do spółek, ich sytuacji ekonomicznej oraz rynkowego otoczenia, czyli tego co dzieje się w makroekonomii danej gospodarki. „Fundamentalności” największą wagę przywiązują do raportów spółek, zawierających wyniki finansowe. Ważna jest też inflacja, deficyt budżetowy, deficyt w handlu zagranicznym etc. Na tej podstawie można stwierdzić, czy na giełdzie nie nastąpi bessy lub jej odwrotność (czyli hossy) - uważają zwolennicy analizy fundamentalnej.

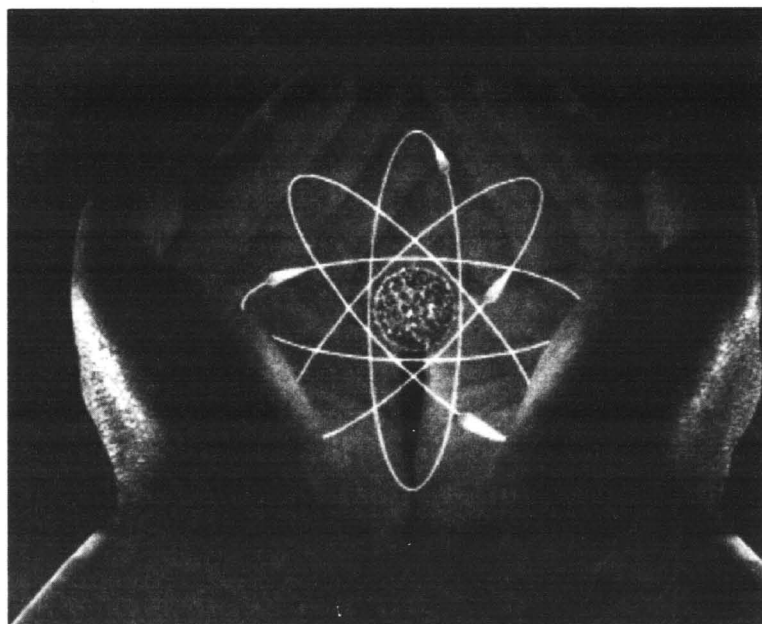
Dla analizy technicznej wycieczką będą wydarzenia na giełdzie - analitycy badają przede wszystkim trendy giełdowe konkretnych akcji i wysuwają wnioski na temat dalszych zmian ich ceny. Uważają oni, że na giełdzie pewne „objawy” następują cyklicznie i nie raporty z wynikami spółek są najważniejsze. „Bądź ślepy i głuchy na informacje ze spółek” głosi jedna z maksym najbardziej radykalnych „technicznych”.

**NIE MA
STRACHU**

W ciągu 7 lat istnienia Warszawskiej Giełdy Papierów Wartościowych wiele osób zarobiło fortunę, wiele ją utraciło. Pamiętamy sławetną hossę z 1993 i początek 1994r., kiedy to narodziło się wiele rekinów giełdowych. Po tej hossie nastąpiła jednak równie głęboka i długotrwała bessy, z której WGPW nie może otrząsnąć się do dziś. Niemniej jednak rozwój giełdy jest niezaprzeczalny. I wiele wskazuje na to, że będzie on dalej postępował.

Dziś można z rozrzewnieniem wspominać kwiecień 1991 r., pierwsze kilka spółek, które na giełdę trafiły i pierwszą tabelę notowań: zwykłą kartkę przyklepioną do drzwi sali notowań.

cd. na str. 36



**NOTOWANIA
CIĄGLE.**

Upraszczaając - notowania ciągłe charakteryzują się głównie tym, że kurs akcji może wielokrotnie zmieniać się w ciągu sesji. Kurs ustalany jest według takich samych zasad, jak podczas notowań jednolitych, z tym że kursem odniesienia dla danych akcji nie jest ich cena z poprzedniej sesji, a z notowań jednolitych właśnie. W odróżnieniu od nich jednostką transakcyjną nie są pojedyncze akcje, lecz całe ich bloki (po kilkaset sztuk). Stąd niskie obroty w czasie notowań ciągłych - nie wszystkich graczy stać na to, aby aktywnie w nich uczestniczyć. W notowaniach ciągłych można inwestować w akcje tylko niektórych spółek. Można też w ten sposób kupować i sprzedawać obligacje. Od niedawna na notowaniach ciągłych obecne są też nowe instrumenty. Są to kontrakty futures i warianty. Inwestować w nie powinni wytrawni gracze, gdyż niesie to za sobą duże ryzyko strat. Futures i warianty to pierwsze na giełdzie instrumenty pochodne.

**GIEŁDA .
KOJARZY SIĘ
Z BESSĄ**

Instrumenty pochodne służą

nienia łącznie z ponad 50 tys. środków chemicznych (od środków higienicznych począwszy, a skończywszy na konserwantach żywności). W najbardziej uprzemysłowionych krajach ilość ich jest nawet trzykrotnie większa. Zrezygnowanie z nich jest tak samo mało realne, jak propozycja powrotu do epoki kamienia łupanego.

Skoro zalem czegoś nie jesteśmy w stanie uniknąć całkowicie, to przynajmniej dowiedzmy się i zapamiętajmy, czego warto przynajmniej próbować uniknąć. Przede wszystkim zaś nauczymy się rozpoznawać pierwsze objawy BSS.

Syndrom niezdrowych pomieszczeń przychodzi powoli i wręcz dyskretnie. Zaczynamy być senni, zmęczeni, częściej miewamy bóle głowy. Potem pojawiają się trudności z oddychaniem, podrażnienie śluzówek i skóry, bóle brzucha, wymioty. W ekstremalnych przypadkach dochodzi do utraty przytomności wywołanej ostrym zatruciem środkami chemicznymi.

Polak używa w swoim domu

a w przypadku azbestu - nawet po kilkudziesięciu.

Na szczęście materiały zawierające azbest nie działają rakotwórczo, dopóki nie zostaną uszkodzone. Jednak starzejące się produkty, z natury rzeczy, ulegają samozszkodzeniom, dlatego Unia Europejska zaleca wycofywanie i usuwanie azbestu z naszych mieszkań.

Do stawiania fundamentów, konstrukcji i ścian domów wykorzystuje się materiały budowlane, zawierające domieszki odpadów przemysłowych: żużel i popioły. Zjadają się w nich promieniotwórcze pierwiastki - tor, rad - przy czym szczególnie niebezpieczna dla człowieka jest długotrwała, gazowa emisja radu, czyli radon 222.

Substancje promieniotwórcze mogą wnikać do naszego organizmu przez skórę, układ oddechowy, przewód pokarmowy i wywoływać tak groźne choroby jak białaczka i inne nowotwory, uszkodzenia genetyczne, powikłania ciężowe, zaćma, ze-

spół lotnych.

Badania laboratoryjne wykładają podługowych przeprowadzone przez Instytut Techniki Budowlanej dowiodły, że niektóre z nich emitują pięć substancji rakotwórczych oraz piętnaście drażniących, między innymi benzen, formaldehyd, toluen. Formaldehyd, czynnikiem na nas także w lakierach, farbach, klejach, tapetach i płytach pilśniowych, może powodować migreny, bezsenność, kłopoty z pamięcią, uszkodzenia materiału genetycznego czy nerwowości. Szczególnie niebezpieczne są jednak dla nas wykładziny pcv, gdyż zawierają bezwonny, bezbarwny, ale toksyczny chlorek winylu.

W sprzedaży bywa nadal szczególnie groźny lantex, którego podłożo wykonane jest z odpadów juty. Pod wpływem wilgoci pod wykładziną rozwijają się pleśnie i grzyby. Znajdujące się w powietrzu ich drobniny łatwo przenikają do organizmu człowieka, wywołując choroby płuc i układu oddechowego.

cd. na str. 36

The Coca Cola Corporation 32%

PepsiCo International
& Cadbury Schweppes 18%

Hellena 4.5%

Mazowszanka 2.5%

Hoop 2.25%

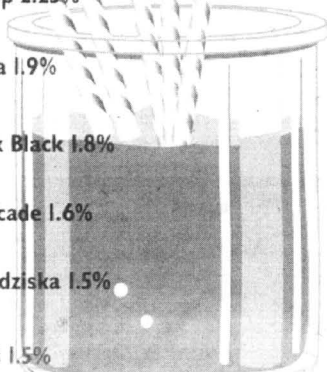
Nata 1.9%

Dick Black 1.8%

Frucade 1.6%

Grodziska 1.5%

Ptyś 1.5%



DLA OCHEŁODY. Udziały rynkowe największych producentów napojów orzeźwiających w Polsce (w procentach). Jak widać jedyna rodzima, wybrzeżowa „Nata”, z 1.9-procentowym udziałem lokuje się na, chyba niezłym, piątym miejscu.

Skazani na chemię

cd. ze str. 35

Toksyczne związki zawarte w wyrobach malarskich mogą powodować u dzieci nawet uszkodzenie szpiku kostnego. Państwowy Zakład Higieny przestrzega przed wprowadzaniem się do świeżo pomalowanych pomieszczeń. Rozpuszczalniki z farb i lakierów odparowują szkodliwe substancje przez kilka, a nawet kilkanaście miesięcy.

W pomalowanych farbą olejną lub ftalową pomieszczeniach nie powinno się mieszkać przez dwa tygodnie, tyle wynosi bowiem okres ulatniania się niebezpiecznych dla nas rozpuszczalników. Są one groźne przede wszystkim dla kobiet w ciąży, osób w podeszłym wieku i chorych. Mogą one uszkodzić płód, układowy oddechowy i zakłócić pracę układu krążenia.

Nigdy nie można używać w mieszkaniach farb z dodatkiem fungicydów - środków do zwalczania pleśni.

Lakiery poliuretanowe i epoksydowe do impregnacji drewna - niewłaściwie używane - mogą wywołać ogólne zatrucia organizmu, które rozpoczynają się bólem głowy i wymiotami, a kończą drgawkami i utratą przytomności. Najmniej toksyczne są farby i lakiery z żywicy akrylowych, w których rolę rozpuszczalnika odgrywa woda.

W dostępnych na rynku rozpuszczalnikach aż czterdzieści procent substancji ma działanie

rakotwórcze. Opary benzynu toksycznie działają na ośrodkowy układ nerwowy. Pierwsze symptomy zatrucia to drgawki i wymioty, bóle głowy i omdlenia. Ponieważ „zatrucia mieszkaniowe” mogą prowadzić nawet do śmierci - a trudno uniknąć konserwowania i odnawiania pomieszczeń - ratunkiem jest używanie substancji z atestem Państwowego Zakładu Higieny i przestrzeganie zaleceń producenta.

BP

Z czym na giełdę

cd. ze str. 35

Dziś mamy na giełdzie, oprócz akcji i obligacji, pierwsze instrumenty pochodne, zbliża się reforma emerytalna, a wraz z nią fundusze emerytalne, które przecież będą inwestować nasze pieniądze m.in. na giełdzie. Za sobą mamy już Program Powszechnej Prywatyzacji, a wraz z nim Narodowe Fundusze Inwestycyjne i związane z nimi Powszechne Świadczenia Udziałowe.

Giełda chciałaby przyciągnąć jak najwięcej krajowych inwestorów. Jej kapitalizacja, czyli łączna wartość rynkowa wszystkich notowanych spółek jest wciąż niewielka: nie przekracza ona 10 proc. Produktu Krajowego Brutto. Dla porównania: dla krajów OECD średnia to kilkadziesiąt procent, a w najlepiej rozwiniętych gospodarkach, takich jak USA, kapitalizacja giełdy przekracza nawet 100 proc. PKB.

Czy w ogóle warto inwestować? Na to pytanie każdy powinien sobie sam odpowiedzieć. W ubiegłym roku na akcjach jednej ze spółek można było zarobić ok.

370 proc. w skali roku. Innymi słowy: kupując te akcje w styczniu za 100 zł, w grudniu można było je sprzedać za 470 zł. 370 zł czystego zysku, wolnego od podatku. Dla porównania: przeciętna lokata roczna w banku daje ok. 22 proc. zysku. Również gorzej wypadła inwestycja w walutę, obcą np. w dolary.

Ale trzeba pamiętać, że Warszawski Indeks Giełdowy zyskał tylko ok. 1 proc. w skali roku. To oznacza, że nie na wszystkich akcjach można było zarobić dużo pieniędzy.

W grze giełdowej wygrywają dwie grupy inwestorów. Pierwsza to ci zaznajomieni z tajnikami gry, studiujący tajniki analizy technicznej i fundamentalnej, śledzący rynek i jego otoczenia. Druga grupa to inwestorzy cierpliwi. Jak mówią znawcy przedmiotu - cierpliwi wygrywają zawsze. Pozostaje tylko pytanie, jak wiele czasu im to zajmie.

Redagowane
z Polską
Federacją
Konsumentów

0,168 kg*

* - dotyczy standardowej słuchawki telefonicznej bez dodatkowego obciążenia

taki ciężar trzeba podnieść przy złożeniu zamówienia

ZaŹujemy, ale jedno ogłoszenie nie pozwala powiedzieć wszystkiego na temat naszej oferty.

Najwyższej jakości wielobarwne materiały reklamowe Twojej Firmy, taniej od zwykłej odbitki ksero!

Dzięki staraniom prawie dwustu osób pracujących w firmie o najstarszych tradycjach wydawniczo-drukarskich na Wybrzeżu, teraz są dostępne dla każdego. Za jedyne sto dziesięć złotych zaprojektujemy i wydrukujemy tysiąc Twoich niepowtarzalnych kalen-

darzyków firmowych o formacie zbliżonym do karty kredytowej.

To naprawdę doskonale sposób, by codziennie przez cały rok towarzyszyć setkom Klientów.

Oczywiście zapłacisz po realizacji zamówienia, a gotowe materiały dostarczymy bezpłatnie.

Jedyne co musisz zrobić, to poświęcić chwilę na jeden telefon, zresztą zajmie się nasz reprezentant Handlowy.

Wystarczy zadzwonić
532-40-03.

WYDAWNICTWO POMORSKIE®

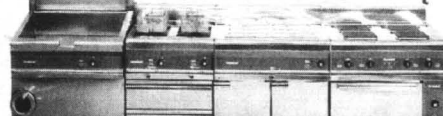
ODZIAŁ WYDAWNICTW REKLAMOWYCH, 83-110 TCZEW, UL. GDAŃSKA 32, TEL. 532-40-03

**KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE
SKLEPÓW I GASTRONOMII**

medium sp. z o.o.

Lady chłodziące, kasy fiskalne, wagi, metkownice
Meble i nowoczesne systemy meblowe
Doświadczenie, rzetelność. Serwis, tel. (058) 620-32-64

**DOBRA KUCHNIA
POSTAW NA SPRZĘT**



RATY LEASING

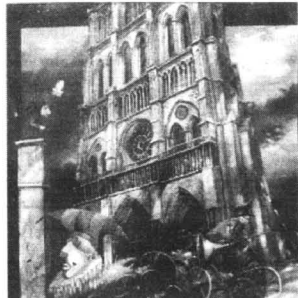
Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 620-02-47, tel./fax 620-30-24
Ełbląg, ul. Królewiecka 96, tel. (055) 234-51-46

31115200113

W klasyfikacji najdroższych malarzy bezapelacyjnie prowadzi krakowianin Jerzy Nowosielski, którego obrazy wycenione są do 40 tys. zł. Kolejne trzy miejsca zajmują Zdzisław Beksiński z Warszawy, Jacek Yerka z Torunia i Jerzy Duda - Gracz z Katowic, których płótna oceniono na

Komercyjne galerie sztuki z Trójmiasta wzięły udział w stworzeniu krajowego rankingu współczesnych malarzy polskich - tych, których obrazy uzyskują najwyższe ceny oraz tych, którzy są najczęściej sprzedawani. Silnej koalicji warszawsko-krakowsko-katowickiej stawili czoła tylko jednej artysta z Pomorza - Jacek Yerka.

CENIENI A KUPOWANI



**Tomasz Sętowski,
Zdarzyło się kiedyś...**

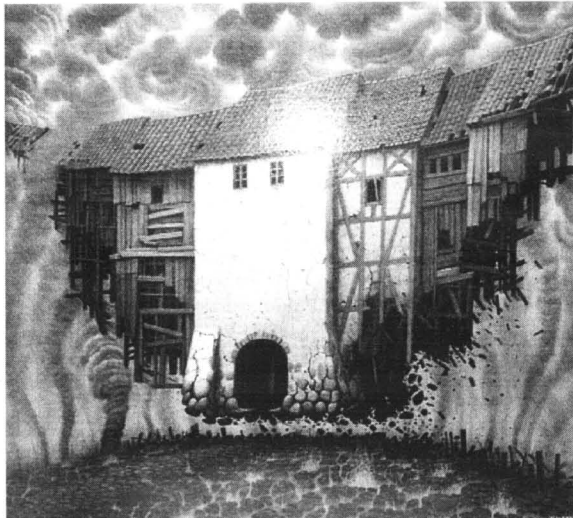
20 tys. zł. Potem idzie pięciu „piętnastotysięczników” - Stasys Eidrigevicius, Teresa Pągowska (oboje z Warszawy), Zbysław Maciejewski i Kazimierz Mikulski (z Krakowa) oraz Jacek Rykała (Katowice). Pewnym zaskoczeniem może być „dopiero” dziesiąta pozycja Franciszka Starowieyskiego (Warszawa), którego obroty wycenia się na 2-10 tys. zł.

Jak to zazwyczaj bywa najwyższą ocenione nazwiska i dzieła nie są zarazem nazwiskami i dziełami najczęściej sprzedawanymi. Najlicniejszą klientelę mają - kolejno: J. Duda-Gracz, J. Yerka i Marian Michałik z Częstochowy. Po nich następują: Jerzy Nowosielski (Warszawa), S. Eidrigevicius, F. Starowieyski, Z. Maciejewski, Tomasz Sętowski (Częstochowa), Ryszard Miłek (Nowy Sącz) i Józef Wilkoń z Warszawy.

Skąd się biorą te rozbieżności? Chyba nie tylko z faktu, że - jak twierdzą plastycy - dla polskiego nabywcy drogiego obrazu liczy się głównie nazwisko autora i osiągnięte

przez niego nagrody. Chyba również nie z tego, że Polaków posadza się o snobizm, który na drugim planie pozostawia wartości artystyczne dzieł.

Bo przecież np. ranga sztuki Jerzego Nowosielskiego jest bezdyskusyjna, a jego nazwisko bez wątpienia zajmowałoby 1 miejsce na obu listach rankingowych, gdyby tylko częściście pojawiło się w galeriach. Obrazy Nowosielskiego spełniają wszystkie oczekiwania kupującego drogie dzieło sztuki: autor jest ceniony, a tematy jego prac bliskie są nurtowi przedstawieniowo-metaforycznemu, znaj-



Jacek Yerka, Wielki odlot

kich niedomówień i mrocznych tajemnic. Nawiązuje do dziewiętnastowiecznej symboliki, ale korzysta z rekwizytów cywilizacyjnych zagrożeń naszej doby. Kupującym podobna się, bo znajdują w nim fragmenty dobrze namalowanej realnej rzeczywistości, osa-

tradycji mistrzów XIX wieku.

Wyraz tych tendencji dostrzeżga się w ironiczno-plebejskiej twórczości Jerzego Dudy-Gracza, której poziom artystyczny jest bardzo zróżnicowany.

Szersze nawiązanie do wspomnianego nurtu przedstawieniowo-metaforycznego znajdujemy w dziełach kolejnych autorów wymienionych na naszych listach. Na pełnych grozy i dramatu obrazach Zdzisława Beksińskiego,



**Zbysław Maciejewski,
Schody**

widzimy elementy surrealistyczne, chociaż autor kwestionuje takie określenie swoich prac.

Pogodniejszą wersją surrealizmu prezentują płótna Kazimierza Mikulskiego, zaś fantastyka dominuje w pracach toruńskiego artysty Jacka Yerki (ur. 1952 r.) laureata prestiżowej amerykańskiej nagrody „World Fantasy Award”, przyznanej najlepszemu twórcy opracowującemu tę tematykę w roku 1995.

Baśniowe postaci na tle realnej architektury maluje Tomasz Sętowski (ur. 1961 r.). Jacek Rykała (ur. 1950 r.) w odrapanych kamienicach i niechlujnych, przechodnich bramach widzi aluzję do ludzkiej kondycji. Ryszard Miłek (ur. 1955 r.) jest mistrzem pastelowych, wizyjnych pejzaży. Nawet obrazujące zwykłe sprzęty gospodarstwa domowego martwe natury, zmarłego tragicznie w marcu tego roku Mariana Michałika, pełne są tajemniczych znaczeń, przybliżanych czasami w literackich tytułach.

Pozostali twórcy jak Eidrigevicius, Maciejewski, Pągowska, Starowieyski, Wilkoń to artyści szeroko znani, widywani w tele-

wizji, spotykani na licznych aukcjach. Ich dzieła także noszą ślady poetyki metaforycznej i tym samym korzystnie (w oczach nabywców) różnią się od wszystkich wersji abstrakcji i najnowszej, konceptualno-instalacyjnej awangardy. Ta zaś nie znajduje w i e k s z e g o uznania wśród bogatych klientów polskich galerii.

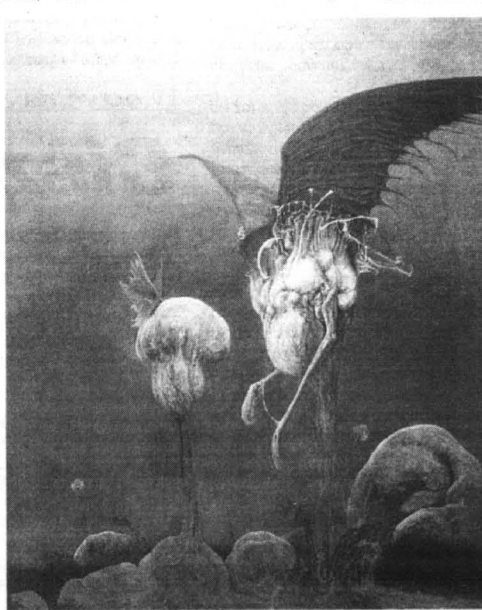


Jerzy Nowosielski, Bez tytułu

dującemu w Polsce największe uznanie.

Nurt ten nie uchyla się przed dosadnym czasami realizmem, równocześnie pełen jest poety-

cznej co prawda w najróżniejszych kontekstach, ale pozwalającej doszukiwać się echa



Zbigniew Beksiński, Bez tytułu

Każdy psycholog czy psychiatra potrafi podać z dużą dokładnością, jakie są cechy charakteru wchodzącego do gabinetu pacjenta na podstawie szeregu zewnętrznych tego oznak. Niemal stu procentów danych dostarczają, na przykład, rodzaje... tysiące mężczyzn oraz kształt palców u kobiety.

KREW NIE WODA

Z kolei znajomość grupy krwi postuluje może nie tylko do stwierdzenia czy, na przykład, małżonkom nie grozi konflikt serologiczny. Krew daje także odpowiedź na pytanie, jakiemu... stylowi życia powinien holdować jej właściciel.

Grupa A występuje bądź też tworzy typ człowieka wrażliwego, z powolną przemianą materii. Osoby z tą grupą krwi dość szybko przybierają na wadze. Nie powinny spożywać potraw mięsnych. Warto zmienić przyzwyczajenia żywieniowe i zdecydować się na wegetarianizm. Warzywa będą twoją bronią w walce z chorobami cywilizacyjnymi. Należy również uważać na mleko! Osoba z grupą krwi A najlepiej czuje się, gdy odpoczywa spokojnie. Warto spróbować rozluźniających ćwiczeń jogi. Jazda na rowerze też nie zaszkodzi.

Ludzie z grupą krwi B należą do niezwykle wytrzymałych. Mają silny system odpornościowy. Jeśli chodzi o jedzenie, to mogą spożywać w nieograniczonych ilościach mięso, warzywa oraz owoce. Najlepszym odpoczyn-



Ślady krwi na korytarzu jednego z trójmiejskich hoteli pozwoliły - po jej analizie - wytypować cechy zewnętrzne i cechy charakteru rannego, którym był zabójca hotelowego gościa

kiem dla osób z grupą krwi B będzie uprawianie siatkówki, jazdy konnej lub innego sportu wymagającego dużego wysiłku fizycznego.

Grupa krwi AB cechuje typ ludzi niezwykle silnych fizycznie. Przemiana materii funkcjonuje u nich w miarę. Osoby z tą grupą krwi powinny odżywiać się w sposób mieszany. Mogą spożywać mięso, ale tylko w niewielkich ilościach i niezbyt tłuste. Natomiast świetnie ich układ trawienny znosi wszelkie przetwory mleczne. Osoby z tą grupą krwi lubią też ryby. W dziedzinie sportu osoby z grupą krwi AB będą odnosiły sukcesy w pływaniu. Warto zainwestować w aerobik, stretching oraz wędrówki wzdłuż morza czy brzegu jeziora.

Grupa krwi 0, to typ aktywny. Ma dobry układ odpornościowy i

trawienny. Osoby z tą grupą krwi powinny jeść jak najwięcej chudego mięsa, ryżu (każdy gatunek), szpinaku i brokułów, które chronią przed różnego rodzaju nowotworami. Ludzie z grupą

krwi 0 powinni intensywnie trenować. Warto, aby zajęli się grą w tenisa, zaczęli chodzić na aerobik, nauczyli się jeździć na nartach i spróbowali gry w squasha.

SG

Szkodliwa popularność antybiotyków

Parlament Europejski w Strasburgu przyjął w maju br. rezolucję przewidującą ograniczenie stosowania antybiotyków w hodowli zwierząt. Leki te są w wielu krajach regularnie dodawane do paszy. Tymczasem naukowcy alarmują, że ostatnio szybko spada odporność ludzi na infekcje bakteryjne. Przyczyną tego stanu rzeczy jest nadmierne zużycie antybiotyków. Badania wskazują, że 1/3 tych leków przepisywana jest niepotrzebnie. Lekarze ostrzegają, że jeśli tendencja ta nie zostanie zahamowana, za kilka lat znajdziemy się na krawędzi poważnego kryzysu - większość antybiotyków przestanie działać. Naukowcy ostrzegają, że także antybiotyki podawane w nadmiernych ilościach zwierzętom mogą (choć sprawa nie jest jeszcze przesądzona!) mieć szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi. Jedynym krajem UE, który wprowadził restrykcyjne normy, dotyczące dopuszczalnych dawek antybiotyków podawanych zwierzętom hodowlanym, jest Szwecja.

Groźne decybele

Z powodu słuchania zbyt głośnej muzyki co czwarty młody mieszkaniec Niemiec ma wadę słuchu. Uszkodzenia powodują przede wszystkim walkmany i dyskoteki. Kto codziennie używa walkmana przez ponad dwie godziny i raz w tygodniu przebywa w dyskotekach, ten z czasem traci połowę możliwości słuchowych. Dane te uzyskało federalne ministerstwo zdrowia po przebadaniu tysiąca ośmiuset osób w wieku od szesnasto do dwudziestu czterech lat. Walkmany starszego typu mogą osiągać głośność stu dziesięciu decybeli, tyle co hałas wytwarzany przez piłę tarczową.

Polskie badania z ub.r. wskazują, że przynajmniej pod tym względem nie jesteśmy od Niemców gorsi, niestety...

Czy można sobie wyobrazić halę fabryczną pełną pracujących maszyn, w której byłoby cicho niczym makiem zasiał? Albo potężne kopalniane wentylatory ciche niczym komary? A startujące samoloty nie zakłócające spokoju mieszkającym w pobliżu lotnisk ludziom? Wyobrazić sobie można wszystko, ale czy coś podobnego jest w ogóle realne? Otóż jak najbardziej! Można się nawet pokusić o prorocstwo, że wiek XXI będzie wiekiem ciszy i spokoju - i to wcale nie dlatego, że pewien gatunek nieznoszących i hałaśliwych stworzeń doprowadzi do swojej - oraz świata - zagłady.

Idea jest tyleż prosta, co genialna - i odkrył ją już na początku ubiegłego stulecia francuski matematyk baron Jean Baptiste Joseph Fourier. Odkrył on, że wszelkie drgania okresowe dadzą się rozłożyć na sekwencje prostych, regularnych ruchów falowych. Dotyczy to dźwięku, światła i w ogóle wszelkich zjawisk o charakterze falowym.

Na lekcjach fizyki uczono nas, że odpowiednie nałożenie fal o tej samej częstotliwości może powodować ich wzbudzenie, bądź wytłumienie. I o to właśnie chodzi. Tego, czego dotąd brakowało, to urządzeń zdolnych do błyskawicznej analizy drgań i emisji fal o dokładnie przeciwnej, lustrzanej jakby, amplitudzie.

Wraz z wprowadzeniem szybkich komputerów i odpowiedniego do nich oprogramowania przeszkoda ta przestała istnieć. W ułamku sekundy fala dźwiękowa zostaje „rozbita” na ponad tysiąc częstotliwości, których analiza umożliwia wykrycie zawartych w niej regularności. Po tym wszystkim wyemitowanie dźwięków o przeciwnym dokładnie znaku nie przedstawia już większych problemów. W ten sposób, paradoksalnie, poprzez zrobienie dwa razy większego hałasu - uzyskuje się ciszę.

Odnosi się to jednak tylko do dźwięków regularnych, powtarzalnych - takich jak huk silnika, gwizd samolotowych śmigieł itp., których następstwo da się przewidzieć. Jeżeli, dajmy na to, siedzimy w samolocie, za którego

ścianami pracują potężne silniki, to poprzez nadawanie przez głośniki ich huku, ale o odwrotnej amplitudzie, uzyskamy neutralizację hałasu, przy czym nie będzie to dotyczyło głosów ludzi, bo te - jako nieregularne i nie dające się przewidzieć - wyciszane nie będą. To samo można uczynić w przypadku innych hałaśliwych maszyn takich jak generatory, wentylatory itp.

Neutralizacja może być przeprowadzona na dużą skalę, bądź na małą - w zależności od potrzeb. Żeby wyciszyć potężną sprężarkę czy silnik trzeba zainstalować urządzenia generujące równie potężny hałas, co może być kłopotliwe - i kosztowne, a także nie zawsze celowe.

Wierzyć na słowo

Cisza!

Czasami wystarczy, by hałas nie słyszeli tylko znajdujący się w jego pobliżu ludzie - a to się da załatwić przez odpowiednie... słuchawki.

Tak właśnie było w przypadku pilotów eksperymentalnego samolotu „Voyager”, który obcieli glob ziemski bez lądowania i uzupełniania paliwa. Leciał samolot był pozbawiony wszelkich zbędnych obciążeń, w tym również izolacji dźwiękowej, przez co był potwornie hałaśliwy. Przypuszczalnie bez specjalnych eksperymentalnych słuchawek, neutralizujących huk silnika, dzielna para nie wytrzymałaby tylu dni w hałasie i nie dokonałaby swojego czynu.

Właśnie m.in. ze względu na hałas wiele towarzystw lotniczych wstrzymało się ze stosowaniem efektywniejszych, jeśli chodzi o zużycie paliwa, ale też dużo głośniejszych silników śmigłowców. Odpowiednie generatory dźwięków w samolotach, jak też wokół lotnisk, pozwolą, być może, na powszechniejsze stosowanie tego rodzaju napędu.

Nowa metoda neutralizacji hałasu może znaleźć za-

stosowanie wszędzie tam, gdzie pracują różnego rodzaju głośne urządzenia, a więc przede wszystkim w fabrykach, kopalniach, na stacjach itp. Amerykańska agencja kosmiczna NASA rozważa możliwość wyposażenia w tego rodzaju tłumiki dźwięku przyszłej stacji kosmicznej, na pokładzie której mogą się znaleźć różne hałaśliwe urządzenia.

W tej chwili trudno wprost ocenić, jakie będą inne potencjalne zastosowania metody. Generowanie dźwięków jest nierozłącznie związane z różnego rodzaju wibracjami. Może zamiast wytłumiać hałasy lepiej będzie eliminować ich źródło, czyli właśnie drgania? Jeżeliby się udało poprzez emisję drgań o przeciwnych amplitudach, wytłumiać wibracje różnego rodzaju urządzeń, to korzyści byłyby ewidentne. Wszak powodem wielu tzw. zmęczeńowych uszkodzeń różnego rodzaju części maszyn czy elementów konstrukcji są właśnie wibracje.

Wytłumienie drgań i hałasu maszyn oraz urządzeń ma ogromne znaczenie w marynarce wojennej. Cichsze okręty, nawodne czy podwodne, byłyby trudniej wykrywalne dla przeciwnika, a więc bezpieczniejsze.

Zresztą lepsze poznanie struktury dźwięków otaczającego nas świata może mieć jeszcze inne nieoczekiwane zastosowania. W laboratoriach w Stanach Zjednoczonych prowadzi się prace nad przenośnym detektorem, który pozwoli rozróżnić... brzęczenie pszczoł. Otóż, jak się okazało, gatunek „pszczoł-morderczyni”, które opanowały już swego czasu całą Amerykę Południową i zagrażały pasiekom w Ameryce Północnej, wydaje brzęczenie o wyższej częstotliwości od pszczoł o spokojniejszym usposobieniu. Ponieważ oba gatunki są praktycznie nie do rozróżnienia gołym okiem, wykrywanie ich „na słuch” może się okazać najefektywniejszym sposobem identyfikacji.

Miejmy nadzieję, że postęp w dziedzinie zwalczania hałasu umożliwi kiedyś również wyciszenie ludzkiego gadulstwa. Ach pomarzyć: siedzimy sobie na zebraniu, ktoś głośno okrutnie, robimy „psstyk” - i cudowna cisza.

Barbara Lemkowska

W każdym wagonie metra w Londynie jest instrukcja postępowania z nieczym bagażem. Instrukcja ta nie kończy się apelem „o sprawdzenie czy bagaż nie pozostał w przedziale”, lecz o to aby upewnić się, żeby bagaż nie robił wrażenia bagażu nieczyjzego. Bowiemy w londyńskim metrze bagaż nieczyjzy to nie bagaż zgubiony - to bomba.

Prasa w Polsce donosi niemal codziennie o wybuchach bomb. Trójmiasto jest niestety liderem tej czarnej statystyki. Zjawisko zaczyna powszednieć i staje się powszechnie odczuwanym zagrożeniem. To prawda, że tego z czym mamy do czynienia w Polsce, nie sposób porównać do terroryzmu bombowego w wykonaniu IRA. Inne są motywacje sprawców, inne cele zamachów - i to zarówno jeśli chodzi o cele bezpośrednie jak i o efekt jaki sprawcy zamierzają osiągnąć. No i jednak inna skala. Niemniej żadne to dla nas pocieszenie. Bomby wybuchają na ulicach naszych miast i to jest dla nas ważne. Porównanie z terroryzmem IRA jest tylko barwną ilustracją.

Jeżeli nie zapanujemy nad tym „bombardowaniem” teraz, póki jest ono mirmo wszystkim nowe, to później będzie coraz trudniej. No, ale jak tu walczyć z tym podstępny wrogiem jakim jest niewinnie wyglądające zawiątlko? Zapewne trzeba by zacząć od poznania natury zjawiska. W Wielkiej Brytanii opisany na początku terroryzm bombowy miał podłoże polityczne. W Polsce na szczęście wolni jesteśmy od tej północnoirlandzkiej specyfiki. W

W imieniu własnym

Bombardowanie

Polsce, jak sądzę mamy do czynienia głównie z dwoma typami przypadków. Po pierwsze z psychopatami lub żartownisiami, czerpiącymi zadowolenie z wywołanego zamieszania. I po drugie z zorganizowanymi przestępczymi gangami, które używają bomb zarówno w wojnach pomiędzy sobą jak i w celu zastraszenia ofiar swojej przestępczej aktywności.

Zapewne jest tak, że Polska może skorzystać z doświadczeń innych europejskich policji (w tym także brytyjskiej), które walkę z „bombowcami” mają zapisaną w historii swoich skutecznych działań. I zapewne jest tak, jak zwykle z walką, z każdym innym typem przestępstw. Walka ta będzie skuteczna, jeśli będzie totalna, czyli powszechna - tak powszechna jak powszechnie staje się zagrożenie. Nie miejmy złudzeń, policja sama nie poradzi sobie na pewno. Nie apeluję do zdejmowania z policji odpowiedzialności za powinności jakie na niej spoczywają. Przeciwnie - oczekiwaliśmy większej skuteczności. A ta zależy w zasadniczym stopniu nie od ilości patroli na ulicach, lecz o jakości pracy operacyjnej, czyli od zdolności przenikania agentów policji do przestępczych struktur. To jest oczywiście trudne, ale jeśli już mieć policję to dobrą i skuteczną.

Wymagania muszą być wysokie, ale i warunki służby odpowiednio atrakcyjne. Wystarczy jedna wizyta w komisariacie, aby się przekonać, że jest inaczej - może nawet zupełnie inaczej. Zdecydowanie - policja nie jest nadal taką jakiej potrzebujemy.

Nie dość tego. Policja musi być wsparta działaniami struktur podległych innemu ministrowi. Prokuratura może skutecznie sprawiedliwości służyć, jak i niemniej skutecznie niewyczyć sukcesy policji. Dobre współdziałanie może być zmorem przestępców. Brak wzajemnego zrozumienia i uzupełniania się jest przestępców sprzymierzeńcem. No i wreszcie my - potencjalnie zagrożeni „bombardowaniem”, też powinniśmy korzystać z doświadczeń społeczeństw dotkniętych doświadczonej i uznać za praktyczne zachowania zwiększające nasze wzajemne bezpieczeństwo. To w gruncie rzeczy proste zasady. Trzeba je tylko uznać za rodzaj wzajemnej uprzejmości.

Zwycięstwo jest możliwe. W komunikacji lotniczej doświadczającej plagi zamachów osiągnięto praktyczne ich wyeliminowanie. Im szybciej zaczniemy tym szybciej, taniej i bez strat zwyciężymy z „bombowcami”.

Jacek
Merkel



Moje dziecię, po przeczytaniu tekstu sprzed tygodnia, zadało mi pytanie: Skoro osoba prywatna może - w postaci czeku lub weksła wyemitować pieniądź to dlaczego jest źle, gdy drukuje go Państwo?

Odpowiedź jest bardzo prosta: jeśli ja wystawiam weksel lub czek, to kiedyś go spłacę: oddam pieniądze i wycofam weksel.

Natomiast, państwo po dodrukowaniu kolejnej porcji inflacyjnego pieniądza i zrabowaniu pewnej ilości dóbr nie ma nawet zamiaru tego oddać! Co jest, przynajmniej Państwo, pewną zasadniczą różnicą!

Zresztą: nie bardzo nawet wiadomo, komu miałyby to oddać. Poszkodowanymi są bowiem osoby, które miały w portfelu pieniądze - a one utraciły część wartości. Ot, idę sobie spać, i mam w kieszeni pieniądze na 40 litrów benzyny. Rano dowiaduję się, że państwo podniosło sobie podatek od benzyny, w wyniku czego cena jej wzrosła o parę groszy - i mogę już sobie kupić tylko 38 litrów; o te dwa litry zostałem przez noc okradziony - choć nikt nie dotknął nawet mojego portfela.

Złodziei zamykamy w więzieniu - a za kra-

Janusz Korwin-Mikke:

Znów pieniądze...

dzień dokonywaną ze szczególną zuchwałością karzemy surowo. Państwo rabuje nas w sposób bezczelny - więc, skoro nie da się państwa zlikwidować (co więcej: potrzebne jest nam silne - co bynajmniej nie znaczy: tuste! - państwo!) - to trzeba je bardzo ściśle kontrolować!

Cóż, kiedy, jak to pisałem przed tygodniem, osoby do tego powołane, tj. senatorowie i posłowie, zajmują się czymś dokładnie odwrotnym: główkują, jakby tu ten aparat państwa jeszcze utuczyc! A głupi - tak, piszę to otwarcie: dumaj jak zółwki obywatela takich właśnie ludzi wybierają na senatorów i posłów. No, to mają za swoje!!

Za te pieniądze państwo przede wszystkim mianuje jak najwięcej urzędników - zdając sobie sprawę, że każdy dodatkowy urzędnik to (wliczając rodzinę) dodatkowy głos w wyborach za utrzymaniem ogromnego aparatu państwowego. Gdy 51 proc. obywateli wisi u klamki państwowej, to już - wydawałoby się - nic nie jest w stanie ruszyć socjalizmu z posad.

Poza, oczywiście, kontrrewolucją. Któregoś dnia jakiś general stwierdził, że armia urzędników rośnie w liczbę i komputery - a armia żołnierzy nie ma nawet na buty - postępuję jak p.gen. August Pinochet: bierze władzę w swoje ręce i zaprowadza porządek. Od czego wszystkim robi się lepiej. Chcę od razu powiedzieć: państwo socjalistyczne też chce, by obywatelom było lepiej. Robi to na takiej zasadzie jak wnuczek, który podkrada babci pieniądze, część wydaje na cukierki - a za resztę kupuje babci to, co jego zdaniem jest babci bardziej potrzebne niż to, co sobie sama kupuje. Co poniekąd rodzinnia babcia może na tym nawet dobrze wyjść. Pytanie jest tylko jedno: dlaczego wyborcy pozwalają traktować siebie jak zdzienniałych kretyńców?

Znacznie większym problemem, niż pieniądze wydawane przez państwo są straty wywołane działaniem urzędników państwowych.

Ot, niedawno prasa doniosła, że w Polsce południowo-wschodniej wystąpiła plaga szczurów. Tak się jakoś dziwnie składa, że dokładnie w tym samym czasie jakiś urzędnik państwowy wydał zarządzenie nakazujące walkę z plagą... bezpańskich kotów.

Co prawda: znając sprawność polskich urzędów i ślepe postulerstwo, z jakim Polacy wykonują ich zalecenia, podejrzewam, iż kotom nie straszono się nie stanie (natomiast zarobią firmy produkujące trutki na koty - podejrzewam, że kilku z nich, wzorem p. Grabka, tego od żelatyny, pogadało najpierw z Jego Ekscelecją Wicepremierem Januszem Tomaszewskim...). Wyobraźmy sobie jednak, że Polacy byłiby tak posłuszni władzy, jak np. Chińczycy! Przypominam, że na polecenie socjalistycznych władz Chińscy najpierw tukli muchy (od czego ptactwo przerzuciło się na zboże) a następnie tłułki ptaki (od czego wystąpiła plaga wszelkiego robactwa)...

Nie trzeba zresztą jechać do Azji. P.prof. Milton Freidma, noblista z ekonomii, na pytanie tygodnika „Science & Vie”, dlaczego Francja we względnie dobrym stanie przetrwała rządy Czerwonych w latach 60., podczas gdy Zjednoczone Królestwo stanęło na skraju przepaści, znalazł której wyciągnęła je p. Margaret Thatcherowa - odparł krótko: „Bo Francuzi mają rządy etatystyczne niemal bez przerwy od 1700 roku, więc nauczyli się nie wykonywać tego, co nakazuje władza; natomiast Brytyjczycy, mający na ogół dobre rządy, byli nauczeni, że dobrze wychodzi się na słuchaniu władzy. Dlatego właśnie rządy Czerwonych wyrządziły brytyjskiej gospodarce tak wielkie straty...”

Na szczęście: w Polsce nauczyliśmy się (po krótkim zachłystnięciu się „niepodległością”) sabotażować zarządzenia już tzw. „senatorów”, następnie wręcz szczycono się oszukiwaniem narodowych socjalistów i międzynarodowych komunistów, za „realnego socjalizmu” nawet jada na gapę w tramwaju stała się praktyką równie zaszczepną, co szpiegowanie p.plk. Ryszarda Kuklińskiego (kiedy walczył z reżimem na miarę sił i stanowiska...) - więc i obecnie damy sobie radę z Czerwoną Zarazą (obecnie w wykonaniu rządów UW i AW „S” - ale gdyby rządziły SLD z PSL to nic by się nie zmieniło...)

Tylko szkoda gospodarki duszonej przez podatki na biurokrację...



Tańczą w Malborku

W Lublinie odbyły się Mistrzostwa Polski Juniorów i Młodzieży w 10 tańcach. Malborski klub na tej, jakże prestiżowej imprezie, reprezentowali Katarzyna Paluch i Michał Kowalski. Rywalizowali oni w grupie par 12-13 letnich, posiadających klasę D, zajmując ostatecznie IV miejsce. Jest to jak dotąd największe osiągnięcie zarówno młodych tancerzy, jak i całego klubu.

Francuzi w Sztumie

W Sztumie przebywała 50-osobowa grupa mieszkańców z zaprzyjaźnionej gminy Val de Renil. Sztum współpracuje z Francuzami od dwóch lat w ramach programu PHARE-ECOS. Val de Renil, to jedna z czterech zaprzyjaźnionych ze Sztumem gmin, a druga (po niemieckiej Ritterhude), z którą podpisany zostanie układ o współpracy partnerskiej. Podczas tygodniowego pobytu w Polsce Francuzi zwiedzili m.in. Gdańsk, Malbork, Frombork i Warszawę. Burmistrzowie Sztumu i Val de Renil podpisali układ o współpracy partnerskiej. Uroczystość odbyła się na sztumskim zamku. Po niej francu-

scy goście i ich polscy gospodarze bawili się wspólnie do późnego wieczora. Rewizję przewidziano na przyszły rok.

Szwedzi w Grudziądzu

Izba Przemysłowo-Handlowa w Grudziądzu gościła delegację Szwedzkiej Izby Gospodarczej z okręgu Falun i Borlänge. Gospodarze zaprezentowali potencjał gospodarczy i przedstawili pakiet ofert współpracy firm z tych regionów. Grudziądzka IPN jest w trakcie przygotowania takiego rodzaju ofert, w których zawarta będzie pełna prezentacja firm z regionu. Goście zwiedzili kilka prywatnych zakładów członków Izby, w tym: ZPOD „Lemigo”, Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „Centralst” oraz Zakład Produkcji Mebli braci Borkowskich.

Pierwsza gospodarcza wizyta delegacji Szwedzkiej Izby Gospodarczej okazała się bardzo owocną i delegacji Oddziału IPH w Grudziądzu znalazły wspólną płaszczyznę kontaktów przemysłowych i handlowych, którą poparto obietnicami rychłych spotkań bezpośrednich przedsiębiorstw nawiązujących współpracę.

GG

Tablica niemieckiego przyjaciela

Rzecznik polsko-niemieckiego porozumienia - ur. w Elblągu, Erich Brost (1903-1995) - głosi tablica wmurowana w ścianę podzamcza elbląskiego Muzeum. Dziennikarz, wydawca, założyciel „Westdeutsche Allgemeine Zeitung”, największego niemieckiego koncernu mediów. Związany z Elblągiem, wspomaga

gał finansowo miejscowe instytucje kulturalne: Muzeum, Galerię El. Fundacja Ericha Brosta, utworzona przy Fundacji im. Friedricha Eberta, wspiera międzynarodową współpracę, porozumienie polsko-niemieckie i kształcenie młodzieży.

Ostatnią wolą Ericha Brosta było upamiętnienie jego korzeni na ziemi elbląskiej. Zarząd Miał

sta nie miał żadnych wątpliwości, aby tę prośbę spełnić. Tablica pamiątkowa, autorstwa Eweliny Siewickiej, jest gestem przyjaźni władz Elbląga. Ma przypominać starania Brosta o narodziny nici porozumienia i przyjaźni polsko-niemieckiej.

GE

CENTRUM MASZYN DO SZYCIA

GDYNIA, ul. Starowiejska 42
tel. 620-50-93

Gdynia-Orłowo, ul. Nawigatorów 7
tel. kom. 0601 63 57 94

Autoryzowany dealer:
**JUKI, PFAFF, SINGER ŁUCZNIK
HUSQVARNA**

Zapraszamy na zakupy!

09/81

Bibliochoody

Kwidziński Klub „Bibliochoody” jest organizatorem XXX Jesiennego Rajdu, który odbędzie się 3 października. W rajdzie mogą uczestniczyć drużyny zgłoszone przez szkoły, kluby oraz turyści indywidualni. Młodzież szkolna może brać udział w rajdzie tylko pod opieką osób dorosłych wyznaczonych przez szkołę. Grupy bez dorosłego opiekuna nie zostaną przyjęte na punkcie startu. Do wyboru jest rajd pieszy, rowery lub samochodowy.

Czystej Krwi. Uczestniczył w nim 5-letni ogier „Oset”, będący własnością Haliny Niemyjskiej, która jest współwłaścicielką firmy „Halex”. „Oset” uzyskał bardzo dobrą ocenę punktową w swojej klasie - 90,67 na 100 punktów. Konia będzie można obejrzeć podczas weekendowego festynu w Kadynach.

SKOK w Elblągu

Pierwsza w Elblągu Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa rozpoczęła działalność. Start był możliwy głównie dzięki pomocy środowisk katolickich, sponsorów, wśród których znajdują się zarówno firmy, jak i osoby prywatne. Siedziba zarządu znajduje się przy ulicy Struga.

Oset z Halexu

W Stadninie Koni w Janowie Podlaskim odbył się XX Polski Narodowy Pokaz Koni Arabskich



83-130 PELPLIN, UL. PODGÓRNA 8
TEL. 536 12 56, 536 12 57
DZIAŁ ZBYTU: TEL. 536 12 58
DZIAŁ MARKETINGU: TEL. 536 36 84



ZAKŁADY MIĘSNE „MICHNA”

Spółka z o.o.

Naszą specjalnością są:

szynka kociowska	pasztetowa wiejska
wędzonka pomorska	krakowska sucha
boczek wędzony ekstra	mielonka podwędzana
bekon grillowy	polędwica sopocka



GEERS

AKUSTYKA SŁUCHU

- sprzedaż i dopasowanie wielu typów nowoczesnych aparatów słuchowych
- wkładki indywidualne
- sprzedaż ratalna
- możliwość refundacji w woj. gdańskim



BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU

Gdańsk, ul. Powroźnicza 19/20 (obok Zielonej Bramy), tel. (058) 301-11-49
Zapraszamy 9.00-18.00, w soboty 9.30-14.30

... STOP ... JEST PROMOCJA ... STOP ...

SKORTEX

zapraszamy do przyjrzenia się naszej ofercie w pełnym asortymencie odzieży roboczej i artykułów BHP

GWARANTUJEMY od lat jakość, trwałość, wytrzymałość dogodnie terminy i dobrą cenę o reszcie możemy porozmawiać

Elastycznie dopasujemy się do potrzeb naszego klienta - w zakresie artykułów BHP



skórtex
zakład pracy chronionej

centrala Braniewo Olsztynski: 4 tel. fax 0-55 243-25-62, 243-27-47, 243-26-59
oddziały Elbląg Niska 5 tel. fax 0-55 232-43-29
oddziały Gdańsk Łąkowa 35/38 tel. fax 0-58 301-86-35
oddziały Sztum Zwłasczyczyńskiego 7 tel. fax 0-55 277-39-46

Przy zakupach naszych artykułów udzielamy ulgi przy wpłatach na PFRON












szczęśliwa siódemka

Dołącz do Niej! **Siedem Wybranych Firm** nie konkurujących wzajemnie na jednym Kalendarzu Miejskim to siedem razy niższe koszty i siedem razy więcej odbiorców Twojej reklamy.

Ten wielobarwny dwustronny kalendarz planszowy to nie tylko sposób na obniżenie kosztów, ale przede wszystkim **gwarancja dotarcia do ponad tysiąca Nowych Klientów.**

Dzięki temu w cenie znaczka pocztowego przekazujesz atrakcyjną ofertę, która funkcjonować będzie codziennie przez 365 dni w roku.

Wszystko możesz załatwić nie opuszczając biura, nie musisz nawet wstawać zza biurka. Wystarczy zadzwonić (069) 132-40-03, reszta zaj-

mie się nasz Reprezentant Handlowy.

Liczmy, że będzie miał okazję przedstawić niezwykle korzystną ofertę na inne kalendarze.

Oczywiście, należność uregulujesz po realizacji zamówienia, a wydrukowane kalendarze dostarczymy bezpłatnie.

Jeżeli jeszcze dodamy, że w tej chwili proponujemy dodatkowo **Siedem Procent Rabatu**, staje się jasne dlaczego siódemka jest powszechnie uważana za szczęśliwą cyfrę.

**Wystarczy zadzwonić
532-40-03.**



DZIAŁ WYDAWNICTW REKLAMOWYCH, 83-110 TCZEW, UL. GDAŃSKA 32, TEL. 532-40-03